



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 19. huhtikuuta 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 4

Toimielinten välinen asia:
2020/0382 (NLE)
2020/0381 (NLE)

UK 6

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välinen kaupp- ja yhteistyösopimus

MAANTEIDEN TAVARALIIKENNE

OSA A

TÄMÄN SOPIMUKSEN 463 ARTIKLAN MUKAISET
MAANTEIDEN TAVARALIIKENTEEN HARJOITTAJIA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1 JAKSO

MAANTEIDEN TAVARALIIKENTEEN HARJOITTAJAN
AMMATTIIN PÄÄSY JA AMMATIN HARJOITTAMINEN

1 ARTIKLA

Soveltamisala

Tässä jaksossa määrätään maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattiin pääsystä ja ammatin harjoittamisesta, ja sitä sovelletaan kaikkiin osapuolen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajiin, jotka harjoittavat tämän sopimuksen 462 artiklan soveltamisalaan kuuluvaa tavaraliikennettä.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä jaksossa tarkoitetaan

- a) 'luvalla harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia' hallinnollista päätöstä, jolla tässä jaksossa asetetut edellytykset täyttävälle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle annetaan lupa harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia;
- b) 'toimivaltaisella viranomaisella' osapuolen kansallista, alueellista tai paikallista viranomaista, joka maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammatin harjoittamista koskevan luvan antamista varten tarkistaa, täyttääkö luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö tässä jaksossa asetetut edellytykset, ja jolla on valtuudet myöntää lupa harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia tai peruuttaa se määräajaksi tai kokonaan; ja
- c) 'pysyvällä asuinpaikalla' paikkaa, jossa henkilö asuu pysyvästi eli vähintään 185 päivää kalenterivuodessa henkilön ja tämän asuinpaikan välisten tiiviiden henkilökohtaisten siteiden vuoksi.

3 ARTIKLA

Vaatimukset, jotka on täytettävä maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammatin harjoittamiseksi

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia harjoittavilla luonnollisilla henkilöillä tai oikeushenkilöillä

- a) on oltava tämän jakson 5 artiklan mukaisesti tosiasiallinen ja pysyvä toimipaikka osapuolen alueella;
- b) heidän tai niiden on oltava tämän jakson 6 artiklan mukaisesti hyvämaineisia;
- c) heidän tai niiden on oltava tämän jakson 7 artiklan mukaisesti asianmukaisella tavalla vakavaraisia; ja
- d) heillä tai niillä on oltava tämän jakson 8 artiklan mukaisesti vaadittava ammatillinen pätevyys.

4 ARTIKLA

Liikenteestä vastaava henkilö

1. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan on nimettävä liikenteestä vastaavaksi henkilöksi vähintään yksi luonnollinen henkilö, joka vastaa tosiasiallisesti ja jatkuvasti sen kuljetustoiminnasta ja täyttää 3 artiklan b ja d alakohdassa asetetut vaatimukset ja joka
 - a) on tosiasiallisesti sidoksissa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajaan esimerkiksi olemalla työntekijä, johtaja, omistaja tai osakkeenomistaja tai hallinnoimalla kyseistä maanteiden tavaraliikenteen harjoittajaa, tai on kyseinen henkilö; ja

b) asuu sen osapuolen alueella, jonka alueelle maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on sijoittautunut.

2. Jos luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ei täytä ammatillista pätevyyttä koskevaa vaatimusta, toimivaltainen viranomainen voi antaa sille luvan harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia ilman 1 kohdan mukaisesti nimettyä liikenteestä vastaavaa henkilöä sillä edellytyksellä, että

- a) luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö nimeää luonnollisen henkilön, jonka asuinpaikka on sen osapuolen alueella, johon maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on sijoittautunut, ja joka täyttää 3 artiklan b ja d alakohdassa asetetut vaatimukset ja joka on sopimuksen nojalla valtuutettu hoitamaan liikenteestä vastaavan henkilön tehtäviä yrityksen lukuun;
- b) luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön ja a alakohdassa tarkoitetun henkilön välisessä sopimuksessa määritellään tehtävät, jotka asianomaisen henkilön on suoritettava tosiasiallisesti ja jatkuvasti, ja ilmoitetaan hänen vastuunsa liikenteestä vastaavana henkilönä. Sopimuksessa määriteltäviin tehtäviin kuuluvat erityisesti ne, jotka liittyvät ajoneuvojen huollosta vastaamiseen, kuljetussopimusten ja -asiakirjojen tarkistamiseen, peruskirjanpitoon, lastien tai tehtävien jakamiseen kuljettajille ja ajoneuvoille sekä turvallisuusmenettelyjen tarkistamiseen;
- c) a alakohdassa tarkoitettu henkilö voi hoitaa liikenteestä vastaavana henkilönä enintään neljän eri maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan kuljetustoimintoja, joihin käytetään yhteensä enintään 50:tä ajoneuvoa; ja
- d) a alakohdassa tarkoitettu henkilö suorittaa määritellyt tehtävät yksinomaan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön edun mukaisesti, ja hänen vastuunsa hoidetaan kaikista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä, joille hän suorittaa kuljetuksia, riippumattomasti.

3. Osapuoli voi päättää, että 1 kohdan mukaisesti nimettyä liikenteestä vastaavaa henkilöä ei tämän lisäksi saa nimetä 2 kohdan mukaisesti tai että hänet voidaan nimetä tällä tavoin ainoastaan sellaista luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden tai ajoneuvojen määrää varten, joka on alhaisempi kuin 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettu määrä.
4. Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on ilmoitettava liikenteestä vastaavan henkilön tai liikenteestä vastaavien henkilöiden nimeämisestä toimivaltaiselle viranomaiselle.

5 ARTIKLA

Sijoittautumisvaatimukseen liittyvät edellytykset

Tosiasiallista ja pysyvää toimipaikkaa koskevan vaatimuksen täyttämiseksi luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on täytettävä sijoittautumisosapuolella seuraavat edellytykset:

- a) sillä on oltava toimipaikka, jossa sillä on saatavillaan ydinliiketoimintansa alkuperäiset asiakirjat joko sähköisessä tai muussa muodossa, erityisesti sen kuljetussopimukset, sen käytössä oleviin ajoneuvoihin liittyvät asiakirjat, kirjanpitoon ja henkilöstöhallintoon liittyvät asiakirjat, työsopimukset, sosiaaliturvaan liittyvät asiakirjat, kuljettajien lähettämistä koskevia tietoja sisältävät asiakirjat, matkoja sekä ajo- ja lepoaikoja koskevia tietoja sisältävät asiakirjat ja muut asiakirjat, jotka toimivaltaisen viranomaisen on voitava saada käyttöönsä tarkastaakseen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tässä jaksossa asetettujen edellytysten noudattamisen;
- b) sen on oltava rekisteröity kyseisen osapuolen yhtiörekisteriin tai vastaavaan rekisteriin aina, kun kansallinen lainsäädäntö tätä edellyttää;

- c) sen on oltava tuloverovelvollinen ja sillä on oltava arvonlisäverotunniste aina, kun kansallinen lainsäädäntö tätä edellyttää;
- d) kun lupa on myönnetty, sillä on oltava käytössään yksi tai useampi ajoneuvo, joka on rekisteröity tai otettu liikenteeseen ja jonka käytölle on annettu lupa kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti siitä riippumatta, omistaako se nämä ajoneuvot täysin vai pitääkö se niitä hallussaan esimerkiksi lunastusoikeuden käsittävällä vuokrasopimuksella taikka vuokra- tai leasingsopimuksella;
- e) sen on hoidettava tosiasiallisesti ja yhtäjaksoisesti hallinnollista ja kaupallista toimintaansa asianmukaisilla välineillä ja toimitiloilla kyseisen osapuolen alueella sijaitsevassa a alakohdassa tarkoitettussa toimipaikassa, ja johdettava kuljetustoimintaansa tosiasiallisesti ja yhtäjaksoisesti käyttäen f alakohdassa tarkoitettuja ajoneuvoja kyseisen osapuolen alueella sijaitsevilla asianmukaisilla teknisillä välineillä; ja
- f) sillä on oltava jatkuvasti ja säännöllisesti käytettävissään d alakohdassa esitetyt edellytykset täyttäviä ajoneuvoja ja kuljettajia, joilla on pysyvä asemapaikka kyseisen osapuolen alueella sijaitsevassa toimipisteessä ja joiden määrä on suhteutettu yrityksen harjoittaman liikenteen määrään.

6 ARTIKLA

Hyvämaineisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, osapuolten on määriteltävä edellytykset, jotka luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön ja liikenteestä vastaavan henkilön on täytettävä ollakseen hyvämaineisuutta koskevan vaatimuksen mukainen.

Määrittäessään, täyttääkö luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö kyseisen vaatimuksen, osapuolet ottavat huomioon luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, niiden liikenteestä vastaavien henkilöiden, toimitusjohtajien ja muiden osapuolen mahdollisesti määrittelemien asiaankuuluvien henkilöiden käyttäytymisen. Tässä artiklassa olevat viittaukset tuomioihin, seuraamuksiin tai rikkomuksiin käsittävät luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, sen liikenteestä vastaaville henkilöille, sen toimitusjohtajille ja muille mahdollisille osapuolen päättämällä tavalla asiaankuuluville henkilöille annetut tuomiot, määrätty seuraamukset tai heidän tekemänsä rikkomukset.

Tässä kohdassa tarkoitettuihin edellytyksiin on sisällyttävä vähintään seuraavat:

- a) ei ole pakottavia syitä epäillä liikenteestä vastaavan henkilön tai maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan hyvämaineisuuutta esimerkiksi seuraavilla aloilla voimassa olevien kansallisten sääntöjen vakavista rikkomuksista annettujen tuomioiden tai määrättyjen seuraamusten perusteella:
 - i) kauppaoikeus;
 - ii) maksukyvyttömyyslainsäädäntö;
 - iii) tässä ammatissa sovellettavat palkka- ja työsuhteen ehdot;
 - iv) tieliikenne;
 - v) ammatillinen vastuu;
 - vi) ihmis- tai huumekauppa;
 - vii) vero-oikeus; ja

- b) liikenteestä vastaavaa henkilöä tai maanteiden tavaraliikenteen harjoittajaa ei ole tuomittu kummankaan osapuolen alueella vakavasta rikoksesta eikä hänelle ole määrätty seuraamusta tämän sopimuksen toisen osan kolmannen otsakkeen I osaston sääntöjen tai erityisesti seuraavia seikkoja koskevien kansallisten sääntöjen vakavasta rikkomisesta:
- i) kuljettajien ajo- ja lepoajat, työajat sekä valvontalaitteiden asentaminen ja käyttö;
 - ii) kansainvälisessä liikenteessä käytettävien hyötyajoneuvojen enimmäispainot ja -mitat;
 - iii) kuljettajien perustason pätevyys ja jatkokoulutus;
 - iv) hyötyajoneuvojen liikennekelpoisuus mukaan lukien moottoriajoneuvojen pakolliset katsastukset;
 - v) maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsy;
 - vi) vaarallisten aineiden maantiekuljetusten turvallisuus;
 - vii) nopeudenrajoittimien asentaminen ja käyttö tietyissä ajoneuvoluokissa;
 - viii) ajokortit;
 - ix) ammattiin pääsy;

- x) eläinkuljetukset;
- xi) työntekijöiden lähettäminen tieliikenteen alalla;
- xii) sopimusvelvoitteisiin sovellettava laki; ja
- xiii) kuljetukset, joiden lastaus ja purku tapahtuu toisen osapuolen alueella.

2. Tämän artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdan soveltamiseksi, kun liikenteestä vastaava henkilö tai maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on tuomittu jommankumman tai kummankin osapuolen alueella vakavasta rikoksesta taikka hänelle tai sille on määrätty seuraamus jostain lisäyksessä 31-A-1-1 vahvistetuista vakavimmista rikkomuksista, sijoittautumisosapuolen toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava ja saatettava päätökseen sopivalla tavalla ja viipymättä hallinnollinen menettely, johon sisältyy tarvittaessa tarkastus asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön toimipaikassa.

Hallinnollisen menettelyn aikana toimivaltaisen viranomaisen on arvioitava, olisiko hyvämaineisuuden menetys yksittäisessä tapauksessa erityisolosuhteista johtuen suhteeton toimi. Toimivaltaisen viranomaisen on kyseisessä arvioinnissa otettava huomioon niiden tämän artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen sääntöjen vakavien rikkomusten lukumäärä sekä lisäyksessä 31-A-1-1 vahvistettujen vakavimpien rikkomusten lukumäärä, joista liikenteestä vastaava henkilö tai maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on tuomittu tai joista hänelle tai sille on määrätty seuraamuksia. Tällaiset havainnot on perusteltava asianmukaisesti.

Jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että hyvämaineisuuden menetys olisi suhteetonta, sen on päätettävä, että asianomaisella luonnollisella henkilöllä tai oikeushenkilöllä on edelleen hyvä maine. Jos toimivaltainen viranomainen ei katso, että hyvämaineisuuden menetys olisi suhteetonta, tuomio tai seuraamus johtaa hyvämaineisuuden menetykseen.

3. Tieliikenteen erityiskomitea hyväksyy luettelon sellaisista vakavien rikkomusten luokista, tyypeistä ja vakavuusasteista, jotka lisäyksessä 31-A-1-1 esitettyjen rikkomusten lisäksi voivat johtaa hyvämaineisuuden menetykseen.
4. Hyvämaineisuutta koskevan vaatimuksen ei katsota täyttyvän, ennen kuin osapuolten voimassa olevien kansallisten säännösten nojalla on toteutettu korjaava tai muu vaikutukseltaan vastaava toimenpide.

7 ARTIKLA

Vakavaraisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Täyttääkseen vakavaraisuutta koskevan vaatimuksen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on pystyttävä vastaamaan pysyvästi taloudellisista velvoitteistaan vuotuisen tilikauden aikana. Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on osoitettava tilintarkastajan tai asianmukaisesti hyväksytyyn henkilön vahvistaman tilinpäätöksen pohjalta, että sillä on joka vuosi käytettävissään pääomaa ja vararahastoja seuraavasti:
 - a) yhteensä vähintään 9 000 euroa / 8 000 Englannin puntaa, kun käytetään vain yhtä moottoriajoneuvoa, 5 000 euroa / 4 500 Englannin puntaa jokaista lisäksi käytettävää moottoriajoneuvoa tai ajoneuvoyhdistelmää, jonka sallittu enimmäispaino on yli 3,5 tonnia kohti ja 900 euroa / 800 Englannin puntaa jokaista lisäksi käytettävää moottoriajoneuvoa tai ajoneuvoyhdistelmää, jonka sallittu enimmäispaino on yli 2,5 tonnia mutta enintään 3,5 tonnia kohti;

- b) luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, jotka harjoittavat maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia yksinomaan sellaisilla moottoriajoneuvoilla tai ajoneuvoyhdistelmillä, joiden sallittu enimmäispaino on yli 2,5 tonnia mutta enintään 3,5 tonnia, on osoitettava tilintarkastajan tai asianmukaisesti hyväksytyyn henkilön vahvistaman tilinpäätöksen perusteella, että niillä on vuosittain käytettävissään pääomaa ja vararahastoja yhteensä vähintään 1 800 euroa / 1 600 Englannin puntaa, kun käytetään vain yhtä ajoneuvoa ja vähintään 900 euroa / 800 Englannin puntaa jokaista lisäksi käytettävää ajoneuvoa kohti.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä tai edellyttää, että yritys osoittaa vakavaraisuutensa yhden tai useamman pankin tai muun rahoituslaitoksen, vakuutusyhtiöt mukaan luettuina, antamalla, toimivaltaisen viranomaisen määrittämällä todistuksella, kuten pankkitakauksella tai vakuutuksella, mukaan lukien ammatillinen vastuuvakuutus, tai muulla sitovalla asiakirjalla, joka osoittaa, että yritykselle on annettu yhteisvastuullinen takaus 1 kohdan a alakohdassa vahvistetuille määrille.
3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, yrityksen rekisteröintivuotta koskevan varmennetun tilinpäätöksen puuttuessa toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä, että yritys osoittaa vakavaraisuutensa pankkitakauksen kaltaisella todistuksella, rahoituslaitoksen antamalla asiakirjalla, joka osoittaa, että yritys voi saada luottoa, tai muulla toimivaltaisen viranomaisen määrittämällä sitovalla asiakirjalla, joka osoittaa, että yrityksellä on käytettävissään 1 kohdan a alakohdassa vahvistetut määrät.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tilinpäätöksen ja 2 kohdassa tarkoitetun takauksen, jotka on tarkastettava, on kuuluttava taloudelliselle yksikölle, joka on sijoittautunut sen osapuolen alueelle, jossa lupaa haetaan, eikä mahdollisille muille taloudellisille yksiköille, jotka ovat sijoittautuneet toisen osapuolen alueelle.

8 ARTIKLA

Ammatillista pätevyyttä koskevaan vaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Täyttääkseen ammatillista pätevyyttä koskevan vaatimuksen asianomaisella yhdellä tai useammalla henkilöllä on oltava lisäyksessä 31-A-1-2 olevassa I osassa esitettyä tasoa vastaavat tiedot kyseisessä osassa luetelluissa oppiaineissa. Tiedot osoitetaan suorittamalla pakollinen kirjallinen tutkinto, jota voidaan täydentää suullisella tutkinnolla, jos osapuoli niin päättää. Nämä tutkinnot on järjestettävä lisäyksessä 31-A-1-2 olevan II osan mukaisesti. Tätä varten osapuoli voi päättää määrätä koulutuksen pakolliseksi ennen tutkinnon suorittamista.
2. Asianomaisten henkilöiden on suoritettava tutkinto sen osapuolen alueella, jossa heidän pysyvä asuinpaikkansa sijaitsee.
3. Ainoastaan osapuolen määrittelemiensä perusteiden mukaisesti tätä tarkoitusta varten asianmukaisesti hyväksymät viranomaiset tai laitokset saavat järjestää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kirjallisia ja suullisia tutkintoja ja antaa niistä todistuksia. Osapuolten on tarkistettava säännöllisesti, että nämä viranomaiset tai laitokset järjestävät tutkinnot lisäyksessä 31-A-1-2 vahvistettujen edellytysten mukaisesti.
4. Osapuoli voi vapauttaa tiettyjen korkea-asteen ja teknisen alan tutkintotodistusten haltijat tutkinnosta tutkintotodistuksiin sisältyvien oppiaineiden osalta, jos tutkintotodistukset on annettu kyseisessä osapuolella ja ne osoittavat tietämystä kaikista lisäyksessä 31-A-1-2 luetelluista oppiaineista ja osapuoli on nimennyt ne erityisesti tätä tarkoitusta varten. Vapauttaminen saa koskea ainoastaan niitä lisäyksessä 31-A-1-2 olevan I osan jaksoja, joiden osalta tutkintotodistukset kattavat kaikki kunkin jakson otsakkeen alla luetellut oppiaineet.

Osapuoli voi vapauttaa tutkintojen tietyistä osista kyseisessä osapuolella kansallisen liikenteen harjoittamista varten voimassa olevien ammatillista pätevyyttä osoittavien todistusten haltijat.

9 ARTIKLA

Tutkinnosta vapauttaminen

Luvan myöntämiseksi maanteiden tavaraliikenteen harjoittajalle, joka käyttää yksinomaan sellaisia moottoriajoneuvoja tai ajoneuvoyhdistelmiä, joiden sallittu enimmäispaino on 3,5 tonnia, osapuolet voivat päättää vapauttaa 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tutkinnosta henkilöitä, jotka toimittavat todisteet siitä, että he ovat yhtäjaksoisesti johtaneet samantyyppistä luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä 20 päivää elokuuta 2020 edeltäneiden 10 vuoden ajan.

10 ARTIKLA

Lupien määräaikaista tai pysyvää peruuttamista koskeva menettely

1. Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että on olemassa riski, että luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ei enää täytä 3 artiklassa esitettyjä vaatimuksia, sen on ilmoitettava tästä luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle. Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että yksi tai useampi vaatimus ei enää täyty, se voi asettaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle tilanteen korjaamista varten jonkin seuraavista määräajoista:
 - a) enintään kuuden kuukauden määräaika, jota voidaan jatkaa kolmella kuukaudella, jos kyse on liikenteestä vastaavan henkilön kuolemasta tai fyysisestä vammautumisesta, korvaavan liikenteestä vastaavan henkilön palvelukseen ottamiseksi, jos liikenteestä vastaava henkilö ei enää täytä hyvämaineisuutta tai ammatillista pätevyyttä koskevia vaatimuksia;

- b) enintään kuuden kuukauden määräaika, jos luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on korjattava tilanteensa osoittaakseen, että sillä on tosiasiallinen ja pysyvä toimipaikka; tai
 - c) enintään kuuden kuukauden määräaika, jos vakavaraisuutta koskeva vaatimus ei täyty, jotta yritys voi osoittaa, että mainittu vaatimus täyttyy jälleen pysyvästi.
2. Toimivaltainen viranomainen voi vaatia luonnolliselta henkilöltä tai oikeushenkilöltä, jonka lupa on peruutettu tilapäisesti tai kokonaan, että sen liikenteestä vastaavat henkilöt ovat läpäisseet 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tutkinnot ennen korjaavien toimien toteuttamista.
 3. Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, ettei luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö enää täytä yhtä tai useampaa 3 artiklassa esitettyä vaatimusta, sen on tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa peruutettava kokonaan tai tilapäisesti lupa harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia.

11 ARTIKLA

Liikenteestä vastaavan henkilön julistaminen ammattiin soveltumattomaksi

1. Jos liikenteestä vastaava henkilö menettää 6 artiklan mukaisen hyvämaineisuutensa, toimivaltaisen viranomaisen on julistettava kyseinen liikenteestä vastaava henkilö soveltumattomaksi johtamaan maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan kuljetustoimintoja.

Toimivaltainen viranomaisena saa palauttaa liikenteestä vastaavan henkilön hyvän maineen aikaisintaan yhden vuoden kuluttua siitä päivästä, jona hyvä maine menetettiin, ja joka tapauksessa vasta kun liikenteestä vastaava henkilö on osoittanut osallistuneensa asianmukaiseen koulutukseen vähintään kolmen kuukauden ajan tai suorittaneensa tutkinnon lisäyksessä 31-A-1-2 olevassa I osassa luetelluista oppiaineista.

2. Jos liikenteestä vastaava henkilö menettää 6 artiklan mukaisen hyvämaineisuutensa, hakemus hyvän maineen palauttamiseksi voidaan tehdä aikaisintaan vuoden kuluttua siitä, kun hyvä maine menetettiin.

12 ARTIKLA

Hakemusten käsittely ja rekisteröinti

1. Osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on kirjattava valtuuttamiaan yrityksiä koskevat tiedot 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin kansallisiin sähköisiin rekistereihin.
2. Toimivaltaisten viranomaisten on yrityksen hyvää mainetta arvioidessaan tarkastettava, onko yrityksen nimeämä yksi tai useampi liikenteestä vastaava henkilö hakemuksen tekohetkellä julistettu jommankumman osapuolen alueella 11 artiklan nojalla soveltumattomaksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintoja.
3. Toimivaltaisten viranomaisten on säännöllisesti valvottava, täyttävätkö yritykset, joille ne ovat antaneet luvan harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia, edelleen 3 artiklassa tarkoitetut vaatimukset. Tätä varten toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä yrityksissä riskiyrityksiksi luokiteltuihin yrityksiin kohdistettavia tarkastuksia, tarvittaessa myös asianomaisen yrityksen toimipaikassa.

13 ARTIKLA

Kansalliset sähköiset rekisterit

1. Toimivaltaisten viranomaisten on pidettävä kansallista sähköistä rekisteriä maantiekuljetusyryksistä, joille on annettu lupa harjoittaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia.
2. Tieliikenteen erityiskomitean on vahvistettava kansallisiin rekistereihin sisältyvät maantiekuljetusyryksiä koskevat tiedot ja näiden tietojen saatavuutta koskevat edellytykset.

14 ARTIKLA

Toimivaltaisten viranomaisten hallinnollinen yhteistyö

1. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset nimeävät kansallisen yhteyspisteen, joka vastaa tietojenvaihdosta toisen osapuolen toimivaltaisen viranomaisen kanssa tämän jakson soveltamiseksi.
2. Osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on toimittava tiiviissä yhteistyössä ja annettava toisilleen nopeasti keskinäistä apua ja muuta asiaankuuluvaa tietoa tämän jakson täytäntöönpanon ja valvonnan helpottamiseksi.

3. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tekevät yksilöllisiä tarkastuksia sen todentamiseksi, täyttääkö yritys maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattiin pääsyä koskevat edellytykset, kun toisen osapuolen toimivaltainen viranomainen sitä pyytää asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava toisen osapuolen toimivaltaiselle viranomaiselle tällaisten tarkastusten tuloksista ja toteutetuista toimenpiteistä, jos todetaan, ettei yritys enää täytä tässä jaksossa esitettyjä vaatimuksia.
4. Osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava tietoja 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista vakavista rikkomuksista annetuista tuomioista ja niiden johdosta määrätyistä seuraamuksista.
5. Tieliikenteen erityiskomitea vahvistaa 3 ja 4 kohdassa tarkoitettua tietojenvaihtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

LIITTEEN 31 OSASSA A OLEVAN 1 JAKSON 6 ARTIKLAN 2 KOHDASSA
TARKOITETUT VAKAVIMMAT RIKKOMISET

1. Ajoaikarajoitusten ylittäminen seuraavasti:
 - a) kuutta vuorokautta tai kahta viikkoa koskevien ajoaikarajoitusten ylittäminen vähintään 25 prosentilla;
 - b) vuorokautta koskevan ajoaikarajoituksen ylittäminen vuorokautisen työajan aikana vähintään 50 prosentilla.
2. Ajopiirturin ja/tai nopeudenrajoittimen puuttuminen tai sellaisen luvattoman laitteen pitäminen ajoneuvossa ja/tai käyttö, jolla valvontalaitteen ja/tai nopeudenrajoittimen tallenteita voidaan muuttaa, taikka piirturilevyjen tai ajopiirturista ja/tai kuljettajakortista kopioitujen tietojen väärentäminen.
3. Ajaminen ilman voimassa olevaa katsastustodistusta ja/tai ajaminen ajoneuvolla, jonka jarrujärjestelmässä, ohjausliittimissä, renkaissa, jousituksessa tai alustassa, muiden muassa, on erittäin vakavia puutteita, jotka voivat aiheuttaa niin välittömän vaaran liikenneturvallisuukselle, että ajoneuvo päätetään asettaa liikennöintikieltoon.

4. Sellaisten vaarallisten aineiden kuljettaminen, joiden kuljetus on kielletty tai joita kuljetetaan kielletyssä tai ei-hyväksytyssä säiliössä tai ilmoittamatta niitä ajoneuvon ulkopuolella vaarallisiksi aineiksi, mistä aiheutuu vaaraa ihmisille tai ympäristölle siinä määrin, että ajoneuvo päätetään asettaa liikennöintikieltoon.
5. Tavaroiden kuljettaminen ilman voimassa olevaa ajokorttia tai tavaroiden kuljettaminen sellaisen yrityksen toimesta, jolla ei ole tämän sopimuksen 463 artiklassa tarkoitettua voimassa olevaa liikenteenharjoittajan toimilupaa.
6. Kuljettaja käyttää väärennettyä kuljettajakorttia tai korttia, joka ei ole hänen omansa tai joka on saatu väärin ilmoitusten ja/tai väärennettyjen asiakirjojen perusteella.
7. Sellaisten tavaroiden kuljettaminen, jotka ylittävät suurimman sallitun kokonaismassan vähintään 20 prosentilla sellaisten ajoneuvojen osalta, joiden sallittu kokonaismassa on yli 12 tonnia, ja vähintään 25 prosentilla sellaisten ajoneuvojen osalta, joiden sallittu kokonaismassa on enintään 12 tonnia.

I OSA

LUETTELO LIITTEEN 31 OSASSA A OLEVAN 1 JAKSON 8 ARTIKLASSA
TARCOITETUISTA OPIAINEISTA

Osapuolten ammatillisen pätevyuden tunnustamisessa huomioon otettavien tietojen täytyy kattaa ainakin jäljempänä luetellut oppiaineet. Hakijoina olevilla maanteiden tavaraliikenteen harjoittajilla on oltava kuljetusyrityksen johtamisen edellyttämät tiedot ja käytännön valmiudet näihin oppinaiisiin liittyen.

Jäljempänä esitetty tietojen vähimmäistaso on oltava vähintään vastaava kuin ammatillisella koulutuksella tai teknisellä koulutuksella täydennetyllä oppivelvollisuuskoulutuksella, keskiasteen koulutuksella taikka muulla teknisellä koulutuksella hankittujen tietojen taso.

A. Siviilioikeus

Hakijan on erityisesti

- a) tunnettava tärkeimmät maantieliikenteessä noudatettavat sopimukset sekä niistä johtuvat oikeudet ja velvollisuudet;

- b) kyettävä neuvottelemaan oikeudellisesti päteviä kuljetussopimuksia, erityisesti kuljetusehtojen osalta;
- c) kyettävä arvioimaan asiakkaidensa esittämiä reklamaatioita, jotka koskevat tavaran katoamista tai vahingoittumista kuljetuksen aikana taikka toimituksen myöhästymistä, sekä reklamaatioista aiheutuvia sopimuksen mukaisia velvollisuuksia; ja
- d) tunnettava Genevessä 19 päivänä toukokuuta 1956 tehdystä yleissopimuksesta tavaran kansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta (CMR) johtuvat säännöt ja velvollisuudet.

B. Kauppa-oikeus

Hakijan on erityisesti

- a) tunnettava liikkeenharjoittamisessa vaadittavat edellytykset ja muodollisuudet, liikkeenharjoittajien yleiset velvollisuudet (rekisteröityminen, kirjanpito jne.) sekä konkurssin seuraukset; ja
- b) hänellä on oltava asiaankuuluvat tiedot yhtiömuodoista sekä niiden perustamista ja toimintaa koskevista säännöistä.

C. Sosiaalioikeus

Hakijan on tunnettava erityisesti

- a) maantiekuljetusten alalla toimivien yhteiskunnan eri instituutioiden tehtävät ja toiminta (ammattiliitot, työpaikkaneuvostot, luottamushenkilöt, työsuojelutarkastajat jne.);

- b) työnantajan sosiaaliturvavelvoitteet;
- c) maantiekuljetusyrittäjissä työskentelevien eri työntekijäryhmien työsopimukseen sovellettavat säännöt (työsopimusten muodot, osapuolten velvollisuudet, työoloja ja työaika koskevat säännöt, palkalliset lomat, palkkaus ja muut rahalliset korvaukset, sopimuksen purkaminen jne.);
- d) ajoaika, lepoaika ja työaika koskevat säännöt sekä näiden säännösten käytännön soveltamista koskevat toimenpiteet; ja
- e) tämän liitteen osassa B olevassa 1 jaksossa vahvistetut kuljettajien perustason pätevyyteen ja jatkokoulutukseen sovellettavat säännöt.

D. Vero-oikeus

Hakijan on tunnettava erityisesti seuraavia veroja koskevat säännöt:

- a) kuljetuspalvelujen arvonlisävero;
- b) moottoriajoneuvovero;
- c) tiettyjä maanteiden tavaraliikenteessä käytettäviä ajoneuvoja koskeva vero sekä tiettyjä infrastruktuureita koskevat käyttömaksut; ja
- d) tulovero.

E. Yrityksen kaupallinen ja taloudellinen hallinnointi

Hakijan on erityisesti

- a) tunnettava sekkejä, vekseleitä, omia vekseleitä, luottokortteja ja muita maksuvälineitä koskeva lainsäädäntö ja käytäntö;
- b) tunnettava luottolajit (pankkilainat, remburssit, takausvakuudet, kiinnitykset, leasing-toiminta, vuokraus, factoring jne.) sekä niistä aiheutuvat kulut ja velvoitteet;
- c) tiedettävä, mikä tase on, miten se laaditaan ja miten sitä tulkitaan;
- d) pystyttävä lukemaan ja tulkitsemaan tuloslaskelmaa;
- e) pystyttävä arvioimaan yrityksen kannattavuutta ja rahoitusasemaa, erityisesti taloudellisten tunnuslukujen perusteella;
- f) pystyttävä laatimaan talousarvio;
- g) tunnettava yrityksen kustannustekijät (kiinteät kustannukset, muuttuvat kustannukset, liikepääoma, poistot jne.) ja pystyttävä laskemaan kustannukset ajoneuvoa, kilometriä, matkaa tai tonnia kohti;
- h) pystyttävä esittämään organisaatiokaavio yrityksen henkilökunnasta ja laatimaan työsuunnitelmia jne.;

- i) tunnettava markkinoinnin, kuljetuspalvelujen myynninedistämisen, asiakasrekisterin pitämisen, mainonnan, PR-työn yms. periaatteet;
- j) tunnettava maantieliikenteen vakuutuslajit (vastuuvakuutus, tapaturma- ja henkivakuutus, vahinkovakuutus, matkatavaravakuutus) sekä niihin liittyvät takuut ja velvollisuudet;
- k) tunnettava maantiekuljetusalan telemaattiset sovellukset;
- l) pystyttävä soveltamaan maanteiden tavarakuljetuspalveluja koskevia sääntöjä ja tunnettava Incoterms-toimituslausekkeiden merkitys ja vaikutukset; ja
- m) tunnettava kuljetusalan tukipalvelut, niiden asema, tehtävät ja niitä mahdollisesti koskevat säännöt.

F. Pääsy markkinoille

Hakijan on tunnettava erityisesti

- a) alan säännöt, jotka koskevat tieliikennettä, alihankintaa ja teollisuusajoneuvojen vuokrausta, sekä varsinkin säännöt, jotka koskevat ammatin harjoittamisen virallista järjestelyä, ammattiin pääsyä, maantiekuljetusten lupia, valvontaa ja seuraamuksia;
- b) maantiekuljetusyrityksen perustamista koskevat säännöt;

- c) asiakirjat, joita maantiekuljetusten suorittamisessa vaaditaan, ja sellaisten valvontamenettelyjen käyttöönotto, joilla varmistetaan, että jokaista kuljetustapahtumaa ja erityisesti ajoneuvoa, kuljettajaa, lastia tai matkatavaraa koskevia asiakirjoja säilytetään sekä ajoneuvossa että yrityksen toimitiloissa;
 - d) maanteiden tavaraliikenteen markkinajärjestelyä sekä rahdin käsittelyä ja logistiikkaa koskevat säännöt; ja
 - e) rajanylitysmuodollisuudet, T-asiakirjojen ja TIR-carnet'iden merkitys ja soveltamisala sekä niiden käytöstä aiheutuvat velvollisuudet ja vastuukysymykset.
- G. Tekniset standardit ja toiminnan tekniset näkökohdat

Hakijan on erityisesti

- a) tunnettava ajoneuvojen painoja ja mittoja koskevat säännöt osapuolissa sekä näistä säännöistä poikkeavia erityiskuljetuksia koskevat menettelyt;
- b) pystyttävä valitsemaan ajoneuvot ja niiden osat (alusta, moottori, voimansiirtolaitteet, jarrujärjestelmät jne.) yrityksen tarpeiden mukaan;
- c) tunnettava ajoneuvojensa tyyppihyväksyntää, rekisteröintiä ja katsastusta koskevat muodollisuudet;
- d) osattava ottaa huomioon toimenpiteet, joita tarvitaan moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi ja melun välttämiseksi;

- e) pystyttävä laatimaan huoltosuunnitelmia ajoneuvoille ja niiden varusteille;
- f) tunnettava erilaiset lastin käsittely- ja kuormauslaitteet (perälaudat, kontit, kuormalavat jne.) ja pystyttävä ottamaan käyttöön tavaroiden kuormaus- ja purkumenetelmiä ja antamaan niitä koskevia ohjeita (lastin jakaminen, pinoaminen, ahtaaminen, kiilaaminen jne.);
- g) tunnettava yhdistetyt kuljetustekniikat, kuten piggy-back- ja ro-ro-kuljetukset;
- h) pystyttävä soveltamaan menettelyjä, joiden avulla noudatetaan vaarallisten aineiden ja jätteiden kuljetuksia koskevia sääntöjä;
- i) pystyttävä soveltamaan menettelyjä, joiden avulla noudatetaan pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetusta koskevia sääntöjä, erityisesti helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kansainvälisiä kuljetuksia ja tällaisissa kuljetuksissa käytettävää erityiskalustoa koskevan sopimuksen (ATP) määräyksiä; ja
- j) pystyttävä soveltamaan menettelyjä, joiden avulla noudatetaan elävien eläinten kuljetuksia koskevia sääntöjä.

H. Liikenneturvallisuus

Hakijan on erityisesti

- a) tunnettava kuljettajilta vaadittava pätevyys (ajokortti, lääkärintodistukset, kelpoisuustodistukset jne.);

- b) pystyttävä varmistamaan, että kuljettajat noudattavat osapuolissa voimassa olevia sääntöjä, kieltoja ja rajoituksia (nopeusrajoitukset, etuajo-oikeus, pysähtyminen ja pysäköiminen, valomerkkien käyttö, liikennemerkkit jne.);
- c) pystyttävä laatimaan kuljettajille ohjeita ajoneuvojen, niiden varusteiden ja lastin kuntoa koskevien turvallisuusvaatimusten noudattamisen tarkastamisesta sekä toteutettavista ennaltaehkäisevistä toimenpiteistä;
- d) pystyttävä ottamaan käyttöön onnettomuustilanteissa noudatettavia menettelyjä sekä asianmukaisia menettelyjä onnettomuuksien tai vakavien liikennerikosten välttämiseksi; ja
- e) pystyttävä toteuttamaan menettelyjä lastien turvallisen kiinnittämisen varmistamiseksi ja tunnettava tähän liittyvät tekniikat.

II OSA

TUTKINNON JÄRJESTÄMINEN

1. Osapuolet järjestävät pakollisen kirjallisen tutkinnon, jonka lisäksi ne voivat järjestää suullisen tutkinnon todetakseen, onko hakijoina olevilla maanteiden tavaraliikenteen harjoittajilla I osassa lueteltuja oppiaineita koskeva vaadittu tietojen taso ja erityisesti kyky käyttää näitä oppiaineita koskevia välineitä ja tekniikoita sekä suorittaa niitä vastaavat täytäntöönpano- ja yhteensovittamistehtävät.

- a) Pakollinen kirjallinen tutkinto koostuu kahdesta osasta:
- i) kirjalliset kysymykset, jotka ovat joko monivalintakysymyksiä (kussakin neljä vaihtoehtoa) tai suoraa vastausta edellyttäviä kysymyksiä tai näiden kahden järjestelmän yhdistelmä; ja
 - ii) kirjalliset harjoitukset/tapaustutkimukset.

Kummankin osan vähimmäiskesto on kaksi tuntia.

- b) Jos suullinen tutkinto järjestetään, osapuolet voivat asettaa tutkintoon osallistumisen ehdoksi kirjallisen tutkinnon läpäisemisen.
2. Jos osapuolet järjestävät myös suullisen kokeen, niiden on säädettävä jokaisen kolmen kokeen osalta pisteiden painotuksesta, joka on vähintään 25 prosenttia ja enintään 40 prosenttia yhteispisteistä.

Jos osapuolet järjestävät vain yhden kirjallisen kokeen, niiden on säädettävä kummankin kokeen osalta pisteiden painotuksesta, joka on vähintään 40 prosenttia ja enintään 60 prosenttia yhteispisteistä.

3. Koko kokeen osalta hakijoiden on saatava vähintään 60 prosenttia yhteispisteistä ja yksittäisestä kokeesta saatujen pisteiden on oltava vähintään 50 prosenttia kyseisen kokeen kokonaispistemäärästä. Osapuoli voi alentaa rajaa 50 prosentista 40 prosenttiin ainoastaan yhden kokeen osalta.

OSA A

LIIKENNELUVAN MALLI UNIONILLE

EUROOPAN YHTEISÖ

a)

(Väri Pantone vaaleansininen 290 tai mahdollisimman lähellä tätä väriä,
selluloosapaperi, koko DIN A4, vähintään 100 g/m²)

(Liikenneluvan ensimmäinen sivu)

(Laadittava liikenneluvan antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

Liikenneluvan antavan jäsenvaltion
tunnus ⁽¹⁾

Toimivaltaisen viranomaisen tai
elimen nimi

LIIKENNELUPA N:o ...
tai

OIKEAKSI TODISTETTU JÄLJENNÖS N:o ...

toisen lukuun harjoitettavaa maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä varten

Tämän liikenneluvan haltija⁽²⁾

.....
saa harjoittaa toisen lukuun kansainvälistä tavaraliikennettä maantiellä, toisen lukuun tehdyillä matkoilla tai matkojen osilla yhteisön alueella, siten kuin maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä 21 päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1072/2009 (EUVL L 300, 14.11.2009, s. 72) säädetään ja tämän liikenneluvan yleisten edellytysten mukaisesti.

Erityisiä huomautuksia:	
.....	
Tämä liikennelupa on voimassa	–
Annettu (paikka)	..... (aika)
..... ⁽³⁾	

- ⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden tunnuksset: (NL) Alankomaat, (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (E) Espanja, (IRL) Irlanti, (I) Italia, (A) Itävalta, (GR) Kreikka, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (MT) Malta, (P) Portugali, (PL) Puola, (F) Ranska, (HR) Kroatia, (RO) Romania, (S) Ruotsi, (D) Saksa, (SK) Slovakia, (SLO) Slovenia, (FIN) Suomi, (DK) Tanska, (CZ) Tšekki, (H) Unkari, (EST) Viro.
- ⁽²⁾ Liikenteenharjoittajan nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.
- ⁽³⁾ Todistuksen antavan toimivaltaisen viranomaisen tai elimen allekirjoitus ja leima.

b)

(Liikenneluvan toinen sivu)

(Laadittava liikenneluvan antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

YLEISET MÄÄRÄYKSET

Tämä liikennelupa myönnetään asetuksen (EY) N:o 1072/2009 mukaisesti.

Se oikeuttaa haltijansa harjoittamaan maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä toisen lukuun matkoilla tai niiden osilla yhteisön alueella seuraavien edellytysten mukaisesti:

- jos lähtö- ja saapumispaikka sijaitsevat kahdessa eri jäsenvaltiossa, ja matka voi tapahtua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta,
- jos matka alkaa jäsenvaltiosta ja päättyy kolmannessa maassa tai päinvastoin, ja matka voi tapahtua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta,
- matka tapahtuu kolmansien maiden välillä yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta, ja tyhjänä tehdyt matkat tällaisella kalustolla.

Kun kuljetus alkaa jäsenvaltiosta ja päättyy kolmanteen maahan tai päinvastoin, tämä liikennelupa on voimassa yhteisön alueella tapahtuvan matkan osalta. Liikennelupa on voimassa sen jäsenvaltion alueella, jossa kuormaus tai purkaminen tapahtuu, vasta sen jälkeen kun yhteisön ja kyseisen kolmannen maan välillä on tehty tarvittava sopimus asetuksen (EY) N:o 1072/2009 mukaisesti.

Liikennelupa on henkilökohtainen, eikä sitä saa siirtää toiselle.

Liikenneluvan antaneen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa sen, erityisesti jos luvan haltija:

- ei ole noudattanut kaikkia liikenneluvan käytön edellytyksiä,
- on antanut vääriä tietoja liikenneluvan myöntämisestä tai uusimista varten.

Liikenteenharjoittajan on säilytettävä liikenneluvan alkuperäiskappale.

Liikenneluvan oikeaksi todistettu jäljennös on pidettävä mukana ajoneuvossa⁽¹⁾.

Ajoneuvoyhdistelmissä sen on oltava moottoriajoneuvossa. Se käsittää ajoneuvoyhdistelmän, vaikka perävaunua tai puoliperävaunua ei ole rekisteröity tai sille ei ole annettu lupaa liikenneluvan haltijan nimissä tapahtuvaan tieliikenteessä käyttöön tai jos se on rekisteröity tai sille on annettu lupa tieliikenteessä käyttöön toisessa valtiossa.

Liikennelupa on vaadittaessa esitettävä mille tahansa toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle.

Luvan haltijan on kunkin jäsenvaltion alueella noudatettava kyseisen valtion lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, erityisesti niitä, jotka koskevat kuljetuksia ja liikennettä.

⁽¹⁾ "Ajoneuvolla" tarkoitetaan yksinomaan tavaroiden kuljetukseen käytettävää moottoriajoneuvoa, joka on rekisteröity jossakin jäsenvaltiossa, tai ajoneuvojen yhdistelmää, josta ainakin moottoriajoneuvo on rekisteröity jäsenvaltiossa.

OSA B

Yhdistyneen kuningaskunnan liikenneluvan malli

Yhdistyneen kuningaskunnan liikennelupa yhteisölle

a)

(Väri Pantone vaaleansininen, selluloosapaperi, koko DIN A4, vähintään 100 g/m²)

(Liikenneluvan ensimmäinen sivu)

(englannin- tai walesinkielinen teksti)



[TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN NIMI]

(1)

LIIKENNELUPA N:o:


Tai

OIKEAKSI TODISTETTU JÄLJENNÖS N:o:

toisen lukuun harjoitettavaa maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä varten

Tämän liikenneluvan
haltija⁽²⁾

saa harjoittaa maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä toisen lukuun millä tahansa reitillä tai toisen lukuun suoritettavilla matkoilla tai matkan osilla jäsenvaltion alueella siten kuin asetuksessa (EY) N:o 1072/2009⁽³⁾ säädetään.

Erityisiä huomautuksia:	
.....	
Tämä liikennelupa on voimassa.....	–
Annettu (paikka)	..... (aika)
	

(1) Sen alueen toimivaltainen viranomainen, jolle todistus on annettu.

(2) Liikenteenharjoittajan nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.

(3) Asetus (EY) N:o 1072/2009 sellaisena kuin se on säilytettynä Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä Euroopan unionista vuonna 2018 annetun lain (eroamista koskeva laki) 3 §:llä ja sellaisena kuin se on muutettuna mainitun lain 8 §:n nojalla annetuilla asetuksilla.

b)

(Liikenneluvan toinen sivu)

(englannin- tai walesinkielinen teksti)

YLEISET MÄÄRÄYKSET

Tämä liikennelupa myönnetään asetuksen (EY) N:o 1072/2009⁽¹⁾ mukaisesti.

Se oikeuttaa haltijansa harjoittamaan maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä toisen lukuun matkoilla tai niiden osilla jäsenvaltion alueella Yhdistyneen kuningaskunnan ja Euroopan unionin tai jäsenvaltion välisessä kansainvälisessä sopimuksessa sallitulla tavalla.

Kun kuljetus alkaa Yhdistyneestä kuningaskunnasta ja päättyy kolmanteen maahan tai päinvastoin, tämä liikennelupa on voimassa minkä tahansa jäsenvaltion alueella tapahtuvan matkan osalta.

Liikennelupa on henkilökohtainen, eikä sitä saa siirtää toiselle.

Liikennekomissaari tai infrastruktuuriministeriö (Pohjois-Irlanti) voi peruuttaa luvan, jos haltija esimerkiksi

- ei ole noudattanut kaikkia liikenneluvan käytön edellytyksiä,
- on antanut vääriä tietoja liikenneluvan myöntämistä tai uusimista varten.

Liikenteenharjoittajan on säilytettävä liikenneluvan alkuperäiskappale.

Liikenneluvan oikeaksi todistettu jäljennös on pidettävä mukana ajoneuvossa⁽²⁾. Ajoneuvoyhdistelmissä sen on oltava moottoriajoneuvossa. Se käsittää ajoneuvoyhdistelmän, vaikka perävaunua tai puoliperävaunua ei ole rekisteröity tai sille ei ole annettu lupaa liikenneluvan haltijan nimissä tapahtuvaan tieliikenteessä käyttöön tai jos se on rekisteröity tai sille on annettu lupa tieliikenteessä käyttöön toisessa valtiossa.

Liikennelupa on vaadittaessa esitettävä mille tahansa toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle.

Luvanhaltijan on Yhdistyneen kuningaskunnan tai kunkin jäsenvaltion alueella noudatettava kyseisessä valtiossa olevia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, jotka koskevat etenkin kuljetusta ja liikennettä.

⁽¹⁾ Asetus (EY) N:o 1072/2009 sellaisena kuin se on säilytettynä Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä Euroopan unionista vuonna 2018 annetun lain (eroamista koskeva laki) 3 §:llä ja sellaisena kuin se on muutettuna mainitun lain 8 §:n nojalla annetuilla asetuksilla.

⁽²⁾ "Ajoneuvolla" tarkoitetaan yksinomaan tavaroiden kuljetukseen käytettävää moottoriajoneuvoa, joka on rekisteröity Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai jossakin jäsenvaltiossa, tai moottoriajoneuvojen yhdistelmää, josta ainakin moottoriajoneuvo on rekisteröity jäsenvaltiossa.

LIIKENNELUVAN TURVATEKIJÄT

Liikenneluvassa on oltava ainakin kaksi seuraavista turvaominaisuuksista:

- hologrammi;
- paperissa erityiskuituja, jotka näkyvät UV-valossa;
- vähintään yksi mikrokirjoitusta sisältävä rivi (kirjoitus näkyy ainoastaan suurennuslasilla ja sitä ei voida jäljentää kopiokoneilla);
- kosketeltaessa tuntuvat kirjasimet, symbolit tai kuviot;
- kaksoisnumerointi: liikenneluvan ja sen oikeaksi todistetun jäljennöksen sarjanumero ja kussakin tapauksessa myöntämisnumero;
- turvakuvioitu tausta, jossa on ohut aaltomainen viivakuvio ja iirispainatus.

2 JAKSO

KULJETTAJIEN LÄHETTÄMINEN

1 ARTIKLA

Kohde

Tässä jaksossa vahvistetaan vaatimukset jommankumman osapuolen alueelle sijoittautuneille maanteiden tavaraliikenteen harjoittajille, jotka tavaroiden kuljetuksen yhteydessä lähettävät tämän jakson 3 artiklan mukaisesti kuljettajia toisen osapuolen alueelle.

Tämän jakson määräykset eivät estä osapuolta soveltamasta toimenpiteitä, joilla säädellään luonnollisten henkilöiden pääsyä sen alueelle tai heidän väliaikaista oleskeluaan sen alueella, mukaan luettuina ne toimenpiteet, joita tarvitaan sen rajojen koskemattomuuden suojelemiseksi ja joilla varmistetaan luonnollisten henkilöiden asianmukainen liikkuvuus sen rajojen yli, sillä edellytyksellä, että tällaisia toimenpiteitä ei sovelleta siten, että ne tekisivät tyhjiksi ne edut, joita toinen osapuoli saa tämän jakson ehtojen mukaisesti, tai heikentäisivät näitä etuja. Pelkästään sen seikan, että vain tiettyjen maiden luonnollisilta henkilöiltä vaaditaan viisumi, ei katsota tekevän tyhjäksi tämän jakson mukaisia etuja tai heikentävän niitä.

Mikään tässä jaksossa ei vaikuta unionin maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien kuljettajien lähettämistä koskevien unionin sääntöjen soveltamiseen unionin alueella.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä jaksossa 'lähetetyllä kuljettajalla' tarkoitetaan kuljettajaa, joka rajoitetun ajan tekee työtään muun kuin sen osapuolen alueella, jonka alueella hän tavallisesti työskentelee.

3 ARTIKLA

Periaatteet

1. Tämän jakson määräyksiä sovelletaan siltä osin kuin maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja lähettää kuljettajan työhön sen lukuun ja sen johdolla toisen osapuolen alueelle kyseisen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ja sen asianomaisen osapuolen välillä tehdyn sopimuksen nojalla, jonka alueelle palvelut on tarkoitettu, ja kyseiset kuljettajat toimivat tämän osapuolen alueella, edellyttäen että lähettävän maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ja kuljettajan välillä on työsuhde kuljettajan lähetettynä olon ajan.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa työntekijän lähettämisen katsotaan alkavan, kun kuljettaja saapuu toisen osapuolen alueelle tavaroiden lastaamista ja/tai purkamista varten, ja päättyvän, kun kuljettaja poistuu kyseisen osapuolen alueelta.

Jos kyseessä on kuljettajan lähettäminen unioniin, 1 kohtaa sovellettaessa kuljettajan lähettämisen katsotaan alkavan, kun kuljettaja saapuu jonkin jäsenvaltion alueelle tavaroiden kyseisessä jäsenvaltiossa tapahtuvaa lastaamista ja/tai purkamista varten, ja päättyvän, kun kuljettaja poistuu kyseisen jäsenvaltion alueelta.

3. Sen estämättä, mitä 1 ja 2 kohdassa määrätään, kuljettajaa ei pidetä lähetettynä työntekijänä, kun suoritetaan kuljetuksia, jotka perustuvat tämän sopimuksen 462 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määriteltyyn kuljetussopimukseen.
4. Kuljettajaa ei pidetä Yhdistyneessä kuningaskunnassa lähetettynä työntekijänä, jos kuljettaja kulkee Yhdistyneen kuningaskunnan alueen kautta lastaamatta tai purkamatta tavaroita. Unionissa kuljettajaa ei pidetä jäsenvaltioon lähetettynä työntekijänä, jos hän kulkee kyseisen jäsenvaltion alueen kautta lastaamatta tai purkamatta tavaroita.

4 ARTIKLA

Työehdot

1. Osapuolten on varmistettava työsuhteeseen sovellettavasta laista riippumatta, että maanteiden tavaraliikenteen harjoittajat takaavat yhdenvertaisen kohtelun nojalla niiden alueelle työhön lähetetyille kuljettajille työehdot, jotka kattavat seuraavat asiat ja jotka vahvistetaan sen osapuolen alueella tai Euroopan unionin tapauksessa siinä jäsenvaltiossa, jossa työ tehdään:
 - laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä; ja/tai

- työehtosopimuksin tai välitystuomioin, jotka on julistettu yleisesti sovellettaviksi tai joita muuten sovelletaan 4 kohdan mukaisesti:
 - a) enimmäistyöajat ja vähimmäislepoajat;
 - b) palkallisen vuosiloman vähimmäiskesto;
 - c) palkka, mukaan lukien ylityökorvaukset; tätä alakohtaa ei sovelleta täydentäviin työeläkejärjestelmiin;
 - d) työterveys, työturvallisuus ja työhygieniat;
 - e) raskaana olevien naisten ja äskettäin synnyttäneiden naisten sekä lasten ja nuorten työehtoihin sovellettavat suojatoimenpiteet; ja
 - f) miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu sekä muut syrjäntäkieltoa koskevat säännökset.

2. Tässä jaksossa palkan käsite määritellään sen osapuolen tai Euroopan unionin tapauksessa sen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti, jonka alueelle kuljettaja lähetetään, ja sillä tarkoitetaan kaikkia kansallisen lain, asetuksen tai hallinnollisen määräyksen taikka kyseisen osapuolen alueella tai unionin jäsenvaltiossa yleisesti sovellettaviksi julistettujen tai muuten 4 kohdan mukaisesti sovellettavien työehtosopimusten tai välitystuomioiden mukaisesti pakollisia palkan osia.

3. Lähetettynä olosta maksettavat lisät on katsottava osaksi palkkaa, ellei niitä makseta korvauksena lähetettynä olosta tosiasiallisesti aiheutuneista kustannuksista, kuten matka-, ruokailu- ja majoituskustannuksista. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan on korvattava tällaiset kustannukset lähetetyille kuljettajille työsuhteeseen sovellettavan lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti.

Jos työsuhteeseen sovellettavissa työehdoissa ei määritetä, mitkä lisän tekijät maksetaan korvauksena lähetettynä olosta tosiasiallisesti aiheutuneista kustannuksista tai ovat osa palkkaa, lisä kokonaisuudessaan on katsottava maksetuksi korvauksena kustannuksista.

4. Tässä jaksossa 'yleisesti sovellettaviksi julistetuilla työehtosopimuksilla tai välitystuomioilla' tarkoitetaan työehtosopimuksia tai välitystuomioita, joita kaikkien asianomaista toimialaa tai elinkeinoa edustavien tai kaikkien kyseisten työehtosopimusten tai tuomioiden alueelliseen soveltamisalaan kuuluvien yritysten on noudatettava.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen työehtosopimusten tai välitystuomioiden yleissitovaksi julistamista koskevan järjestelmän asemesta tai sellaisen ohella kukin osapuoli tai unionin tapauksessa kukin jäsenvaltio voi käyttää perustana

- työehtosopimuksia tai välitystuomioita, joilla on yleinen vaikutus kaikkiin asianomaista toimialaa tai elinkeinoa edustaviin ja kyseisten työehtosopimusten tai tuomioiden maantieteelliseen soveltamisalaan kuuluviin samanlaisiin yrityksiin nähden ja/tai

- työehtosopimuksia, jotka työmarkkinaosapuolten kansallisella tasolla edustavimmat järjestöt ovat tehneet ja joita sovelletaan kaikkialla jäsenvaltion alueella.

Kohtelun katsotaan olevan 1 kohdan mukaisesti yhdenvertaista, jos

- i) samanlaisessa tilanteessa olevilla kansallisilla yrityksillä on asianomaisessa toimipaikassa tai asianomaisella toimialalla 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainituissa asioissa samat velvoitteet kuin yrityksillä, jotka lähettävät työntekijöitä työhön; ja
- ii) samanlaisessa tilanteessa olevien kansallisten yritysten edellytetään täyttävän tällaiset velvoitteet samoin vaikutuksin.

5 ARTIKLA

Tietojen parempi saatavuus

1. Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on julkaistava kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti ilman tarpeetonta viivytystä ja avoimesti yhdellä virallisella kansallisella verkkosivustolla tiedot työehdoista, mukaan lukien 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut palkan osat sekä kaikki työehdot 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että yhdellä virallisella kansallisella verkkosivustolla julkaistava tieto on täsmällistä ja ajantasaista.

2. Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on toteutettava asianmukaiset toimet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettut tiedot asetetaan yleisesti saataville maksutta selkeällä, avoimella, kattavalla ja helposti saatavalla tavalla etätietona ja sähköisesti, sellaisissa muodoissa ja sellaisia verkkopalveluiden esteettömyyttä koskevia standardeja käyttäen, että ne ovat esteettä vammaisten henkilöiden saatavissa, ja sen varmistamiseksi, että toimivaltaiset kansalliset elimet pystyvät suorittamaan tehtävänsä tehokkaasti.
3. Sikäli kuin 4 artiklassa tarkoitettut työehdot vahvistetaan työehtosopimuksissa kansallisen lain, perinteen ja käytännön mukaisesti sekä työmarkkinaosapuolten itsenäisyyttä kunnioittaen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että nämä työehdot asetetaan helpolla ja avoimella tavalla toisesta osapuolesta olevien palveluntarjoajien ja lähetettyjen kuljettajien saataville, ja niiden on pyrittävä saamaan työmarkkinaosapuolet mukaan tähän tehtävään. Asiaankuuluvien tietojen olisi katettava etenkin erilaiset vähimmäispalkat ja niiden osatekijät, maksettavan palkan laskutapa ja tarvittaessa perusteet eri palkkaluokkiin sijoittamiselle.
4. Jos yhdellä virallisella kansallisella verkkosivustolla olevissa tiedoissa ei 1 kohdan vastaisesti ilmoiteta, mitä työehtoja on sovellettava, tämä on otettava kansallista lainsäädäntöä ja/tai käytäntöä noudattaen huomioon määriteltäessä seuraamuksia tämän jakson rikkomisesta siinä laajuudessa kuin seuraamusten oikeasuhteisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä.
5. Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava elimet ja viranomaiset, joiden puoleen kuljettajat ja maanteiden tavaraliikenteen harjoittajat voivat käänntyä saadakseen yleisen tason tietoa heihin sovellettavasta kansallisesta laista ja käytännöstä, joka koskee heidän oikeuksiaan ja velvoitteitaan kyseisen osapuolen tai jäsenvaltion alueella.

6 ARTIKLA

Hallinnolliset vaatimukset, valvonta ja täytäntöönpano

1. Kukin osapuoli tai unionin tapauksessa kukin jäsenvaltio voi edellyttää vain seuraavia kuljettajien lähettämiseen liittyviä hallinnollisia vaatimuksia ja valvontatoimenpiteitä:
 - a) toisen osapuolen alueelle sijoittautuneen liikenteenharjoittajan velvollisuus toimittaa viimeistään lähettämisen alkaessa sen osapuolen tai unionin tapauksessa sen jäsenvaltion kansallisille toimivaltaisille viranomaisille, johon kuljettaja lähetetään, työntekijän lähettämistä koskeva ilmoitus käyttämällä 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen sisämarkkinoiden tietojenvaihtojärjestelmään¹, jäljempänä 'IMI-järjestelmä', liitettyä julkisen käyttöliittymän monikielistä vakionuotoista lomaketta; kyseisen lähettämistä koskevan ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - i) liikenteenharjoittajan henkilöllisyys, vähintään voimassa olevan liikenneluvan numeron muodossa, mikäli tämä numero on saatavilla;
 - ii) sellaisen liikenteestä vastaavan henkilön tai muun yhteys henkilön yhteystiedot sijoittautumisosapuolella tai unionin tapauksessa sijoittautumisjäsenvaltiossa, joka on yhteydessä toimivaltaisiin viranomaisiin vastaanottavassa osapuolella tai unionin tapauksessa vastaanottavassa jäsenvaltiossa, jossa palvelut tarjotaan, ja joka lähettää ja vastaanottaa asiakirjoja tai ilmoituksia;

¹ Otettu käyttöön Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1024/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, hallinnollisesta yhteistyöstä sisämarkkinoiden tietojenvaihtojärjestelmässä ja komission päätöksen 2008/49/EY kumoamisesta (IMI-asetus) (EUVL L 316, 14.11.2012, s. 1).

- iii) kuljettajan henkilöllisyys, asuinpaikan osoite ja ajokortin numero;
 - iv) kuljettajan työsopimuksen alkamispäivä ja siihen sovellettava lainsäädäntö;
 - v) lähettämisen suunniteltu alkamis- ja päättymispäivä; ja
 - vi) moottoriajoneuvojen rekisterikilvet.
- b) liikenteenharjoittajan velvollisuus varmistaa, että kuljettajan saatavilla on paperisessa tai sähköisessä muodossa seuraavat, ja kuljettajan velvollisuus säilyttää ja asettaa saataville seuraavat, jos niitä pyydetään tienvarsitarkastuksessa:
- i) kopio IMI-järjestelmän kautta 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen toimitetusta työntekijän lähettämistä koskevasta ilmoituksesta;
 - ii) todisteet vastaanottavan osapuolen alueella toteutettavasta kuljetustoiminnasta, kuten sähköinen kuljetusasiakirja (e-CMR); ja
 - iii) ajopiirturirekisterit ja erityisesti sen osapuolen tai unionin tapauksessa sen jäsenvaltion maatunnus, jossa kuljettaja oli harjoittaessaan maantiekuljetusta, osassa B olevan 2 ja 4 jakson rekisteröintiä ja rekisterien ylläpitoa koskevien vaatimusten mukaisesti;

- c) liikenteenharjoittajan velvollisuus lähettää 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen IMI-järjestelmään liitetyn julkisen käyttöliittymän välityksellä lähettämiskauden jälkeen sen osapuolen tai Euroopan unionin tapauksessa sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten suorasta pyynnöstä, johon lähettäminen tapahtui, kopiot tämän kohdan b alakohdan ii ja iii alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista sekä asiakirja-aineisto, joka liittyy kuljettajan palkkaukseen lähettämisajalta, hänen työsopimuksensa tai vastaava asiakirja, kuljettajan työskentelyyn liittyvä työaikakirjanpito ja todistus palkanmaksun suorittamisesta.

Liikenteenharjoittajan on lähetettävä 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen asiakirja-aineisto IMI-järjestelmään liitetyn julkisen käyttöliittymän kautta viimeistään kahdeksan viikon kuluttua pyynnön esittämispäivästä. Mikäli liikenteenharjoittaja ei toimita pyydettyä asiakirja-aineistoa tässä määräajassa, sen osapuolen tai unionin tapauksessa sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, johon lähettäminen tapahtui, voivat 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen IMI-järjestelmän kautta pyytää apua sijoittautumisosapuolen tai unionin tapauksessa sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta. Kun tällainen keskinäistä avunantoa koskeva pyyntö esitetään, liikenteenharjoittajan sijoittautumisosapuolen tai unionin tapauksessa sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy lähettämistä koskevaan ilmoitukseen ja muihin asiaankuuluviin tietoihin, jotka liikenteenharjoittaja on toimittanut 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen IMI-järjestelmään liitetyn julkisen käyttöliittymän kautta.

Sijoittautumisosapuolen tai unionin tapauksessa sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että ne 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen toimittavat pyydetyn asiakirja-aineiston lähettämisen kohteena olleen osapuolen tai unionin tapauksessa lähettämisen kohteena olleen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille IMI-järjestelmän välityksellä 25 työpäivän kuluessa keskinäistä avunantoa koskevan pyynnön esittämisestä.

Osapuolten on varmistettava, että toimivaltaisten kansallisten viranomaisten vaihtamia tai niille toimitettuja tietoja käytetään ainoastaan siinä asiassa tai niissä asioissa, jota varten tietoja on pyydetty.

Keskinäisen hallinnollisen yhteistyön ja avun on oltava maksutonta.

Tietopyyntö ei saa estää toimivaltaisia viranomaisia toteuttamasta toimenpiteitä tämän jakson väitetyn rikkomisen tutkimiseksi ja estämiseksi.

3. Varmistaakseen, että kuljettajaa ei pidetä 1 artiklassa tarkoitettuna lähetettynä työntekijänä, osapuolet voivat valvontatoimenpiteenä asettaa kuljettajalle ainoastaan velvollisuuden säilyttää ja asettaa saataville, jos niitä pyydetään tienvarsitarkastuksessa, paperisessa tai sähköisessä muodossa todisteita asiaankuuluvista kuljetuksista, kuten sähköisen kuljetusasiakirjan (e-CMR), ja tämän artiklan 2 kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitettujen ajopiirturirekisterit.
4. Valvontaa varten liikenteenharjoittajan on 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen pidettävä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen työntekijän lähettämistä koskevat ilmoitukset ajan tasalla IMI-järjestelmään liitettyssä julkisessa käyttöliittymässä.
5. Työntekijän lähettämistä koskevien ilmoitusten tiedot on 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen tallennettava tarkastuksia varten IMI-järjestelmän rekisteriin 24 kuukauden ajaksi.
6. Osapuoli tai unionin tapauksessa jäsenvaltio, jonka alueelle työntekijä lähetetään, ja lähettävä osapuoli tai unionin tapauksessa jäsenvaltio on vastuussa tässä jaksossa asetettujen velvollisuuksien seurannasta, valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ja niiden on toteutettava aiheellisia toimenpiteitä tapauksissa, joissa tätä jaksoa ei noudateta.

7. Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän artiklan nojalla toteutettavat tarkastukset ja valvontatoimet eivät ole syrjiviä ja/tai suhteettomia ja että niissä otetaan huomioon tämän jakson asianomaiset määräykset.
8. Tämän jakson mukaisten velvoitteiden noudattamisen varmistamista varten kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on varmistettava, että myös sen osapuolen alueella, johon kuljettajat on tai oli lähetetty, on tehokkaita menettelyjä, joiden kautta lähetetyt kuljettajat voivat suoraan tehdä kantelun työnantajaansa vastaan, samoin kuin oikeus käynnistää oikeudellisia tai hallinnollisia menettelyjä, kun tällaiset kuljettajat katsovat, että heille on aiheutunut haittaa tai vahinkoa sovellettavien sääntöjen soveltamatta jättämisen vuoksi, myös sen jälkeen, kun työsuhde, jossa sääntöjen soveltamatta jättämisen väitetään tapahtuneen, on päättynyt.
9. Edellä oleva 8 kohta ei rajoita osapuolten tuomioistuinten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden tuomioistuinten toimivaltaa, sellaisena kuin se on vahvistettu etenkin asiaan liittyvissä unionin säädöksissä ja/tai kansainvälisissä sopimuksissa.
10. kunkin osapuolen tai Euroopan unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on säädettävä tämän jakson nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon ja noudattamisen varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Osapuolet ilmoittavat seuraamuksista toisilleen viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2021. Niiden on ilmoitettava seuraamuksiin tehdyistä muutoksista viipymättä.

7 ARTIKLA

IMI-järjestelmän käyttö

1. IMI-järjestelmässä vaihdetaan ja käsitellään 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen 6 artiklassa tarkoitettuja tietoja, henkilötiedot mukaan luettuina, edellyttäen että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) osapuolet ottaa käyttöön suojatoimia sen varmistamiseksi, että IMI-järjestelmässä käsiteltäviä tietoja käytetään ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne alun perin vaihdettiin;
 - b) tämän artiklan mukainen henkilötietojen siirto Yhdistyneelle kuningaskunnalle voidaan toteuttaa ainoastaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1024/2012¹ 23 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti; ja
 - c) tämän artiklan mukainen henkilötietojen siirto unioniin voidaan toteuttaa ainoastaan Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisiä siirtoja koskevien tietosuojasääntöjen mukaisesti.
2. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset myöntävät IMI-järjestelmän käyttäjille asianmukaiset käyttöoikeudet ja peruuttavat ne.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1024/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, hallinnollisesta yhteistyöstä sisämarkkinoiden tietojenvaihtojärjestelmässä ja komission päätöksen 2008/49/EY kumoamisesta (IMI-asetus) (EUVL L 316, 14.11.2012, s. 1).

3. IMI-järjestelmän käyttäjillä on pääsy järjestelmässä käsiteltäviin henkilötietoihin ainoastaan tiedonsaantitarpeen perusteella ja ainoastaan tämän jakson täytäntöönpanoa ja täytäntöönpanon valvontaa varten.
4. Kukin osapuoli tai unionin tapauksessa kukin jäsenvaltio voi antaa toimivaltaisille viranomaisille luvan toimittaa kansallisille työmarkkinaosapuolille muuten kuin IMI-järjestelmän kautta järjestelmässä saatavilla olevia asiaankuuluvia tietoja sikäli kuin se on tarpeen lähettämistä koskevien sääntöjen noudattamisen tarkastamiseksi ja kansallisen lainsäädännön ja käytäntöjen mukaisesti edellyttäen, että
 - a) tiedot koskevat lähettämistä asianomaisen osapuolen tai unionin tapauksessa asianomaisen jäsenvaltion alueelle; ja
 - b) tietoja käytetään yksinomaan lähettämistä koskevien sääntöjen täytäntöönpanoon.
5. Tieliikenteen erityiskomitea vahvistaa IMI-järjestelmän käyttöä Yhdistyneessä kuningaskunnassa koskevat tekniset ja menettelylliset eritelvät.
6. Osapuolet osallistuvat IMI-järjestelmän toimintakustannuksiin. Tieliikenteen erityiskomitea määrittää kustannukset, jotka kunkin osapuolen on maksettava.

OSA B

VAATIMUKSET TAVAROIDEN KULJETUKSEEN TÄMÄN SOPIMUKSEN 465 ARTIKLAN MUKAISESTI OSALLISTUVILLE KULJETTAJILLE

1 JAKSO

AMMATTIPÄTEVYYSTODISTUS

1 ARTIKLA

Soveltamisala

Tätä jaksoa sovelletaan kuljetustoimintaan, jota suorittavat sellaiset osapuolen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan palkkaamat tai käyttämät henkilöt, jotka suorittavat tämän sopimuksen 462 artiklassa tarkoitettuja matkoja ja käyttävät ajoneuvoja, joiden kuljettamiseen vaaditaan joko luokkaan C1, C1+E, C tai C+E kuuluva ajokortti tai tieliikenteen erityiskomitean vastaavaksi tunnustama ajokortti.

2 ARTIKLA

Vapautukset

Ammattipätevyydistusta ei vaadita kuljettajilta, jotka kuljettavat ajoneuvoja,

- a) joiden suurin sallittu nopeus on enintään 45 kilometriä tunnissa;
- b) jotka ovat puolustusvoimien, väestönsuojelun, palokunnan, yleisestä järjestyksestä vastaavien laitosten ja kiireellisten sairaankuljetuspalvelujen käytössä tai valvonnassa, kun tieliikennettä harjoitetaan näille laitoksille osoitettujen tehtävien johdosta;
- c) joilla tehdään tietestejä teknisiä parannuksia, korjausta tai huoltoa varten, tai kuljettajilta, jotka kuljettavat uusia tai muunnettuja ajoneuvoja, joita ei ole vielä otettu liikenteeseen;
- d) joita käytetään hätätilanteissa tai jotka on määrätty pelastustarkoituksiin;
- e) joita käytetään kuljettajan työssään käyttämien materiaalien, laitteiden tai koneiden kuljettamiseen, edellyttäen, että tällaisten ajoneuvojen kuljettaminen ei ole kuljettajan päätoimi; tai
- f) jotka ovat maanviljelyä, puutarhaviljelyä, metsätaloutta, kotieläintaloutta tai kalastusta harjoittavien yritysten käyttämiä tai ilman kuljettajaa vuokraamia, joita käytetään tavarankuljetukseen niiden omassa yritystoiminnassa, paitsi jos ajoneuvon kuljettaminen on osa kuljettajan päätoimea tai ajoneuvon kuljettaminen ylittää kansallisessa lainsäädännössä määritetyn etäisyyden ajoneuvon omistavan tai vuokraavan yrityksen asemapaikasta.

3 ARTIKLA

Ammattipätevyys ja koulutus

1. Edellä 1 artiklassa määritellyn kuljetustoiminnan harjoittamisen ehtona on velvoite hankkia perustason ammattipätevyys ja osallistua pakolliseen jatkokoulutukseen. Tämän vuoksi osapuolilla on oltava

a) perustason ammattipätevyyden hankkimiseksi järjestelmä, joka vastaa yhtä seuraavista:

i) sekä opetukseen osallistuminen että kokeen suorittaminen

Lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 2 jakson 2.1 kohdan mukaisesti tällaisen perustason ammattipätevyyden hankkimiseen kuuluu pakollinen opetukseen osallistuminen määrätyn ajan. Opetuksen päätteeksi järjestetään koe. Kun koe on suoritettu hyväksytysti, pätevyydestä on annettava 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus;

ii) pelkkien kokeiden suorittaminen

Lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 2 jakson 2.2 kohdan mukaisesti tällaisen perustason ammattipätevyyden hankkiminen ei edellytä pakollista opetuksen seuraamista vaan ainoastaan teoriaa ja käytäntöä koskevien kokeiden suorittamista. Kun kokeet on suoritettu hyväksytysti, pätevyydestä on annettava 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus.

Osapuoli voi kuitenkin sallia kuljettajan kuljettavan ajoneuvoa alueellaan ennen kuin hänelle on annettu ammattipätevyystodistus, jos hän suorittaa enintään kolmen vuoden ajan kansallista ammatillista koulutusta, joka kestää vähintään kuusi kuukautta. Ammatillisen koulutuksen puitteissa voidaan tämän alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettut kokeet suorittaa vaiheittain;

b) jatkokoulutusjärjestelmä

Jatkokoulutukseen kuuluu lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 4 jakson mukaisesti pakollinen opetuksen seuraaminen. Koulutuksen päätteeksi annetaan 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus.

2. Osapuoli voi myös säätää järjestelmästä perustason ammattipätevyiden hankkimiseksi nopeutetusti, jotta kuljettaja voi kuljettaa ajoneuvoa 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Perustason ammattipätevyiden hankkiminen nopeutetusti edellyttää lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 3 jakson mukaisesti pakollista opetuksen seuraamista. Opetuksen päätteeksi järjestetään koe. Kokeesta suoriutuneelle annetaan 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus.

3. Osapuoli voi vapauttaa osassa A olevan 1 jakson 8 artiklan mukaisen ammattipätevyystodistuksen saaneen kuljettajan 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa sekä tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista kokeista niiden oppiaineiden osalta, joita mainitussa tämän liitteen osassa tarkoitettu koe koskee, ja asianmukaisissa tapauksissa kyseisten oppiaineiden oppitunneilla käymisestä.

4 ARTIKLA

Saavutetut oikeudet

Pakollisen perustason ammattipätevyyden hankkimisesta vapautetaan kuljettajat, joilla on luokkaan C1, C1+E, C tai C+E kuuluva tai tieliikenteen erityiskomitean vastaavaksi tunnustama ajokortti, joka on myönnetty viimeistään 10 päivänä syyskuuta 2009.

5 ARTIKLA

Perustason ammattipätevyys

1. Perustason ammattipätevyys ei edellytä vastaavan ajokortin hankkimista ennen koulutusta.
2. Tavaraliikenteeseen tarkoitetun ajoneuvon kuljettaja voi kuljettaa
 - a) 18 vuoden ikäisestä:
 - i) ajokorttiluokkiin C ja C+E kuuluvia ajoneuvoja edellyttäen, että hänellä on 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus; ja
 - ii) ajokorttiluokkiin C1 ja C1+E kuuluvia ajoneuvoja edellyttäen, että hänellä on 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus;

- b) 21 vuoden ikäisestä ajokorttiluokkiin C ja C+E kuuluvia ajoneuvoja edellyttäen, että hänellä on 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus.
3. Maanteiden tavaraliikenteen kuljettajat, joilla on 6 artiklassa tarkoitettu ammattitaitoa osoittava todistus (CAP) pätevyydestä kuljettaa jotakin 2 kohdassa tarkoitettuihin luokkiin kuuluvaa ajoneuvoa, vapautetaan tällaisen ammattitaitoa osoittavan todistuksen hankkimisesta muiden kyseisessä kohdassa tarkoitettujen ajoneuvoluokkien osalta, sanotun kuitenkin vaikuttamatta tämän artiklan 2 kohdassa vahvistettuihin ikärajoihin.
 4. Maanteiden tavaraliikenteen kuljettajien, jotka laajentavat tai muuttavat toimintaansa harjoittaakseen henkilöliikennettä tai päinvastoin ja joilla on 6 artiklassa tarkoitettu ammattipätevyystodistus, ei tarvitse suorittaa perustason ammattipätevyyttä koskevia yhteisiä osia uudelleen vaan heidän on suoritettava vain uuden pätevyuden edellyttämät erityiset osat.

6 ARTIKLA

Ammattipätevyystodistus perustason ammattipätevyydestä

1. Ammattipätevyystodistus perustason ammattipätevyydestä
 - a) Kurssille osallistumisen ja kokeen perusteella annettava ammattipätevyystodistus

Osapuolten on 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti edellytettävä, että kuljettajan ammattiin pyrkivä osallistuu opetukseen, joka järjestetään lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 5 jakson mukaisesti toimivaltaisten viranomaisten hyväksymässä koulutuskeskuksessa, jäljempänä 'hyväksytty koulutuskeskus'. Koulutuksen on katettava kaikki lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa tarkoitettut oppiaineet.

Koulutuksen päätteeksi on suoritettava hyväksytysti lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 2 jakson 2.1 alakohdassa tarkoitettu koe. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämät elimet järjestävät kyseisen kokeen, jonka tarkoituksena on tarkistaa, onko kuljettajan ammattiin pyrkivällä lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa vaadittu tietotaso edellä mainituissa oppiaineissa. Mainitut viranomaiset tai elimet valvovat näitä kokeita ja antavat kokeen läpäisseelle kuljettajalle ammattipätevyytodistuksen perustason ammattipätevyydestä.

b) Kokeen perusteella annettava ammattipätevyytodistus

Osapuolten on 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti edellytettävä, että kuljettajan ammattiin pyrkivä läpäisee lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 2 jakson 2.2 kohdassa tarkoitettua teoriaa ja käytäntöä testaavat kokeet. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämät elimet järjestävät nämä kokeet, joiden tarkoituksena on tarkistaa, onko kuljettajan ammattiin pyrkivällä lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa vaadittu tietotaso edellä mainituissa oppiaineissa. Mainitut viranomaiset tai elimet valvovat kyseisiä kokeita ja antavat kokeen läpäisseelle kuljettajalle ammattipätevyytodistuksen perustason ammattipätevyydestä.

2. Ammattipätevyytodistus nopeutetulla koulutuksella saadusta perustason ammattipätevyydestä

Osapuolten on 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti edellytettävä, että kuljettajan ammattiin pyrkivä osallistuu hyväksytyssä koulutuskeskuksessa järjestettävään opetukseen. Koulutuksen on katettava kaikki lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa tarkoitettut oppiaineet.

Koulutuksen on päätyttävä lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 3 jaksossa tarkoitettuun kokeeseen. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämät elimet järjestävät kyseisen kokeen, jonka tarkoituksena on tarkistaa, onko kuljettajan ammattiin pyrkivällä lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa vaadittu tietotaso edellä mainituissa oppiaineissa. Mainitut viranomaiset tai elimet valvovat kyseistä koetta ja antavat kokeen läpäisseele kuljettajalle ammattipätevyytodistuksen nopeutetulla koulutuksella saadusta perustason ammattipätevyydestä.

7 ARTIKLA

Jatkokoulutus

Jatkokoulutus muodostuu koulutuksesta, jonka avulla ammattipätevyytodistuksen haltijat voivat täydentää ammattiinsa liittyvää keskeistä tietämystä ja jossa kiinnitetään erityistä huomiota tieturvallisuuteen, työterveyteen ja -turvallisuuteen ja ajamisen ympäristövaikutusten vähentämiseen.

Hyväksytty koulutuskeskus järjestää tämän koulutuksen lisäyksessä 31-B-1-1 olevan 5 jakson mukaisesti. Koulutus muodostuu luokkaopetuksesta, käytännön koulutuksesta ja, jos sitä on saatavilla, tieto- ja viestintätekniikan välineiden avulla tai korkeatasoisissa simulaattoreissa annettavasta koulutuksesta. Jos kuljettaja siirtyy toisen yrityksen palvelukseen, on jo suoritettu jatkokoulutus otettava huomioon.

Jatkokoulutuksen tarkoituksena on syventää ja tarkentaa tietämystä joidenkin lisäyksessä 31-B-1-1 olevassa 1 jaksossa tarkoitettujen oppiaineiden osalta. Siihen on kuuluttava useita oppiaineita ja siihen on aina sisällyttävä vähintään yksi tieturvallisuuteen liittyvä oppiaine. Koulutukseen sisältyvissä oppiaineissa on otettava huomioon asiaankuuluvan lainsäädännön ja tekniikan kehitys sekä mahdollisuuksien mukaan kuljettajan erityiset koulutustarpeet.

8 ARTIKLA

Ammattipätevyytodistus jatkokoulutuksesta

1. Edellä 7 artiklassa tarkoitetun jatkokoulutuksen päätyttyä osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai hyväksytty koulutuskeskus antavat kuljettajalle ammattipätevyytodistuksen jatkokoulutuksesta.
2. Seuraavien kuljettajien on suoritettava ensimmäinen jatkokoulutusjakso:
 - a) 6 artiklassa tarkoitetun ammattipätevyytodistuksen haltija viiden vuoden kuluessa todistuksen antamisesta; ja
 - b) 4 artiklassa tarkoitetut kuljettajat viiden vuoden kuluessa 10 päivästä syyskuuta 2009.

Osapuoli voi lyhentää tai pidentää a ja b alakohdassa tarkoitettua aikaa enintään kahdella vuodella.

3. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ensimmäisen jatkokoulutusjakson suorittaneen kuljettajan on suoritettava jatkokoulutusjakso joka viides vuosi ja ennen jatkokoulutuksesta annetun ammattipätevyytodistuksen voimassaolon päättymistä.
4. Edellä 6 artiklassa tarkoitetun ammattitaitoa osoittavan todistuksen (CAP) tai tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ammattitaitoa osoittavan todistuksen (CAP) haltijan ja 4 artiklassa tarkoitetun kuljettajan, jotka ovat keskeyttäneet ammattinsa harjoittamisen ja jotka eivät täytä tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia, on suoritettava jatkokoulutusjakso ennen ammatin harjoittamiseen uudelleen ryhtymistä.

5. Maanteiden tavaraliikenteen kuljettajat, jotka ovat suorittaneet jatkokoulutusjakson jonkin 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ajokorttiluokan osalta, vapautetaan jatkokoulutuksen suorittamisesta muiden mainituissa kohdissa tarkoitettujen luokkien osalta.

9 ARTIKLA

Täytäntöönpano

Osapuolen toimivaltaisten viranomaisten on joko kiinnitettävä suoraan kuljettajan ajolupa (ajokorttiin) vastaavan ajokorttiluokan viereen merkintä, joka osoittaa, että kuljettajalla on hallussaan ammattipätevyystodistus ja josta käy ilmi todistuksen voimassaolon päättymispäivä, tai otettava käyttöön erityinen kuljettajan ammattipätevyyskortti, joka olisi laadittava lisäyksessä 31-B-1-2 olevan mallin mukaisesti. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää muuta todistusta, joka on minkä tahansa tieliikenteen erityiskomitean vastaavaksi tunnustaman mallin mukainen. Osapuolen on tunnustettava toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten myöntämä edellä tarkoitettu kuljettajan ammattipätevyyskortti tai muu vastaava asiakirja tämän jakson soveltamista varten.

Kuljettajan on kyettävä esittämään valtuutetun tarkastusviranomaisen pyynnöstä ammattipätevyystodistuksen hallussapidon osoittavan merkinnän sisältävä ajolupa (ajokortti) tai erityinen kuljettajan ammattipätevyyskortti tai vastaava asiakirja.

AMMATTIPÄTEVYYTTÄ JA KOULUTUSTA KOSKEVAT VÄHIMMÄISVAATIMUKSET

Tämän sopimuksen osan kaksi otsakkeen kolme I osaston soveltamisalaan kuuluvien maanteiden tavaraliikennettä koskevien sääntöjen mahdollisimman tarkan yhdenmukaistamisen varmistamiseksi 1–5 jaksossa esitetään kuljettajien ammattipätevyyttä ja koulutusta sekä koulutuskeskusten hyväksyntää koskevat vähimmäisvaatimukset. Myös muita tieliikenteen erityiskomitean vastaavaksi toteamia ammattipätevyyden ja koulutuksen vähimmäisvaatimuksia voidaan käyttää.

1 JAKSO

OPPIAINELUETTELO

Osapuolten on perustason ammattipätevyyden ja jatkokoulutuksen arvioinnissa otettava huomioon vähintään tähän luetteloon sisältyvissä oppiaineissa hankitut tiedot. Kuljettajan ammattiin pyrkivillä on oltava sellaiset tiedot ja käytännön taidot, että he kykenevät ajamaan turvallisesti kyseisen ajokorttiluokan ajoneuvoja. Tietojen vähimmäistason on oltava vähintään sama kuin ammatillisella koulutuksella täydennetyt oppivelvollisuuskoulutuksen aikana saavutettu taso.

1. Turvallisuussääntöihin perustuva järkevän ajokäyttäytymisen parantaminen

1.1 Tavoite: tuntea voimansiirron ominaisuudet sen käytön optimoimiseksi:

vääntömomenttiin, tehoon ja moottorin ominaiskulutukseen liittyvät käyrät, käyntinopeusmittarin optimikäyttö, vaihteiston välityssuhteeseen liittyvät kaaviot.

1.2 Tavoite: tuntea hallintalaitteiden tekniset ominaisuudet ja toiminta ajoneuvon hallitsemiseksi, kulumisen minimoimiseksi ja toimintahäiriöiden ennaltaehkäisemiseksi:

jarrujen ja hidastimen käyttörajoitukset, jarrujen ja hidastimen yhteiskäyttö, nopeuden ja vaihteiston välityssuhteen yhteyden parantaminen, ajoneuvon inertian hyödyntäminen, hidastus- ja jarrutuskeinojen käyttö alamäessä, toimenpiteet toimintahäiriöiden varalle, elektronisten ja mekaanisten laitteiden kuten ajonvakautusjärjestelmien (ESC), kehittyneiden hätäjarrutusjärjestelmien (AEBS), lukkiutumattomien jarrujärjestelmien (ABS), luistonestojärjestelmien (TCS) ja ajoneuvoissa olevien seurantajärjestelmien (IVMS) sekä muiden käyttöön hyväksytyjen kuljettajan apulaitteiden tai automaatiolaitteiden käyttö.

1.3 Tavoite: osata optimoida polttoaineen käyttö:

polttoaineen kulutuksen optimointi soveltamalla kohtien 1.1 ja 1.2 taitotietoa, liikennevirtojen ennakkoinnin, muihin ajoneuvoihin pidettävän asianmukaisen etäisyyden ja ajoneuvon liikemäärän, vakionopeuden, pehmeän ajotyylin ja asianmukaisen rengaspaineen merkitys sekä älykkäiden liikennejärjestelmien tuntemus, jotta voidaan tehostaa ajamista ja parantaa reittien suunnittelua.

1.4 Tavoite: osata ennakoida ja arvioida liikenteen riskejä ja mukautua niihin:

olla tietoinen erilaisista tie-, liikenne- ja sääolosuhteista ja mukautua niihin, ennakoida tulevia tapahtumia; ymmärtää, miten matka valmistellaan ja suunnitellaan epätavallisissa sääolosuhteissa; olla perehtynyt niihin liittyvien turvalaitteiden käyttöön ja ymmärtää, milloin matkaa on lykättävä tai se on peruutettava äärimmäisten sääolosuhteiden vuoksi; mukautua liikenteen riskeihin, mukaan lukien vaarallinen ajotapa tai huomion herpaantuminen ajaessa (esimerkiksi elektronisten laitteiden käytön, syömisen tai juomisen jne. takia); tunnistaa vaaralliset tilanteet ja mukautua niihin sekä osata hallita niistä aiheutuvaa stressiä, erityisesti ajoneuvojen koon ja painon sekä vaaralle alttiiden tienkäyttäjien, kuten jalankulkijoiden, pyöräilijöiden ja kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen, osalta;

tunnistaa mahdollisia vaaratilanteita ja asianmukaisesti tulkita, kuinka tällaiset mahdolliset vaaratilanteet voivat muuttua tilanteiksi, joissa törmäystä ei enää voida estää, sekä valita ja toteuttaa toimia turvaetäisyyksien nostamiseksi tasolle, jolla törmäys on vielä mahdollista estää tällaisen mahdollisen vaaratilanteen syntyessä.

1.5 Tavoite: osata kuormittaa ajoneuvo turvallisuussääntöjen ja ajoneuvon tarkoituksenmukaisen käytön mukaisesti:

ajoneuvoihin liikkeessä vaikuttavat voimat, vaihteiston välityssuhteiden käyttö ajoneuvon kuorman ja tieprofiilin mukaan, automaattivaihteiston käyttö, ajoneuvon tai ajoneuvoyhdistelmän hyötykuorman määrittäminen, hyötytilavuuden määrittäminen, kuormituksen jakautuminen, akselin ylikuormituksen seuraukset, ajoneuvon vakaus ja painopiste, pakkausten ja kuormalavojen tyypit;

tärkeimmät lukitusta edellyttävät tavaraluokat, kiilaus- ja lukitusmenetelmät, lukitushihnojen käyttö, lukituslaitteiden tarkistus, käsittelylaitteiden käyttö, suojaiteiden asettaminen ja poistaminen.

2. Säännösten soveltaminen

2.1 Tavoite: tuntea tieliikenteen sosiaalinen ympäristö ja siihen liittyvä säännöstö:

kuljetusalan enimmäistyöajat; ajo- ja lepoaikoihin sekä ajopiirturiin liittyvien sääntöjen periaatteet, soveltaminen ja seuraukset; seuraamukset ajopiirturin käyttämättä jättämisestä, virheellisestä käytöstä tai väärentämisestä; tieliikenteen sosiaalisen ympäristön tunteminen: kuljettajan oikeudet ja velvollisuudet perustason ammattipätevyyden ja jatkokoulutuksen osalta.

2.2 Tavoite: tuntea tavarankuljetusta koskeva säännöstö:

kuljetusluvut, ajoneuvossa mukana kuljetettavat asiakirjat, tiettyjen teiden käyttöä koskevat kiellot, tienkäyttömaksut, tavaraliikennettä koskevien vakiosopimusten velvoitteet, kuljetussopimukseen kuuluvien asiakirjojen laadinta, kansainväliset kuljetusluvut, tavarankansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta Genevessä 19 päivänä toukokuuta 1956 tehdyn yleissopimuksen (CMR-sopimuksen) mukaiset velvoitteet, kansainvälisen rahtikirjan laadinta, rajanylitys, huolitsijat, tavaroiden mukana olevat erityisasiakirjat.

3. Terveys, tie- ja ympäristöturvallisuus, palvelu, logistiikka

3.1 Tavoite: tiedostaa liikenteeseen ja työtapaturmiin liittyvät riskit:

kuljetusalan työtapaturmien tyypit, tieliikenteen onnettomuustilastot, raskaiden ajoneuvojen ja linja-autojen osallisuus onnettomuuksiin, inhimilliset, aineelliset ja taloudelliset seuraukset.

3.2 Tavoite: pystyä ennalta ehkäisemään rikollisuus ja salamatkustajien kuljetus:

yleinen informaatio, seuraukset kuljettajien kannalta, torjuntatoimenpiteet, tehtävät tarkistukset, kuljettajien vastuuseen liittyvä lainsäädäntö.

3.3 Tavoite: pystyä ennalta ehkäisemään fyysiset riskit:

ergonomiaperiaatteet; riskialttiit liikkeet ja asennot, fyysinen kunto, käsittelyharjoitukset, henkilökohtaiset suojarusteet.

3.4 Tavoite: tiedostaa fyysisen ja henkisen suorituskyvyn merkitys:

terveellisen ja tasapainoisen ruokavalion periaatteet, alkoholin vaikutukset, lääkkeet ja muut käyttäytymiseen vaikuttavat aineet, väsymyksen ja stressin oireet, syyt ja vaikutukset, työn ja levon perusrhythmin keskeinen merkitys.

3.5 Tavoite: kyetä arvioimaan hätätilanteita:

toiminta hätätilanteessa: tilanteen arviointi, tilanteen pahenemisen estäminen, avun kutsuminen paikalle, loukkaantuneiden auttaminen ja ensiavun antaminen, toimenpiteet tulipalon varalta, raskaan tavaraliikenteen ajoneuvossa olevien evakuoiminen, väkivaltatilanteissa toimiminen; vahinkoilmoituksen laadinnan pääperiaatteet.

3.6 Tavoite: osata käyttäytyä yrityksen imagoa tukevalla tavalla:

kuljettajan käyttäytyminen ja yrityksen imago: kuljettajan työn laadun merkitys yritykselle, kuljettajan eri roolit, kuljettajan työssään kohtaamat henkilöt, ajoneuvon kunnossapito, työn organisointi, riidan seuraukset kaupallisella ja taloudellisella tasolla.

3.7 Tavoite: tuntea tavarakuljetusten taloudellinen ympäristö ja markkinajärjestelmä:

maanteiden tavaraliikenne suhteessa muihin kuljetusmuotoihin (kilpailu, rahtaajat), maanteiden tavaraliikenteen eri toimintamuodot (muiden lukuun ja omaan lukuun tehtävät kuljetukset, kuljetuksiin liittyvät toiminnot), kuljetusyritysten päätyyppien ja kuljetuksiin liittyvien toimintojen organisointi, erityiskuljetusmuodot (säiliökuljetukset, kylmäkuljetukset, vaarallisten aineiden kuljetukset, eläinkuljetukset jne.), alan muutokset (palvelujen monipuolistaminen, rautatie-maantiekuljetukset, alihankinnat jne.).

2 JAKSO

OSASSA B OLEVAN 1 JAKSON 3 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDASSA SÄÄDETTY PAKOLLINEN PERUSTASON AMMATTIPÄTEVYYS

Osapuoli voi sisällyttää tämän lisäyksen tämän jakson ja 3 jakson mukaisen koulutuksen osaksi muuta maanteiden tavaraliikenteeseen liittyvää erityiskoulutusta, jota edellytetään sen lainsäädännössä.

2.1 Opetukseen osallistumisen ja kokeen suorittamisen käsittävä vaihtoehto

Perustason ammattipätevyyteen liittyvään koulutukseen on sisällyttävä opetusta kaikissa tämän lisäyksen 1 jaksossa luetelluissa oppiaineissa. Perustason ammattipätevyyteen liittyvän koulutuksen keston on oltava 280 tuntia.

Kunkin kuljettajan on saatava vähintään 20 tuntia henkilökohtaista ajo-opetusta asianomaisen luokan ajoneuvolla, joka täyttää vähintään koeajoneuvojen vaatimukset.

Edellä tarkoitettussa henkilökohtaisessa ajo-opetuksessa kuljettajan ammattiin pyrkivän seurassa on oltava opettaja, joka on hyväksytyn koulutuskeskuksen palveluksessa. Kukin kuljettajan ammattiin pyrkivä voi saada henkilökohtaista ajo-opetusta enintään 8 tuntia edellä mainituista 20 tunnista erityisellä testialueella tai korkeatasoisessa simulaattorissa, jotta voidaan arvioida edistymistä turvallisuusmääräyksiin perustuvassa järkevässä ajokäyttäytymisessä, erityisesti ajoneuvon hallintaa kunnoltaan vaihtelevilla ajoradoilla vaihtelevissa ilmasto-olosuhteissa valoisaan ja pimeään aikaan sekä kykyä optimoida polttoaineen kulutusta.

Osapuoli ja Euroopan unionin tapauksessa jäsenvaltio voi sallia, että hyväksytty koulutuskeskus antaa osan koulutuksesta tieto- ja viestintätekniikan välineiden avulla, kuten verkko-opetuksena, varmistaen samalla, että koulutuksen korkea laatu ja tehokkuus säilytetään ja että valitaan oppiaineet, joissa tieto- ja viestintätekniikan välineitä voidaan käyttää tehokkaimmin. Tällaisessa tapauksessa on edellytettävä luotettavaa käyttäjän tunnistamista ja asianmukaisia valvontakeinoja.

Perustason ammattipätevyyteen liittyvän koulutuksen keston on osassa B olevan 1 jakson 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kuljettajien osalta oltava 70 tuntia, joista viisi tuntia on henkilökohtaista ajo-opetusta.

Tämän koulutuksen jälkeen osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämät elimet teettävät kuljettajalla kirjallisen tai suullisen kokeen. Kokeen on sisällettävä vähintään yksi kysymys tämän lisäyksen 1 jaksossa esitetyn oppiaineluettelon jokaista tavoitetta kohti.

2.2 Pelkkien kokeiden suorittamisen käsittävä vaihtoehto

Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämä elin järjestävät edellä tarkoitettut teoria- ja käytännön kokeet tarkistaakseen, että kuljettajan ammattiin pyrkivien tietotaso vastaa tämän jakson 1 jaksossa edellytettyä tasoa kaikkien siinä esitettyjen tavoitteiden ja oppiaineiden osalta.

a) Teoriakoe koostuu vähintään kahdesta osasta:

- i) kysymykset, joko monivalintatehtävänä tai suoraan vastattavina kysymyksinä tai näiden kahden yhdistelmänä; ja

- ii) tapaustutkimukset.

Teoriakokeen vähimmäiskeston on oltava 4 tuntia.

- b) Käytännön kokeessa on oltava seuraavat kaksi osaa:

- i) ajokoe, jonka tarkoituksena on arvioida edistymistä turvallisuussääntöihin perustuvassa järkevässä ajokäyttäytymisessä. Ajokoe toteutetaan mahdollisuuksien mukaan taajaman ulkopuolella sijaitsevilla teillä, moottoriliikenneteillä ja moottoriteillä (tai vastaavilla), sekä kaikenlaisilla kaupunkiliikenneväylillä, joilla on oltava sellaisia ongelmakohtia, joita kuljettaja todennäköisesti työssään kohtaa. Ajokoe olisi hyvä suorittaa vilkkaudeltaan vaihtelevissa liikenneolosuhteissa. Ajoaika tiellä on käytettävä optimaalisesti, jotta kuljettajan ammattiin pyrkivää voidaan arvioida kaikilla sellaisilla liikennevyöhykkeillä, joita kuljettaja todennäköisesti työssään kohtaa. Ajokokeen vähimmäiskeston on oltava 90 minuuttia;
- ii) käytännön koe, joka kattaa vähintään tämän lisäyksen 1 jakson 1.5, 3.2, 3.3 ja 3.5 kohdan.

Käytännön kokeen vähimmäiskeston on oltava 30 minuuttia.

Käytännön kokeessa käytettävän ajoneuvon on täytettävä vähintään koeajoneuvojen vaatimukset.

Käytännön koetta voidaan täydentää kolmannella kokeella, joka toteutetaan erityisellä testialueella tai korkeatasoisessa simulaattorissa, jotta voidaan arvioida edistymistä turvallisuusmääräyksiin perustuvassa järkevässä ajokäyttäytymisessä ja arvioida erityisesti ajoneuvon hallintaa kunnoltaan vaihtelevilla ajoradoilla vaihtelevissa ilmasto-olosuhteissa valoisaan ja pimeään aikaan.

Tämän vapaaehtoisen ajokokeen kesto ei ole määritetty. Jos kuljettaja läpäisee kokeen, sen kesto voidaan lyhentää i alakohdassa tarkoitettun ajokokeen 90 minuutista, kuitenkin enintään 30 minuutilla.

Osassa B olevan 1 jakson 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kuljettajien osalta teoriakoe kattaa ainoastaan ne tämän lisäyksen 1 jaksossa luetellut oppiaineet, jotka koskevat uuden perustason ammattipätevyysvaatimuksen kattamia ajoneuvoja. Näiden kuljettajien on kuitenkin suoritettava käytännön koe kokonaisuudessaan.

3 JAKSO

LIITTEEN 31 OSASSA B OLEVAN 1 JAKSON
3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTU
NOPEUTETTU PERUSTASON AMMATTIPÄTEVYYS

Perustason ammattipätevyyteen liittyvään nopeutettuun koulutukseen on sisällyttävä opetusta kaikissa tämän lisäyksen 1 jaksossa luetelluissa oppiaineissa. Sen keston on oltava 140 tuntia.

Kunkin kuljettajan on saatava vähintään 10 tuntia henkilökohtaista ajo-opetusta asianomaisen luokan ajoneuvolla, joka täyttää vähintään koeajoneuvojen vaatimukset.

Edellä tarkoitettussa henkilökohtaisessa ajo-opetuksessa kuljettajan ammattiin pyrkivän seurassa on oltava opettaja, joka on hyväksytyn koulutuskeskuksen palveluksessa. Kukin kuljettajan ammattiin pyrkivä voi saada henkilökohtaista ajo-opetusta enintään neljä tuntia edellä mainituista 10 tunnista erityisellä testialueella tai korkeatasoisessa simulaattorissa, jotta voidaan arvioida edistymistä turvallisuusmääräyksiin perustuvassa järkevässä ajokäyttäytymisessä, erityisesti ajoneuvon hallintaa eri tieolosuhteissa ja sitä, miten kyseiset olosuhteet vaihtelevat eri ilmasto-olosuhteissa valoisaan ja pimeään aikaan sekä kykyä optimoida polttoaineen kulutusta.

Tämän lisäyksen 2 jakson 2.1 kohdan neljännen alakohdan määräyksiä sovelletaan myös nopeutettuun perustason ammattipätevyyskoulutukseen.

Perustason ammattipätevyyteen liittyvän koulutuksen keston on osassa B olevan 1 jakson 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kuljettajien osalta oltava 35 tuntia, joista kaksi ja puoli tuntia on henkilökohtaista ajo-opetusta.

Tämän koulutuksen jälkeen osapuolten toimivaltaiset viranomaiset tai niiden nimeämät elimet teettävät kuljettajalla kirjallisen tai suullisen kokeen. Kokeen on sisällettävä vähintään yksi kysymys tämän lisäyksen 1 jaksossa esitetyn oppiaineluettelon jokaista tavoitetta kohti.

Osapuoli voi sisällyttää tämän jakson mukaisen koulutuksen osaksi muuta maanteiden tavaraliikenteeseen liittyvää erityiskoulutusta, jota edellytetään sen lainsäädännössä.

4 JAKSO

LIITTEEN 31 OSASSA B OLEVAN 1 JAKSON 3 ARTIKLAN 1 KOHDAN B ALAKOHDASSA SÄÄDETTY PAKOLLINEN JATKOKOULUTUS

Hyväksytty koulutuskeskus järjestää pakolliset jatkokoulutuskurssit. Jatkokoulutuksen keston on oltava 35 tuntia joka viides vuosi, ja se järjestetään jaksoissa, joiden kesto on vähintään 7 tuntia ja jotka voidaan jakaa kahdelle peräkkäiselle päivälle. Verkko-opetusta käytettäessä hyväksytyn koulutuskeskuksen on varmistettava, että koulutuksen asianmukainen laatu säilytetään, mukaan lukien valitsemalla oppiaineet, joissa tieto- ja viestintätekniikan välineitä voidaan käyttää tehokkaimmin. Osapuolten on erityisesti edellytettävä luotettavaa käyttäjän tunnistusta ja asianmukaisia valvontakeinoja. Verkko-opetuksen kesto saa olla enintään 12 tuntia. Vähintään yhteen koulutuskurssin jaksoista on kuuluttava liikenneturvallisuuteen liittyvä oppiaine. Koulutuksen sisällössä on otettava huomioon kuljettajan harjoittamaan kuljetustoimintaan liittyvät erityistarpeet ja asiaankuuluvan lainsäädännön ja tekniikan kehitys sekä mahdollisuuksien mukaan kuljettajan erityiset koulutustarpeet. Mainittuun 35 tunnin keston olisi kuuluttava useita eri oppiaineita, myös kertauskoulutusta, jos ilmenee, että kuljettaja tarvitsee erityistä tukiopetusta.

Osapuoli ja unionin tapauksessa jäsenvaltio voi sisällyttää tämän jakson mukaisen koulutuksen osaksi muuta maanteiden tavaraliikenteeseen liittyvää erityiskoulutusta, jota edellytetään sen lainsäädännössä.

5 JAKSO

PERUSTASON AMMATTIPÄTEVYYDEN JA JATKOKOULUTUKSEN HYVÄKSYMINEN

- 5.1 Perustason ammattipätevyyteen liittyvää koulutusta ja jatkokoulutusta järjestävien koulutuskeskusten on oltava osapuolten toimivaltaisten viranomaisten hyväksymiä. Hyväksyntä voidaan myöntää ainoastaan kirjallisesta pyynnöstä. Pyyntöön liitettävien asiakirjojen on sisällettävä seuraavat tiedot:
- 5.1.1 asianmukainen pätevyyttä ja koulutusta koskeva ohjelma, josta käyvät ilmi opetettavat asiat sekä ehdotettu toteutussuunnitelma ja opetusmenetelmät;
 - 5.1.2 selvitys opettajien pätevyydestä ja toiminta-aloista;
 - 5.1.3 selvitys kurssien pitopaikoista, opetusmateriaalista, käytännön harjoituksia varten varatuista resursseista sekä käytettävästä ajoneuvokannasta;
 - 5.1.4 selvitys kurssien osallistumisehdoista (osallistujien lukumäärä).
- 5.2 Toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä hyväksyntä kirjallisesti ja seuraavin ehdoin:
- 5.2.1 koulutus on annettava pyynnön mukana olleiden asiakirjojen mukaisesti;

5.2.2 toimivaltaisella viranomaisella on oltava mahdollisuus lähettää valtuuttamiaan henkilöitä seuraamaan koulutusta ja sillä on oltava oikeus valvoa hyväksytyjä keskuksia kurssien ja kokeiden toteuttamistapojen ja asianmukaisen kulun osalta;

5.2.3 hyväksyntä voidaan peruuttaa kokonaan tai toistaiseksi, jos sen ehdot eivät enää täyty.

Hyväksytyin keskuksen on taattava, että opettajat tuntevat hyvin uusimmat määräykset ja koulutusta koskevat säännöt. Opettajien on osana erityistä valintamenettelyä voitava osoittaa didaktiset ja pedagogiset tiedot. Koulutuksen käytännön osaa varten opettajien on voitava osoittaa kokemus kuljettajan ammatista tai vastaava ajokokemus, kuten kokemus raskaiden ajoneuvojen ajo-opetuksen antamisessa.

Koulutusohjelma on laadittava hyväksynnän ja 1 jaksossa mainittujen oppiaineiden mukaisesti.

TÄMÄN LIITTEEN OSASSA B OLEVAN 1 JAKSON 9 ARTIKLASSA TARKOITETUN
AMMATTIPÄTEVYYSTODISTUKSEN MALLI

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)

6. PHOTO	1.	
	2.	
	3.	
	4a.	4b.
	4c.	(4d.)
	5a.	5b.
	7.	
	(8.)	
	9.	

Side 2

11.			
	9.	10.	
	C1		
	C		
	D1		
	D		
	C1E		
	CE		
	D1E		
	DE		

1. Surname
2. First name
3. Date and place of birth
4a. Date of issue
4b. Administrative expiry date
4c. Issued by
5a. Licence No
5b. Serial No
10. Union code¹

¹ If applicable

2 JAKSO

AJOAJAT, TAUOT JA LEPOAJAT

1 ARTIKLA

Soveltamisala

1. Tässä jaksossa vahvistetaan ajoaikaa, taukoja ja lepoaikoja koskevat säännöt tämän sopimuksen 465 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille kuljettajille, jotka suorittavat tämän sopimuksen 462 artiklassa tarkoitettuja matkoja.
2. Jos kuljettaja suorittaa tämän sopimuksen 462 artiklassa tarkoitetun matkan, tämän jakson sääntöjä sovelletaan kaikkiin kyseisen kuljettajan osapuolten alueiden ja unionin jäsenvaltioiden välillä toteuttamiin maantiekuljetuksiin.
3. Tätä jaksoa sovelletaan
 - a) kun ajoneuvon suurin sallittu massa, mahdollinen perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on yli 3,5 tonnia; tai
 - b) alkaen 1 päivästä heinäkuuta 2026 ajoneuvoihin, joiden suurin sallittu massa, mahdollinen perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on yli 2,5 tonnia.

4. Tätä jaksoa ei sovelleta kuljetuksiin seuraavilla ajoneuvoilla:

- a) ajoneuvot tai ajoneuvoyhdistelmät, joiden suurin sallittu massa on enintään 7,5 tonnia ja joita käytetään
 - i) kuljettajan työssään tarvitsemien materiaalien, laitteiden tai koneiden kuljettamiseen tai
 - ii) käsiteollisuustuotteina valmistettujen tavaroiden toimittamiseen,

enintään 100 kilometrin säteellä yrityksen toimipaikasta ja sillä ehdolla, että ajoneuvon kuljettaminen ei ole kuljettajan päätyö ja kuljetus ei tapahdu toisen lukuun;
- b) ajoneuvot, joiden suurin sallittu nopeus on enintään 40 kilometriä tunnissa;
- c) puolustusvoimien, väestönsuojelun, palokunnan ja yleisestä järjestyksestä vastaavien laitosten omistamat tai ilman kuljettajaa vuokraamat ajoneuvot, kun kuljetustoimintaa harjoitetaan näille laitoksille osoitettujen tehtävien johdosta ja niiden valvonnassa;
- d) hätä- tai pelastusajoneuvot;
- e) sairaanhoidon erikoisajoneuvot;
- f) hinausajoneuvot, joita käytetään enintään 100 kilometrin etäisyydellä niiden asemapaikasta;

- g) tekniikan kehittämiseen sekä korjausten ja kunnossapidon testaamiseen tarvittavat ajoneuvot ja uudet tai uudistetut ajoneuvot, joita ei ole vielä otettu käyttöön;
- h) tavarankuljetukseen käytettävät ajoneuvot, joiden suurin sallittu massa, mahdollinen perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on yli 2,5 tonnia mutta enintään 3,5 tonnia, kun kuljetusta ei harjoiteta toisen lukuun, vaan sitä harjoitetaan yrityksen tai kuljettajan omaan lukuun, ja kun kuljettaminen ei ole ajoneuvoa kuljettavan henkilön päätyö;
- i) hyötyajoneuvot, jotka ovat museoajoneuvoja sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan, jossa niillä ajetaan, ja joita käytetään ei-kaupalliseen tavarankuljetukseen.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä jaksossa tarkoitetaan

- a) 'teliikenteellä' kaikkia yleisillä teillä kokonaan tai osittain tehtäviä matkoja, jotka tehdään henkilöiden tai tavaroiden kuljettamiseen käytettävillä kuormatuilla tai kuormaamattomilla ajoneuvoilla;
- b) 'tauolla' aikaa, jonka kuluessa kuljettaja ei saa ajaa eikä tehdä muuta työtä ja joka käytetään yksinomaan lepäämiseen;

- c) 'muulla työllä' kaikkea osassa B olevan 3 jakson 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa työajaksi määriteltyä toimintaa, ajamista lukuun ottamatta, sekä myös kaikkea samalle tai toiselle työnantajalle tehtyä työtä joko kuljetusalalla tai sen ulkopuolella;
- d) 'vapaa-ajalla' yhtäjaksoista aikaa, jonka kuljettaja saa käyttää haluamallaan tavalla;
- e) 'vuorokautisella lepoajalla' vuorokautista aikaa, jonka kuljettaja saa käyttää haluamallaan tavalla ja joka käsittää 'säännöllisen vuorokautisen lepoajan' ja 'lyhennetyn vuorokautisen lepoajan':
 - i) 'säännöllisellä vuorokautisella lepoajalla' tarkoitetaan mitä tahansa vähintään 11 tuntia kestävää vapaa-aikaa, joka voidaan vaihtoehtoisesti pitää kahdessa osassa niin, että ensimmäisen on kestettävä yhtäjaksoisesti vähintään kolme tuntia ja jälkimmäisen on kestettävä yhtäjaksoisesti vähintään yhdeksän tuntia; ja
 - ii) 'lyhennetyllä vuorokautisella lepoajalla' tarkoitetaan yhtäjaksoista vapaa-aikaa, joka kestää vähintään yhdeksän tuntia mutta vähemmän kuin 11 tuntia;
- f) 'viikoittaisella lepoajalla' viikoittaista aikaa, jonka kuljettaja saa käyttää haluamallaan tavalla ja joka käsittää 'säännöllisen viikoittaisen lepoajan' ja 'lyhennetyn viikoittaisen lepoajan':
 - i) 'säännöllisellä viikoittaisella lepoajalla' tarkoitetaan yhtäjaksoista, vähintään 45 tuntia kestävää vapaa-aikaa; ja
 - ii) 'lyhennetyllä viikoittaisella lepoajalla' tarkoitetaan yhtäjaksoista vähemmän kuin 45 tuntia kestävää vapaa-aikaa, joka voidaan 6 artiklan 6 ja 7 kohdassa esitetyn edellytyksin lyhentää vähintään 24 peräkkäiseksi tunniksi;

- g) 'viikolla' ajanjaksoa, joka alkaa maanantaina kello 00.00 ja päättyy sunnuntaina kello 24.00;
- h) 'ajoajalla' sen ajotoiminnan kestoa, joka
 - i) on tallennettu automaattisesti tai puoliautomaattisesti ajopiirturiin tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson 2 artiklan e, f, g ja h alakohdan mukaisesti; tai
 - ii) tallennetaan manuaalisesti, kuten tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson 9 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklassa edellytetään;
- i) 'vuorokautisella ajoajalla' yhden vuorokautisen lepoajan päättymisen ja seuraavan vuorokautisen lepoajan alkamisen välillä tai yhden vuorokautisen ja yhden viikoittaisen lepoajan välillä kertynyttä yhteenlaskettua ajoaikaa;
- j) 'viikoittaisella ajoajalla' viikon aikana kertynyttä yhteenlaskettua ajoaikaa;
- k) 'suurimmalla sallitulla massalla' täyteen kuormatun ajoneuvon suurinta sallittua massaa;
- l) 'monimiehityksellä' tilannetta, jossa ajoneuvossa on kahden peräkkäisen vuorokautisen lepoajan välisinä tai yhden vuorokautisen ja yhden viikoittaisen lepoajan välisinä ajoaikoina ajamista varten vähintään kaksi kuljettajaa niin, että ensimmäisen monimiehityksellä ajettavan tunnin ajan toisen kuljettajan tai toisten kuljettajien läsnäolo on vapaaehtoista mutta lopun ajan pakollista;

- m) 'ajoajalla' yhteenlaskettua ajoaikaa siitä, kun kuljettaja aloittaa ajamisen lepoajan tai tauon jälkeen, siihen asti, kunnes hän pitää lepoajan tai tauon; ajoaika voi olla yhtäjaksoinen tai siinä voi olla taukoja.

3 ARTIKLA

Autonapumiehiä koskevat vaatimukset

Autonapumiesten alaikäraja on 18 vuotta. Kukin osapuolet ja unionin tapauksessa kukin jäsenvaltio voi kuitenkin alentaa autonapumiesten alaikärajan 16 vuoteen, jos ikärajaa alennetaan ammatillista koulutusta varten ja noudatetaan työsuhdetta koskevia Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionissa jäsenvaltion kansallisia sääntöjä.

4 ARTIKLA

Ajoajat

1. Vuorokautinen ajoaika saa olla enintään yhdeksän tuntia.

Vuorokautista ajoaikaa voidaan kuitenkin enintään kahdesti viikon aikana pidentää enintään kymmeneen tuntiin.

2. Viikoittainen ajoaika saa olla enintään 56 tuntia, eikä se saa johtaa 60 tunnin viikoittaisen enimmäistyöajan ylittymiseen.

3. Kahden peräkkäisen viikon aikana kertynyt yhteenlaskettu ajoaika saa olla enintään 90 tuntia.
4. Vuorokautisiin ja viikoittaisiin ajoaikoihin on sisällyttävä koko ajoaika, joka on ajettu osapuolen alueella.
5. Kuljettajan on kirjattava "muuksi työksi" tämän jakson 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettu aika sekä aika, jonka hän käyttää ajaessaan ajoneuvoa muuta kuin kaupallisia tarkoituksia varten, jolloin kuljettajan ei edellytetä kirjaavan ajoaikaa, sekä kirjattava osassa B olevan 3 jakson 2 artiklan 2 kohdassa määritelty "varallaoloaika" osassa B olevan 4 jakson 6 artiklan 5 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti. Tämä on merkittävä käsin valvontalaitteen piirturilevyille tai valvontalaitteesta tulostettuun asiakirjaan taikka tallennettava käsin valvontalaitteeseen.

5 ARTIKLA

Tauot

Neljän ja puolen tunnin ajoajan jälkeen kuljettajan on pidettävä vähintään 45 minuutin yhtäjaksoinen tauko, jollei hän pidä lepoaikaa.

Tämä tauko voidaan korvata vähintään 15 minuuttia kestävällä tauolla, jota seuraa vähintään 30 minuutin tauko, joka puolestaan sijoitetaan siten, että noudatetaan ensimmäisen kohdan määräyksiä.

Monimiehitykseen kuuluva kuljettaja voi pitää 45 minuutin tauon toisen kuljettajan ajamassa ajoneuvossa, edellyttäen että taukoa pitävä kuljettaja ei osallistu ajoneuvoa ajavan kuljettajan avustamiseen.

6 ARTIKLA

Lepoajat

1. Kuljettajan on pidettävä vuorokautiset ja viikoittaiset lepoajat.
2. Jokaisen 24 tunnin ajanjakson kuluessa edellisen vuorokautisen tai viikoittaisen lepoajan päättymisestä kuljettajan on täytynyt pitää uusi vuorokautinen lepoaika.

Jos se vuorokautisen lepoajan osa, joka sisältyy kyseiseen 24 tunnin ajanjaksoon, on vähintään yhdeksän tuntia mutta vähemmän kuin 11 tuntia, kyseistä vuorokautista lepoaikaa on pidettävä lyhennettynä vuorokautisena lepoaikana.

3. Vuorokautista lepoaikaa voidaan pidentää niin, että siitä tulee säännöllinen tai lyhennetty viikoittainen lepoaika.
4. Kuljettaja voi pitää enintään kolme lyhennettyä vuorokautista lepoaikaa kahden viikoittaisen lepoajan välillä.
5. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa määrätään, monimiehitykseen kuuluvan kuljettajan on 30 tunnin kuluessa vuorokautisen tai viikoittaisen lepoajan päättymisestä täytynyt pitää uusi vähintään yhdeksän tunnin vuorokautinen lepoaika.

6. Kahden peräkkäisen viikon aikana kuljettajan on pidettävä vähintään
- a) kaksi säännöllistä viikoittaista lepoaikaa; tai
 - b) yksi säännöllinen viikoittainen lepoaika ja yksi lyhennetty vähintään 24 tunnin pituinen viikoittainen lepoaika.

Viikoittaisen lepoajan on alettava viimeistään kuuden 24 tunnin jakson kuluttua edellisen viikoittaisen lepoajan päättymisestä.

7. Poiketen siitä, mitä 6 kohdassa määrätään, kansainvälisiä tavarakuljetuksia harjoittava kuljettaja voi pitää kaksi peräkkäistä lyhennettyä viikoittaista lepoaikaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan sijoittautumisosapuolen ulkopuolella tai unioniin sijoittautuneiden maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien tapauksessa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion ulkopuolella, edellyttäen että kuljettaja pitää neljän peräkkäisen viikon aikana vähintään neljä viikoittaista lepoaikaa, joista vähintään kahden on oltava säännöllisiä viikoittaisia lepoaikoja.

Sovellettaessa tätä kohtaa kuljettajan katsotaan harjoittavan kansainvälistä tieliikennettä, jos kuljettaja aloittaa kaksi peräkkäistä lyhennettyä viikoittaista lepoaikaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan sijoittautumisosapuolen ja kuljettajan asuinmaan ulkopuolella tai unionin tapauksessa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion ja kuljettajan asuinmaan ulkopuolella.

Lyhennykset viikoittaisiin lepoaikoihin on korvattava vastaavalla yhtäjaksoisella vapaa-ajalla ennen kyseistä viikkoa seuraavan kolmannen viikon loppua.

Kun kaksi lyhennettyä viikoittaista lepoaikaa on pidetty peräkkäin kolmannen alakohdan mukaisesti, ennen seuraavaa viikoittaista lepoaikaa on pidettävä lepoaika korvauksena kyseisestä kahdesta lyhennetystä viikoittaisesta lepoajasta.

8. Lyhennetystä viikoittaisesta lepoajasta korvauksena pidettävä vapaa-aika on liitettävä toiseen vähintään yhdeksän tunnin pituiseen lepoaikaan.
9. Säännöllisiä viikoittaisia lepoaikoja ja yli 45 tunnin pituisia viikoittaisia lepoaikoja, jotka pidetään korvauksena aiemmista lyhennetyistä viikoittaisista lepoajoista, ei saa pitää ajoneuvossa. Ne on pidettävä asianmukaisessa ja kullekin sukupuolelle sopivassa majoituspaikassa, jossa on kunnolliset nukkumis- ja saniteettitilat.

Työnantajan on vastattava muualla kuin ajoneuvossa tapahtuvan majoituksen kustannuksista.

10. Kuljetusyritysten on järjestettävä kuljettajien työ niin, että kuljettajat pystyvät palaamaan kuljettajan säännöllisenä asemapaikkana olevaan työnantajan toimipisteeseen, jossa kuljettajan viikoittainen lepoaika alkaa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja unionin tapauksessa työnantajan sijoittautumisjäsenvaltiossa tai palaamaan kuljettajan asuinpaikkaan kunkin neljän peräkkäisen viikon jaksolla, jotta he voivat pitää vähintään yhden säännöllisen viikoittaisen lepoajan tai yli 45 tunnin pituisen viikoittaisen lepoajan, joka pidetään korvauksena lyhennetystä viikoittaisesta lepoajasta.

Kuitenkin jos kuljettaja on pitänyt kaksi peräkkäistä lyhennettyä viikoittaista lepoaikaa 7 kohdan mukaisesti, kuljetusyrityksen on järjestettävä kuljettajan työt siten, että kuljettaja voi palata ennen korvauksena pidettävän yli 45 tunnin pituisen säännöllisen viikoittaisen lepoajan alkua.

Yrityksen on dokumentoitava, kuinka se täyttää kyseisen velvoitteen, ja säilytettävä asiakirja-aineisto tiloissaan, jotta se voidaan esittää valvontaviranomaisten pyynnöstä.

11. Kahdelle viikolle jakautuva viikoittainen lepoaika voidaan laskea jommankumman viikon lepoajaksi muttei molempien.
12. Tästä poiketen, jos kuljettaja seuraa lautalla tai junassa kuljetettavaa ajoneuvoa ja pitää säännöllisen vuorokautisen lepoajan tai lyhennetyn viikoittaisen lepoajan, kyseinen lepoaika voidaan keskeyttää korkeintaan kaksi kertaa muun toiminnan vuoksi, joka saa kestää yhteensä enintään yhden tunnin. Kyseisen säännöllisen vuorokautisen lepoajan tai lyhennetyn viikoittaisen lepoajan aikana kuljettajalla on oltava käytettävissään lepohytti, vuode tai makuusija.

Tätä poikkeusta sovelletaan säännöllisten viikoittaisten lepoaikojen osalta lautta- tai junamatkoihin, jos

- a) matkan kesto on 8 tuntia tai enemmän; ja
 - b) kuljettajalla on lautalla tai junassa käytössään lepohytti.
13. Aika, joka on käytetty matkustamiseen paikkakunnalle, missä toimiminen tämän jakson soveltamisalaan kuuluvan ajoneuvon kuljettajana alkaa, tai kyseiseltä paikkakunnalta palaamiseen, kun ajoneuvo ei ole kuljettajan kotona eikä hänen säännöllisenä asemapaikkanaan olevassa työnantajan toimipisteessä, saadaan laskea vapaa-ajaksi tai tauoksi vain silloin, kun kuljettaja on lautalla tai junassa ja hänen käytettävissään on lepohytti, vuode tai makuusija.

14. Aika, jonka kuljettaja on käyttänyt tämän jakson soveltamisalaan kuulumattoman ajoneuvon kuljettamiseen tämän jakson soveltamisalaan kuuluvan ajoneuvon luo tai luota, kun se ei ole kuljettajan kotona eikä hänen säännöllisenä asemapaikkanaan olevassa työnantajan toimipisteessä, on laskettava "muuksi työksi".

7 ARTIKLA

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien vastuu

1. Osapuolen maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja ei saa maksaa palveluksessaan tai käytössään oleville kuljettajille ajomatkan, toimitusnopeuden ja/tai kuljetettujen tavaroiden määrän perusteella palkkioita edes lisäpalkkioiden tai palkanlisien muodossa, jos kyseiset palkkiot saattavat vaarantaa liikenneturvallisuutta ja/tai kannustavat tämän jakson rikkomiseen.
2. Osapuolen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan on järjestettävä tavaraliikenteen toiminta ja annettava miehistön jäsenille asianmukaista ohjeistusta, jotta he voivat noudattaa tämän jakson määräyksiä.
3. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on vastuussa kuljettajiensa tekemistä rikkomuksista, vaikka rikkominen olisi tapahtunut toisen osapuolen alueella.

Osapuolet voivat asettaa tämän vastuun edellytykseksi, että maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on rikkonut 1 ja 2 kohtaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta osapuolten oikeutta pitää kuljetusyrittäjiä täysin vastuullisina. Osapuolet voivat ottaa huomioon mahdollisen näytön siitä, että maanteiden tavaraliikenteen harjoittajaa ei kohtuudella voida pitää vastuullisena tehdystä rikkomuksesta.

4. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien, lähettäjien, huolitsijoiden, matkanjärjestäjien, hankkijoiden, alihankkijoiden ja kuljettajia välittävien toimistojen on varmistettava, että sopimusperusteiset liikenteen aikataulut ovat tämän jakson mukaiset.
5. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan, joka käyttää osassa B olevan 4 jakson 2 artiklan f, g tai h alakohdan mukaisilla valvontalaitteilla varustettuja ajoneuvoja ja tämän jakson soveltamisalaan kuuluvia ajoneuvoja, on
 - i) varmistettava, että ajoneuvoyksiköstä ja kuljettajakortista kopioidaan kaikki tiedot osapuolen määräämin väliajoin ja että olennaiset tiedot kopioidaan useammin sen varmistamiseksi, että kaikki tiedot kyseisen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan toteuttamista tai sen lukuun toteutetuista toimista kopioidaan; ja
 - ii) varmistettava, että kaikki ajoneuvoyksiköstä ja kuljettajakortista kopioidut tiedot säilytetään vähintään 12 kuukautta niiden kirjaamisen jälkeen ja että tällaiset tiedot ovat tarkastusviranomaisen pyynnöstä saatavilla maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan toimitiloissa joko suoraan tai etäyhteyden avulla.

"Kopioinnilla" tarkoitetaan tässä kohdassa osassa C olevan 2 jakson 2 artiklan 2 kohdan h alakohdassa esitetyn määritelmän mukaista kopiointia.

Enimmäistiheys, jolla olennaiset tiedot on kopioitava tämän kohdan i alakohdan mukaisesti on 90 vuorokautta ajoneuvoyksikön osalta ja 28 vuorokautta kuljettajakortin osalta.

8 ARTIKLA

Poikkeukset

1. Saadakseen ajoneuvon sopivaan pysähdyspaikkaan kuljettaja voi poiketa 4, 5 ja 6 artiklasta siinä määrin kuin on tarpeen henkilöiden, ajoneuvon tai kuorman turvallisuuden varmistamiseksi edellyttäen, ettei liikenneturvallisuus vaarannu. Kuljettajan on tehtävä tällaisen poikkeamisen luonteesta ja syystä käsin merkintä valvontalaitteen piirturilevyyn tai valvontalaitteesta tulostettuun asiakirjaan tai työvuorolistaan viimeistään saavuttuaan sopivaan pysähdyspaikkaan.
2. Edellyttäen, ettei liikenneturvallisuus vaarannu, poikkeuksellisissa olosuhteissa kuljettaja voi myös poiketa siitä, mitä 4 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 6 artiklan 2 kohdassa määrätään, ja ylittää vuorokautisen ja viikoittaisen ajoajan enintään yhdellä tunnilla päästäkseen työnantajan toimipisteeseen tai omaan asuinpaikkaansa viikoittaisen lepoajan käyttämistä varten.

Kuljettaja voi samoin edellytyksin ylittää vuorokautisen ja viikoittaisen ajoajan enintään kahdella tunnilla, edellyttäen että välittömästi ennen työnantajan toimipisteen tai kuljettajan asuinpaikan saavuttamiseksi säännöllisen viikoittaisen lepoajan pitämistä varten tehtyä lisäajoa pidettiin 30 minuutin keskeytymätön tauko.

Kuljettajan on tehtävä tällaisen poikkeamisen syystä käsin merkintä valvontalaitteen piirturilevyyn tai valvontalaitteesta tulostettuun asiakirjaan tai työvuorolistaan viimeistään saavuttuaan määränpäähän tai sopivaan pysähdyspaikkaan.

Kaikki pidennetyt jaksot on korvattava vastaavalla yhtäjaksoisella lepoajalla, joka voidaan pitää minkä tahansa muun lepoajan yhteydessä, ennen kyseistä viikkoa seuraavan kolmannen viikon loppua.

3. Edellyttäen, ettei liikenneturvallisuus vaarannu, kukin osapuoli ja unionin tapauksessa jäsenvaltio voi myöntää poikkeuksia 3–6 artiklan määräyksistä ja asettaa yksittäisiä edellytyksiä tällaiselle vapautukselle omalla alueellaan tai toisen osapuolen suostumuksella toisen osapuolen alueella seuraavanlaisilla ajoneuvoilla harjoitettavan liikenteen osalta:
- a) viranomaisten omistamat tai ilman kuljettajaa vuokraamat ajoneuvot, joita käytetään sellaisessa tavaraliikenteessä, jolla ei kilpailla yksityisten maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien kanssa;
 - b) maanviljelyä, puutarhaviljelyä, metsätaloutta, kotieläintaloutta tai kalastusta harjoittavien yritysten käyttämät tai ilman kuljettajaa vuokraamat ajoneuvot, joita käytetään tavarankuljetukseen niiden omassa yritystoiminnassa enintään 100 kilometrin etäisyydellä yrityksen sijaintipaikasta;
 - c) maa- ja metsätaloudessa käytettävät maatalous- ja metsätraktorit enintään 100 kilometrin etäisyydellä ajoneuvon omistavan tai sitä vuokraavan yrityksen sijaintipaikasta;
 - d) ajoneuvot tai ajoneuvoyhdistelmät, joiden suurin sallittu massa on enintään 7,5 tonnia ja joita yleispalvelun tarjoajat käyttävät yleispalvelussa lähetysten toimittamiseen. Näitä ajoneuvoja saadaan käyttää enintään 100 kilometrin etäisyydellä yrityksen sijaintipaikasta ja sillä ehdolla, että ajoneuvojen kuljettaminen ei ole kuljettajan päätyö;

- e) ajoneuvot, joita käytetään yksinomaan pinta-alaltaan enintään 2 300 neliökilometrin suuruisilla saarilla, joita moottoriajoneuvoliikenteen käytettävissä oleva silta, kahlaamo tai tunneli ei yhdistä valtion muuhun osaan;
- f) tavaraliikenteessä käytettävät ajoneuvot, joiden käyttövoimana on maa- tai nestekaasu taikka sähkövoima ja joiden suurin sallittu massa, perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on enintään 7,5 tonnia ja joita käytetään enintään 100 kilometrin etäisyydellä yrityksen sijaintipaikasta;
- g) ajoneuvot, joita käytetään viemärlaitoksen toiminnassa, tulvantorjunnassa vesi-, kaasua ja sähkölaitosten toiminnassa, maanteiden kunnossapidossa ja valvonnassa, ovelta ovelle tapahtuvassa talousjätteiden keruussa ja kuljetuksessa, sähkö- ja puhelinpalveluissa, radio- ja televisiolähetyksissä sekä radio- tai televisiolähettimien tai -vastaanottimien tunnistamisessa;
- h) sirkusten ja huvipuistojen laitteita kuljettavat erikoisajoneuvot;
- i) erilaisissa hankkeissa käytettävät erityisvarusteiset liikkuvat ajoneuvot, joita käytetään pääosin opetustarkoituksiin ajoneuvon ollessa pysäköitynä;
- j) ajoneuvot, joita käytetään maidon keräämiseen maataloilta ja/tai maidonkuljetusastioiden tai eläinten ravinnoksi tarkoitettujen maitovalmisteiden palauttamiseen maataloille;
- k) rahaa ja/tai arvoesineitä kuljettavat erikoisajoneuvot;
- l) ajoneuvot, joita käytetään eläinjätteiden tai muiksi kuin elintarvikkeiksi käytettävien ruhojen kuljetukseen;

- m) yksinomaan maanteiden solmukohtiin liittyvillä alueilla, kuten satamissa, satamien ja muiden liikennemuotojen yhdistämiseksi perustetuissa terminaaleissa (interport) ja rautatieterminaaleissa, olevilla teillä käytetyt ajoneuvot;
- n) ajoneuvot, joita käytetään elävien eläinten kuljetukseen 100 kilometrin säteellä maatiloilta paikallisille markkinoille ja päinvastoin tai markkinoilta paikallisiin teurastamoihin;
- o) ajoneuvot tai ajoneuvoyhdistelmät, joita käytetään rakennustyömaakoneiden kuljettamiseen rakennusyrityksen lukuun 100 kilometrin säteellä yrityksen toimipaikasta, edellyttäen että ajoneuvojen kuljettaminen ei ole kuljettajan päätyö; ja
- p) ajoneuvot, joita käytetään valmisbetonin toimituksiin.

4. Edellyttäen, että kuljettajien työolot ja liikenneturvallisuus eivät vaarannu ja että osassa B olevan 3 jakson 3 artiklassa vahvistettuja rajoja noudatetaan, osapuoli ja unionin tapauksessa jäsenvaltio voi myöntää osapuolen alueella sovellettavan menettelyn mukaisesti vapautuksia 4, 5 ja 6 artiklan määräysten soveltamisesta poikkeuksellisissa olosuhteissa harjoitettaville kuljetuksille.

Tilapäiset poikkeukset on perusteltava asianmukaisesti, ja niistä on ilmoitettava välittömästi toiselle osapuolelle. Tieliikenteen erityiskomitea antaa yksityiskohtaiset ohjeet tällaisista ilmoituksista. Kukin osapuoli julkaisee nämä tiedot välittömästi julkisella verkkosivustolla ja varmistaa, että sen täytäntöönpanotoimissa otetaan huomioon toisen osapuolen myöntämä poikkeus.

3 JAKSO

LIKKUVIEN TYÖNTEKIJÖIDEN TYÖAIKA

1 ARTIKLA

Soveltamisala

1. Tätä jaksoa sovelletaan osapuolten maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien palkkaamiin liikkuvassa työssä oleviin työntekijöihin, jotka suorittavat tämän sopimuksen 462 artiklassa tarkoitettuja matkoja.

Tätä jaksoa sovelletaan myös itsenäisiin kuljettajiin.

2. Siltä osin kuin tässä jaksossa on maantiekuljetuksia harjoittavia liikkuvia työntekijöitä koskevia erityismääräyksiä, se on etusijalla tämän sopimuksen 387 artiklan asiaa koskeviin määräyksiin nähden.
3. Tämä jakso täydentää osassa B olevan 2 jakson määräyksiä, jotka ovat etusijalla tämän jakson määräyksiin nähden.
4. Osapuoli voi olla soveltamatta tätä jaksoa sellaisiin liikkuviin työntekijöihin ja itsenäisiin kuljettajiin, jotka suorittavat kalenterikuukauden aikana enintään kaksi tämän sopimuksen 462 artiklan mukaista edestakaista matkaa.
5. Jos osapuoli jättää 4 kohdan mukaisesti soveltamatta tätä jaksoa, sen on ilmoitettava tästä toiselle osapuolelle.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä jaksossa tarkoitetaan

1) 'työajalla'

- a) liikkuvien työntekijöiden osalta: työn aloittamisen ja lopettamisen välistä aikaa, jona hän on työpaikallaan, on työnantajan käytettävissä ja suorittaa tämän määräämiä tehtäviä tai toimintoja eli
- kaikkiin maantieliikenteen tehtäviin käytettyä aikaa ja erityisesti seuraavia:
 - i) ajoneuvon ajaminen;
 - ii) lastaus ja purkaminen;
 - iii) matkustajien auttaminen ajoneuvoon nousemisessa tai siitä poistumisessa;
 - iv) puhdistustyöt ja tekninen huolto; ja
 - v) kaikki muut tehtävät, joilla pyritään varmistamaan ajoneuvon ja lastin turvallisuus tai täyttämään erityisesti kyseiseen kuljetukseen liittyvät oikeudelliset velvoitteet, mukaan lukien lastauksen ja purkamisen valvonta sekä poliisi-, tulli-, maahantulo- ja muiden viranomaisten edellyttämien hallinnollisten muodollisuuksien täyttäminen.

- ajanjaksoja, jolloin kuljettaja ei voi vapaasti käyttää aikaansa ja jolloin hänen on oltava työpaikallaan valmiina aloittamaan työnsä ja jolloin hänellä on tiettyjä työhön liittyviä tehtäviä, erityisesti odotusajat lastauksen ja purkamisen yhteydessä, kun näiden ennakoitu kesto ei ole ennalta tiedossa, eli joko ennen lähtöä tai juuri ennen kyseisen ajanjakson tosiasiallista alkamista tai työmarkkinaosapuolten välillä neuvoteltujen ja/tai osapuolten lainsäädännössä määriteltyjen yleisten ehtojen mukaisesti;
- b) itsenäisien kuljettajien osalta samaa määritelmää sovelletaan työn aloittamisen ja lopettamisen väliseen aikaan, jona itsenäinen kuljettaja on työpaikallaan, on asiakkaan käytettävissä ja suorittaa muita tehtäviä tai toimia kuin yleistä hallinnollista työtä, joka ei suoraan liity erityisesti kyseiseen kuljetukseen.

Työaikana ei pidetä 4 artiklassa tarkoitettuja taukoja, 5 artiklassa tarkoitettua lepoaikaa sekä rajoittamatta sellaisen osapuolten lainsäädännön tai sellaisten työmarkkinaosapuolten sopimusten soveltamista, joiden mukaan tällaisista ajanjaksoista on maksettava korvaus tai niitä on rajoitettava, tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua varallaoloaikaa;

2) 'varallaoloajalla'

- taukoihin ja lepoaikaan kuulumattomia ajanjaksoja, jolloin liikkuva työntekijä ei ole velvollinen olemaan työpaikallaan, mutta jolloin hänen on oltava käytettävissä, jos hänet mahdollisesti kutsutaan aloittamaan ajaminen tai jatkamaan sitä tai suorittamaan muita työtehtäviä. Erityisesti varallaoloaikana pidetään ajanjaksoja, jolloin liikkuva työntekijä saattaa lautalla tai junalla kuljetettavaa ajoneuvoa, sekä rajoilla vietettyjä tai liikennekielloista aiheutuvia odotusaikoja.

- Näiden ajanjaksojen ja niiden ennakoitun keston on oltava etukäteen liikkuvan työntekijän tiedossa eli joko ennen lähtöä tai juuri ennen tarkasteltavan ajanjakson tosiasiallista alkamista tai työmarkkinaosapuolten välillä neuvoteltujen ja/tai osapuolten lainsäädännössä määriteltyjen yleisten ehtojen mukaisesti,
- ryhmissä ajavien liikkuvien työntekijöiden osalta kuljettajan vieressä tai makuualustalla vietettyä aikaa ajoneuvon ollessa liikkeellä;

3) 'työasemalla'

- sen maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan pääasiallisen toimipaikan sijaintipaikkaa, jonka palveluksessa maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimiva henkilö suorittaa työtehtäviään sekä sen toissijaisia toimipaikkoja yrityksen kotipaikasta tai pääasiallisesta toimipaikasta riippumatta;
- ajoneuvoa, jota maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimiva henkilö käyttää suorittaessaan työtehtäviään; ja
- mitä tahansa muuta paikkaa, jossa harjoitetaan kuljetuksiin liittyvää toimintaa;

4) 'liikkuvilla työntekijöillä' tätä jaksoa sovellettaessa liikkuvaan henkilöstöön kuuluvia työntekijöitä, mukaan lukien harjoittelijat ja oppisopimuskoulutuksessa olevat, jotka harjoittavat maantieliikenteen matkustaja- tai tavarakuljetusta toisen osapuolen alueella;

- 5) 'itsenäisellä kuljettajalla' henkilöä, jonka pääasiallisena ammattitoimintana on tavaroiden kuljettaminen maantieliikenteessä toisen lukuun, joka voi työskennellä omaan laskuunsa ja joka ei ole sidottu työnantajaan työsopimuksella tai muulla hierarkkisella suhteella, jolla on vapaus järjestellä asiaan kuuluvaa toimintaansa, jonka tulot ovat suoraan riippuvaisia saadusta liikevoitosta ja jolla on vapaus pitää yksin tai yhteistyössä muiden itsenäisten kuljettajien kanssa yllä kauppasuhteita useisiin asiakkaisiin.

Tätä jaksoa sovellettaessa kuljettajia, jotka eivät täytä näitä kriteerejä, sitovat samat velvollisuudet ja he saavat samat oikeudet, jotka tässä jaksossa on asetettu työntekijöille;

- 6) 'maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivalla henkilöllä' liikkuvaa työntekijää tai itsenäistä kuljettajaa, joka toimii kyseisissä tehtävissä;
- 7) 'viikolla' maanantain kello 00.00:n ja sunnuntain kello 24.00:n välistä aikaa;
- 8) 'yöajalla' vähintään neljän tunnin mittaista ajanjaksoa, siten kuin se on määritelty kansallisessa lainsäädännössä, kello 00.00 ja kello 07.00 välisenä aikana; ja
- 9) 'yötyöllä' työtä, joka tehdään yöaikaan.

3 ARTIKLA

Viikoittainen enimmäistyöaika

1. Kukin osapuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että keskimääräinen viikoittainen työaika ei ylitä 48:aa tuntia. Yhden viikon enimmäistyöaika voi olla enintään 60 tuntia, edellyttäen että neljän kuukauden ajalta laskettu keskiarvo ei ylitä 48:aa viikkotuntia.
2. Kukin osapuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eri työnantajien työaika on työtuntien summa. Työnantajan on pyydettävä liikkuvalla työntekijältä kirjallisesti laskelma toisen työnantajan palveluksessa työskennelystä ajasta. Liikkuvan työntekijän on annettava kyseiset tiedot kirjallisesti.

4 ARTIKLA

Tauot

Osapuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivat henkilöt eivät missään tapauksessa työskentele pidempään kuin kuusi tuntia yhtäjaksoisesti ilman taukoa, tämän kuitenkin rajoittamatta tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson määräyksiä. Työaika on keskeytettävä vähintään 30 minuutin mittaisella tauolla, jos kokonaistyöaika on vähintään kuusi ja enintään yhdeksän tuntia, ja vähintään 45 minuutin tauolla, jos kokonaistyöaika on pitempi kuin yhdeksän tuntia.

Tauot voidaan jakaa vähintään 15 minuutin pituisiksi erillisiksi jaksoiksi.

5 ARTIKLA

Lepoaika

Tätä jaksoa sovellettaessa osapuolten alueella tieliikenteen matkustaja- ja tavaraliikennettä harjoittavien yritysten palveluksessa oppisopimuskoulutuksessa ja harjoittelijoina olevia henkilöitä koskevat samat lepoaikaa koskevat tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson määräykset kuin muita liikkuvia työntekijöitä.

6 ARTIKLA

Yötyö

Osapuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että

- a) yötyötä tehtäessä päivittäinen työaika on enintään kymmenen tuntia kullakin 24 tunnin ajanjaksolla; ja
- b) yötyö korvataan kansallisten säännösten, työehtosopimusten, työmarkkinaosapuolten välisten sopimusten ja/tai kansallisen käytännön mukaisesti edellyttäen, että tällainen korvaaminen ei ole omiaan vaarantamaan liikenneturvallisuutta.

7 ARTIKLA

Poikkeukset

1. Poikkeuksia 3 ja 6 artiklasta voidaan myöntää objektiivisista tai teknisistä tai työn järjestelyyn liittyvistä syistä työehtosopimuksin, työmarkkinaosapuolten välisin sopimuksin tai, jos tämä ei ole mahdollista, lailla, asetuksella tai hallinnollisin määräyksin edellyttäen, että asianomaisten työnantajien ja työntekijöiden edustajia kuullaan ja että kaikkia työmarkkinaosapuolten asiaankuuluvia vuoropuhelun muotoja pyritään edistämään.
2. Mahdollisuus poiketa 3 artiklasta ei saa johtaa yli kuuden kuukauden tasoittumisjakson käyttöönottoon laskettaessa keskimääräistä 48 tunnin viikoittaista enimmäistyöaikaa.
3. Osapuolten on ilmoitettava 1 kohdan mukaisesti soveltamistaan poikkeuksista tieliikenteen erityiskomitealle.

8 ARTIKLA

Tiedottaminen ja kirjanpito

Osapuolten on huolehdittava, että

- a) liikkuville työntekijöille tiedotetaan asiaankuuluvista kansallisista määräyksistä, maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan sisäisistä säännöistä ja työmarkkinaosapuolten välisistä sopimuksista, erityisesti työehtosopimuksista ja mahdollisista yrityskohtaisista sopimuksista, jotka on tehty tämän jakson perusteella; ja
- b) maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivien henkilöiden työaika kirjataan. Kirjanpitoa on säilytettävä vähintään kahden vuoden ajan kyseessä olevan ajanjakson päättymisestä. Työnantajat vastaavat liikkuvien työntekijöiden työajan kirjaamisesta. Työnantajan on pyynnöstä annettava liikkuville työntekijöille jäljennös työaikakirjanpidosta.

9 ARTIKLA

Suotuisimmat säännökset

Tämä jakso ei vaikuta osapuolten oikeuteen soveltaa tai ottaa käyttöön maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivien henkilöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun kannalta edullisempia lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä tai sallia liikkuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun kannalta edullisempien työehtosopimusten tai työmarkkinaosapuolten välillä tehtyjen muiden sopimusten soveltaminen tai edistää niiden soveltamista. Näitä sääntöjä on sovellettava ketään syrjimättä.

4 JAKSO

AJOPIIRTURIEN KÄYTTÖ KULJETTAJIEN TOIMESTA

1 ARTIKLA

Kohde ja periaatteet

Tässä jaksossa vahvistetaan vaatimukset, jotka koskevat tämän sopimuksen 465 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ajopiirtureiden käyttöä osassa B olevan 2 jakson soveltamisalaan kuuluvien kuljettajien toimesta.

2 ARTIKLA

Määritelmät

1. Tässä jaksossa sovelletaan osassa B olevan 2 jakson 2 artiklan määritelmiä.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määritelmien lisäksi tätä jaksoa sovellettaessa tarkoitetaan

- a) 'ajopiirturilla' tai 'valvontalaitteella' ajoneuvoihin asennettaviksi tarkoitettuja laitteita, jotka automaattisesti tai puoliautomaattisesti näyttävät, kirjaavat, tulostavat paperille, tallentavat ja muulla tavoin tulostavat näiden ajoneuvojen liikkeitä, myös niiden nopeuden ja niiden kuljettajien tiettyjä työaikoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot;
- b) 'piirturilevyllä' analogiseen ajopiirturiin sijoitettavaa levyä, joka vastaanottaa ja säilyttää kirjatut tiedot ja jolle analogisen ajopiirturin merkintälaitteet jatkuvatoimisesti kirjaavat tietoja;
- c) 'ajopiirturikortilla' älykorttia, joka on tarkoitettu käytettäväksi ajopiirturissa ja jonka avulla ajopiirturi voi tunnistaa kortin haltijan aseman ja sallia tietojen siirron tai tallennuksen;
- d) 'kuljettajakortilla' ajopiirturikorttia, jonka osapuolen toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tietyille kuljettajalle ja joka yksilöi kuljettajan ja mahdollistaa tietojen tallentamisen kuljettajan toiminnasta;
- e) 'analogisella ajopiirturilla' Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 165/2014¹ liitteessä I, sellaisena kuin se on mukautettuna lisäyksellä 31-B-4-1, olevien eritelmien mukaista ajopiirturia;

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 165/2014, annettu 4 päivänä helmikuuta 2014, tieliikenteessä käytettävistä ajopiirtureista, tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 kumoamisesta sekä tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 muuttamisesta (EUVL L 60, 28.2.2014, s. 1).

- f) 'digitaalisella ajopiirturilla' ajopiirturia, joka on jonkin seuraavan, lisäyksellä 31-B-4-2 mukautetun eritelmän mukainen:
- asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B, jota sovelletaan 30 päivään syyskuuta 2011 saakka;
 - asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B, jota sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2011 alkaen; tai
 - asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B, jota sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2012 alkaen;
- g) 'älykkäällä ajopiirturilla 1' 15 päivästä kesäkuuta 2019 alkaen sovellettavan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799¹ liitteen I C, sellaisena kuin se on mukautettuna lisäyksellä 31-B-4-3, mukaista ajopiirturia;
- h) 'älykkäällä ajopiirturilla 2' ajopiirturia, joka täyttää seuraavat vaatimukset:
- kirjaa automaattisesti rajanylityksen;
 - kirjaa lastaamisen ja lastin purkamisen;
 - kirjaa käytetäänkö ajoneuvoa tavaroiden vai matkustajien kuljettamiseen, ja

¹ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/799, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2016, ajopiirturien ja niiden osien rakentamista, testaamista, asentamista, käyttöä ja korjaamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 165/2014 täytäntöönpanemisesta (EUVL L 139, 26.5.2016, s. 1).

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 165/2014¹ 11 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetuissa täytäntöönpanosäädöksissä vahvistettavien eritelmien vaatimukset, sellaisina kuin ne ovat mukautettuina tieliikenteen erityiskomitean päätöksellä;
- i) 'tapahtumalla' digitaalisen ajopiirturin havaitsemaa epänormaalia toimintoa, joka saattaa johtua petosyrityksestä;
- j) tiedolla 'ajopiirturikortti ei ole voimassa' sitä, että ajopiirturikortti on viallinen tai ajopiirturi ei tunnista sitä, sen voimassaoloaika ei ole vielä alkanut tai sen voimassaoloaika on päättynyt.

3 ARTIKLA

Kuljettajakortin käyttö

1. Kuljettajakortti on henkilökohtainen.
2. Kuljettajalla voi olla hallussaan vain yksi voimassa oleva kuljettajakortti, ja hän saa käyttää vain omaa henkilökohtaista kuljettajakorttiaan. Kuljettaja ei saa käyttää kuljettajakorttia, joka on viallinen tai jonka voimassaoloaika on päättynyt.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 165/2014, annettu 4 päivänä helmikuuta 2014, tieliikenteessä käytettävistä ajopiirtureista, tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 kumoamisesta sekä tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 muuttamisesta (EUVL L 60, 28.2.2014, s. 1).

4 ARTIKLA

Kuljettajakortin myöntäminen

1. Kuljettajakorttia on pyydetävä sen osapuolen toimivaltaiselta viranomaiselta, jossa kuljettajan vakinainen asuinpaikka on.
2. Tässä artiklassa "vakinaisella asuinpaikalla" tarkoitetaan paikkaa, jossa henkilö asuu vakituisesti eli vähintään 185 päivää kalenterivuodessa henkilökohtaisten ja ammatillisten siteiden vuoksi tai, jos kyse on henkilöstä, jolla ei ole ammatillisia siteitä, sellaisten henkilökohtaisten siteiden vuoksi, jotka osoittavat läheistä yhteyttä kyseisen henkilön ja hänen asuinpaikkansa välillä.

Jos henkilöllä kuitenkin on ammatillisia siteitä eri paikkaan kuin mihin hänellä on henkilökohtaisia siteitä, ja jos hän tästä syystä joutuu säännöllisesti oleskelemaan eri paikoissa osapuolten alueella, hänen katsotaan asuvan pysyvästi paikassa, johon hänellä on henkilökohtaisia siteitä, edellyttäen että hän palaa sinne säännöllisesti. Viimeksi mainittua ehtoa ei edellytetä, jos henkilö oleskelee osapuolen alueella, koska hänet on lähetetty sinne työhön määräajaksi.

3. Kuljettajien on esitettävä pysyvistä asuinpaikasta todiste asianmukaisella tavalla, kuten henkilöllisyystodistuksellaan tai muulla pätevällä asiakirjalla.

5 ARTIKLA

Kuljettajakortin uusiminen

Kun kuljettaja haluaa uusia kuljettajakorttinsa, hänen on jätettävä hakemus sen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille, jossa hänellä on pysyvä asuinpaikka, viimeistään 15 työpäivää ennen kortin voimassaoloajan päättymistä.

6 ARTIKLA

Kuljettajakortin ja piirturilevyn käyttö

1. Kuljettajien on käytettävä jokaisena ajopäivänä piirturilevyjä tai kuljettajakortteja siitä alkaen, kun he ottavat ajoneuvon haltuunsa. Piirturilevy tai kuljettajakortti poistetaan vasta vuorokautisen työjakson päätyttyä, jollei poistamiseen anneta lupaa muulla tavoin tai se on tarpeen maatumuksen syöttämiseksi ajopiirturiin rajanylityksen jälkeen. Piirturilevyä tai kuljettajakorttia ei saa käyttää tarkoitettua kauemmin.
2. Kuljettajien on suojattava piirturilevyt tai kuljettajakortit sopivalla tavalla, ja he eivät saa käyttää likaantuneita tai vahingoittuneita piirturilevyjä tai kuljettajakortteja. Kuljettajan on varmistettava, että käyttöaika huomioon ottaen tarkastajan pyynnöstä tapahtuva tietojen tulostaminen ajopiirturista voidaan suorittaa asianmukaisesti tarkastuksen yhteydessä.






3. Kun kuljettajat eivät ole ajoneuvossa eivätkä siten voi käyttää ajoneuvoon asennettua ajopiirturia, 5 kohdan b alakohdan ii, iii ja iv alakohdassa tarkoitetut ajanjaksot on
- a) merkittävä luettavasti ja piirturilevyä likaamatta käsin, automaattisesti tai muulla tavoin piirturilevyyn, jos ajoneuvossa on analoginen ajopiirturi; tai
 - b) merkittävä kuljettajakorttiin käyttämällä ajopiirturin käsinmerkintämahdollisuutta, jos ajoneuvossa on digitaalinen ajopiirturi, älykäs ajopiirturi 1 tai älykäs ajopiirturi 2.

Osapuolet eivät saa velvoittaa kuljettajia esittämään lomakkeita todisteeksi toiminnastaan silloin, kun he eivät ole ajoneuvossa.

4. Jos digitaalisella ajopiirturilla, älykkäällä ajopiirturi 1:llä tai älykkäällä ajopiirturi 2:lla varustetussa ajoneuvossa on useampi kuin yksi kuljettaja, kunkin kuljettajan on varmistettava, että hänen kuljettajakorttinsa on asetettu ajopiirturin oikeaan aukkoon.

Jos analogisella ajopiirturilla varustetussa ajoneuvossa on useampi kuin yksi kuljettaja, kuljettajien on tehtävä piirturilevyihin tarvittavat muutokset siten, että asiaan kuuluvat tiedot kirjautuvat sen kuljettajan piirturilevyille, joka tosiasiallisesti ajaa ajoneuvoa.

5. Kuljettajien on

- a) varmistettava, että piirturilevyn aikamerkinnot tehdään ajoneuvon rekisteröintimaan virallisen ajan mukaan;
- b) käytettävä valvontalaitteen katkaisijaa siten, että seuraavat ajanjaksot tulevat kirjatuiksi erikseen ja toisistaan erotettavasti:
- i) merkin  alle: ajoaika;
- ii) merkin  alle: 'muu työ', jolla tarkoitetaan osassa B olevan 3 jakson 2 artiklan a alakohdassa määriteltyä muuta toimintaa kuin ajamista ja kaikkea samalle tai toiselle työnantajalle tehtävää työtä joko kuljetusalalla tai muulla alalla;
- iii) merkin  alle: 'varallaoloaika', siten kuin se on määritelty osassa B olevan 3 jakson 2 artiklan b alakohdassa;
- iv) merkin  alle: tauot, lepoajat, vuosiloma tai sairausloma, ja
- v) merkin "lautta/juna" alle: merkin  lisäksi: osassa B olevan 2 jakson 6 artiklan 12 kohdan mukaisesti laivalla tai junalla pidetty lepoaika.

6. Kunkin analogisella ajopiirturilla varustetun ajoneuvon kuljettajan on syötettävä piirturilevyynsä seuraavat tiedot:
- a) sukunimensä ja etunimensä aloittaessaan piirturilevyn käytön;
 - b) aika ja paikka aloittaessaan ja lopettaessaan piirturilevyn käytön;
 - c) hänen käytössään olevan ajoneuvon rekisterinumero ennen ensimmäistä piirturilevylle merkittyä matkaa ja sen jälkeen piirturilevyn käytön aikana tapahtuvien ajoneuvon vaihtojen yhteydessä;
 - d) matkamittarin lukema:
 - i) ensimmäisen piirturilevylle kirjattavan matkan alussa;
 - ii) viimeisen piirturilevylle kirjattavan matkan lopussa;
 - iii) jos ajoneuvoa vaihdetaan työpäivän aikana, edellisen kuljettajalle osoitetun ajoneuvon mittarilukema ja seuraavan ajoneuvon mittarilukema;
 - e) ajoneuvon vaihdon kellonaika; ja

f) niiden maiden tunnuksset, joissa hän aloittaa ja lopettaa vuorokautisen työjaksonsa. Kuljettajan on myös syötettävä sen maan tunnus, johon hän saapuu ylittyään EU:n jäsenvaltion ja Yhdistyneen kuningaskunnan välisen rajan, kyseisessä jäsenvaltiossa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa tapahtuvan ensimmäisen pysähdyspaikan alussa. Kyseinen ensimmäinen pysähdys on tehtävä lähimmällä mahdollisella pysähdyspaikalla rajalla tai rajanylityksen jälkeen. Jos rajan ylitys tapahtuu lautalla tai junassa, kuljettajan on syötettävä maan tunnus ajopiirturiin saapumissatamassa tai -asemalla.

7. Kuljettajan on syötettävä digitaaliseen ajopiirturiin niiden maiden tunnuksset, joissa hän aloittaa ja lopettaa vuorokautisen työjaksonsa.

Kuljettajan on myös 2 päivästä helmikuuta 2022 alkaen syötettävä sen maan tunnus, johon hän saapuu ylittyään jäsenvaltion ja Yhdistyneen kuningaskunnan välisen rajan, kyseisessä jäsenvaltiossa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa tapahtuvan ensimmäisen pysähdyspaikan alussa. Kyseinen ensimmäinen pysähdys on tehtävä lähimmällä mahdollisella pysähdyspaikalla rajalla tai rajanylityksen jälkeen. Jos rajan ylitys tapahtuu lautalla tai junassa, kuljettajan on syötettävä maan tunnus ajopiirturiin saapumissatamassa tai -asemalla.

Jäsenvaltio tai Yhdistynyt kuningaskunta voivat vaatia, että niiden alueella kuljetustoimintoja suorittavien ajoneuvojen kuljettajien on lisättävä maan tunnukseseen tarkemmat maantieteelliset erittelyt, edellyttäen että kumpikin osapuoli on ilmoittanut nämä tarkemmat maantieteelliset erittelyt toiselle osapuolelle.

Kuljettajien ei tarvitse syöttää ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettuja tietoja, jos ajopiirturi tallentaa sijaintipaikkaa koskevan tiedon automaattisesti.

7 ARTIKLA

Ajopiirturien asianmukainen käyttö

1. Kuljetusyritysten ja kuljettajien on varmistettava digitaalisen ajopiirturin ja kuljettajakortin moitteeton toiminta ja asianmukainen käyttö. Käytettäessä analogista ajopiirturia kuljetusyritysten ja kuljettajien on varmistettava sen moitteeton toiminta ja piirturilevyn asianmukainen käyttö.
2. On kiellettyä väärentää, salata, poistaa tai tuhota piirturilevylle kirjattuja taikka ajopiirturiin tai kuljettajakorttiin tallennettuja tietoja tai ajopiirturista tulostettuja asiakirjoja. Kiellettyä on myös ajopiirturin, piirturilevyn tai kuljettajakortin manipuloiminen siten, että se voi aiheuttaa tietojen ja/tai tulosteiden väärentymisen, poistumisen tai tuhoutumisen. Ajoneuvossa ei saa olla laitetta, jota voidaan käyttää tällaiseen tarkoitukseen.

8 ARTIKLA

Varastettu, kadonnut tai viallinen kuljettajakortti

1. Kortin myöntäneen osapuolen viranomaisen on pidettävä rekisteriä myönnettyistä, varastetuista, kadonneista ja viallisista korteista vähintään niiden voimassaoloa vastaavan ajan.
2. Jos kuljettajakortti vahingoittuu tai toimii virheellisesti, kuljettajan on palautettava se sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa hänellä on pysyvä asuinpaikka. Kuljettajakortin varastamisesta on tehtävä virallinen ilmoitus sen valtion toimivaltaisille viranomaisille, jossa varkaus tapahtui.

3. Kuljettajakortin katoamisesta on tehtävä virallinen ilmoitus sen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille, joka on kortin myöntänyt, sekä sen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille, jossa kuljettajan pysyvä asuinpaikka on, jos kyseessä ovat eri viranomaiset.
4. Jos kuljettajakortti vahingoittuu, toimii virheellisesti, katoaa tai varastetaan, kuljettajan on seitsemän vuorokauden kuluessa esitettävä hakemus kortin korvaamiseksi sen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille, jossa hänellä on pysyvä asuinpaikka.
5. Kuljettaja voi 4 kohdassa vahvistetuissa olosuhteissa jatkaa ajamista ilman kuljettajakorttia enintään 15 vuorokauden ajan tai pidemmän ajan, jos se on tarpeen ajoneuvon toimittamiseksi takaisin niihin toimitiloihin, joista se on peräisin, edellyttäen, että kuljettaja pystyy osoittamaan, ettei hän voinut esittää tai käyttää korttiaan tuona aikana.

9 ARTIKLA

Vahingoittunut kuljettajakortti ja piirturilevy

1. Jos tietoja sisältävä piirturilevy tai kuljettajakortti vahingoittuu, kuljettajan on pidettävä vahingoittunut piirturilevy tai kuljettajakortti sen tilalla käytetyn varapiirturilevyn mukana.
2. Jos kuljettajakortti vahingoittuu, toimii virheellisesti tai varastetaan, kuljettajan on
 - a) matkansa alussa tulostettava yksityiskohtaiset tiedot ajamastaan ajoneuvosta ja merkittävä kyseiseen tulosteeseen

- i) yksityiskohdat, joista kuljettaja voidaan tunnistaa (nimi ja kuljettajakortin tai ajokortin numero), mukaan lukien kuljettajan allekirjoitus; ja
 - ii) edellä olevan 6 artiklan 5 kohdan b alakohdan ii, iii ja iv alakohdassa tarkoitetut ajanjaksot;
- b) matkansa lopussa tulostettava ajopiirturin tallentamat aikatiedot ja kirjattava mahdollinen muu työaika, varallaoloaika ja lepoaika matkan alussa otetun tulosteen jälkeen, ellei ajopiirturi ole kirjannut näitä tietoja, ja merkittävä kyseiseen asiakirjaan yksityiskohdat, joista kuljettaja voidaan tunnistaa (nimi ja kuljettajakortin tai ajokortin numero), mukaan lukien kuljettajan allekirjoitus.

10 ARTIKLA

Kuljettajan mukana oleva tietoaineisto

1. Jos kuljettaja ajaa analogisella ajopiirturilla varustettua ajoneuvoa, hänen on valtuutetun valvontaviranomaisen pyynnöstä esitettävä
 - i) kuluvan vuorokauden ja edeltävien 28 päivän piirturilevyt;
 - ii) kuljettajakortti, jos hänellä sellainen on; ja
 - iii) kaikki käsintehdyt merkinnät ja tulosteet kuluvalta vuorokaudelta ja edeltäviltä 28 päivältä.

2. Jos kuljettaja ajaa ajoneuvoa, johon on asennettu digitaalinen, älykäs 1 tai älykäs 2 ajopiirturi, hänen on valtuutetun valvontaviranomaisen pyynnöstä esitettävä
 - i) kuljettajan kuljettajakortti;
 - ii) kaikki käsintehty merkinnät ja tulosteet kuluvalta vuorokaudelta ja edeltäviltä 28 päivältä; ja
 - iii) piirturilevyt ii alakohdassa tarkoitetulta ajankohdalta, jona hän on ajanut analogisella ajopiirturilla varustettua ajoneuvoa.

Edellä olevan 1 kohdan i ja iii alakohdassa ja 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitettu 28 päivän määräaika korvataan 31 päivästä joulukuuta 2024 alkaen 56 päivällä.

3. Valtuutettu tarkastaja voi tarkastaa osassa B olevan 2 jakson noudattamisen analysoimalla piirturilevyt, ajopiirturin tai kuljettajakortin kirjaamat näytöllä olevat, tulostetut tai ladatut tiedot taikka, jollei näitä tietoja ole, mitkä tahansa muut todisteasiakirjat, jotka oikeuttavat sen, että jotakin kyseisen jakson määräystä ei ole noudatettu.

11 ARTIKLA

Kuljettajaa koskevat menettelyt laitteen toimiessa virheellisesti

Kun ajopiirturi ei toimi tai se toimii virheellisesti, kuljettajan on merkittävänä ne tiedot, joista hänet voidaan tunnistaa (nimi ja ajokortin tai kuljettajakortin numero), mukaan lukien allekirjoitus, sekä eri ajankohtia koskevat tiedot, joita ajopiirturi ei enää kirjannut tai tulostanut moitteettomasti

- a) piirturilevylle tai piirturilevyille; tai
- b) joko piirturilevyyn liitettävälle tai kuljettajakortin mukana pidettävälle väliaikaiselle levyille.

12 ARTIKLA

Täytäntöönpanotoimet

1. Osapuolten on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että osassa B olevan 2, 3 ja 4 jakson määräyksiä noudatetaan, erityisesti varmistamalla vuosittain riittävät tienvarsitarkastukset ja tarkastukset yritysten tiloissa, siten, että tarkastetaan laaja ja edustava otos liikkuvia työntekijöitä, kuljettajia, yrityksiä ja ajoneuvoja, jotka kuuluvat kyseisten jaksojen soveltamisalaan.

Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset järjestävät tarkastukset siten, että

- i) kunakin kalenterivuonna vähintään 3 prosenttia kaikista osassa B olevan 2 jakson soveltamisalaan kuuluvien ajoneuvojen kuljettajien työssäolopäivistä tarkastetaan, ja
- ii) vähintään 30 prosenttia kaikista tarkastetuista työssäolopäivistä tarkastetaan tienvarsitarkastuksissa ja vähintään 50 prosenttia yritysten tiloissa.

Tienvarsitarkastuksissa on tarkastettava

- i) päivittäiset ja viikoittaiset ajoajat, keskeytykset sekä päivittäiset ja viikoittaiset lepoajat;
- ii) edeltävien päivien piirturilevyt, joiden on oltava ajoneuvossa, ja/tai kuljettajakorttiin ja/tai ajopiirturin muistiin ja/tai tarvittaessa tulosteisiin samalta ajanjaksolta tallennetut tiedot; ja
- iii) ajopiirturin moitteeton toiminta.

Näiden tarkastusten on kohdistuttava ajoneuvoihin, yrityksiin ja kuljettajiin riippumatta siitä, asuvatko he maassa vai eivät, ja riippumatta matkan lähtöpaikasta tai määränpäästä tai ajopiirturin tyypistä.

Yritysten tiloissa tehtävissä tarkastuksissa on tienvarsitarkastuksissa tehtävien tarkastusten lisäksi tarkastettava

- i) viikoittaiset lepoajat ja näiden lepoaikojen väliset ajoajat;

- ii) kahta viikkoa koskevat ajorajoitukset;
 - iii) lyhennetyistä viikoittaisista lepoajoista osassa B olevan 2 jakson 6 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti maksettava korvaus; ja
 - iv) piirturilevyjen ja/tai ajoneuvoyksikön ja kuljettajakortin tietojen ja tulosteiden käyttö ja/tai kuljettajan työajan järjestäminen.
2. Jos toisen osapuolen alueella rekisteröidyn ajoneuvon kuljettajan tarkastus tiellä antaa aiheen olettaa, että on tehty rikkomuksia, joita ei tarkastuksen aikana voida havaita tarpeellisten tietojen puuttumisen vuoksi, osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on avustettava toisiaan tilanteen selvittämisessä. Jos osapuolen toimivaltaiset viranomaiset tekevät tätä varten tarkastuksen yrityksen tiloissa, tarkastuksen tulokset on ilmoitettava toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille.
 3. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset järjestävät tienvarsitarkastukset yhteistyössä.
 4. Osapuolet ottavat käyttöön yritysten riskiluokitusjärjestelmän, joka perustuu yritysten tekemien lisäyksessä 31-A-1-1 esitettyjen rikkomusten ja tieliikenteen erityiskomitean A osan 1 jakson 6 artiklan 3 kohdan nojalla laatimaan luetteloon sisältyvien rikkomusten suhteelliseen määrään ja vakavuuteen.
 5. Yritykset, joilla on korkea riskiluokitus, tarkastetaan tarkemmin ja useammin kuin muut.

6. Kunkin osapuolen ja unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on annettava sen toimivaltaisille viranomaisille mahdollisuus määrätä maanteiden tavaraliikenteen harjoittajalle ja/tai kuljettajalle seuraamus sellaisesta ajoaikoja, taukoja ja lepoaikoja koskevien sovellettavien säännösten rikkomisesta, joka on havaittu sen alueella ja josta ei ole vielä määrätty seuraamusta, vaikka rikkominen olisi tapahtunut toisen osapuolen alueella tai unionin tapauksessa jäsenvaltion tai kolmannen maan alueella.

MUKAUTUKSET ANALOGISTEN AJOPIIRTUREIDEN
TEKNISIIN ERITELMIIN

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (EU) N:o 165/2014 liite I seuraavasti:

- a) Korvataan III jakson (Valvontalaitteen rakennevaatimukset) c alakohdan (Tallennuslaitteet) 4.1 kohdassa ilmaisu "asetuksen 34 artiklan 5 kohdan b alakohdan ii, iii ja iv alakohdassa" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 4 jakson 6 artiklan 5 kohdan b alakohdan ii, iii ja iv alakohdassa".
- b) Korvataan III jakson (Valvontalaitteen rakennevaatimukset) c alakohdan (Tallennuslaitteet) 4.2 kohdassa ilmaisu "tämän asetuksen 34 artiklassa" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 4 jakson 6 artiklan 5 kohdassa".
- c) Korvataan IV jakson (Piirturilevyt) a alajakson (Yleisiä asioita) 1 kohdan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "tämän asetuksen 34 artiklassa" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 4 jakson 6 artiklan 6 kohdassa".

- d) Korvataan V jakson (Valvontalaitteen asennus) 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "tässä asetuksessa" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevassa 4 jaksossa ja osassa C olevassa 2 jaksossa".
- e) Korvataan V jakson (Valvontalaitteen asennus) 5 kohdan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY liitteen II jaksossa A" ilmaisulla "ajoneuvojen rakennetta koskevassa konsolidoidussa päätöslauselmassa (R.E.3)" ja ilmaisu "asetuksen" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevan 2 jakson".
- f) Lisätään VI jaksossa (Tarkastukset ja valvonta) ennen 1 kohtaa olevaan tekstiin ilmaisun "jäsenvaltioiden" jälkeen ilmaisu "ja Yhdistyneen kuningaskunnan".
- g) Lisätään VI jakson (Tarkastukset ja valvonta) 1 kohdan (Uusien tai korjattujen laitteiden varmentaminen) toisessa alakohdassa ilmaisun "jäsenvaltiot" jälkeen ilmaisu "ja Yhdistynyt kuningaskunta" ja korvataan ilmaisu "tämän asetuksen" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 4 jakson ja osassa C olevan 2 jakson".
- h) Lisätään VI jakson (Tarkastukset ja valvonta) 3 kohdan (Määräajoin tehtävät tarkastukset) b alakohtaan ilmaisun "jäsenvaltiot" jälkeen ilmaisu "ja Yhdistynyt kuningaskunta".

MUKAUTUKSET DIGITAALISTEN AJOPIIRTUREIDEN
TEKNISIIN ERITELMIIN

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B, mukaan lukien neuvoston asetuksella (EY) N:o 2135/98¹ käyttöön otetut lisäykset, seuraavasti:

1. Korvataan Yhdistyneen kuningaskunnan osalta viittaukset "jäsenvaltioon" viittauksilla "osapuoleen", lukuun ottamatta IV alajakson (Ajopiirturikorttien rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) 174 kohdassa ja VII alajakson (Korttien myöntäminen) 268 a kohdassa olevia viittauksia.
2. Korvataan ilmaisut "neuvoston asetus (ETY) N:o 3820/85" ja "asetus (EY) N:o 561/2006" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B oleva 2 jakso".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva I jakso (Määritelmät) seuraavasti:

¹ Neuvoston asetus (EY) N:o 2135/98, annettu 24 päivänä syyskuuta, tieliikenteen valvontalaitteista annetun asetuksen (ETY) N:o 3821/85 sekä asetusten (ETY) N:o 3820/85 ja (ETY) N:o 3821/85 täytäntöönpanosta annetun direktiivin 88/599/ETY muuttamisesta (EYVL L 274, 9.10.1998, s. 1).

3. Korvataan u alakohta seuraavasti:

"u) Pyörien renkaiden tehollinen ympärysmitta: Ajoneuvoa liikuttavien pyörien (vetävien pyörien) yhden täyden kierroksen aikana kulkemien matkojen keskiarvo. Matkat on mitattava tavanomaisissa testausolosuhteissa, kuten vaatimuksessa 414 määritetään, ja ne on ilmaistava muodossa: " $l = \dots$ mm". Ajoneuvojen valmistajat voivat näiden matkojen mittaamisen sijaan tehdä teoreettisen laskelman, jossa otetaan huomioon painon jakautuminen akseleille ajoneuvon ollessa kuormaamaton ja normaalissa ajokunnossa (jäähdytysneste, voiteluaineet, polttoaine, työkalut, varapyörä ja kuljettaja). Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät tällaisissa teoreettisissa laskelmissa käytettävät menetelmät, ja ne voidaan tehdä ainoastaan ennen kuin ajopiirturi on aktivoitu;"

4. Korvataan bb alakohdassa ilmaisu "neuvoston direktiivissä 92/6/ETY" ilmaisulla "osapuolten sovellettavassa lainsäädännössä".

5. Korvataan ii alakohta seuraavasti:

"Turvavarmennus: yleisiä perusteita käsittelevän sertifiointielimen suorittama toimenpide sen varmentamiseksi, että tutkittava valvontalaite (tai sen osa) tai ajopiirturikortti täyttää ne tietoturva-vaatimukset, jotka on määritelty lisäyksessä 10 (Yleiset tietoturvatavoitteet);".

6. Korvataan mm kohdassa viittaus "neuvoston direktiivin 92/23/ETY" viittauksella "UNECE-säännön nro 54".

7. Korvataan nn alakohdan alaviite 17 seuraavasti:

"Ajoneuvon valmistenumeroilla' tarkoitetaan valmistajan jokaiselle ajoneuvolle erikseen antamaa merkkiihdistelmää, joka koostuu kahdesta osasta: ensimmäinen osa koostuu enintään kuudesta merkistä (kirjaimia tai numeroita) ja osoittaa ajoneuvon yleiset ominaisuudet, erityisesti tyyppin ja mallin; toinen osa koostuu kahdeksasta merkistä, joista neljä ensimmäistä voivat olla kirjaimia tai numeroita ja neljä jälkimmäistä pelkästään numeroita, jotka yhdessä ensimmäisen osan merkkien kanssa ilmoittavat selvästi, mikä nimenomainen ajoneuvo on kyseessä."

8. Korvataan rr alakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

"— asennettu ainoastaan M1- ja N1- luokan ajoneuvoon ja jota käytetään ainoastaan näiden luokkien ajoneuvoissa siten kuin ne on määritelty ajoneuvojen rakennetta koskevassa konsolidoidussa päätöslauselmassa (R.E.3)".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva II jakso (Valvontalaitteiden yleiset ominaisuudet ja toiminnot) seuraavasti:

9. Poistetaan 004 kohdan viimeinen alakohta.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva III jakso (Valvontalaitteiden rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) seuraavasti:

10. Korvataan 065 kohdassa ilmaisu "direktiivin 2007/46/EY" ilmaisulla "ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3)".

11. Korvataan 162 kohdassa viittaus "neuvoston direktiivin 72/245/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen annetun komission direktiivin 95/54/EY" viittauksella "UNECE-säännön nro 10".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva IV jakso (Ajopiirturikorttien rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) seuraavasti:

12. Korvataan 174 kohdassa viittaus "UK: Yhdistynyt kuningaskunta" viittauksella "Yhdistyneen kuningaskunnan osalta tunnus on UK".
13. Korvataan 185 kohdassa viittaus "yhteisön alueella" viittauksella "unionin ja Yhdistyneen kuningaskunnan alueella".
14. Korvataan 188 kohdassa viittaus "sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 95/54/EY" viittauksella "sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan UNECE-säännön nro 10".
15. Poistetaan 189 kohdan viimeinen alakohta.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva V jakso (Valvontalaitteen asennus) seuraavasti:

16. Korvataan 250a kohdassa viittaus "asetuksen (EY) N:o 68/2009" viittauksella "tämän liitteen lisäyksen 12".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva VI jakso (Tarkastukset, määräaikaistarkastukset ja korjaukset) seuraavasti:

17. Korvataan johdantokappale seuraavasti:

"Niitä olosuhteita koskevat vaatimukset, joissa sinetit saadaan poistaa ja joihin viitataan Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevan 2 jakson 5 artiklan 5 kohdassa, määritellään tämän liitteen V luvun 3 kohdassa."

18. Korvataan 1 alajaksossa (Asentajien tai testausasemien hyväksyminen) ilmaisu "tämän asetuksen 12 artiklan 1 kohdan" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevan 2 jakson 5 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva VII jakso (Korttien myöntäminen) seuraavasti:

19. Lisätään 268a kohdassa ilmaisun "jäsenvaltiot" eri taivutusmuodoissaan jälkeen ilmaisu "ja Yhdistynyt kuningaskunta" eri taivutusmuodoissaan riippumatta siitä, missä se esiintyy.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva VIII jakso (Valvontalaitteiden ja ajopiirturikorttien tyyppihyväksyntä) seuraavasti:

20. Poistetaan 271 kohdasta ilmaisu "tämän asetuksen 5 artiklan mukaisesti".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B oleva 1 lisäys (Datatermistö) seuraavasti:

21. Korvataan 2.111 kohdassa viittaus "Direktiivin 92/23/ETY" viittauksella "UNECE-säännön nro 54".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteen I B lisäys 9 (Tyyppihyväksyntä - luettelo vähimmäistä vaadittavista testeistä) seuraavasti:

22. Korvataan 2 jakson (Ajoneuvoyksikön toiminnalliset testit) 5.1 alakohdassa viittaus "direktiivin 95/54/EY" viittauksella "UNECE-säännön nro 10".

23. Korvataan 3 jakson (Liiketunnistimen toiminnalliset testit) 5.1 alakohdassa viittaus "direktiivin 95/54/EY" viittauksella "UNECE-säännön nro 10".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteen I B lisäys 12 (Muunnin M1- ja M2-luokan ajoneuvoja varten) seuraavasti:

24. Korvataan 4 jaksossa (Muuntimen rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) olevan 4.5 kohdan (Laitteen toimintaominaisuudet) ADA_023 alakohdassa ilmaisu "sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan neuvoston direktiivin 72/245/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen annetun komission direktiivin 2006/28/EY" ilmaisulla "sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan UNECE-säännön nro 10".

25. Korvataan 7.2 alajaksossa (Toiminnallisuustodistus) olevan taulukon 5.1 kohdassa ilmaisu "direktiivin 2006/28/EY" ilmaisulla "UNECE-säännön nro 10".

MUKAUTUKSET ÄLYKKÄIDEN AJOPIIRTUREIDEN
TEKNISIIN ERITELMIIN

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/799, mukaan lukien sen liitteet ja lisäykset, seuraavasti:

1. Yhdistyneen kuningaskunnan osalta viittaukset jäsenvaltioon korvataan viittauksilla osapuoleen, lukuun ottamatta 4.1 alajakson 229 kohdassa ja 7 jakson 424 kohdassa olevia viittauksia.
2. Korvataan viittaukset neuvoston asetukseen (ETY) N:o 3820/85 ja asetukseen (EY) N:o 561/2006 viittauksilla Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevaan 2 jaksoon.
3. Korvataan viittaukset asetukseen (EU) N:o 165/2014 viittauksilla Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevaan 4 jaksoon ja osassa C olevaan 2 jaksoon, lukuun ottamatta alajaksossa 5.3 olevaa 402 ja 7 jakson 424 kohdassa olevia viittauksia.
4. Korvataan viittaukset direktiiviin (EU) 2015/719 ja neuvoston direktiiviin 96/53/EY viittauksilla Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevaan 1 jaksoon.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva 1 jakso seuraavasti:

5. Korvataan u alakohta seuraavasti:

"u) "pyörän renkaiden tehollisella ympärysmitalla"

ajoneuvoa liikuttavien pyörien (vetävien pyörien) yhden täyden kierroksen aikana kulkemien matkojen keskiarvoa. Matkat on mitattava tavanomaisissa testausolosuhteissa, kuten vaatimuksessa 414 määritetään, ja ne on ilmaistava muodossa: " $l = \dots$ mm". Ajoneuvojen valmistajat voivat näiden matkojen mittaamisen sijaan tehdä teoreettisen laskelman, jossa otetaan huomioon painon jakautuminen akseleille ajoneuvon ollessa kuormaamaton ja normaalissa ajokunnossa (jäähdytysneste, voiteluaineet, polttoaine, työkalut, varapyörä ja kuljettaja). Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät tällaisissa teoreettisissa laskelmissa käytettävät menetelmät, ja ne voidaan tehdä ainoastaan ennen kuin ajopiirturi on aktivoitu;"

6. Korvataan hh alakohdassa ilmaisu "neuvoston direktiivissä 92/6/ETY" ilmaisulla "osapuolten sovellettavassa lainsäädännössä".

7. Korvataan uu alakohdassa ilmaisu "direktiivin 92/23/ETY" ilmauksella "UNECE-säännön nro 54".

8. Korvataan vv alakohdassa alaviite 9 seuraavasti:

"Ajoneuvon valmistenumeroilla' tarkoitetaan valmistajan jokaiselle ajoneuvolle erikseen antamaa merkkiihdistelmää, joka koostuu kahdesta osasta: ensimmäinen osa koostuu enintään kuudesta merkistä (kirjaimia tai numeroita) ja osoittaa ajoneuvon yleiset ominaisuudet, erityisesti tyyppin ja mallin; toinen osa koostuu kahdeksasta merkistä, joista neljä ensimmäistä voivat olla kirjaimia tai numeroita ja neljä jälkimmäistä pelkästään numeroita, jotka yhdessä ensimmäisen osan merkkien kanssa ilmoittavat selvästi, mikä nimenomainen ajoneuvo on kyseessä."

9. Korvataan yy alakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

"– asennettu ainoastaan M1- ja N1- luokan ajoneuvoon ja jota käytetään ainoastaan näiden luokkien ajoneuvoissa siten kuin ne on määritelty ajoneuvojen rakennetta koskevassa konsolidoidussa päätöslauselmassa (R.E.3)".

10. Poistetaan aaa alakohta.

11. Korvataan ccc alakohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti: "15 päivää kesäkuuta 2019".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva jakso 2 (Valvontalaitteiden yleiset ominaisuudet ja toiminnot) seuraavasti:

12. Poistetaan 2.1 alajakson 7 kohdan viimeinen alakohta.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä IC oleva 3 jakso (Valvontalaitteiden rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) seuraavasti:

13. Poistetaan 3.20 alajakson 200 alakohdan kolmannen alakohdan toinen virke.

14. Korvataan 3.20 alajakson 201 kohta seuraavasti:

"Ajoneuvoyksikkö voi myös olla sellainen, että se kykenee tulostamaan seuraavat tiedot käyttäen asianmukaista tarkoitukseen varattua sarjaliitaintä, joka on riippumaton valinnaisesta CAN-väyläliitännästä (ISO 11898 -standardi, joka koskee maantieajoneuvoja, digitaalisen tiedon siirtoa ja CAN-verkkoja tiedon siirtämiseksi suurella nopeudella), jotta muut ajoneuvon asennetut elektroniset yksiköt voivat käsitellä niitä:

- kuluva UTC-päivämäärä ja -aika,
- ajoneuvon nopeus,
- ajoneuvon kulkema kokonaismatka (matkamittari),
- kuljettajan ja apukuljettajan sen hetkinen toiminta,
- tieto siitä, onko kuljettajan ja apukuljettajan korttiaukkoon asetettu ajopiirturikorttia, sekä (tarvittaessa) näiden korttien tunnistetiedot (kortin numero ja kortin myöntänyt valtio).

Näiden vähimmäisvaatimusten lisäksi voidaan tulostaa myös muita tietoja.

Kun ajoneuvon sytytysvirtakytkin on ON-asennossa, laitteen on tulostettava näitä tietoja jatkuvasti sarjaliitännäporttiin. Kun ajoneuvon sytytysvirtakytkin on OFF-asennossa, ainakin kuljettajan ja/tai apukuljettajan toiminnan tilan muuttumisen ja/tai ajopiirturikortin paikoilleen asettamisen tai poistamisen on saatava aikaan vastaavien tietojen tulostuminen sarjaliitännäporttiin. Jos tietojen tulostumista on lykätty siksi aikaa, kun ajoneuvon sytytysvirtakytkin on OFF-asennossa, tietojen on oltava käytettävissä, kun ajoneuvon sytytysvirtakytkin on jälleen ON-asennossa.

Kuljettajan suostumus tarvitaan edelleen, jos välitetään henkilötietoja."

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä IC oleva 4 jakso (Ajopiirturikorttien rakennetta ja toimintoja koskevat vaatimukset) seuraavasti:

15. Lisätään 4.1 alajakson 229 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Yhdistyneen kuningaskunnan osalta tunnus on UK."

16. Korvataan 237 kohdassa ilmaisu "Asetuksen (EU) N:o 165/2014 26 artiklan 4 kohdassa" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen liitteen ROAD31 osassa C olevan 2 jakson 9 artiklan 2 kohdassa".

17. Korvataan tämän liitteen 4 luvun 4.4 alajakson 241 kohdassa ilmaisu "yhteisön alueella" ilmaisulla "unionin ja Yhdistyneen kuningaskunnan alueella".

18. Poistetaan 4.5 alajakson 246 kohta.

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva 5 jakso (Valvontalaitteen asennus) seuraavasti:

19. Korvataan 5.2 alajakson 397 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"397) Ainoastaan M1- ja N1-luokkien ajoneuvoissa, joihin on asennettu muunnin tämän liitteen lisäyksen 16 mukaisesti ja joihin ei ole mahdollista sisällyttää kaikkea vaatimuksessa 396 kuvattua tarpeellista tietoa, voidaan käyttää toista lisäkilpeä. Tällaisissa tapauksissa lisäkilvessä on oltava vähintään neljä viimeistä vaatimuksen 396 luetelmakohtaa."

20. Korvataan 5.3 alajakson 402 kohdassa ilmaisu "asetuksen (EU) N:o 165/2014 22 artiklan 3 kohdan" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevan 2 jakson 5 artiklan 3 kohdan".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva 6 jakso (Tarkastukset, määräaikaistarkastukset ja korjaukset) seuraavasti:

21. Korvataan johdantokappale seuraavasti:

"Niitä olosuhteita koskevat vaatimukset, joissa sinetit voidaan poistaa, määritellään tämän liitteen 5.3 luvussa."

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva 7 jakso (Korttien myöntäminen) seuraavasti:

22. Lisätään 424 kohdassa ilmaisun "jäsenvaltioiden" jälkeen ilmaisu "ja Yhdistyneen kuningaskunnan" ja korvataan ilmaisu "asetuksen (EU) N:o 165/2014 31 artiklan" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa C olevan 2 jakson 13 artiklan".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva lisäys 1 (Datatermistö) seuraavasti:

23. Korvataan 2.163 alakohdassa ilmaisu "direktiivin 92/23 (ETY)" ilmaisulla "UNECE-säännön nro 54".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva lisäys 11 (Yhteiset turvallisuusmekanismit) seuraavasti:

24. Korvataan 9.1.4 kohdassa (Laitetaso: ajoneuvoyksiköt) ensimmäisessä huomautuksessa alakohdan CSM_78 alla ilmaisu "asetuksessa (EU) N:o 581/2010" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 2 jakson 7 artiklan 5 kohdassa".

25. Korvataan 9.1.5 kohdassa (Laitetaso: ajopiirturikortit) ensimmäisessä huomautuksessa alakohdan CSM_89 alla ilmaisu "asetuksessa (EU) N:o 581/2010" ilmaisulla "Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteen 31 osassa B olevan 2 jakson 7 artiklan 5 kohdassa".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteessä I C oleva lisäys 12 (Maailmanlaajuiseen satelliittinavigointijärjestelmään (GNSS) perustuva paikantaminen) seuraavasti:

26. Poistetaan 1 jakson (Johdanto) toinen alakohta.
27. Korvataan 2 jaksossa (GNSS-vastaanottimen eritelmä) oleva ilmaus "yhteensopiva Galileo- ja EGNOS (European Geostationary Navigation Overlay Service) -ohjelmien tarjoamien palveluiden kanssa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1285/2013 mukaisesti" ilmauksella "yhteensopiva satelliitteihin perustuvan tarkennusjärjestelmän (SBAS) kanssa".

Tätä jaksoa sovellettaessa mukautetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/799 liitteen I C lisäys 16 (Muunnin M1- ja M2-luokan ajoneuvoja varten) seuraavasti:

28. Korvataan 7 jaksossa (Valvontalaitteiden tyyppihyväksyntä muunninta käytettäessä) olevan taulukon 5.1 kohdassa viittaus "direktiivin 2006/28/EY" viittauksella "UNECE-säännön nro 10".

C OSA

VAATIMUKSET TÄMÄN SOPIMUKSEN 466 ARTIKLAN MUKAISESSA TAVAROIDEN KULJETUKSESSA KÄYTETTÄVILLE AJONEUVOILLE

1 JAKSO

PAINOT JA MITAT

1 ARTIKLA

Kohde ja periaatteet

Tämän sopimuksen 462 artiklassa tarkoitettuihin matkoihin käytettävien ajoneuvojen enimmäispainot ja -mitat vahvistetaan lisäyksessä 31-C-1-1.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä jaksossa tarkoitetaan:

- a) 'moottoriajoneuvolla' moottorikäyttöistä ajoneuvoa, joka kulkee tiellä omalla voimalla;

- b) 'perävaunulla' tavarankuljetukseen rakennettua ja varustettua ajoneuvoa, joka on tarkoitettu kytkettäväksi moottoriajoneuvoon, ei kuitenkaan puoliperävaunua;
- c) 'puoliperävaunulla' tavarankuljetukseen rakennettua ja varustettua ajoneuvoa, joka on tarkoitettu kytkettäväksi moottoriajoneuvoon siten, että osa vaunusta lepää moottoriajoneuvon päällä ja että moottoriajoneuvo kantaa huomattavan osan sen painosta sekä sen kuorman painosta;
- d) 'ajoneuvoyhdistelmällä' joko
- perävaunuyhdistelmää, joka koostuu moottoriajoneuvosta ja siihen kytketystä perävaunusta; tai
 - puoliperävaunuyhdistelmää, joka koostuu moottoriajoneuvosta ja siihen kytketystä puoliperävaunusta;
- e) 'lämpöeristetyllä ajoneuvolla' ajoneuvoa, jonka kiinteät tai irrotettavat korirakenteet on erityisesti varustettu tavaroiden kuljetukseen säädellyssä lämpötilassa ja jonka sivuseinät ovat eriste mukana lukien vähintään 45 millimetriä paksut;
- f) 'sallituilla enimmäismitoilla' ajoneuvon enimmäismittoja;
- g) 'sallitulla enimmäispainolla' kuormatun ajoneuvon enimmäispainoa;
- h) 'suurimmalla sallitulla akselipainolla' kuormatun ajoneuvon suurinta sallittua akseli- tai telipainoa;

- i) 'tonnilla' tonnin massan aiheuttamaa painoa, joka vastaa 9,8 kilonewtonia (kN);
- j) 'jakamattomalla kuormalla' kuormaa, jonka jakaminen kahteen tai useampaan kuormaan maantiekuljetusta varten aiheuttaisi kustannuksia tai huomattavan vahinkovaaran ja jota ei sen mittojen tai painojen vuoksi voida kuljettaa moottoriajoneuvolla, perävaunulla, perävaunuyhdistelmällä tai puoliperävaunuyhdistelmällä, joka kaikissa suhteissa vastaa tämän jakson määräyksiä;
- k) 'vaihtoehtoisilla polttoaineilla' polttoaineita tai voimanlähteitä, joilla korvataan ainakin osittain fossiilisen öljyn lähteiden käyttö liikenteen energianlähteenä ja joilla on mahdollista edistää hiilen poistamista liikenteestä ja parantaa liikenteen alan ympäristötehokkuutta ja jollaisia ovat seuraavat:
 - i) kaikäntyyppisissä sähkökäyttöisissä ajoneuvoissa käytettävä sähkö;
 - ii) vety;
 - iii) maakaasu, mukaan lukien biometaani, kaasumaisessa muodossa (paineistettu maakaasu – CNG) ja nesteytetyssä muodossa (nesteytetty maakaasu – LNG);
 - iv) nestekaasu (LPG);
 - v) mekaaninen energia ajoneuvon omista varastoista/lähteistä, mukaan lukien hukkalämpö;
- l) 'vaihtoehtoista polttoainetta käyttävällä ajoneuvolla' moottoriajoneuvoa, joka saa käyttövoimansa kokonaan tai osittain vaihtoehtoisesta polttoaineesta;

- m) 'päästöttömällä ajoneuvolla' raskaita tavarankuljetusajoneuvoja, joissa ei ole polttomoottoria tai joissa on polttomoottori, jonka hiilidioksidipäästöt ovat alle 1 g CO₂/kWh; ja
- n) 'intermodaalikuljetuksella' kuljetuksia, joissa kuljetetaan yhtä tai useampaa yhteenlasketulta pituudeltaan enintään 45 jalan mittaista konttia tai vaihtokoria ja joissa rekan, perävaunun, (vetoautollinen tai vetoautoton) puoliperävaunun, vaihtokorin tai kontin kuljetukseen käytetään kuljetuksen alku- tai loppuosuudella tieliikennettä ja toisella osuudella rautatie-, sisävesi- tai meriliikennettä.

3 ARTIKLA

Erikoisluvut

Ajoneuvon ja ajoneuvoyhdistelmän, joka ylittää lisäyksessä 31-C-1-1 vahvistetut enimmäispainot tai -mitat, voidaan sallia liikkuvan vain toimivaltaisen viranomaisen ilman syrjintää myöntämien erikoislupien nojalla tai näiden viranomaisten kanssa tapauskohtaisesti sovittujen syrjimättömien ehtojen perusteella, jos ajoneuvo tai ajoneuvoyhdistelmä kuljettaa tai on tarkoitettu kuljettamaan jakamattomia kuormia.

4 ARTIKLA

Paikalliset rajoitukset

Tällä jaksolla ei estetä soveltamasta syrjimättömällä tavalla kunkin osapuolen alueella voimassa olevia tieliikennesäännöksiä, joissa sallitaan ajoneuvon painon ja/tai mittojen rajoittaminen tietyillä teillä tai tiettyjen teihin liittyvien rakennelmien kohdalla.

Tähän sisältyy mahdollisuus asettaa sellaisia paikallisia rajoituksia ajoneuvojen sallituille enimmäismitoille ja/tai -painoille, joita voidaan käyttää määrätyillä alueilla tai määrätyillä teillä, joissa tieinfrastruktuuri ei sovellu pitkille ja raskaille ajoneuvoille; tällaisia ovat esimerkiksi kaupunkien keskustat, pienet kylät tai erityisen luonnonarvon omaavat paikat.

5 ARTIKLA

Ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien takaosaan kiinnitettävät aerodynaamiset laitteet

1. Aerodynaamisilla laitteilla varustetut ajoneuvot tai ajoneuvoyhdistelmät voivat ylittää lisäyksessä 31-C-1-1 olevassa 1.1 kohdassa vahvistetut enimmäispituudet, jotta tällaiset laitteet voidaan lisätä ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien takaosaan. Ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien, jotka on varustettu tällaisilla laitteilla, on oltava lisäyksessä 31-C-1-1 olevan 1.5 kohdan mukaisia eivätkä niiden enimmäispituuksien ylitykset saa johtaa kyseisten ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien kuormatilan pituuden lisääntymiseen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen aerodynaamisten laitteiden on täytettävä seuraavat toiminnalliset ehdot:
- a) olosuhteissa, joissa muiden tielläliikkujien tai kuljettajan turvallisuus on uhattuna, kuljettajan on taitettava ne kokoon, vedettävä ne sisään tai irrotettava ne;
 - b) jos aerodynaamisten laitteiden ja varusteiden pituus käyttöasennossa on yli 500 mm, niiden on oltava sisäänvedettäviä tai kokoontaitettavia;
 - c) kun niitä käytetään kaupunkialueiden tieinfrastruktuurissa ja kaupunkien välisessä tieinfrastruktuurissa, on otettava huomioon sellaisten alueiden erityisominaisuudet, joilla nopeusrajoitus on enintään 50 km/h ja joilla loukkaantumiselle erityisen alttiita tienkäyttäjiä on todennäköisemmin liikkeellä; ja
 - d) ne eivät saa sisäänvedettynä/taitettuna ylittää sallittua enimmäispituutta yli 20 cm:llä.

6 ARTIKLA

Aerodynaamiset ohjaamot

Ajoneuvot tai ajoneuvoyhdistelmät saavat ylittää lisäyksessä 31-C-1-1 olevassa 1.1 kohdassa asetetut enimmäispituudet edellyttäen, että niiden ohjaamot parantavat aerodynamiikkaa, energiatehokkuutta ja turvallisuutta. Ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien, jotka on varustettu tällaisilla ohjaamoilla, on oltava lisäyksessä 31-C-1-1 olevan 1.5 kohdan mukaisia eivätkä niiden enimmäispituuksien ylitykset saa johtaa kyseisten ajoneuvojen kuljetuskapasiteetin lisääntymiseen.

7 ARTIKLA

Intermodaalikuljetukset

1. Lisäyksessä 31-C-1-1 olevassa 1.1 kohdassa, tapauksen mukaan 6 artiklan edellytyksin, vahvistetut enimmäispituudet ja lisäyksessä 31-C-1-1 olevassa 1.6 kohdassa vahvistetut enimmäisetäisyydet voidaan ylittää 15 cm:llä sellaisten ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien osalta, joissa kuljetetaan pituudeltaan 45 jalan mittaisia kontteja tai pituudeltaan 45 jalan mittaisia vaihtokoreja, tyhjiä tai kuormattuja, edellyttäen, että kyseisen kontin tai vaihtokorin tieliikennekuljetus on osa osapuolen ehtojen mukaisesti järjestettyä intermodaalikuljetusta.
2. Intermodaalikuljetuksissa puoliperävaunuyhdistelmien, joissa on viisi tai kuusi akselia, suurin sallittu paino voidaan ylittää kahdella tonnilla lisäyksessä 31-C-1-1 olevan 2.2.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa yhdistelmässä ja neljällä tonnilla lisäyksessä 31-C-1-1 olevan 2.2.2 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa yhdistelmässä. Näiden ajoneuvojen suurin sallittu paino saa olla enintään 44 tonnia.

8 ARTIKLA

Vaatimustenmukaisuustodiste

1. Todisteena tämän jakson vaatimusten noudattamisesta sen soveltamisalaan kuuluvissa ajoneuvoissa on oltava jokin seuraavista todisteista:

- a) seuraavien kahden kilven yhdistelmä:
- valmistajan lakisääteinen kilpi, joka on valmistajan ajoneuvoon kiinnittävä kilpi tai merkintä, jossa on tärkeimmät tekniset ominaisuudet, jotka tarvitaan ajoneuvon tunnistamiseen, ja joka antaa toimivaltaisille viranomaisille olennaiset tiedot suurimmista sallituista kuormitetuista massoista; ja
 - mittoja koskeva kilpi, joka on kiinnitetty mahdollisuuksien mukaan lakisääteisen kilven viereen, ja jossa on seuraavat tiedot:
 - i) valmistajan nimi;
 - ii) ajoneuvon valmistenumero;
 - iii) moottoriajoneuvon, perävaunun tai puoliperävaunun pituus (L);
 - iv) moottoriajoneuvon, perävaunun tai puoliperävaunun leveys (W); ja
 - v) tiedot ajoneuvoyhdistelmien pituuden mittaamiseksi:
 - etäisyys a moottoriajoneuvon etuosasta kiinnityslaitteen keskelle (vetotappi tai -pöytä); siirrettävän vetopöydän osalta on ilmaistava pienin ja suurin mitta (a_{\min} ja a_{\max});

- etäisyys b perävaunun kiinnityskohdan keskipisteestä (vetosilmukka perävaunussa ja vetotappi puoliperävaunussa) perävaunun tai puoliperävaunun takaosaan; siirrettävällä kiinnityspisteellä varustetun kiinnityslaitteen osalta on ilmaistava pienin ja suurin mitta (b_{\min} ja b_{\max}).

Ajoneuvoyhdistelmän pituus on moottoriajoneuvon ja sen taakse kytketyn perävaunun tai puoliperävaunun pituus, kun niiden pituusakselit ovat samalla suoralla linjalla.

- b) yksi kilpi, joka sisältää samat tiedot kuin a alakohdassa tarkoitetut kaksi kilpeä; tai
 - c) sen osapuolen tai unionin tapauksessa sen jäsenvaltion, jossa ajoneuvo on rekisteröity tai otettu käyttöön, toimivaltaisten viranomaisten antama yhtenäinen asiakirja, joka sisältää samat tiedot kuin a alakohdassa tarkoitetut kaksi kilpeä. Asiakirja on säilytettävä helposti tarkastettavassa paikassa, ja se tulee suojata asianmukaisesti.
2. Jos ajoneuvon ominaisuudet eivät enää vastaa vaatimustenmukaisuustodisteeseen merkittyjä ominaisuuksia, osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltion, jossa ajoneuvo on rekisteröity tai laskettu liikkeeseen, on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vaatimustenmukaisuustodistetta muutetaan.
 3. Osapuolten on tunnustettava 1 kohdassa tarkoitetut kilvet ja asiakirjat tässä jaksossa määrätyksi todisteeksi siitä, että ajoneuvo on vaatimusten mukainen.

9 ARTIKLA

Täytäntöönpano

1. Osapuolten on toteutettava erityistoimenpiteitä niiden liikenteessä olevien ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien tunnistamiseksi, jotka todennäköisesti ovat ylittäneet sallitun enimmäispainon ja jotka niiden toimivaltaisten viranomaisten näin ollen on tarkastettava sen varmistamiseksi, että tämän jakson vaatimuksia noudatetaan. Nämä toimenpiteet voidaan toteuttaa tieinfrastruktuureihin sijoitettujen automaattisten järjestelmien tai ajoneuvon asennettujen punnituslaitteiden avulla. Tällaisten ajoneuvon asennettavien punnituslaitteiden on oltava tarkkoja ja luotettavia, täysin yhteentoimivia ja yhteensopivia kaikkien ajoneuvotyyppeiden kanssa.
2. Osapuoli ei saa vaatia ajoneuvon asennettavien punnituslaitteiden asentamista toisessa osapuolella rekisteröityihin ajoneuvoihin tai ajoneuvoyhdistelmiin.
3. Kun automaattisia järjestelmiä käytetään tähän jaksoon kohdistuvien rikkomusten toteamiseen ja seuraamusten määräämiseen, tällaisten automaattisten järjestelmien on oltava sertifioituja. Jos automaattisia järjestelmiä käytetään yksinomaan tunnistamistarkoituksiin, sertifiointia ei vaadita.
4. Osapuolten on osassa A olevan 1 jakson 14 artiklan mukaisesti varmistettava, että niiden toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat tietoja tähän artiklaan liittyvistä rikkomuksista ja seuraamuksista.

AJONEUVOJEN ENIMMÄISPAINOT JA -MITAT
SEKÄ AJONEUVOJEN OMINAISUUDET

1. Ajoneuvojen sallitut enimmäismitat (metreinä; "m")

1.1 Suurin sallittu pituus:

– moottoriajoneuvo	12,00 m
– perävaunu	12,00 m
– puoliperävaunuyhdistelmä	16,50 m
– perävaunuyhdistelmä	18,75 m

1.2 Suurin sallittu leveys:

a) kaikki ajoneuvot lukuun ottamatta b alakohdassa tarkoitettuja ajoneuvoja	2,55 m
b) lämpöeristettyjen ajoneuvojen korirakenteet tai ajoneuvoilla kuljetettavat lämpöeristetyt kontit tai vaihtokorit	2,60 m

1.3 Suurin sallittu korkeus (kaikki ajoneuvot) 4,00 m

- 1.4 Irrotettavat korirakenteet ja standardoidut kuormatilat, kuten kontit, sisältyvät 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 ja 4.4 kohdassa mainittuihin mittoihin.
- 1.5 Kaikkien moottoriajoneuvojen ja ajoneuvoyhdistelmien on pystyttävä kääntymään ympyräalueessa, jonka ulompi säde on 12,50 m ja sisempi säde 5,30 m.
- 1.6 Suurin sallittu etäisyys puoliperävaunun vetotapin akselin ja puoliperävaunun takaosan välillä 12,00 m
- 1.7 Suurin sallittu pituus mitattuna perävaunuyhdistelmän pituusakselin suuntaisesti ohjaamon takana olevan kuormatilan etumaisesta pisteestä yhdistelmän perävaunun takimmaiseen pisteeseen vähennettynä etäisyydellä vetoajoneuvon takaosasta perävaunun etuosaan 15,65 m
- 1.8 Suurin sallittu pituus mitattuna perävaunuyhdistelmän pituusakselin suuntaisesti ohjaamon takana olevan kuormatilan etumaisesta pisteestä yhdistelmän perävaunun takimmaiseen pisteeseen 16,40 m
2. Ajoneuvojen suurimmat sallitut painot (tonneina)
- 2.1 Ajoneuvoyhdistelmien osana olevat ajoneuvot
- 2.1.1 Kaksiakselinen perävaunu 18 tonnia
- 2.1.2 Kolmiakselinen perävaunu 24 tonnia

2.2 Ajoneuvoyhdistelmät

Kun on kyse ajoneuvoyhdistelmistä, joihin kuuluu vaihtoehtoista polttoainetta käyttäviä tai päästöttömiä ajoneuvoja, tässä jaksossa määrättyjä sallittuja enimmäispainoja nostetaan vaihtoehtoisen polttoaineteknologian tai päästöttömän teknologian lisäpainolla, jonka enimmäismäärä on vastaavasti 1 tonni ja 2 tonnia.

2.2.1 Viisi- tai kuusiakseliset perävaunuyhdistelmät

- | | | |
|----|--|-----------|
| a) | kaksiakselinen moottoriajoneuvo ja kolmiakselinen perävaunu | 40 tonnia |
| b) | kolmiakselinen moottoriajoneuvo ja kaksi- tai kolmiakselinen perävaunu | 40 tonnia |

2.2.2 Viisi- tai kuusiakselinen puoliperävaunuyhdistelmä

- | | | |
|----|---|-----------|
| a) | kaksiakselinen moottoriajoneuvo ja kolmiakselinen puoliperävaunu | 40 tonnia |
| b) | kolmiakselinen moottoriajoneuvo ja kaksi- tai kolmiakselinen puoliperävaunu | 40 tonnia |

- | | | |
|-------|--|-----------|
| 2.2.3 | Kaksiakselisesta moottoriajoneuvosta ja kaksiakselisesta perävaunusta koostuvat neliakseliset perävaunuyhdistelmät | 36 tonnia |
|-------|--|-----------|

2.2.4 Kaksiakselisesta moottoriajoneuvosta ja kaksiakselisesta puoliperävaunusta koostuvat neliakseliset puoliperävaunuyhdistelmät, jos puoliperävaunun akseliväli

- on vähintään 1,3 m mutta enintään 1,8 m 36 tonnia

- on suurempi kuin 1,8 m 36 tonnia
(+ 2 tonnin marginaali, kun ei ylitetä moottoriajoneuvon sallittua enimmäispainoa (18 tonnia) ja puoliperävaunun telin suurinta sallittua painoa (20 tonnia) ja vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja ilmajousituksella tai vastaavalla jousituksella)

2.3 Moottoriajoneuvot

Kun on kyse vaihtoehtoista polttoainetta käyttävistä tai päästöttömistä moottoriajoneuvoista, alajaksossa 2.3.1 ja 2.3.2 asetettuja sallittuja enimmäispainoja nostetaan vaihtoehtoisen polttoaineteknologian tai päästöttömän teknologian lisäpainolla, jonka enimmäismäärä on vastaavasti 1 tonni ja 2 tonnia.

2.3.1 Kaksiakseliset moottoriajoneuvot 18 tonnia

2.3.2 Kolmiakseliset moottoriajoneuvot

25 tonnia (26 tonnia, kun vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja ilmajousituksella tai vastaavalla jousituksella, tai kun jokainen vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja jokaisen akselin enimmäispaino on korkeintaan 9,5 tonnia)

2.3.3 Neliakseliset moottoriajoneuvot, joissa on kaksi ohjaavaa akselia

32 tonnia, kun vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja ilmajousituksella tai vastaavalla jousituksella, tai kun jokainen vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja jokaisen akselin enimmäispaino on korkeintaan 9,5 tonnia

3. Ajoneuvojen suurin sallittu akselipaino (tonneina)

3.1 Yksiakseliset

Muu kuin vetävä akseli 10 tonnia

3.2 Perävaunujen ja puoliperävaunujen kaksiakseliset telit

Kaksiakselisen telin akselipainojen summa ei saa olla suurempi kuin, jos akselien etäisyys d on

- pienempi kuin 1 m ($d < 1,0$) 11 tonnia
- vähintään 1,0 m, mutta pienempi kuin 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tonnia
- vähintään 1,3 m, mutta pienempi kuin 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 tonnia
- 1,8 m tai suurempi ($1,8 \leq d$) 20 tonnia

3.3 Perävaunujen ja puoliperävaunujen kolmiakseliset telit

Kolmiakselisen telin akselipainojen summa ei saa olla suurempi kuin, jos akselien etäisyys d on

- 1,3 m tai pienempi ($d \leq 1,3$) 21 tonnia
- suurempi kuin 1,3 m mutta enintään 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) 24 tonnia

3.4 Vetävä akseli

Edellä 2.2 ja 2.3 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen vetävä akseli 11,5 tonnia

3.5 Moottoriajoneuvojen kaksiakseliset telit

Telien akselipainojen summa teliä kohti ei saa olla suurempi kuin, jos akselien etäisyys d on

- pienempi kuin 1 m ($d < 1,0$) 11,5 tonnia
- 1,0 m mutta pienempi kuin 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tonnia
- 1,3 m mutta pienempi kuin 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 tonnia (19 tonnia, kun vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja ilmajousituksella tai vastaavalla jousituksella, tai kun jokainen vetävä akseli on varustettu paripyörillä ja jokaisen akselin enimmäispaino on korkeintaan 9,5 tonnia)

4. Ajoneuvojen muut ominaisuudet

4.1 Kaikki ajoneuvot

Ajoneuvon tai ajoneuvoyhdistelmän vetävän akselin tai vetävien akselien akselipaino ei saa olla pienempi kuin 25 % kuormatun ajoneuvon ja ajoneuvoyhdistelmän kokonaispainosta.

4.2 Perävaunuyhdistelmät

Moottoriajoneuvon taka-akselin ja perävaunun etuakselin välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 3,00 metriä.

4.3 Akselivälin mukaan määräytyvä sallittu enimmäispaino

Neliakselisen moottoriajoneuvon sallittu enimmäispaino tonneina ei saa olla suurempi kuin viisi kertaa ajoneuvon etummaisesta ja takimmaisesta akselista välisen etäisyyden mitattu etäisyys metreinä.

4.4 Puoliperävaunut

Vetotapin akselista vaakatasossa mihin tahansa kohtaan puoliperävaunun etupäädystä mitattu etäisyys saa olla enintään 2,04 m.

2 JAKSO

AJOPIIRTUREITA, KULJETTAJAKORTTEJA JA KORJAAMOKORTTEJA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1 ARTIKLA

Kohde ja periaatteet

Tässä jaksossa vahvistetaan vaatimukset, jotka koskevat tämän sopimuksen 466 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen ajopiirtureiden asentamista, testausta ja valvontaa tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson soveltamisalaan kuuluvien ajoneuvojen osalta.

2 ARTIKLA

Määritelmät

1. Tässä jaksossa sovelletaan tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson 2 artiklan ja 4 jakson 2 artiklan määritelmiä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määritelmien lisäksi tätä jaksoa sovellettaessa tarkoitetaan:
- a) 'ajoneuvoyksiköllä' ajopiirturia, lukuun ottamatta liiketunnistinta ja sen liitântäkaapeleita. Ajoneuvoyksikkö voi koostua joko yhdestä laitteesta tai useista eri puolilla ajoneuvoa olevista laitteista edellyttäen, että ne täyttävät tämän jakson tietoturva vaatimukset; ajoneuvoyksikön osia ovat muun muassa keskusyksikkö, datamuisti, ajanmittaustoiminto, kaksi älykortin liitântälaitetta (kuljettajalle ja apukuljettajalle), tulostin, näyttö, liittimet sekä laitteet, joilla käyttäjä voi syöttää tietoja;
 - b) 'liiketunnistimella' ajopiirturin osaa, joka tuottaa ajoneuvon nopeutta ja/tai sen kulkemaa matkaa kuvaavan signaalin;
 - c) 'valvontakortilla' ajopiirturikorttia, jonka osapuolen viranomaiset myöntävät kansalliselle toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle ja joka yksilöi valvontaelimen sekä mahdollisesti tarkastajan ja mahdollistaa datamuistiin tai kuljettajakortteihin sekä mahdollisesti korjaamokortteihin tallennettujen tietojen lukemisen, tulostamisen ja/tai lataamisen;
 - d) 'korjaamokortilla' ajopiirturikorttia, jonka osapuolen viranomaiset myöntävät kyseisen osapuolen hyväksymien ajopiirturien valmistajan nimetyille henkilöstölle, asentajalle, ajoneuvovalmistajalle tai korjaamolle ja joka yksilöi kortin haltijan ja mahdollistaa ajopiirtureiden testaamisen, kalibroimisen, aktivoinnin ja/tai niissä olevien tietojen lataamisen;

- e) 'aktivoinnilla' vaihetta, jossa ajopiirturi on täysin toimintavalmis ja toteuttaa kaikki toiminnot, turvallisuustoiminnot mukaan luettuina, korjaamokortin avulla;
- f) 'kalibroinnilla' digitaalisen ajopiirturin osalta datamuistiin tallennettujen ajoneuvon parametrien, mukaan lukien ajoneuvon tunnistus ja ajoneuvon ominaisuudet, päivittämistä tai vahvistamista korjaamokortin avulla;
- g) 'lataamisella' digitaalisesta ajopiirturista tai älykkäästä ajopiirturista ajoneuvoyksikön datamuistiin tai ajopiirturikortin muistiin tallennettujen tiedostojen osittaista tai täydellistä kopiointia digitaalisesti allekirjoitettuna edellyttäen, että prosessi ei muuta tai poista mitään tallennettua tietoa;
- h) 'virheellä' digitaalisen ajopiirturin havaitsemaa epänormaalia toimintoa, joka saattaa johtua laitehäiriöstä tai laiteviasta;
- i) 'asentamisella' ajopiirturin asentamista ajoneuvoon;
- j) 'määräaikaistarkastuksella' toimintasarjoja, joilla tarkistetaan se, että ajopiirturi toimii asianmukaisesti, se, että sen asetukset vastaavat ajoneuvon parametrejä, ja se, että ajopiirturiin ei ole liitetty minkäänlaisia manipulointilaitteita;
- k) 'korjaamisella' ajoneuvon liiketunnistimen tai ajoneuvoyksikön korjaamista, joka vaatii sen voimalähteen irti kytkemistä tai sen irrottamista ajopiirturin muista osista tai liiketunnistimen tai ajoneuvoyksikön avaamista;

- l) 'yhteentoimivuudella' järjestelmien ja niiden osan muodostavien toimintaprosessien kykyä datanvaihtoon sekä tiedon jakamiseen;
- m) 'rajapinnalla' järjestelmien välistä menetelmäkokonaisuutta, jonka avulla ne voivat liittyä toisiinsa ja olla keskenään vuorovaikutuksessa;
- n) 'ajanmittauksella' UTC-päivämäärän ja -ajan jatkuvaa digitaalista kirjaamista; ja
- o) 'TACHOnet-viestijärjestelmällä' komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/68¹ liitteissä I–VII vahvistettujen teknisten eritelmien mukaista viestijärjestelmää.

3 ARTIKLA

Asentaminen

1. Edellä 2 kohdassa tarkoitetut ajopiirturit on asennettava ajoneuvoihin,
 - a) kun ajoneuvon suurin sallittu massa, mahdollinen perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on yli 3,5 tonnia; tai

¹ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/68, annettu 21 päivänä tammikuuta 2016, sähköisten kuljettajakorttirekistereiden yhteenliittämisen edellyttämistä yhteisistä menettelyistä ja eritelmistä (EUVL L 15, 22.1.2016, s. 51).

- b) alkaen 1 päivästä heinäkuuta 2026 ajoneuvoihin, joiden suurin sallittu massa, mahdollinen perävaunu tai puoliperävaunu mukaan luettuna, on yli 2,5 tonnia.

2. Ajopiirturit ovat:

- a) niiden ajoneuvojen osalta, jotka otetaan ensimmäisen kerran käyttöön ennen 1 päivää toukokuuta 2006, analoginen ajopiirturi;
- b) niiden ajoneuvojen osalta, jotka otetaan ensimmäisen kerran käyttöön 1 päivän toukokuuta 2006 ja 30 päivän syyskuuta 2011 välisenä aikana, digitaalisen ajopiirturin ensimmäinen versio;
- c) niiden ajoneuvojen osalta, jotka otetaan ensimmäisen kerran käyttöön 1 päivän lokakuuta 2011 ja 30 päivän syyskuuta 2012 välisenä aikana, digitaalisen ajopiirturin toinen versio;
- d) niiden ajoneuvojen osalta, jotka otetaan ensimmäisen kerran käyttöön 1 päivän lokakuuta 2012 ja 14 päivän kesäkuuta 2019 välisenä aikana, digitaalisen ajopiirturin kolmas versio;
- e) niiden ajoneuvojen osalta, jotka rekisteröidään ensimmäisen kerran 15 päivästä kesäkuuta 2019 alkaen ja kahden vuoden ajan tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson 2 artiklan 2 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen yksityiskohtaisten eritelmien voimaantulosta, älykäs ajopiirturi 1; ja
- f) niiden ajoneuvojen osalta, jotka rekisteröidään ensimmäisen kerran yli 2 vuotta tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson 2 artiklan 2 kohdan h alakohdassa tarkoitettujen yksityiskohtaisten eritelmien voimaantulon jälkeen, älykäs ajopiirturi 2.

3. Osapuolet voivat myöntää vapautuksen tämän jakson soveltamisesta tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille ajoneuvoille.
4. Osapuolet voivat myöntää vapautuksen tämän jakson soveltamisesta kuljetuksiin, joille on myönnetty tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti poikkeus. Osapuolen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle.
5. Viimeistään kolmen vuoden kuluttua sen vuoden lopusta, jona älykkäitä ajopiirtureita 2 koskevat yksityiskohtaiset tekniset eritelmät ovat tulleet voimaan, 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin muun osapuolen kuin rekisteröintiosapuolen alueella toimiviin ajoneuvoihin, jotka on varustettu analogisella ajopiirturilla tai digitaalisella ajopiirturilla, on asennettava älykäs ajopiirturi 2.
6. Viimeistään neljän vuoden kuluttua sen jälkeen, kun älykkäitä ajopiirtureita 2 koskevat yksityiskohtaiset tekniset eritelmät ovat tulleet voimaan, 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin muun osapuolen kuin rekisteröintiosapuolen alueella toimiviin ajoneuvoihin, jotka on varustettu älykkäällä ajopiirturilla 1, on asennettava älykäs ajopiirturi 2.
7. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin muun osapuolen kuin rekisteröintiosapuolen alueella toimiviin ajoneuvoihin on 1 päivästä heinäkuuta 2026 alkaen asennettava älykäs ajopiirturi 2.
8. Mikään tässä jaksossa ei vaikuta siihen, että tieliikenteen valvontalaitteita koskevia unionin sääntöjä sovelletaan unionin maanteiden tavaraliikenteen harjoittajiin.

4 ARTIKLA

Tietosuoja

1. Osapuolten on varmistettava, että tämän jakson yhteydessä tapahtuva henkilötietojen käsittely toteutetaan ainoastaan sen toteamiseksi, että tätä jaksoa noudatetaan.
2. Osapuolten on erityisesti varmistettava, että henkilötietoja suojataan muulta kuin 1 kohdassa nimenomaisesti tarkoitettulta käytöltä, joka koskee seuraavia:
 - a) maailmanlaajuisen satelliittinavigointijärjestelmän (GNSS) käyttö älykkään ajopiirturin 1 ja älykkään ajopiirturin 2 teknisissä eritelmissä tarkoitettujen olinpaikkaa koskevien tietojen kirjaamiseen;
 - b) 13 artiklassa tarkoitettu kuljettajakortteja koskevien tietojen sähköinen vaihtaminen ja erityisesti tällaisen tiedon rajatylittävä vaihtaminen kolmansien osapuolten kanssa; ja
 - c) 15 artiklassa tarkoitettu maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien suorittama rekisterien ylläpito.
3. Digitaaliset ajopiirturit on suunniteltava siten, että yksityisyys varmistetaan. Niiden on käsiteltävä vain niitä tietoja, jotka ovat tarpeen 1 kohdassa tarkoitettuihin tarkoituksiin.
4. Ajoneuvojen omistajien, maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien ja muiden asianomaisten tahojen on noudatettava henkilötietojen suojaa koskevia asiaankuuluvia säännöksiä.

5 ARTIKLA

Asennus ja korjaus

1. Ajopiirturien asennuksen ja korjauksen saa suorittaa ainoastaan sellainen asentaja, korjaamo tai ajoneuvovalmistaja, jonka osapuolen toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet tätä tarkoitusta varten 7 artiklan mukaisesti.
2. Hyväksytyin asentajan, korjaamon tai ajoneuvovalmistajan on sinetöitävä ajopiirturi tarkastettuaan, että ajopiirturi toimii asianmukaisesti, ja erityisesti siten, että varmistetaan, ettei manipulointilaitteella voida kajoita tallennettuihin tietoihin tai muuttaa niitä.
3. Hyväksytyin asentajan, korjaamon tai ajoneuvovalmistajan on merkittävä kiinnittämiinsä sinetteihin erityismerkki ja tämän lisäksi syötettävä digitaalisten ajopiirturien, älykkäiden ajopiirtureiden 1 ja älykkäiden ajopiirtureiden 2 osalta sähköiset turvatiedot aitoustarkastusten tekemiseksi. Osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on pidettävä rekisteriä näistä merkeistä ja käytetyistä sähköisistä turvatiedoista ja käytettyjä sähköisiä turvatietoja koskevat tarvittavat tiedot.
4. Helppopääsyiseen paikkaan kiinnitetyllä selvästi näkyvällä asennuskilvellä varmennetaan, että ajopiirturi on asennettu tämän jakson vaatimusten mukaisesti.
5. Ajopiirturin osat on sinetöitävä. Kaikki sellaiset kytkennät ajopiirturiin, jotka mahdollisesti ovat alttiita vilpilliselle käsittelylle, mukaan lukien liiketunnistimen ja vaihdelaatikon välinen kytkentä, sekä tarpeen mukaan asennuskilpi, on sinetöitävä.

Sinetin saa poistaa tai rikkoa ainoastaan:

- toimivaltaisten viranomaisten 7 artiklan nojalla hyväksymä asentaja tai korjaamo ajopiirturin korjausta, kunnossapitoa tai uudelleenkalibrointia varten taikka asianmukaisesti koulutettu tarkastaja, jolla tarvittaessa on lupa, valvontatarkoituksiin; tai
- ajoneuvon korjaamiseksi tai muuttamiseksi siten, että sillä on vaikutusta sinettiin. Tällöin ajoneuvossa on säilytettävä kirjallinen ilmoitus, jossa esitetään päivämäärä ja ajankohta, jolloin sinetti rikottiin, sekä perusteet sinetin poistamiselle.

Hyväksytyt asentajan tai korjaamon on korvattava poistetut tai rikotut sinetit ilman aiheutonta viivytystä ja viimeistään seitsemän päivän kuluttua niiden poistamisesta tai rikkomisesta. Kun sinetit on poistettu tai rikottu tarkastusten suorittamiseksi, valvoja, jolla on sinetöintilaite ja ainutlaatuinen erityismerkki, voi korvata ne ilman aiheutonta viivytystä.

Kun valvoja poistaa sinetin, valvontakortti asetetaan ajopiirturiin siitä hetkestä, kun sinetti on poistettu, tarkastuksen loppuun saakka, myös siinä tapauksessa, että asetetaan uusi sinetti.

Valvoja antaa kirjallisen ilmoituksen, joka sisältää vähintään seuraavat tiedot:

- ajoneuvon valmistenumero;
- valvojan nimi;
- valvontaviranomainen ja valtio;

- valvontakortin numero;
- poistetun sinetin numero;
- sinetin poistamisen päivämäärä ja aika; ja
- uuden sinetin numero, jos valvoja on asettanut uuden sinetin.

Hyväksytyin korjaamon on suoritettava ennen sinettien korvaamista ajopiirturin tarkastus ja kalibrointi, paitsi jos valvoja on poistanut tai rikkonut sinetin tarkastuksen suorittamiseksi ja korvannut sen.

6 ARTIKLA

Ajopiirturien tarkastukset

1. Ajopiirturit on tarkastettava säännöllisin väliajoin hyväksytyissä korjaamoissa. Säännöllinen tarkastus on suoritettava vähintään kahden vuoden välein.
2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetuissa tarkastuksissa on tarkastettava ainakin, että
 - ajopiirturi on asennettu oikein ja että se soveltuu ajoneuvoon;
 - ajopiirturi toimii asianmukaisesti;

- ajopiirturissa on tyyppihyväksyntämerkintä;
 - asennuskilpi on kiinnitetty;
 - kaikki sinetit ovat koskemattomia ja toimivia;
 - ajopiirturiin ei ole kiinnitetty manipulointilaitteita eikä tällaisten laitteiden käytöstä ole viitteitä; ja
 - rengaskoko ja pyörien renkaiden todellinen ympärysmitta.
3. Korjaamon on laadittava tarkastusraportti tapauksista, joissa ajopiirturin toiminnassa ilmenneitä vikoja oli korjattava joko säännöllisen tarkastuksen tai kansallisen toimivaltaisen viranomaisen erityisestä pyynnöstä suoritetun tarkastuksen johdosta. Niiden on ylläpidettävä luettelo kaikista laadituista tarkastusraporteista.
4. Tarkastusraportteja on säilytettävä vähintään kahden vuoden ajan raportin laatimispäivämäärästä. Osapuolet päättävät, onko tarkastusraportit syytä säilyttää vai lähettää ne toimivaltaiselle viranomaiselle kyseisenä aikana. Tapauksissa, joissa korjaamo säilyttää tarkastusraportit, korjaamon on toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä toimitettava sille kaikki kyseisenä ajanjaksona laaditut tarkastus- ja kalibrointiraportit.

7 ARTIKLA

Asentajien, korjaamoiden ja ajoneuvovalmistajien hyväksyntä

1. Osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on hyväksyttävä, tarkastettava säännöllisesti ja sertifioitava asentajat, korjaamot ja ajoneuvovalmistajat, jotka voivat asentaa, tarkastaa, katsastaa ja korjata ajopiirtureita.
2. Kunkin osapuolen tai unionin tapauksessa kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että asentajat, korjaamot ja ajoneuvovalmistajat ovat asiantuntevia ja luotettavia. Tätä tarkoitusta varten niiden on määriteltävä ja julkaistava selkeät kansalliset menettelyt ja varmistettava, että seuraavia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan:
 - a) henkilökunnalla on asianmukainen koulutus;
 - b) asiaankuuluvien kokeiden ja tehtävien suorittamiseksi tarvittavat laitteet ovat käytettävissä; ja
 - c) asentajilla, korjaamoilla ja ajoneuvovalmistajilla on hyvä maine.
3. Hyväksytyjen asentajien ja korjaamoiden tarkastukset on suoritettava seuraavasti:
 - a) hyväksytyjen asentajien ja korjaamoiden käyttämät ajopiirturien käsittelyä koskevat menettelyt on tarkastettava vähintään joka toinen vuosi. Tarkastuksissa on erityisesti huomioitava toteutetut turvallisuustoimenpiteet ja korjaamokorttien käsittely. Osapuolet tai unionin tapauksessa jäsenvaltiot voivat suorittaa nämä tarkastukset ilman käyntiä paikan päällä; ja

- b) hyväksytyjen asentajien ja korjaamoiden suorittamien kalibrointien, katsastusten ja asennusten valvontaan liittyviä teknisiä tarkastuksia on myös tehtävä ilmoittamatta niistä ennakolta. Tällaiset tarkastukset on tehtävä vuosittain vähintään kymmenelle prosentille hyväksytyistä asentajista ja korjaamoista.
4. Osapuolten ja niiden toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asentajien tai korjaamoiden ja maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien välille ei synny eturistiriitoja. Varsinkin jos on olemassa vakava eturistiriidan riski, on toteutettava erityisiä lisätoimenpiteitä sen varmistamiseksi, että asentaja tai korjaamo noudattaa tämän jakson määräyksiä.
5. Jos asentaja, korjaamo tai ajoneuvovalmistaja ei noudata tämän jakson mukaisia velvollisuuksiaan, osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on peruutettava hyväksyntä joko väliaikaisesti tai lopullisesti.

8 ARTIKLA

Korjaamokortti

1. Korjaamokortin voimassaoloaika ei saa ylittää yhtä vuotta. Korjaamokorttia uusittaessa toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että asentaja, korjaamo tai ajoneuvovalmistaja täyttää 7 artiklan 2 kohdassa esitetyt vaatimukset.
2. Toimivaltaisen viranomaisen on uusittava korjaamokortti 15 työpäivän kuluessa pätevän uusimispyynnön ja kaikkien tarvittavien asiakirjojen vastaanottamisesta. Jos korjaamokortti vahingoittuu, toimii virheellisesti taikka katoaa tai varastetaan, viranomaisen on toimitettava korvaava kortti viiden työpäivän kuluessa tätä koskevan yksityiskohtaisen pyynnön vastaanottamisesta. Toimivaltaisen viranomaisen on pidettävä rekisteriä kadonneista, varastetuista ja viallisista korteista.

3. Jos osapuoli tai unionin tapauksessa jäsenvaltio peruuttaa asentajan, korjaamon tai ajoneuvovalmistajan hyväksynnän 7 artiklan mukaisesti, sen on myös peruutettava sille myönnettyt korjaamokortit.
4. Osapuolten on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet, jotta estetään hyväksytyille asentajille, korjaamoille ja ajoneuvovalmistajille myönnettyjen korjaamokorttien väärentäminen.

9 ARTIKLA

Kuljettajakortin myöntäminen

1. Kuljettajakortin myöntää kuljettajan pyynnöstä sen osapuolen toimivaltainen viranomainen, jossa kuljettajalla on pysyvä asuinpaikka. Jos kuljettajakortin myöntävän osapuolen toimivaltaiset viranomaiset epäilevät pysyvää asuinpaikkaa koskevan ilmoituksen oikeellisuutta tai jos tarkoituksena on tehdä tiettyjä erityistarkastuksia, kyseiset viranomaiset voivat pyytää kuljettajalta lisätietoja tai -todisteita.

Tässä artiklassa 'pysyvällä asuinpaikalla' tarkoitetaan paikkaa, jossa henkilö tavallisesti, toisin sanoen vähintään 185 päivää kunakin kalenterivuonna, asuu henkilökohtaisiin ja ammatillisiin siteisiin liittyvistä syistä tai, jos henkilöllä ei ole ammatillisia siteitä, henkilökohtaisista syistä, jotka johtuvat läheisistä siteistä hänen ja asuinpaikan välillä.

Jos henkilöllä kuitenkin on ammatillisia siteitä eri paikkaan kuin mihin hänellä on henkilökohtaisia siteitä, ja jos hän tästä syystä joutuu säännöllisesti oleskelemaan eri paikoissa osapuolten alueella, hänen katsotaan asuvan pysyvästi paikassa, johon hänellä on henkilökohtaisia siteitä, edellyttäen että hän palaa sinne säännöllisesti. Viimeksi mainittua ehtoa ei edellytetä, jos henkilö oleskelee osapuolen alueella, koska hänet on lähetetty sinne työhön määrääjäksi.

2. Kukin osapuoli tai unionin tapauksessa kukin jäsenvaltio voi asianmukaisesti perustelluissa ja poikkeuksellisissa tapauksissa myöntää kuljettajakortin, joka on tilapäinen, jota ei voi uusida ja joka on voimassa enintään 185 päivää, kuljettajalle, jolla ei ole pysyvää asuinpaikkaa osapuolen alueella, edellyttäen että tällainen kuljettaja on työoikeudellisessa suhteessa kortin myöntävän osapuolen alueelle sijoittautuneeseen kuljetusyritykseen ja esittää tarvittaessa kuljettajatodistuksen.
3. Kortin myöntävän osapuolen toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet varmistaakseen, ettei hakijalla jo ole voimassa olevaa kuljettajakorttia, ja yksilöitävä kuljettajakortti varmistaen, että tiedot ovat näkyvillä ja suojatut.
4. Kuljettajakortin voimassaoloaika ei voi ylittää viittä vuotta.

5. Voimassa olevaa kuljettajakorttia ei voida peruuttaa eikä sen voimassaoloa keskeyttää, jolleivät osapuolen toimivaltaiset viranomaiset totea, että kortti on väärennetty tai että kuljettaja käyttää muuta kuin omaa korttiaan tai että kuljettajan hallussa oleva kortti on saatu väärin ilmoitusten ja/tai väärennettyjen asiakirjojen perusteella. Jos edellä mainitut kortin peruuttamis- tai voimassaolon keskeyttämistoimenpiteet toteuttaa muu kuin kortin myöntänyt osapuoli tai unionin tapauksessa muu kuin kortin myöntänyt jäsenvaltio, kyseisen osapuolen on palautettava kortti sen myöntäneen osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltion viranomaisille mahdollisimman pian ja ilmoitettava peruuttamisen tai voimassaolon keskeyttämisen syyt. Jos kortin palauttamisen oletetaan kestävän yli kaksi viikkoa, peruuttavan tai voimassaolon keskeyttävän osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltion on ilmoitettava kortin myöntäneelle osapuolelle tai unionin tapauksessa jäsenvaltiolle niiden kahden viikon kuluessa peruuttamisen tai voimassaolon keskeyttämisen syyt.
6. Kortin myöntävän osapuolen toimivaltainen viranomainen voi vaatia kuljettajaa korvaamaan kuljettajakortin uudella kuljettajakortilla, jos se on tarpeen asiaankuuluvien teknisten eritelmien noudattamiseksi.
7. Osapuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet kuljettajakorttien väärentämisen estämiseksi.
8. Tämä artikla ei estä osapuolia tai unionin tapauksessa jäsenvaltiota myöntämästä kuljettajakorttia kuljettajalle, jonka pysyvä asuinpaikka on kyseisen osapuolen alueen sellaisessa osassa, johon ei sovelleta tätä liitettä, edellyttäen, että tällaisissa tapauksissa sovelletaan tämän jakson asiaankuuluvia määräyksiä.

10 ARTIKLA

Kuljettajakortin uusiminen

1. Jos uusimisen yhteydessä kuljettajan pysyvä asuinpaikka on eri osapuolen kuin sen osapuolen alueella, jossa hänen sen hetkinen korttinsa myönnettiin, asuinpaikkaosapuolen viranomaisten, joita pyydetään uusimaan kuljettajakortti, on ilmoitettava aiemman kortin myöntäneille viranomaisille kortin uusimisen syyt.
2. Kun kortin uusimista haetaan sen voimassaoloajan päättymisen lähestyessä, toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava uusi kortti ennen vanhan kortin voimassaolon päättymistä, jos hakemus oli lähetetty osassa B olevan 4 jakson 5 artiklassa asetetussa määräajassa.

11 ARTIKLA

Varastettu, kadonnut tai viallinen kuljettajakortti

1. Kortin myöntäneen viranomaisen on pidettävä rekisteriä myönnettyistä, varastetuista, kadonneista ja viallisista korteista vähintään niiden voimassaoloa vastaavan ajan.
2. Jos kuljettajakortti vahingoittuu, toimii huonosti, katoaa tai varastetaan, kuljettajan pysyvän asuinpaikkaosapuolen viranomaisen toimittaa korvaavan kortin kahdeksan työpäivän kuluessa siitä, kun ne ovat vastaanottaneet tätä tarkoitusta varten tehdyn perustellun pyynnön.

12 ARTIKLA

Kuljettajakorttien vastavuoroinen tunnustaminen

1. Osapuolten on hyväksyttävä vastavuoroisesti toisen osapuolen myöntämät kuljettajakortit.
2. Jos osapuolen myöntämän voimassa olevan kuljettajakortin haltijan pysyvä asuinpaikka on toisen osapuolen alueella ja hän pyytää, että hänen vanha korttinsa vaihdetaan vastaavaan kuljettajakorttiin, vaihdon suorittavan osapuolen tai unionin tapauksessa jäsenvaltion vastuulla on tarkistaa, onko esitetty kortti vielä voimassa.
3. Vaihdon suorittavien osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on palautettava vanha kortti sen myöntäneen osapuolen tai unionin tapauksessa sen myöntäneen jäsenvaltion viranomaisille ja ilmoitettava tämän palautuksen syyt.
4. Kun osapuoli tai unionin tapauksessa jäsenvaltio korvaa tai vaihtaa kuljettajakortin, tämä korvaaminen tai vaihto sekä jokainen muu myöhempi korvaaminen tai vaihto on kirjattava tässä osapuolella tai unionin tapauksessa tässä jäsenvaltiossa.

13 ARTIKLA

Kuljettajakortteja koskevien tietojen vaihtaminen sähköisesti

1. Varmistaakseen, että hakijalla ei jo ole voimassa olevaa kuljettajakorttia, osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on pidettävä kansallista sähköistä rekisteriä, joka sisältää seuraavat kuljettajakortteja koskevat tiedot vähintään näiden korttien voimassaoloa vastaavan ajan:
 - kuljettajan sukunimi ja etunimi;
 - kuljettajan syntymäaika ja mahdollisesti syntymäpaikka;
 - voimassa olevan ajokortin numero ja maa, jossa ajokortti on myönnetty (soveltuvien osin);
 - kuljettajakortin voimassaolo; ja
 - kuljettajakortin numero.

2. Osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden sähköisten rekisterien on oltava liitetty yhteen ja niihin on oltava pääsy osapuolten koko alueelta TACHOnet-viestijärjestelmän tai sen kanssa yhteensopivan järjestelmän välityksellä. Mikäli käytetään yhteensopivaa järjestelmää, sähköisten tietojen vaihdon toisen osapuolen kanssa on voitava tapahtua TACHOnet-viestijärjestelmän välityksellä.

3. Kuljettajakorttien myöntämisen, korvaamisen ja tarvittaessa uusimisen yhteydessä osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on varmennettava sähköisen tiedonvaihdon avulla, ettei kuljettajalla jo ole toista voimassa olevaa kuljettajakorttia. Vain sellaiset tiedot vaihdetaan, jotka ovat tarpeellisia kyseisen varmennuksen suorittamiseksi.
4. Tarkastajilla voi olla pääsy sähköisen rekisterin tietoihin, jotta ne voivat valvoa kuljettajakortin voimassaoloa.

14 ARTIKLA

Ajopiirturin säädöt

1. Digitaalista ajopiirturia ei saa säätää sellaiseksi, että se kytkeytyy automaattisesti erityiseen toimintakategoriaan, kun ajoneuvon moottori tai sytytysvirta kytketään pois päältä, ellei kuljettaja voi valita asianmukaista toimintakategoriaa manuaalisesti.
2. Ajoneuvoihin saa asentaa vain yhden ajopiirturin paitsi silloin, kun tehdään kenttäkokeita.
3. Osapuolten on kiellettävä ajopiirturien manipuloinniseksi valmistettujen ja/tai tarkoitettujen laitteiden tuotanto, jakelu, mainonta ja/tai myynti.

15 ARTIKLA

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien vastuu

1. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajat ovat vastuussa sen varmistamisesta, että niiden kuljettajille annetaan asianmukainen koulutus ja ohjeet ajopiirturin, olipa se digitaalinen, analoginen tai älykäs ajopiirturi, moitteettomasta toiminnasta, ja tehtävä säännöllisiä tarkistuksia varmistaakseen, että niiden kuljettajat käyttävät ajopiirtureita asianmukaisesti, eivätkä ne saa antaa kuljettajilleen mitään suoria tai epäsuoria kannusteita, jotka saattaisivat houkutella heitä käyttämään väärin ajopiirturia.

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien on annettava riittävä määrä piirturilevyjä analogisella ajopiirturilla varustettujen ajoneuvojen kuljettajille ottaen huomioon, että piirturilevy on luonteeltaan henkilökohtainen, käyttöajan ja sen mahdollisuuden, että vahingoittuneet tai valtuutetun tarkastajan haltuun ottamat piirturilevyt on korvattava. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajat saavat antaa kuljettajille vain hyväksytyt mallisia piirturilevyjä, jotka soveltuvat käytettäväksi ajoneuvoon asennetussa laitteessa.

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan on varmistettava, että käyttöaika huomioon ottaen tarkastajan pyynnöstä tapahtuva tietojen tulostaminen ajopiirturista voidaan suorittaa asianmukaisesti tarkastuksen yhteydessä.

2. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien on säilytettävä piirturilevyjä ja tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson 9 artiklan noudattamiseksi tehtyjä tulosteita käytön jälkeen vähintään yksi vuosi aikajärjestyksessä ja luettavassa muodossa ja annettava niistä jäljennös asianomaisille kuljettajille näiden pyynnöstä. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajien on myös annettava jäljennökset kuljettajakortilta ladatuista tiedoista asianomaisille kuljettajille näiden pyynnöstä sekä paperituloste näistä jäljennöksistä. Piirturilevyt, tulosteet ja ladatut tiedot on pyynnöstä esitettävä tai luovutettava valtuutetulle tarkastajalle.
3. Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajat ovat vastuussa kuljettajiensa tai käytettävissään olevien kuljettajien tekemistä tämän jakson ja tämän liitteen osassa B olevan 4 jakson rikkomisesta. Osapuolet voivat kuitenkin asettaa tämän vastuun edellytykseksi, että maanteiden tavaraliikenteen harjoittaja on rikkonut tämän artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa sekä tämän liitteen osassa B olevan 2 jakson 7 artiklan 1 ja 2 kohtaa.

16 ARTIKLA

Maanteiden tavaraliikenteen harjoittajia koskevat menettelyt laitteen toimiessa virheellisesti

1. Jos ajopiirturi hajoaa tai toimii virheellisesti, maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan on annettava se hyväksytyin asentajan tai korjaamon korjattavaksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.
2. Jos ajoneuvoa ei voida palauttaa maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan toimitiloihin viikon kuluessa laitteen hajoamisesta tai virheellisen toiminnan havaitsemisesta, korjaus on tehtävä matkalla.

3. Osapuolten tai unionin tapauksessa jäsenvaltioiden on valtuutettava toimivaltaiset viranomaiset kieltämään ajoneuvon käyttö, jos hajonnutta laitetta tai virheellistä toimintaa ei ole korjattu 1 ja 2 kohdan mukaisesti, sikäli kuin tämä on asianomaisen osapuolen kansallisen lainsäädännön mukaista.

17 ARTIKLA

Ajopiirturikorttien myöntämismenettely

Euroopan komissio toimittaa Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisille viranomaisille salausaineiston ajopiirturikorttien myöntämiseksi kuljettajille, korjaamoille ja valvontaviranomaisille Euroopan ajopiirturivarmenteiden juurivarmenneviranomaisen (ERCA) varmennepolitiikan ja Yhdistyneen kuningaskunnan varmennepolitiikan mukaisesti.

SÄÄNNÖLLISTÄ KANSAINVÄLISTÄ LIIKENNETTÄ JA SÄÄNNÖLLISTÄ
KANSAINVÄLISTÄ ERITYISLIIKENNETTÄ KOSKEVAN KULJETUSLUVAN MALLI

(Luvan ensimmäinen sivu)

(Oranssi paperi – koko: DIN A4)

(Laadittava sen osapuolen yhdellä tai useammalla virallisella kielellä, jossa hakemus tehdään)

Lupa

Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen toisen osan kolmannen otsakkeen II osaston mukaisesti.

MYÖNTÄVÄ VALTIO:

Lupaviranomainen:

Todistuksen myöntävän valtion tunnus: ⁽¹⁾

KULJETUSLUPA NRO: säännöllisen liikenteen harjoittamiseen ⁽²⁾ säännöllisen erityisliikenteen harjoittamiseen ⁽²⁾

linja-autolla Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen osapuolten välillä,

Luvanhaltija:

Liikenteenharjoittajan tai, yritysten ryhmän tai kumppanuuden ollessa kyseessä, vastaavan liikenteenharjoittajan etunimi ja sukunimi tai toiminimi:

Osoite:

Puhelinnumero ja faksinumero tai sähköpostiosoite:

¹ (NL) Alankomaat, (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (E) Espanja, (IRL) Irlanti, (I) Italia, (A) Itävalta, (GR) Kreikka, (HR) Kroatia, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (MT) Malta, (P) Portugali, (PL) Puola, (F) Ranska, (RO) Romania, (S) Ruotsi, (D) Saksa, (SK) Slovakia, (SLO) Slovenia, (FIN) Suomi, (DK) Tanska, (CZ) Tšekki, (H) Unkari, (EST) Viro, Yhdistynyt kuningaskunta (UK), täydennetään tarpeen mukaan.

² Rastitaan ja täydennetään tilanteen mukaan.

(Luvan toinen sivu)

Liikenteenharjoittajan nimi, osoite, puhelinnumero ja faksinumero tai sähköpostiosoite tai, liikenteenharjoittajien ryhmän tai kumppanuuden ollessa kyseessä, kaikkien ryhmittymään tai kumppanuuteen osallistuvien liikenteenharjoittajien nimet; lisäksi on ilmoitettava mahdollisten alihankkijoiden nimet:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Oheistetaan luettelo tarvittaessa

Kuljetusluvan voimassaoloaika: Alkaen: Päättyen:

Luvan antamispaikka ja -päivä:

Luvan antaneen viranomaisen tai viraston allekirjoitus ja leima:

1. Matkareitti:

a) Lähtöpaikka:

b) Määräpaikka:

Pääasiallinen reitti, jossa on alleviivattu paikat, joissa matkustajia otetaan kyytiin tai jätetään kyydistä:

2. Aikataulu:

(tämän luvan liitteenä)

3. Säännöllinen erityisliikenne:

a) Matkustajaluokka

4. Muut ehdot tai erityishuomautukset

Kuljetusluvan antaneen viranomaisen leima

Tärkeä huomautus

- 1) Tämä lupa on voimassa koko matkan ajan.
- 2) Lupa tai lupaviranomaisen oikeaksi todistama jäljennös siitä on pidettävä ajoneuvossa koko matkan ajan ja esitettävä tarkastusviranomaisten pyynnöstä.
- 3) Lähtö- tai määräpaikan on oltava sen osapuolen alueella, johon liikenteenharjoittaja on sijoittautunut ja johon linja-autot on rekisteröity.

(Luvan kolmas sivu)

YLEISIÄ NÄKÖKOHTIA

- 1) Liikenteenharjoittajan on aloitettava liikenne kyseisen luvan myöntäneen lupaviranomaisen päätöksessä ilmoitetun ajan kuluessa.
- 2) Muutoin kuin ylivoimaisen esteen sattuessa säännöllistä kansainvälistä liikennettä tai säännöllistä kansainvälistä erityisliikennettä harjoittavan liikenteenharjoittajan on toteutettava kaikki toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liikenne on kuljetusluvassa vahvistettujen ehtojen mukainen.
- 3) Liikenteenharjoittajan on laitettava matkareittiä, pysähdyspaikkoja, aikataulua, kuljetusmaksuja ja -ehtoja koskevat tiedot julkisesti saataville.
- 4) Vaikuttamatta ajoneuvoa ja kuljettajaa koskeviin asiakirjavaatimuksiin (kuten ajoneuvon rekisteröintitodistus ja ajokortti) seuraavat asiakirjat ovat Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaja yhteistyösopimuksen 477 artiklan nojalla valvonta-asiakirjoja, jotka on pidettävä ajoneuvossa ja esitettävä minkä tahansa valtuutetun tarkastusviranomaisen pyynnöstä:
 - säännöllisen kansainvälisen liikenteen tai säännöllisen kansainvälisen erityisliikenteen harjoittamista koskeva lupa tai sen oikeaksi todistettu jäljennös,
 - maanteiden kansainvälisen henkilöliikenteen harjoittamista Yhdistyneen kuningaskunnan tai unionin lainsäädännön mukaisesti koskeva liikenteenharjoittajan lupa tai sen oikeaksi todistettu jäljennös,
 - säännöllisen kansainvälisen erityisliikenteen ollessa kyseessä kuljetuksen järjestäjän ja liikenteenharjoittajan välinen sopimus tai sen oikeaksi todistettu jäljennös sekä asiakirja, joka on todisteena siitä, että kyseessä olevat matkustajat muodostavat muut matkustajat poissulkevan erityisen ryhmän säännöllisen erityisliikenteen harjoittamista varten,
 - kun säännöllisen liikenteen tai säännöllisen erityisliikenteen liikenteenharjoittaja käyttää lisäajoneuvoja väliaikaisten ja poikkeuksellisten tilanteiden hoitamiseen, edellä mainittujen asianmukaisten asiakirjojen ohella vaaditaan säännöllisen kansainvälisen liikenteen tai säännöllisen kansainvälisen erityisliikenteen liikenteenharjoittajan ja lisäajoneuvot käyttöön antavan yrityksen välisen sopimuksen jäljennös tai vastaava asiakirja.

(Luvan neljäs sivu)

YLEISIÄ NÄKÖKOHTIA (jatkuu)

- 5) Säännöllistä kansainvälistä liikennettä, lukuun ottamatta säännöllistä erityisliikennettä, harjoittavien liikenteenharjoittajien on käytettävä joko henkilökohtaisia matkalippuja tai ryhmämatkalippuja, jotka vahvistavat matkustajan oikeuden kuljetukseen ja joilla todistetaan matkustajan ja liikenteenharjoittajan välinen kuljetussopimus. Liput voivat olla myös sähköisessä muodossa, ja niistä on käytävä ilmi seuraavat tiedot:
- a) liikenteenharjoittajan nimi,
 - b) lähtö- ja määräpaikka ja soveltuvin osin paluumatka,
 - c) lipun voimassaoloaika ja soveltuvin osin lähtöpäivä ja -aika,
 - d) kuljetuksen hinta.

Matkustajan on esitettävä matkalippu minkä tahansa valtuutetun tarkastusviranomaisen pyynnöstä.

- 6) Kansainvälistä säännöllistä matkustajaliikennettä ja säännöllistä kansainvälistä erityismatkustajaliikennettä linja-autolla harjoittavien liikenteenharjoittajien on sallittava kaikki ja erityisesti ajo- ja lepoaikoja ja tieliikenteen turvallisuutta ja päästöjä koskevat tarkastukset, jotka tehdään liikenteen asianmukaisen hoitamisen varmistamiseksi.

SÄÄNNÖLLISTÄ KANSAINVÄLISTÄ LIIKENNETTÄ JA
SÄÄNNÖLLISTÄ KANSAINVÄLISTÄ ERITYISLIIKENNETTÄ KOSKEVAN
KULJETUSLUPAHAKEMUKSEN MALLI

(Valkoinen paperi – koko: DIN A4)

(Laadittava sen osapuolen yhdellä tai useammalla virallisella kielellä, jossa hakemus tehdään)

SÄÄNNÖLLISEN KANSAINVÄLISEN LIIKENTEEN TAI SÄÄNNÖLLISEN KANSAINVÄLISEN
ERITYISLIIKENTEEN HARJOITTAMISTA KOSKEVAN KULJETUSLUVAN HAKU-
/UUSIMISLOMAKE⁽¹⁾

Säännöllisen liikenteen aloittamiseksi

Säännöllisen erityisliikenteen aloittamiseksi

Kuljetusluvan uusimiseksi

Kuljetusluvan ehtojen muuttamiseksi

sellaista liikennettä varten, jota harjoitetaan linja-autolla Euroopan unionin ja Euroopan
atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen
kauppa- ja yhteistyösopimuksen osapuolten välillä,

.....
(Lupaviranomainen)

1. Hakijana olevan liikenteenharjoittajan nimi ja etunimi tai toiminimi; kun hakijana on
liikenteenharjoittajien ryhmä tai kumppanuus, ilmoitetaan sen liikenteenharjoittajan nimi, jonka
tehtäväksi muut liikenteenharjoittajat ovat antaneet hakemuksen jättämisen:

.....
2. Liikennettä harjoittaa ⁽¹⁾

liikenteenharjoittaja liikenteenharjoittajien ryhmä kumppanuus alihankkija

3. Liikenteenharjoittajan nimi ja osoite tai, liikenteenharjoittajien ryhmän tai kumppanuuden ollessa
kyseessä, kaikkien ryhmään tai kumppanuuteen osallistuvien liikenteenharjoittajien nimet; lisäksi on
ilmoitettava mahdollisten alihankkijoiden nimet ⁽²⁾

3.1 puh.

3.2 puh.

3.3 puh.

3.4 puh.

¹ Rastitaan ja täydennetään tilanteen mukaan.

² Tarvittaessa liitetään mukaan luettelo.

(Lupahakemuksen tai luvan uusimishakemuksen toinen sivu)

4. Jos kyse on säännöllisestä erityisliikenteestä:

4.1 Matkustajaluokka:(¹) työntekijät oppilaat/opiskelijat muu

5. Haettavan luvan voimassaoloaika tai liikenteen päättymispäivä:

6. Pääasiallinen matkareitti (alleviivataan pysähdyspaikat, joissa matkustajia otetaan kyytiin ja jätetään kyydistä, täydellisine osoitteineen):(²).....

7. Liikennöimisjakso:

8. Liikennetiheys (päivittäin, viikoittain jne.):

9. Kuljetusmaksut Liite ohessa.

10. Liitetään ajosuunnitelma, josta voidaan tarkastaa kansainvälisten ajo- ja lepoaikoja koskevien sääntöjen noudattaminen.

11. Lupien tai niiden oikeaksi todistettujen jäljennösten lukumäärä:(³)

12. Mahdolliset lisätiedot:

(Paikka ja päiväys) (Hakijan allekirjoitus)

Hakijaa pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että koska lupa tai sen oikeaksi todistettu jäljennös on pidettävä ajoneuvossa, niiden lupaviranomaisen myöntämien lupien tai oikeaksi todistettujen jäljennösten lukumäärän, jotka hakijalla on oltava, olisi vastattava niiden ajoneuvojen lukumäärää, joita tarvitaan kyseessä olevan liikenteen harjoittamiseen samanaikaisesti.

Tärkeä huomautus

Hakemuksen liitteenä on oltava erityisesti seuraavat:

- aikataulu, joka sisältää ajankohdat tarkastuksia varten asiaankuuluvilla rajanylityspaikoilla;
- oikeaksi todistettu jäljennös liikenteenharjoittajan (tai -harjoittajien) luvasta (luvista) maanteiden kansainvälisen matkustajaliikenteen harjoittamiseen kansallisen tai unionin lainsäädännön mukaisesti;
- asianmukaisessa mittakaavassa oleva kartta, johon on merkitty reitti ja pysähdyspaikat, joissa matkustajia on määrä ottaa kyytiin tai jättää kyydistä;
- ajosuunnitelma, josta voidaan tarkastaa kansainvälisten ajo- ja lepoaikoja koskevien sääntöjen noudattaminen;
- mahdolliset muut olennaiset tiedot linja-autoterminaleista.

¹ Rastitaan ja täydennetään tilanteen mukaan.

² Lupaviranomainen voi pyytää kattavan luettelon pysähdyspaikoista, joissa matkustajia otetaan kyytiin ja jätetään kyydistä, täydellisine osoitteineen. Luettelo liitetään erikseen tähän hakemuslomakkeeseen.











³ Täytetään tarvittaessa.

SATUNNAISLIIKENTEEN KULJETUSKIRJAN MALLI

KULJETUSKIRJA nro..... vihkosta nro.....

(Väri Pantone vaaleanvihreä 358, tai mahdollisimman lähellä tätä väriä, koko DIN A4, päällystämätön paperi)

**SATUNNAISLIIKENTEENÄ HARJOITETTAVA KABOTAASILIIKENNE
JA SATUNNAISLIIKENTEENÄ HARJOITETTAVA KAUTTAKULKULIIKENNE**
(tarvittaessa kutakin kohtaa voidaan jatkaa erillisellä paperilla)

1	  Linja-auton rekisterinumero	..... Paikka, päiväys ja liikenteenharjoittajan allekirjoitus			
2	  Liikenteenharjoittaja ja, tapauksen mukaan, alihankkija tai liikenteenharjoittajien ryhmä	1.	.....	2.	.....
3	   Kuljettajien nimet	1.	.....	2.	.....
4	Satunnaisliikenteestä vastaavan henkilön organisaatio	1.	.....	2.	.....
5	Palvelun tyyppi	<input type="checkbox"/> Satunnaisliikenteenä harjoitettava kabotaasiliikenne <input type="checkbox"/> Satunnaisliikenteenä harjoitettava kauttakulkuliikenne			
6	Lähtöpaikka:	Maa: .....	.....	
	Määräpaikka:	Maa: .....	.....	
7	Matka	Matkareitti/Päivämatkat ja/tai paikat, joissa matkustajat nousevat kyytiin tai poistuvat kyydistä	Matkustajamäärä	Tyhjä (merkitään rastilla)	Ennakoitu kilometrimäärä
	Päivämäärät				
8	Mahdolliset vaihtopaikat (jatkoyhteydet samaan ryhmään kuuluvan liikenteenharjoittajan kanssa)	Matkalla poistuneiden matkustajien lukumäärä	Poistuneiden matkustajien lopullinen määräpaikka	Matkustajat kyytiin ottava liikenteenharjoittaja	
9	Odottamattomat muutokset				
				
				

LIITE 35

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
1	ALF/3X14-	Limapää (3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14)	Yhdistyneen kuningaskunnan, unionin ja kansainväliset vedet alueilla 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 ja 14	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	Merikrotit (7)	7	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	Merikrotit (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	Merikrotit (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	Kultakuore (1, 2)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueilla 1 ja 2	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	Kultakuore (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Unionin vedet alueella 3a	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	Kultakuore (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	Tylppäpyrstö-molva (kansainväliset vedet 12)	Kansainväliset vedet alueella 12	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
9	BLI/24-	Tylppäpyrstö-molva (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 2; Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	Tylppäpyrstö-molva (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	Karjukalat (läntiset vesialueet)	6, 7 ja 8	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	Mustahuotrakala (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5; kansainväliset vedet alueella 12	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	Turska (Irlanninmeri)	7a	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	Turska (Englannin kanaalin itäosa)	7d	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	Turska (Skotlannin länsipuolinen alue)	6 a; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b linjan 12°00' W itäpuolella	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	Turska (Rockall)	6b; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b linjan 12°00' W länsipuolella sekä alueilla 12 ja 14	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	Turska (Kelttienmeri)	7b, 7c, 7e–k, 8, 9 ja 10; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
18	DGS/15X14	Piikkihai (läntiset vesialueet)	6, 7 ja 8; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5; kansainväliset vedet alueilla 1, 12 ja 14	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	Syvänmerenhait (läntiset vesialueet)	6, 7, 8 ja 9; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	Kolja (Irlanninmeri)	7a	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	Kolja (Skotlannin länsipuolinen alue)	6 a; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	Kolja (Rockall)	Yhdistyneen kuningaskunnan, unionin ja kansainväliset vedet alueella 6b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	Kolja (Kelttienmeri)	7b–k, 8, 9 ja 10; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	Silli (Irlanninmeri)	7a linjan 52°30'N pohjoispuolella	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	Silli (Skotlannin länsipuolinen alue)	6b ja 6aN; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	Silli (Englannin kanaalin länsiosa ja Bristolin kanaali)	7e ja 7f	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
27	HER/7G-K.	Silli (Kelttienmeri)	7a linjan 52°30'N eteläpuolella, 7g, 7h, 7j ja 7k	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	Kummeliturska (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	Kummeliturska (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	Piikkimakrillit (läntiset vesialueet)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4a; 6, 7a–c, e–k; 8a–b, d–e; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueilla 2a ja 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	Piikkimakrillit (eteläinen Pohjanmeri ja Englannin kanaalin itäosa)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueilla 4b, 4c ja 7d	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	Pikkupääkampela ja mustaeväkampela (Pohjanmeri)*	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	Lasikampelat (7)	7	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	Lasikampelat (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
35	LEZ/56-14	Lasikampelat (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	Molva (3a)	Unionin vedet alueella 3a	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	Molva (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	Molva (läntiset vesialueet)	6, 7, 8, 9 ja 10; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	Keisarihummeri (Porcupine-matalikko)	ICES-suuralueen 7 toiminnallinen yksikkö 16	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	Keisarihummeri (7)	7	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	Harmaaturska (Pohjanmeri)	3a; Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	Punakampela (Irlanninmeri)	7a	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	Punakampela (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	Punakampela (Englannin kanaali)*	7d ja 7e	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
46	PLE/7FG.	Punakampela (7fg)	7f ja 7g	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	Punakampela (7hjk)	7h, 7j ja 7k	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	Seiti (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b, 12 ja 14	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	Seiti (Kelttienmeri)	7, 8, 9 ja 10; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	Lyyratorska (7)	7	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	Lyyratorska (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	Pohjankatkarapu (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	Palettirausku (7fg)	7f ja 7g	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	Aaltorausku (Englannin kanaali)	7d ja 7e	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	Lestikala (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
56	RNG/8X14-	Lestikala (8, 9, 10, 12, 14)	8, 9 ja 10; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	Tuulenkala (Pohjanmeri, kaikki matalikot)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a; unionin vedet alueella 3a	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	Pilkkupagelli (läntiset vesialueet)	6, 7 ja 8	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	Merianturat (Irlanninmeri)	7a	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	Merianturat (Englannin kanaalin itäosa)	7d	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	Merianturat (Englannin kanaalin länsiosa)	7e	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	Merianturat (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	Merianturat (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	Merianturat (7fg)	7f ja 7g	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	Merianturat (7hjk)	7h, 7j ja 7k	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
66	SPR/2AC4-C	Kilohaili (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	Kilohaili (Englannin kanaali)	7d ja 7e	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	Rauskukat (Englannin kanaalin itäosa)	7d	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	Rauskukat (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	Rauskukat (läntiset vesialueet)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueilla 6a, 6b, 7a–c ja 7e–k	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	Piikkikampela ja silokampela (Pohjanmeri)*	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	Keila (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	Keila (läntiset vesialueet)	6 ja 7; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	Valkoturska (Irlanninmeri)	7a	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	Valkoturska (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	Valkoturska (Kelttienmeri)*	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j ja 7k	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

A. Yhdistyneen kuningaskunnan, EU:n ja Norjan kolmenväliset kannat

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
77	COD/2A3AX4	Turska (Pohjanmeri)	4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a; se alueen 3a osa, joka ei kuulu Skagerrakiin ja Kattegatiin	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	Kolja (Pohjanmeri)	4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	Silli (Pohjanmeren sivusaalis)	4 ja 7d; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	Silli (Pohjanmeri)	Yhdistyneen kuningaskunnan, unionin ja Norjan vedet alueella 4 linjan 53° 30' N pohjoispuolella	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	Silli (eteläinen Pohjanmeri ja Englannin kanaalin itäosa)	4c, 7d pois lukien Blackwater	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	Punakampela (Pohjanmeri)	4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a; se alueen 3a osa, joka ei kuulu Skagerrakiin ja Kattegatiin	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	Seiti (Pohjanmeri)	3a ja 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	Valkoturska (Pohjanmeri)	4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53

B. Rantavaltioiden kannat

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026–	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
85	MAC/2A34.	Makrilli (Pohjanmeri)	3a ja 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a; unionin vedet alueilla 3b, 3c ja osaluueilla 22–32	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	Makrilli (läntiset vesialueet)	6, 7, 8a, 8b, 8d ja 8e; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b; kansainväliset vedet alueilla 2a, 12 ja 14	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	Mustakitatarska (pohjoiset vesialueet)	Yhdistyneen kuningaskunnan, unionin ja kansainväliset vedet alueilla 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 ja 14	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

C. ICCAT:n kannat

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	Alue	Osuudet	
				EU	UK
88	ALB/AN05N	Valkotonnikala (Pohjois-Atlantti)	Atlantin valtameri linjan 5° N pohjoispuolella	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	Tonnikala (Koillis-Atlantti)	Atlantin valtameri linjan 45° W itäpuolella sekä Välimeri	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	Sinihai (Pohjois-Atlantti)	Atlantin valtameri linjan 5° N pohjoispuolella	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	Miekkakala (Pohjois-Atlantti)	Atlantin valtameri linjan 5° N pohjoispuolella	99,99	0,01

D. NAFO:n kannat

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	Alue	Osuudet	
				EU	UK
92	COD/N3M.	Turska (NAFO 3M)	NAFO 3M	83,66	16,34

E. Erityistapaukset

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet	
				EU	UK
93	COD/1/2B.	Turska (Huippuvuoret)	1 ja 2b	75,00	25,00

F. Kannat, joita esiintyy vain yhden osapuolen vesialueilla

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet	
				EU	UK
94	GHL/2A C46	Grönlanninpallas (Pohjanmeri ja Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 4; Yhdistyneen kuningaskunnan vedet alueella 2a; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b	27,35	72,65

#	Koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet	Osuudet	
				EU	UK
95	HER/06ACL.	Silli (Clyde)	6 Clyde	0,00	100,00
96	HER/1/2-	Silli (ASH)	Yhdistyneen kuningaskunnan, Färsaarten, Norjan ja kansainväliset vedet alueilla 1 ja 2	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	Molva (5)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	Molva (1,2)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueilla 1 ja 2	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	Keisarihummeri (Skotlannin länsipuolinen alue)	6; Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5b	2,36	97,64
100	RED/51214D	Punasimppu [syvien vesien pelaginen laji] (5, 12, 14)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	98,00	2,00
101	RED/51214S	Punasimppu [matalien vesien pelaginen laji] (5, 12, 14)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 5; kansainväliset vedet alueilla 12 ja 14	98,00	2,00
102	SBR/10-	Pilkkupagelli (Azorit)	Unionin ja kansainväliset vedet alueella 10	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	Rauskukalat (8, 9)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin vedet alueella 8; unionin vedet alueella 9	99,78	0,22
104	USK/1214EI	Keila (1, 2, 14)	Yhdistyneen kuningaskunnan ja kansainväliset vedet alueella 1, 2 ja 14	71,43	28,57

#	Kannan koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet
105	ANF/8ABDE.	Merikrotit (8)	8a, 8b, 8d ja 8e
106	BLI/03A-	Tylppäpyrstömolva (3a)	Unionin vedet alueella 3a
107	BSF/8910-	Mustahuotrakala (8,9,10)	8, 9 ja 10
108	COD/03AN.	Turska (Skagerrak)	Skagerrak
119	HAD/03A.	Kolja (3a)	3a
110	HER/03A.	Silli (3a)	3a
111	HER/03A-BC	Silli (3a sivusaalis)	3a
112	HER/6AS7BC	Silli (Irlannin läntiset vesialueet)	6aS, 7b ja 7c
113	HKE/03A.	Kummeliturska (3a)	3a
114	HKE/8ABDE.	Kummeliturska (8)	8a, 8b, 8d ja 8e

#	Kannan koodi	Yleiskielinen nimi	ICES-alueet
115	JAX/08C.	Piikkimakrillit (8c)	8c
116	LEZ/8ABDE.	Lasikampelat (8)	8a, 8b, 8d ja 8e
117	MAC/2A4A-N	Makrilli (Tanskan osuus Norjan vesillä)	Norjan vedet alueilla 2a ja 4a
118	MAC/8C3411	Makrilli (eteläinen kanta)	8c, 9 ja 10; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1
119	PLE/03AN.	Punakampela (Skagerrak)	Skagerrak
120	SPR/03A.	Kilohaili (3a)	3a
121	SRX/03A-C.	Rauskukat (3a)	Unionin vedet alueella 3a
122	USK/03A.	Keila (3a)	3a
123	WHB/8C3411	Mustakitatarska (eteläinen kanta)	8c, 9 ja 10; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1

VESILLE PÄÄSYÄ KOSKEVA
PÖYTÄKIRJA

Yhdistynyt kuningaskunta ja unioni

VAHVISTAVAT osapuolilla olevat riippumattomien rantavaltioiden täysivaltaiset oikeudet sekä velvollisuudet,

KOROSTAVAT, että kummankin osapuolen oikeutta myöntää toisen osapuolen aluksille pääsy kalastamaan vesillään käytetään tavallisesti vuotuisissa neuvotteluissa sen jälkeen, kun tietyn vuoden TACit on määritetty vuotuisissa neuvotteluissa,

PANEVAT MERKILLE ne sosiaaliset ja taloudelliset edut, joita saataisiin sellaisen vakaan ajanjakson jatkumisesta, jonka aikana kalastajat pääsisivät edelleen toisen osapuolen vesille 30 päivään kesäkuuta 2026 asti samaan tapaan kuin ennen tämän sopimuksen voimaantuloa,

OVAT SOPINEET seuraavaa:

1 ARTIKLA

Vahvistetaan sopeutumiskausi. Sopeutumiskausi alkaa 1 päivänä tammikuuta 2021 ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2026.

2 ARTIKLA

1. Tämän sopimuksen 500 artiklan 1, 3, 4, 5, 6 ja 7 kohdasta poiketen sopeutumiskauden aikana kumpikin osapuoli myöntää toisen osapuolen aluksille täyden pääsyn kalastamaan vesilleen
 - a) liitteessä 35 ja liitteessä 36 olevissa taulukoissa A, B ja F lueteltuja kalakantoja tasolla, joka on kohtuullisessa suhteessa osapuolten osuuteen kalastusmahdollisuuksista;
 - b) kiintiöimättömiä kalakantoja tasolla, joka vastaa kyseisen osapuolen toisen osapuolen vesillä kaudella 2012–2016 pyytämää keskimääräistä tonnimäärää;
 - c) vaatimukset täyttävälle aluksille osapuolten vesille, jotka sijaitsevat 6–12 meripeninkulman etäisyydellä perusviivoista ICES-alueilla 4c ja 7d–g, siinä laajuudessa kuin kummankin osapuolen vaatimukset täyttävillä aluksilla oli pääsy kyseiselle alueelle 31 päivänä joulukuuta 2020.

Edellä olevassa c alakohdassa 'vaatimukset täyttävällä aluksella' tarkoitetaan osapuolen alusta, joka on kalastanut edellisessä virkkeessä mainitulla alueella neljänä vuotena vuosien 2012 ja 2016 välisellä jaksolla, tai sen suoraan korvaavaa alusta.

2. Osapuolet ilmoittavat toiselle osapuolelle kaikista vesille pääsyn tason ja edellytysten muutoksista, joita sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2026 alkaen.
3. Tämän sopimuksen 501 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin kaikkiin tämän artiklan 2 kohdan mukaisiin muutoksiin 1 päivän heinäkuuta 2026 ja 31 päivän joulukuuta 2026 välisenä aikana.

DNA-, SORMENJÄLKI- JA AJONEUVOREKISTERITIE TOJEN VAIHTO

0 LUKU

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA

Tavoite

Tämän liitteen tavoitteena on vahvistaa tarvittavat tietosuojaa koskevat sekä hallinnolliset ja tekniset määräykset tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston täytäntöönpanoa varten.

2 ARTIKLA

Tekniset eritelmät

Valtioiden on noudatettava yhteisiä teknisiä vaatimuksia kaikissa pyynnöissä ja vastauksissa, jotka liittyvät DNA-tunnisteiden, sormenjälkitietojen ja ajoneuvorekisteritietojen hakuihin ja vertailuihin. Tekniset vaatimukset vahvistetaan 1–3 luvussa.

3 ARTIKLA

Tietoliikenneverkko

DNA-tietojen, sormenjälkitietojen ja ajoneuvorekisteritietojen sähköisessä vaihdossa valtioiden välillä käytetään "Euroopan laajuiset telematiikkapalvelut hallintojen välillä" (TESTA II) -tietoliikenneverkkoa ja sen myöhempiä versioita.

4 ARTIKLA

Automaattisen tiedonvaihdon saatavuus

Valtioiden on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että DNA-, sormenjälki- ja ajoneuvorekisteritietojen automaattinen haku tai vertailu on mahdollista ympäri vuorokauden seitsemän päivää viikossa. Teknisen vian ilmetessä valtioiden kansallisten yhteyspisteiden on ilmoitettava siitä toisilleen välittömästi ja sovittava väliaikaisista vaihtoehtoisista tiedonvaihtojärjestelyistä sovellettavien säännösten mukaisesti. Automatisoitu tietojenvaihto on palautettava mahdollisimman pian.

5 ARTIKLA

DNA-tietojen ja sormenjälkitietojen viitenumerot

Tämän sopimuksen 529 ja 533 artiklassa tarkoitettut viitenumerot koostuvat seuraavien yhdistelmästä:

- a) koodi, jonka avulla valtiot voivat vastaavuuden löytyessä hakea henkilötietoja tai muita tietoja tietokannoistaan niiden toimittamiseksi yhdelle, useammalle tai kaikille muille valtioille tämän sopimuksen 536 artiklan mukaisesti;
- b) koodi, josta ilmenee, mistä valtiosta DNA-tunniste tai sormenjälkitiedot ovat peräisin; ja
- c) DNA-tietojen osalta koodi, josta ilmenee DNA-tunnisteen tyyppi.

6 ARTIKLA

DNA-tietojen vaihdon periaatteet

1. Valtioiden on käytettävä DNA-tietojen vaihdossa voimassa olevia standardeja, kuten eurooppalaista standardijoukkoa (European Standard Set, ESS) tai DNA:n eri kohtia koskevaa Interpolin standardijoukkoa (Interpol Standard Set of Loci, ISSOL).
2. Kun kyse on DNA-tunnisteiden automaattisesta hausta ja vertailusta, on tietojen lähettämismenettely toteutettava hajautetusti.

3. Muihin valtioihin lähetettävien tietojen luottamuksellisuus ja eheys on taattava toteuttamalla asianmukaisia toimenpiteitä tietojen salaus mukaan lukien.
4. Valtioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet, joilla taataan muiden valtioiden saataville annettujen tai niille vertailua varten lähetettyjen DNA-tunnisteiden eheys ja varmistetaan, että nämä toimenpiteet ovat kansainvälisten standardien, esimerkiksi ISO 17025 -standardin, mukaisia.
5. Valtioiden on käytettävä ISO 3166–1 alpha-2 -standardin mukaisia valtiokoodeja.

7 ARTIKLA

DNA-tietoja koskevia pyyntöjä ja vastauksia koskevat säännöt

1. Tämän sopimuksen 530 tai 531 artiklassa tarkoitettua automaattista hakua tai vertailua koskeva pyyntö saa sisältää vain seuraavat tiedot:
 - a) pyynnön esittävän valtion valtiokoodi;
 - b) pyynnön päivämäärä, aika ja viitenumero;
 - c) DNA-tunnisteet ja niiden viitenumerot;
 - d) toimitettujen DNA-tunnisteiden tyyppi (tunnistamattomat DNA-tunnisteet tai DNA-viitetunnisteet); ja

e) tietokantajärjestelmien valvontaan ja automaattisten hakuprosessien laadunvalvontaan tarvittavat tiedot.

2. Vastaus (vastaavuusraportti) 1 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön saa sisältää vain seuraavat tiedot:

a) ilmoitus siitä, on löytynyt yksi tai useampi vastaavuus (osuma) tai ettei yhtään vastaavuutta ole löytynyt (ei osumaa);

b) pyynnön päivämäärä, aika ja viitenumero;

c) vastauksen päivämäärä, aika ja viitenumero;

d) pyynnön esittävän valtion ja pyynnön vastaanottavan valtion valtiokoodit;

e) pyynnön esittävän valtion ja pyynnön vastaanottavan valtion viitenumerot;

f) toimitettujen DNA-tunnisteiden tyyppi (tunnistamattomat DNA-tunnisteet tai DNA-viitetunnisteet);

g) pyydetyt DNA-tunnisteet, joiden osalta vastaavuus on löytynyt; ja

h) tietokantajärjestelmien valvontaan ja automaattisten hakuprosessien laadunvalvontaan tarvittavat tiedot.

3. Automaattinen ilmoitus vastaavuudesta toimitetaan vain, jos automaattisessa haussa tai vertailussa on löytynyt vastaavuus DNA-kohtien vähimmäismäärälle. Tämä vähimmäismäärä vahvistetaan 1 luvussa.
4. Valtioiden on varmistettava, että pyynnöt ovat tämän sopimuksen 529 artiklan 3 kohdan mukaisesti annettujen ilmoitusten mukaisia.

8 ARTIKLA

530 artiklan mukaisen tunnistamattomien DNA-tunnisteiden automaattisen haun yhteydessä käytettävä lähettämismenettely

1. Jos tunnistamattomalla DNA-tunnisteella kansalliseen tietokantaan tehdyllä haulla ei ole löytynyt osumia, tai jos on löytynyt osuma, joka vastaa tunnistamatonta DNA-tunnistetta, tunnistamaton DNA-tunniste voidaan toimittaa kaikkien muiden valtioiden tietokantoihin, ja jos kyseisellä tunnistamattomalla DNA-tunnisteella muiden valtioiden tietokantoihin tehdyllä haulla löytyy osumia, jotka vastaavat DNA-viitetunnisteita ja/tai tunnistamattomia DNA-tunnisteita, osumat ja DNA-viitetiedot toimitetaan automaattisesti pyynnön esittäväälle valtiolle; jos muiden valtioiden tietokannoista ei löydy osumia, siitä ilmoitetaan automaattisesti pyynnön esittäväälle valtiolle.
2. Jos tunnistamattomalla DNA-tunnisteella toisten valtioiden tietokantoihin tehdyllä haulla löytyy vastaavuus, kukin asianomainen valtio voi lisätä tätä koskevan merkinnän kansalliseen tietokantaansa.

9 ARTIKLA

530 artiklan mukaisen DNA-viitetunnisteiden automaattisen haun yhteydessä käytettävä lähettämismenettely

Jos DNA-viitetunnisteella kansalliseen tietokantaan tehdyllä haulla ei ole löytynyt osumia, jotka vastaavat jotakin DNA-viitetunnistetta, tai jos on löytynyt osuma, joka vastaa tunnistamatonta DNA-tunnistetta, kyseinen DNA-viitetunniste voidaan toimittaa kaikkien muiden valtioiden tietokantoihin, ja jos DNA-viitetunnisteella muiden valtioiden tietokantoihin tehdyllä haulla löytyy osumia, jotka vastaavat DNA-viitetunnisteita ja/tai tunnistamattomia DNA-tunnisteita, osumat ja DNA-viitetiedot toimitetaan automaattisesti pyynnön esittäväälle valtiolle; jos muiden valtioiden tietokannoista ei löydy osumia, siitä ilmoitetaan automaattisesti pyynnön esittäväälle valtiolle.

10 ARTIKLA

531 artiklan mukaisen tunnistamattomien DNA-tunnisteiden automaattisen vertailun yhteydessä käytettävä lähettämismenettely

1. Jos tunnistamattomia DNA-tunnisteita vertailemalla muiden valtioiden tietokannoista löytyy osumia, jotka vastaavat DNA-viitetunnisteita ja/tai tunnistamattomia DNA-tunnisteita, osumat ja DNA-viitetiedot toimitetaan automaattisesti pyynnön esittäväälle valtiolle.

2. Jos tunnistamattomia DNA-tunnisteita vertailemalla muiden valtioiden tietokannoista löytyy osumia, jotka vastaavat tunnistamattomia DNA-tunnisteita tai DNA-viitetunnisteita, kukin asianomainen valtio voi lisätä tätä koskevan merkinnän kansalliseen tietokantaansa.

11 ARTIKLA

Sormenjälkitietojen vaihtoa koskevat periaatteet

1. Sormenjälkitietojen digitalisoinnissa ja niiden lähettämisessä muille valtioille on käytettävä 2 luvussa määriteltyä yhdenmukaista tallennusmuotoa.
2. Kunkin valtion on varmistettava, että sen lähettämät sormenjälkitiedot ovat riittävän hyvälaatuisia, jotta niitä voidaan verrata sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä (AFIS).
3. Sormenjälkitietojen lähettämismenettely on toteutettava hajautetusti.
4. Muihin valtioihin lähetettävien sormenjälkitietojen luottamuksellisuus ja eheys on taattava toteuttamalla asianmukaisia toimenpiteitä, tietojen salaus mukaan lukien.
5. Valtioiden on käytettävä ISO 3166–1 alpha-2 -standardin mukaisia valtiokoodeja.

12 ARTIKLA

Sormenjälkitietojen hakukapasiteetti

1. Kunkin valtion on varmistettava, että sen tekemät hakupyynnöt eivät ylitä pyynnön vastaanottavan valtion ilmoittamaa hakukapasiteettia. Yhdistyneen kuningaskunnan on ilmoitettava tunnistettujen henkilöiden sormenjälkitietojen ja vielä tunnistamattomien henkilöiden sormenjälkitietojen päivittäinen enimmäishakukapasiteettinsa.
2. Yhdessä lähetyksessä tarkistettavaksi hyväksyttävien ehdokkaiden enimmäismäärä vahvistetaan 2 luvussa.

13 ARTIKLA

Sormenjälkitietoja koskevia pyyntöjä ja vastauksia koskevat säännöt

1. Pyyntöön vastaanottavan valtion on tarkistettava lähetettyjen sormenjälkitietojen laatu viipymättä täysin automaattista menettelyä käyttäen. Jos tiedot eivät ole sopivia automaattisen vertailun tekemiseksi, pyynnön vastaanottavan valtion on ilmoitettava siitä viipymättä pyynnön esittäväälle valtiolle.
2. Pyyntöön vastaanottava valtio tekee haut pyyntöjen vastaanottamisjärjestyksessä. Pyyntöt on käsiteltävä 24 tunnin kuluessa täysin automaattista menettelyä käyttäen. Pyyntöön esittävä valtio voi, jos sen sisäisessä lainsäädännössä niin säädetään, pyytää pyyntöjensä nopeutettua käsittelyä, ja pyynnön vastaanottavan valtion on tehtävä nämä haut viipymättä. Jos määräaikoja ei pystytä noudattamaan pyynnön vastaanottavasta valtiosta riippumattomista syistä, vertailu on tehtävä välittömästi sen jälkeen kun sille ei enää ole estettä.

14 ARTIKLA

Ajoneuvorekisteritietojen automaattista hakua koskevat periaatteet

1. Ajoneuvorekisteritietojen automaattisessa haussa valtioiden on käytettävä eurooppalaisen ajoneuvo- ja ajokorttitietojärjestelmän (Eucaris) versiota, joka on suunniteltu erityisesti tämän sopimuksen 537 artiklan soveltamista varten, ja kyseisen ohjelmiston muutettuja versioita.
2. Ajoneuvorekisteritietojen automaattinen haku on toteutettava hajautetusti.
3. Eucaris-järjestelmän kautta vaihdetut tiedot on lähetettävä salattuina.
4. Vaihdeavien ajoneuvorekisteritietojen tietoelementit määritellään 3 luvussa.
5. Valtiot voivat tämän sopimuksen 537 artiklan täytäntöönpanon yhteydessä priorisoida vakavan rikollisuuden torjuntaa liittyvät haut.

15 ARTIKLA

Kulut

Kukin valtio vastaa 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun Eucaris-ohjelmistosovelluksen hallinnoinnista, käytöstä ja ylläpidosta aiheutuvista kuluista.

16 ARTIKLA

Tarkoitus

1. Tiedot vastaanottava valtio saa käsitellä henkilötietoja ainoastaan niitä tarkoituksia varten, joita varten ne on tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisesti toimitettu. Käsittele muita tarkoituksia varten on sallittu vain tietokantaa hallinnoivan valtion ennakolta antamalla suostumuksella ja tiedot vastaanottavan valtion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Suostumus voidaan antaa, mikäli tietokantaa hallinnoivan valtion sisäinen lainsäädäntö sallii tämän käsittelyn tällaisia muita tarkoituksia varten.
2. Haun tai vertailun tekevä valtio saa käsitellä tämän sopimuksen 530, 531 ja 534 artiklan mukaisesti lähetettyjä tietoja ainoastaan
 - a) vertailtujen DNA-tunnisteiden tai sormenjälkitietojen vastaavuuden toteamiseen;
 - b) virka- tai oikeusapupyynnön valmisteluun ja esittämiseen sisäisen lainsäädännön mukaisesti, jos nämä tiedot ovat toisiaan vastaavat;
 - c) tämän luvun 19 artiklassa tarkoitettuun kirjaamiseen.
3. Tietokantaa hallinnoiva valtio saa käsitellä sille tämän sopimuksen 530, 531 ja 534 artiklan mukaisesti toimitettuja tietoja ainoastaan silloin, kun se on tarpeen vertailun suorittamista, automaattista hakuun vastaamista tai tämän luvun 19 artiklan mukaista kirjaamista varten. Tietojen vertailun päätyttyä tai automaattisen hakuun vastaamisen jälkeen on toimitetut tiedot poistettava välittömästi, jollei niiden jatkokäsittely ole tarpeen tämän artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa mainittuja tarkoituksia varten.

4. Tietokantaa hallinnoiva valtio saa käyttää tämän sopimuksen 537 artiklan mukaisesti toimitettuja tietoja ainoastaan silloin, kun se on tarpeen automaattista hakuun vastaamista tai tämän luvun 19 artiklan mukaista kirjaamista varten. Sen jälkeen kun on saatu automaattinen vastaus hakuun, toimitetut tiedot on poistettava välittömästi, jollei niiden jatkokäsittely ole tarpeen tämän luvun 19 artiklan mukaista kirjaamista varten. Jäsenvaltio saa käyttää vastauksena saamiaan tietoja ainoastaan sitä menettelyä varten, jota varten haku tehtiin.

17 ARTIKLA

Tietojen oikeellisuus, ajantasaisuus ja säilytysaika

1. Valtioiden on varmistettava henkilötietojen oikeellisuus ja ajantasaisuus. Mikäli viran puolesta tai rekisteröidyn ilmoituksen perusteella käy ilmi, että on toimitettu virheellisiä tietoja tai tietoja, joita ei olisi saanut toimittaa, tästä on ilmoitettava välittömästi tiedot vastaanottaneelle valtiolle. Kyseisten valtioiden on tällöin oikaistava tai poistettava tiedot. Lähetetyt henkilötiedot on lisäksi oikaistava, jos ne osoittautuvat virheellisiksi. Mikäli tiedot vastaanottavalla elimellä on syytä olettaa, että toimitetut tiedot ovat virheellisiä tai että ne tulisi poistaa, tästä on viipymättä ilmoitettava tiedot toimittaneelle elimelle.
2. Tiedot, joiden oikeellisuuden rekisteröity kiistää ja joiden oikeellisuutta tai virheellisyyttä ei voida todentaa, on valtioiden sisäisen lainsäädännön mukaisesti varustettava tunnukseksi rekisteröidyn sitä pyytäessä. Jos tunnusta on käytetty, se voidaan poistaa valtioiden sisäisen lainsäädännön mukaisesti ja vain rekisteröidyn suostumuksella taikka toimivaltaisen tuomioistuimen tai riippumattoman tietosuojaviranomaisen päätöksellä.

3. Toimitetut henkilötiedot, joita ei olisi saanut toimittaa tai vastaanottaa, on poistettava.
Luvallisesti toimitetut ja vastaanotetut tiedot on poistettava
- a) jos ne eivät ole tarpeellisia tai eivät ole enää tarpeellisia siihen tarkoitukseen, jota varten ne toimitettiin; jos henkilötiedot on toimitettu pyytämättä, on tiedot vastaanottavan elimen tarkistettava välittömästi, ovatko ne tarpeellisia siihen tarkoitukseen, jota varten ne on toimitettu;
 - b) tiedot toimittavan valtion sisäisessä lainsäädännössä säädetyn tietojen säilytyksen enimmäisajan päätyttyä, jos tiedot toimittanut elin on ilmoittanut tiedot vastaanottavalle viranomaiselle tästä enimmäisajasta tietojen toimittamisen yhteydessä.
4. Poistamisen sijasta on suoritettava tietojen lukitseminen sisäisen lainsäädännön mukaisesti, jos on syytä olettaa, että poistaminen vahingoittaisi rekisteröidyn etuja. Lukittuja tietoja saa toimittaa tai käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, joka on estänyt niiden poistamisen.

18 ARTIKLA

Tekniset ja organisatoriset toimenpiteet tietosuojan ja tietoturvallisuuden takaamiseksi

1. Tiedot toimittavien ja vastaanottavien elinten on toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että henkilötiedot suojataan tehokkaasti tahatonta tai luvatonta hävittämistä, tahatonta häviämistä, luvatonta pääsyä, luvatonta tai tahatonta muuttamista ja luvatonta julkistamista vastaan.

2. Automaattisen hakumenettelyn tekniset yksityiskohdat vahvistetaan tämän sopimuksen 539 artiklassa tarkoitetuissa täytäntöönpanotoimenpiteissä, jotka takaavat, että
 - a) tietosuojaan ja tietoturvallisuuden varmistamiseksi toteutetaan kulloistakin tekniikan tasoa vastaavia toimenpiteitä, jotka takaavat erityisesti tietojen luottamuksellisuuden ja koskemattomuuden;
 - b) käytettäessä verkkoja, joihin on yleinen pääsy, käytetään toimivaltaisten viranomaisten salaus- ja autentisointimenetelmiä; ja
 - c) hakujen luvallisuutta voidaan valvoa tämän luvun 19 artiklan 2, 5 ja 6 kohdan mukaisesti.

19 ARTIKLA

Kirjaaminen ja dokumentointi, automaattista ja ei-automaattista toimittamista koskevat erityissäännöt

1. Kukin valtio varmistaa, että jokainen tietokantaa hallinnoivan elimen ja haun tekevän elimen henkilötietoja koskeva ei-automaattinen toimittaminen ja ei-automaattinen vastaanottaminen kirjataan toimittamisen sallittavuuden toteamiseksi. Kirjaaminen käsittää seuraavat tiedot:
 - a) toimittamisen aihe;

- b) toimitetut tiedot;
- c) toimituspäivä; ja
- d) haun tekevän elimen ja tietokantaa hallinnoivan elimen nimi tai viitenumero.

2. Edellä tämän sopimuksen 530, 534 ja 537 artiklaan perustuvaan tietojen automaattiseen hakuun ja tämän sopimuksen 531 artiklan mukaiseen automaattiseen vertailuun sovelletaan seuraavaa:

- a) automaattisen haun tai vertailun saavat suorittaa vain ne kansallisten yhteyspisteiden virkamiehet, jotka ovat erityisesti valtuutetut tähän. Luettelo automaattiseen hakuun tai vertailuun valtuutetuista virkamiehistä on toimitettava pyynnöstä 6 kohdassa tarkoitettujen valvontaviranomaisten sekä muiden valtioiden käyttöön;
- b) kukin valtio varmistaa, että tietokantaa hallinnoiva elin ja haun tekevä elin kirjaavat jokaisen tietojen toimittamisen ja vastaanottamisen, mihin sisältyy myös ilmoitus siitä, onko saatu osuma vai ei. Tämä kirjaaminen käsittää seuraavat tiedot:
 - i) toimitetut tiedot;
 - ii) toimituspäivä ja tarkka ajankohta; ja
 - iii) haun tekevän elimen ja tietokantaa hallinnoivan elimen nimi tai viitenumero.

3. Haun tehnyt elin kirjaa lisäksi haun tai toimittamisen aiheen sekä haun suorittaneen virkamiehen ja haun tai lähetyksen määränneen virkamiehen tunnuksen.
4. Kirjaavan elimen on ilmoitettava kirjatut tiedot asianomaisten valtion toimivaltaisille tietosuojaviranomaisille pyynnöstä välittömästi, kuitenkin viimeistään neljän viikon kuluessa pyynnön saapumisesta. Kirjattuja tietoja saa käyttää ainoastaan seuraaviin tarkoituksiin:
 - a) tietosuojan valvonta;
 - b) tietoturvallisuuden varmistaminen.
5. Kirjattuja tietoja on suojattava sopivilla toimenpiteillä epäsiälliselta käytöltä ja muulta väärinkäytöltä ja ne on säilytettävä kahden vuoden ajan. Säilytysajan päätyttyä kirjatut tiedot on poistettava viipymättä.
6. Henkilötietojen toimittamisen tai vastaanottamisen oikeudellisesta valvonnasta vastaavat asianomaisten valtioiden riippumattomat tietosuojaviranomaiset tai tarvittaessa oikeusviranomaiset. Kotimaisen lainsäädännön mukaisesti jokainen voi pyytää näiltä viranomaisilta omien henkilötietojensa käsittelyn laillisuuden tarkastamista. Näiden viranomaisten sekä kirjaamisesta vastaavien elinten on tällaisista pyynnöistä riippumatta tehtävä myös kyseisten tietokantojen perusteella pistokokeita tietojen toimittamisen laillisuuden valvomiseksi.

7. Tietosuojavalvonnasta vastaavien riippumattomien viranomaisten on säilytettävä näiden tarkastusten tulokset valvontaa varten 18 kuukauden ajan. Tämän määräajan jälkeen ne on poistettava välittömästi. Toisen valtion riippumaton tietosuojaviranomainen voi pyytää kutakin tietosuojaelintä käyttämään toimivaltuuksiaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Toisen valtion riippumaton tietosuojaviranomainen voi pyytää kutakin tietosuojaelintä käyttämään toimivaltuuksiaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

20 ARTIKLA

Rekisteröityjen oikeudet vahingonkorvaukseen

Mikäli jonkin valtion elin on toimittanut henkilötietoja tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisesti, ei toisen valtion tiedot vastaanottava elin voi käyttää toimitettujen tietojen virheellisyyttä perusteena välttää kansallisen lainsäädännön mukainen vastuunsa vahingon kärsineeseen nähden. Mikäli tiedot vastaanottanut elin on velvoitettu suorittamaan vahingonkorvausta sillä perusteella, että se on käyttänyt virheellisesti toimitettuja tietoja, tiedot toimittaneen elimen on korvattava tiedot vastaanottaneen viranomaisen suorittama vahingonkorvaus täysimääräisenä.

21 ARTIKLA

Valtioiden pyytämät tiedot

Tiedot vastaanottava valtio antaa tiedot toimittaneelle valtiolle pyynnöstä tietoja toimitettujen tietojen käsittelystä ja siitä saaduista tuloksista.

22 ARTIKLA

Ilmoitukset ja nimeämiset

1. Yhdistyneen kuningaskunnan on annettava tämän sopimuksen 529 artiklan 3 kohdan ja tämän luvun 12 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoituksensa sekä tämän sopimuksen 535 artiklan 1 kohdan ja 537 artiklan 3 kohdan mukaiset nimeämisiensä tiedoksi lainvalvonta- ja oikeusyhteistyön erityiskomitealle.
2. Yhdistyneen kuningaskunnan näiden ilmoitusten ja nimeämisten välityksellä toimittamat tiedot ja jäsenvaltioiden tämän sopimuksen 539 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimittamat tiedot sisältyvät päätöksen 2008/616/YOS 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun käsikirjaan.
3. Valtiot voivat milloin tahansa muuttaa 1 kohdan mukaisesti toimitettuja ilmoituksia ja nimeämiä tekemällä ilmoituksen lainvalvonta- ja oikeusyhteistyön erityiskomitealle. Lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitea toimittaa kaikki saadut ilmoitukset neuvoston pääsihteeristölle.
4. Neuvoston pääsihteeristö ilmoittaa kaikista 2 kohdassa tarkoitetuista käsikirjaan tehtävistä muutoksista lainvalvonta- ja oikeusyhteistyön erityiskomitealle.

23 ARTIKLA

540 artiklassa tarkoitettujen päätösten valmistelu

1. Neuvosto tekee tämän sopimuksen 540 artiklassa tarkoitetun päätöksen kyselyyn perustuvan arviointiraportin perusteella.
2. Tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisen automaattisen tietojenvaihdon osalta arviointiraportti perustuu myös arviointikäyntiin ja testausajoon, joka toteutetaan tarvittaessa, kun Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut lainvalvonta- ja oikeusyhteistyön erityiskomitealle, että se on täyttänyt tämän sopimuksen kolmannen osan II osastossa sille määrätyt velvoitteet ja toimittanut tämän luvun 22 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset. Menettelyä koskevat muut tiedot ovat tämän liitteen 4 luvussa.

24 ARTIKLA

Tilastot ja raportointi

1. Tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisen tietojenvaihdon hallinnollista, teknistä ja taloudellista soveltamista arvioidaan säännöllisesti. Arviointi suoritetaan niistä tietoryhmistä, joiden osalta asianomaiset valtiot ovat aloittaneet tietojenvaihdon. Arviointi perustuu asianomaisten valtioiden raportteihin.

2. Kukin valtio laatii tilastoja automaattista tietojen vaihtoa koskevista tuloksista. Asiaa käsittelevä neuvoston työryhmä laatii tilastoja varten mallin vertailtavuuden varmistamiseksi. Tilastot toimitetaan vuosittain lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle.
3. Lisäksi valtioita pyydetään toimittamaan säännöllisesti, mutta enintään kerran vuodessa, lisätietoja automaattista tietojen vaihtoa koskevasta hallinnollisesta, teknisestä ja rahoituskellisesta täytäntöönpanosta prosessin analysoimiseksi ja parantamiseksi.
4. Tämän artiklan osalta sovelletaan jäsenvaltioiden päätösten 2008/615/YOS ja 2008/616/YOS mukaisesti laatimia tilastoja ja raportteja.

1 LUKU

DNA-TIETOJEN VAIHTO

1. DNA:ta koskevat rikostutkintakysymykset, vastaavuussäännöt ja algoritmit
 - 1.1 DNA-tunnisteiden ominaisuudet

DNA-tunniste voi sisältää 24 numeroparia, jotka edustavat 24 lokuksen alleeleja. Näitä lokuksia käytetään myös Interpolin DNA-menettelyissä. Näiden lokuksien nimet esitetään seuraavassa taulukossa:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogeniini
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

Ylimmän rivin seitsemän harmaalla merkittyä lokusta vastaavat sekä lokusten eurooppalaista standardijoukkoa (ESS) että Interpolin standardijoukkoa (ISSOL).

Sisällyttämissäännöt:

Valtioiden hakua ja vertailua varten käytettäväksi asetettiin DNA-tunnisteisiin sekä hakua ja vertailua varten lähetettäviin DNA-tunnisteisiin on sisällyttävä vähintään kuusi täysin nimettyä¹ lokusta, mutta ne voivat sisältää lisälokuksia tai ns. 0-kohtia, jos näitä on saatavissa. DNA-viitetunnisteisiin on sisällyttävä vähintään kuusi eurooppalaiseen standardijoukkoon kuuluvasta seitsemästä lokuksesta. Vastaavuuksien tarkkuuden parantamiseksi kaikki saatavissa olevat alleelit tallennetaan indeksoituun DNA-tunnisteiden tietokantaan ja niitä käytetään hakuun ja vertailuun. Aina kun EU hyväksyy lokusten uuden eurooppalaisen standardijoukon, kunkin valtion olisi ryhdyttävä soveltamaan sitä niin pian kuin se on käytännössä mahdollista.

Sekatunnisteet eivät ole sallittuja. Kunkin lokuksen alleeliarvot muodostuvat ainoastaan kahdesta numerosta, jotka voivat olla samat siinä tapauksessa, että tietyssä lokuksessa on kyse homotsygootista.

¹ "Täysin nimetty" tarkoittaa, että myös harvinaisia alleeliarvoja käsitellään.

Jokerimerkkejä ja mikrovariantteja käsitellään seuraavien sääntöjen mukaisesti:

- Amelogeniinia lukuun ottamatta kaikki tunnisteiden sisältämät ei-numeeriset arvot (esim. "o", "f", "r", "na", "nr" tai "un") on automaattisesti muunnettava jokerimerkiksi (*) vientiä varten ja niillä on tehtävä vastaavuushaku kaikista arvoista.
- Tunnisteiden sisältämät numeeriset arvot "0", "1" tai "99" on automaattisesti muunnettava jokerimerkiksi (*) vientiä varten ja niillä on tehtävä vastaavuushaku kaikista arvoista.
- Jos yhtä lokusta varten annetaan kolme alleelia, ensimmäinen alleeli hyväksytään ja muut kaksi alleelia on automaattisesti muunnettava jokerimerkiksi (*) vientiä varten ja niillä on tehtävä vastaavuushaku kaikista arvoista.
- Silloin kun alleelille 1 tai 2 annetaan jokerimerkkiarvo, lokukselle haetaan annettujen numeeristen arvojen molempia muutoksia (esim. 12,* voisi vastata 12,14 tai 9,12).
- Pentanukleotidien (Penta D, Penta E & CD4) mikrovarianttien vastaavuushaku tapahtuu seuraavasti:

x.1 = x, x.1, x.2

x.2 = x.1, x.2, x.3

x.3 = x.2, x.3, x.4

x.4 = x.3, x.4, x + 1,

- Tetranukleotidien (loput lokuksista ovat tetranukleotideja) mikrovarianttien vastaavuushaku tapahtuu seuraavasti:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1.$$

1.2 Vastaavuussäännöt

Kahden DNA-tunnisteen vertailu suoritetaan sellaisten lokusten perusteella, joita varten molemmissa DNA-tunnisteissa on saatavissa alleeliarvojen pari. Kummassakin DNA-tunnisteessa vähintään kuuden täysin nimetyn lokuksen (amelogeniinia lukuun ottamatta) on vastattava toisiaan ennen osumavastausten antamista.

Täysi vastaavuus (laatu 1) on kyseessä, jos pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan yksikön DNA-tunnisteiden yhteisesti sisältämien vertailtavien lokusten alleeliarvot ovat samat. Läheinen vastaavuus on kyseessä, jos kaikista kahden DNA-tunnisteen vertailtavista alleeleista ainoastaan yksi on erilainen (laatu 2, 3 ja 4). Läheinen vastaavuus hyväksytään vain, jos kahdessa vertailtavassa DNA-tunnisteessa on vähintään kuusi täysin nimettyä toisiaan vastaavaa lokusta.

Syynä läheiseen vastaavuuteen voi olla:

- Kirjoitusvirhe toisen DNA-tunnisteen hakupyynnössä tai DNA-tietokannassa

- Virheellinen alleelin määrittely tai alleelin nimitys DNA-tunnistetta luotaessa.

1.3 Raportointisäännöt

Sekä täysistä vastaavuuksista, läheisistä vastaavuuksista että vastaavuuden puuttumisesta raportoidaan.

Raportti lähetetään pyynnön esittävän valtion yhteyspisteelle ja se annetaan myös pyynnön vastaanottavan valtion yhteyspisteen käyttöön (jotta tämä voisi tämän sopimuksen 536 artiklan mukaisesti arvioida osumaa vastaavaan DNA-tunnisteeseen liittyviä tarkempia henkilö- tai muita tietoja koskevien mahdollisten lisäpyyntöjen luonteen ja määrän).

2. Valtioiden koodit

Luotaessa verkkotunnuksia ja muita konfigurointiparametrejä, joita tarvitaan Prümin sopimuksen mukaisissa suljetun verkon DNA-tietojenvaihtosovelluksissa, käytetään ISO 3166-1alpha-2 -standardia tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisesti.

Kahdesta kirjaimesta koostuvat ISO 3166–1alpha-2 -standardin mukaiset valtiokoodit ovat seuraavat:

Valtion nimi	Koodi	Valtion nimi	Koodi
Belgia	BE	Liettua	LT
Bulgaria	BG	Luxemburg	LU
Tšekki	CZ	Unkari	HU
Tanska	DK	Malta	MT
Saksa	DE	Alankomaat	NL
Viro	EE	Itävalta	AT
Irlanti	IE	Puola	PL
Kreikka	EL	Portugali	PT
Espanja	ES	Romania	RO
Ranska	FR	Slovakia	SK
Kroatia	HR	Slovenia	SI
Italia	IT	Suomi	FI
Kypros	CY	Ruotsi	SE
Latvia	LV	Yhdistynyt kuningaskunta	UK

3. Toiminta-analyysi

3.1 Järjestelmän toimintavarmuus

Tämän sopimuksen 530 artiklan mukaisten pyyntöjen olisi saavuttava kohdetietokantaan siinä kronologisessa järjestyksessä, jossa kukin pyyntö lähetettiin, ja vastaukset pyynnön esittäville valtiolle olisi toimitettava 15 minuutissa pyynnön saapumisesta.

3.2 Toinen vaihe

Kun valtio vastaanottaa vastaavuusraportin, sen kansallinen yhteyspiste vastaa kysymyksenä toimitetun tunnisteiden arvojen ja vastauksena vastaanotetun tunnisteiden/vastaanotettujen tunnisteiden arvojen vertailusta tunnisteiden todistusarvon validoimiseksi ja tarkistamiseksi. Kansalliset yhteyspisteet voivat olla suoraan yhteydessä toisiinsa validointitarkoituksissa.

Oikeusapumenettelyt alkavat sen jälkeen, kun kahden tunnisteiden välinen vastaavuus on joko automaattisen konsultoinnin yhteydessä saadun "täyden vastaavuuden" tai "läheisen vastaavuuden" perusteella validoitu.

4. DNA-rajapintojen määrittelyasiakirja (ICD)

4.1 Johdanto

4.1.1 Tavoitteet

Tässä kohdassa määritellään vaatimukset, joita sovelletaan kaikkien valtioiden DNA-tietokantajärjestelmien väliseen DNA-tunnistetietojen vaihtoon. Otsikkokentät on erityisesti määritelty Prümin sopimuksen mukaista DNA-tietojen vaihtoa varten, tietoja koskeva osa perustuu Interpolin DNA-tietojen vaihdon yhdyskäytävää varten määritellyssä XML-kaaviossa olevaan DNA-tunnistetietoja koskevaan osaan.

Tietoja vaihdetaan SMTP-protokollan (Simple Mail Transfer Protocol) ja muiden huipputeknologioiden avulla käyttäen verkkopalvelujen tarjoajan sähköpostikeskuspalvelinta. XML-tiedosto lähetetään viestin rungossa.

4.1.2 Soveltamisala

Rajapintojen määrittelyasiakirjassa määritellään ainoastaan viestin (postin) sisältö. Kaikki verkkoon ja postiin liittyvät seikat määritellään yhdenmukaisesti, jotta DNA-tietojen vaihdolla olisi yhteinen tekninen perusta.

Näitä seikkoja ovat:

- Viestin asiakentän muoto, jotta viestin automaattinen käsittely olisi mahdollista.
- Sisällön salauksen mahdollinen tarve ja käytettävät salausmenetelmät.
- Viestien enimmäispituus.

4.1.3 XML:n rakenne ja periaatteet

XML-viestin rakenne on seuraava:

- Tiedonsiirtoa koskevat tiedot sisältävä otsikkokenttä ja
- tunnistetta koskevat erityistiedot ja itse tunnisteen sisältävä tieto-osa.

Pyynnössä ja vastauksessa käytetään samaa XML-kaaviota.

Tämän sopimuksen 531 artiklassa tarkoitettuja tunnistamattomien DNA-tunnisteiden täydellisiä tarkistuksia varten yhdessä viestissä voidaan lähettää useampia tunnisteita. Yhdessä viestissä lähetettävien tunnisteiden enimmäismäärä on määriteltävä. Määrä riippuu viestien enimmäiskoosta, ja se on määriteltävä postipalvelimen valinnan jälkeen.

XML-esimerkki:

```
<?version="1.0" standalone="yes"?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl="urn:schemas-microsoft-com:xslt"
```

```
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> Tietojen rakenne toistuu, jos yhdessä ainoassa viestissä lähetetään (...) useita tunnisteita, mikä on sallittua vain tämän sopimuksen 531 artiklan mukaisissa tapauksissa.

</datas>]

</PRUEMDNA>

4.2 XML-rakenteen määrittely

Seuraavat määrittelyt annetaan dokumentointitarkoituksessa ja luettavuuden parantamiseksi, XML-kaaviotiedostossa (PRUEM DNA.xsd) ovat varsinaiset sitovat tiedot.

4.2.1 PRUEMDNAX-kaavio

Se sisältää seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
header	PRUEM_header	Occurs: 1
datas	PRUEM_datas	Occurs: 1 ... 500

4.2.2 Otsikko-rakenteen sisältö

4.2.2.1 PRUEM header

XML-tiedoston otsikkoa kuvaava rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requested State info

4.2.2.2 PRUEM_header dir

Viestiin sisältyvien tietojen tyyppi, arvo voi olla:

Value	Description
R	Request
A	Answer

4.2.2.3 PRUEM header info

Valtiota sekä viestin laatimispäivämäärää/-aikaa kuvaava rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Date	Date of creation of message
time	Time	Time of creation of message

4.2.3 PRUEM-tunnisteen tietojen sisältö

4.2.3.1 PRUEM_datas

XML-profiilin tietoja koskevaa osaa kuvaava rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
reqtype	PRUEM request type	Type of request (530 tai 531 artikla)
date	Date	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result ≠ H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality! = 0 (the original requested profile), then empty.

4.2.3.2 PRUEM_request_type

Tyypikuvaus viestin sisältämistä tiedoista, arvo voi olla:

Value	Description
3	530 artiklan mukaiset pyynnöt
4	531 artiklan mukaiset pyynnöt

4.2.3.3 PRUEM_hitquality_type

Value	Description
0	Referring original requesting profile: Case "No-HIT": original requesting profile sent back only; Case "HIT": original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

4.2.3.4 PRUEM_data_type

Viestiin sisältyvien tietojen tyyppi, arvo voi olla:

Value	Description
P	Person profile
S	Stain

4.2.3.5 PRUEM_data_result

Viestiin sisältyvien tietojen tyyppi, arvo voi olla:

Value	Description
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
N	No-HIT
E	Error

4.2.3.6 IPSTG_DNA_profile

DNA-tunnistetta kuvaava rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
ess_issol	IPSTG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of Interpol)
additional_loci	IPSTG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile

4.2.3.7 IPST_DNA_ISSOL

Interpolin standardijoukon eli ISSOL-lokukset sisältävä rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

4.2.3.8 IPST_DNA_additional_loci

Muut lokukset sisältävä rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
tpox	IPST_DNA_locus	Locus tpox
csf1po	IPST_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPST_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPST_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPST_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPST_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPST_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPST_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPST_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPST_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPST_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPST_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPST_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPST_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPST_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPST_DNA_locus	Locus gaba

4.2.3.9 IPSG_DNA_locus

Lokusta kuvaava rakenne, jossa on seuraavat kentät:

Fields	Type	Description
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

5. Sovellus, turvallisuus ja viestintäarkkitehtuuri

5.1 Yleistä

DNA-tietojen vaihtamista koskevien hakemusten täytäntöönpanossa tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston puitteissa käytetään yhteistä viestintäverkkoa, joka on loogisesti suljettu valtioiden kesken. Jotta tätä yhteistä tietoliikenneinfrastruktuuria, jonka tarkoitus on pyyntöjen lähettäminen ja vastausten saaminen tehokkaammin, voidaan käyttää paremmin hyväksi, otetaan käyttöön tahdistamaton menetelmä DNA- ja sormenjälkitietoja koskevien pyyntöjen siirtämiseksi paketoitussa SMTP-sähköpostiviestissä. Turvallisuuden varmistamiseksi käytetään SMTP-toiminnon laajenuksena S/MIME-mekanismia, jotta verkossa voidaan luoda todellinen päästä päähän turvallinen tunneli.

Toiminnassa olevaa TESTAa (Trans European Services for Telematics between Administrations, (Euroopan-laajuiset telematiikkapalvelut hallintojen välillä)) käytetään tietojenvaihdon tietoliikenneverkkona valtioiden kesken. TESTA kuuluu Euroopan komission vastuualueeseen. Ottaen huomioon, että kansalliset DNA-tietokannat ja TESTAn nykyiset kansalliset yhteyspisteet saattavat sijaita eri sivustoilla valtioissa, TESTAan voi päästä joko:

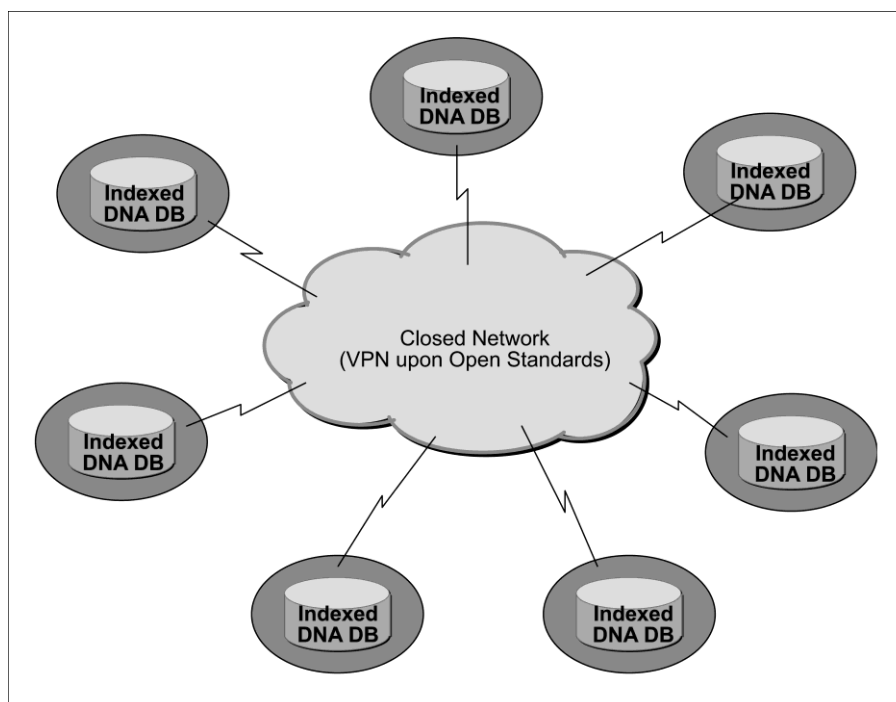
1. käyttämällä olemassa olevia kansallisia yhteyspisteitä tai perustamalla uusia kansallisia TESTA-yhteyspisteitä, tai
2. luomalla olemassa olevaan kansalliseen TESTA-yhteyspisteeseen turvallinen paikallinen linkki sivustolta, jossa DNA-tietokanta sijaitsee ja jossa toimivaltainen kansallinen viranomainen sitä hallinnoi.

Tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston mukaisten sovellusten toteuttamisessa käytetyt protokollat ja standardit ovat avointen standardien mukaisia ja täyttävät valtioiden kansallisesta turvallisuuspolitiikasta päättävien tahojen vaatimukset.

5.2 Korkeamman tason arkkitehtuuri

Tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston puitteissa kukin valtio antaa DNA-tietonsa käytettäväksi, jotta niitä voidaan vaihtaa muiden valtioiden kanssa ja/tai jotta muut valtiot voivat hakea niitä käyttäen yhtenäistettyä tiedon yhteistä tallennusmuotoa. Arkkitehtuuri perustuu hajautettuun tietojärjestelmään. DNA-tunnisteiden säilyttämiseksi ei ole olemassa keskuspalvelinta tai keskitettyä tietokantaa.

Kuva 1: DNA-tiedonvaihdon topologia



Sen lisäksi, että valtioiden sivustojen on täytettävä kotimaiset oikeudelliset määräykset, kukin valtio voi päättää, minkälaista laitteistoa ja ohjelmistoja sen sivuston konfiguroinnissa olisi käytettävä, jotta tämän sopimuksen kolmannen osan II osastossa vahvistettuja vaatimuksia noudatettaisiin.

5.3 Turvallisuusnormit ja tietosuojat

On otettu huomioon kolme turvallisuuteen liittyvää tasoa.

5.3.1 Tiedon taso

Jokaisen valtion toimittamat DNA-tunnistetiedot on valmistettava yhteistä tietosuojastandardia noudattaen siten, että pyynnön esittävät valtiot saavat vastauksen, joka sisältää ilmoituksen OSUMA tai EI OSUMAA, sekä osuman löytyessä viitenumeron, joka ei sisällä mitään henkilöön viittaavia tietoja. Tarkempi tutkimus sen jälkeen, kun ilmoitus OSUMASTA on annettu, suoritetaan kahdenvälisellä tasolla olemassa olevien, kunkin valtion sivustoa koskevien sisäisten oikeudellisten ja organisointiin liittyvien sääntöjen mukaisesti.

5.3.2 Tietoliikenteen taso

DNA-tunnistetietoja sisältävät viestit (pyynnöt ja vastaukset) salataan erittäin korkeatasoista menettelyä, esimerkiksi S/MIME:tä, käyttäen avointen standardien mukaisesti ennen niiden toimittamista muiden valtioiden sivustoille.

5.3.3 Tiedonsiirron taso

Kaikki DNA-tunnistetietoja sisältävät salatut viestit toimitetaan muiden valtioiden sivustoille luotettavan verkkopalveluntarjoajan kansainvälisellä tasolla hallinnoiman VPN-suojaverkon kautta ja tähän järjestelmään olevia suojattuja yhteyksiä käyttäen siten, että vastuu on kansallinen. Tällä VPN-suojaverkolla ei ole yhteispistettä avoimen internetin kanssa.

5.4 Salausmenetelmässä käytettävät protokollat ja standardit: S/MIME ja siihen liittyvät ohjelmistopakettit

Avoin standardi S/MIME, joka on de facto -sähköpostistandardin SMTP:n laajennus, otetaan käyttöön DNA-tunnistetietoja sisältävien viestien salausta varten. S/MIME-protokolla (V3) mahdollistaa allekirjoituksella vahvistetun vastaanottamisen, turvamerkinnot ja suojatut postituslistat ja se on kerrostettu CMS-standardin (Cryptographic Message Syntax, CMS) päälle, joka on salauksella suojattuja viestejä koskeva Internet Engineering Task Forcen (IETF) eritelmä. Sitä voidaan käyttää missä muodossa tahansa olevan digitaalisen tiedon sähköiseen allekirjoittamiseen, tiivistämiseen, oikeaksi todistamiseen tai salaukseen.

Taustalla olevan S/MIME:n käyttämän varmenteen on oltava X.509-standardin mukainen. Sen varmistamiseksi, että standardit ja menettelyt ovat yhteisiä muiden Prümin sovellusten kanssa, S/MIME:n mukaisissa salaustoiminnoissa tai erilaisissa kaupallisesti saatavilla olevia tuotteita (COTS) koskevissa ympäristöissä on sovellettava seuraavia käsittelysääntöjä:

- Toimintajärjestys on seuraava: ensin salaus ja sen jälkeen allekirjoitus.
- Symmetrisessä salauksessa on sovellettava AES-salausstandardia (Advanced Encryption Standard), jossa avaimen pituus on 256 bittiä, ja epäsymmetrisessä salauksessa RSA-salausjärjestelmää, jossa avaimen pituus on 1024 bittiä.
- On sovellettava hash-algoritmia SHA-1.

S/MIME-toiminto sisältyy suurimpaan osaan nykyaikaisista sähköpostiohjelmistopaketeista, mukaan lukien Outlook, Mozilla Mail sekä Netscape Communicator 4.x, ja se on yhteentoimiva kaikkien tärkeimpien sähköpostiohjelmistopakettien kanssa.

Koska S/MIME on helppo integroida kansalliseen tietotekniseen infrastruktuuriin kaikilla valtioiden sivustoilla, se on valittu toteuttamiskelpoiseksi menetelmäksi tietoliikenneturvallisuuden tason toteuttamiseksi. Avoin standardi JavaMail API on kuitenkin valittu DNA-tietojen vaihtoa koskevan prototyypin luomiseksi, jotta käyttökelpoisuuden osoittamistavoite (Proof of Concept) voidaan saavuttaa tehokkaammin ja vähentää kustannuksia. JavaMail API:n avulla sähköpostien salaus ja salauksen avaaminen on yksinkertaista käyttäen S/MIME:tä ja/tai OpenPGP:tä. Tarkoituksena on tarjota yksinkertainen ja helppokäyttöinen sovellusliittymä sähköpostiasiakkaille, jotka haluavat lähettää ja vastaanottaa salattuja sähköpostiviestejä, jotka ovat laadittu käyttäen jompaakumpaa kahdesta suosituimmasta sähköpostien salausformaatista. Näin ollen mikä tahansa JavaMail API:hin sopivista huipputasoa olevista toteutuksista on riittävä täyttämään tämän sopimuksen kolmannen osan II osastossa säädetyt edellytykset, esimerkiksi Bouncy Castle JCE (Java Cryptographic Extension), jota aiotaan käyttää S/MIME:n toteuttamiseksi DNA-tietojen vaihtoa kaikkien valtioiden kesken koskevan prototyypin luomisessa.

5.5 Sovellusarkkitehtuuri

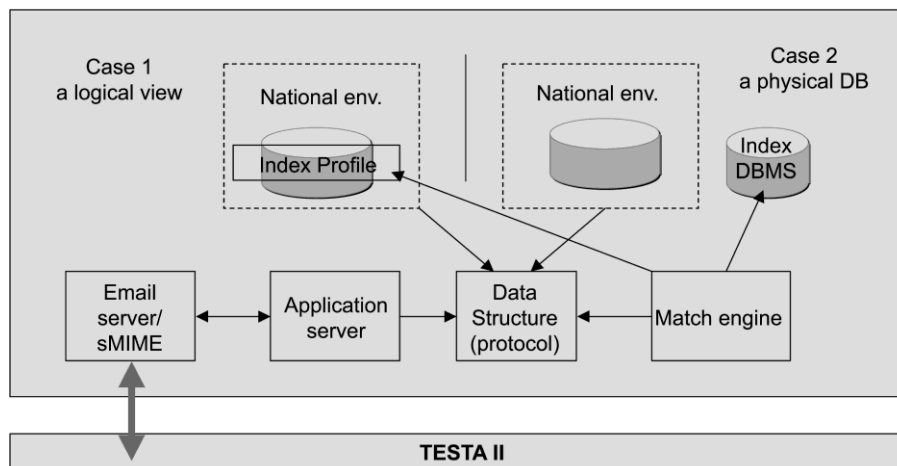
Jokainen valtio toimittaa muille valtioille joukon standardoituja DNA-tunnistetietoja, jotka ovat tämänhetkisen rajapinnan yhteisen määrittelyasiakirjan mukaisia. Tämä voidaan suorittaa joko luomalla looginen näkymä kansalliseen tietokantaan tai luomalla erillinen tietokantakopio (luetteloitu tietokanta).

Koko toimintotaso toteutetaan tuotteesta riippumattomalla tavalla neljän tärkeimmän komponentin avulla, jotka ovat sähköpostipalvelin/S/MIME, sovelluspalvelin, tiedonkäsittelyalusta tietojen hakua/syöttämistä sekä tulevien/lähtevien viestien rekisteröimistä varten ja hakukone.

Jotta komponenttien integroiminen valtioiden kansallisille sivustoille olisi kaikille valtioille helppoa, on toteutettu yksilöity yhteinen toiminto avoimen lähdekoodin komponenttien avulla. Jokainen valtio voisi valita kyseiset komponentit tietotekniikkaa koskevan kansallisen politiikkansa ja säännöstensä mukaan. Johtuen siitä, että tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston soveltamisalaan kuuluviin DNA-tunnistetietoja sisältäviin luetteloituihin tietokantoihin pääsyn mahdollistamiseksi toteutettavat ominaisuudet ovat riippumattomia, jokainen valtio voi vapaasti valita laitteisto- ja ohjelmistoalustansa, tietokanta ja käyttöjärjestelmät mukaan luettuina.

DNA-tietojen vaihtoa varten kehitettyä prototyyppiä on kehitetty ja testattu onnistuneesti olemassa olevassa yhteisessä verkossa. Versio 1.0 on otettu käyttöön tuotantoympäristössä ja sitä käytetään päivittäisiin toimintoihin. Valtiot voivat käyttää yhdessä kehitettyä tuotetta, mutta voivat kehittää myös omia tuotteitaan. Yhteisiä tuotekomponentteja pidetään yllä, muutetaan toivomusten mukaisiksi ja kehitetään edelleen tietotekniikan, teknisen rikostutkinnan ja/tai poliisin toiminnallisten vaatimusten muutosten mukaisesti.

Kuva 2: Yleiskuva sovellustopologiasta



5.6 Sovellusarkkitehtuurissa käytettävät protokollat ja standardit

5.6.1 XML

DNA-tietojen vaihdossa käytetään täysin hyväksi SMTP-sähköpostiviestien liitteenä olevaa XML-mallia. Kyseinen XML-kieli (eXtensible Markup Language, XML) on W3C:n suosittama yleinen merkintäkieli, jonka avulla luodaan erityistarkoitukseen kehitettyjä merkintäkieliä ja jolla pystytään kuvaamaan hyvin monenlaisia tietoja. Kaikkien valtioiden välillä vaihdettavaksi soveltuvan DNA-tunnisteen kuvaus on tehty XML-kielen ja XML-mallin avulla rajapinnan määrittelyasiakirjassa.

5.6.2 ODBC

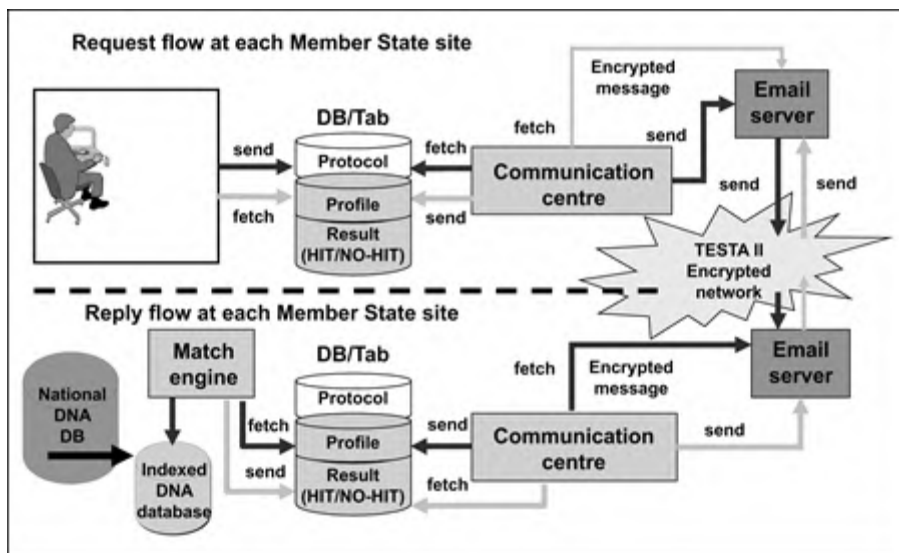
Open DataBase Connectivity tarjoaa standardin mukaisen ohjelmistoja koskevan sovellusliittymämenetelmän, jonka avulla saadaan pääsy tietokannan hallintajärjestelmiin, ja niistä voidaan tehdä ohjelmointikielistä, tietokannasta ja käyttöjärjestelmistä riippumattomia. ODBC:ssä on kuitenkin eräitä haittapuolia. Jos sen avulla hallinnoidaan suurta määrää asiakkaiden laitteita, tämä saattaa merkitä useiden erilaisten ajureiden ja DLL:ien mukana oloa. Tällainen moninaisuus voi lisätä järjestelmähallinnon yleisrasitetta.

5.6.3 JDBC

Java DataBase Connectivity (JDBC) on Java-ohjelmointikielelle kehitetty sovellusliittymä, ja siinä määritellään, miten asiakas saa pääsyn tietokantaan. Toisin kuin ODBC, JDBC ei edellytä tiettyjen paikallisten DLL:ien käyttämistä työpöydällä.

Seuraavassa kaaviossa kuvataan DNA-tunnistetietoja koskevien pyyntöjen ja vastausten käsittelemistä kunkin valtion sivustolla koskeva toimintamalli. Sekä pyyntöjen että vastausten virtaus on vuorovaikutuksessa neutraalin tietoaalueen kanssa, joka koostuu erilaisista tietovarannoista, joilla on yhteinen tietorakenne.

Kuva 3: Yleiskuva eri sovellusten toiminnasta kunkin valtion sivustolla



5.7 Tietoliikenneympäristö

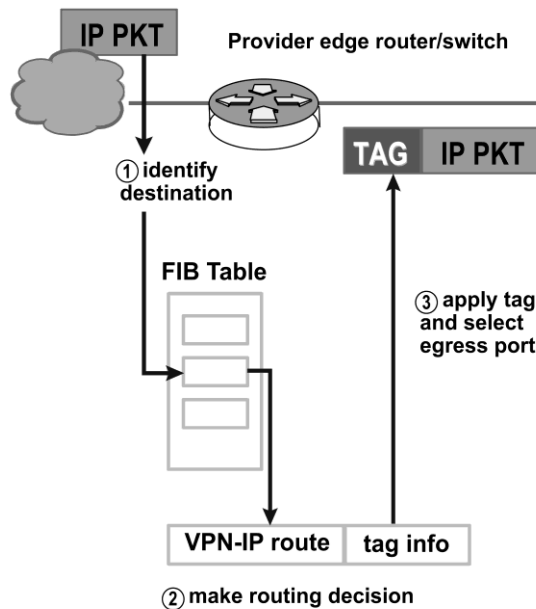
5.7.1 Yhteinen tietoliikenneverkko: TESTA ja sen jatkotoimena kehitetty infrastruktuuri

DNA-tietojen vaihtoon käytettävässä sovelluksessa käytetään hyödyksi sähköpostia eli tahdistamatonta menetelmää pyyntöjen lähettämiseksi ja vastausten vastaanottamiseksi valtioiden kesken. Koska kaikilla valtioilla on vähintään yksi kansallinen liityntäpiste TESTA-verkkoon, DNA-tiedot vaihdetaan TESTA-verkossa. TESTA:n sähköpostinvälityksen kautta on saatavissa monia lisäarvoa tuovia palveluja. TESTA:n erityisten sähköpostilaatikoiden isännöimisen lisäksi tämän infrastruktuurin avulla voidaan laatia postinjakeluluetteloita ja toteuttaa reitityspolitiikkaa. Näin ollen TESTAa voidaan käyttää EU:n laajuisiin verkkoalueisiin yhdistetyille hallintoviranomaisille osoitettujen viestien selvitysjärjestelmänä. Lisäksi voidaan toteuttaa virustentarkistusmenetelmiä.

TESTA:n sähköpostinvälitys perustuu TESTA:n keskuslaitteistossa sijaitsevaan ja palomuurilla suojattuun laitteistoalustaan, jonka käytettävyys on korkea. TESTAn verkkotunnusjärjestelmä (Domain Name Services (DNS) ratkaisee IP-osoitteita koskevat URL:t ja piilottaa osoitetiedot käyttäjältä ja sovelluksilta.

5.7.2 Turvallisuus

TESTAssa on toteutettu VPN (Virtual Private Network). Tämän VPN:n rakentamiseen käytettyä TAG-reititystekniikkaa (Tag Switching Technology) kehitetään tukemaan IETF:n kehittämää MPLS-standardia (Multi-Protocol Label Switching, MPLS).



MPLS on IETF-standardin mukaista teknologiaa, joka nopeuttaa verkkoliikennettä välttämällä pakettianalyysien tekemistä välireitittimien avulla (hypyt). Tämä suoritetaan ns. tunnusten avulla, jotka runkoverkon reunareitittimet liittävät pakettiin välittävään tietokantaan (FIB) varastoitujen tietojen perusteella. Tunnuksia käytetään myös VPN:ien toteuttamisessa.

MPLS:ssä yhdistyvät kolmannen kerroksen reitityksen ja toisen kerroksen kytkennän hyödyt. Koska IP-osoitteita ei arvioida runkoverkon läpi siirrettäessä, MPLS ei aseta rajoituksia IP-osoitteille.

Lisäksi TESTA:n sähköpostiviestit suojataan S/MIME:n ohjaaman salaustekniikan avulla. Kukaan ei voi purkaa salausta verkossa, jollei hänellä ole tiedossaan avainta tai hallussaan oikeaa varmennetta.

5.7.3 Tietoliikenneverkossa käytettävät protokollat ja standardit

5.7.3.1 SMTP

SMTP-protokolla (Simple Mail Transfer Protocol) on sähköpostien lähettämistä internetissä koskeva de facto -standardi. SMTP on suhteellisen yksinkertainen, tekstipohjainen protokolla, jossa yksi tai useampi viestin vastaanottaja yksilöidään ja sen jälkeen viesti siirretään. SMTP käyttää IETF:n määritelmän mukaisesti TCP-porttia 25. Jotta tietylle verkkotunnukselle voidaan määrittää SMTP-palvelin, käytetään MX (Mail eXchange) verkkotunnusjärjestelmätietuetta (Domain Name Systems, DNS).

Johtuen siitä, että tämä protokolla oli alun perin puhtaasti ASCII-tekstipohjainen, se ei pystynyt käsittelemään binäärisiä tiedostoja hyvin. MIME:n kaltaisia standardeja kehitettiin binääristen tiedostojen koodaamiseksi, jotta ne voitiin siirtää SMTP:n kautta. Nykyisin useimmat SMTP-palvelimet tukevat 8BITMIMEa (8-bittinen tiedonsiirto) ja S/MIME-laajennusta, jolloin binäärisiä tiedostoja voidaan siirtää melkein yhtä helposti kuin pelkkää tekstiä. S/MIME:n toimintoja koskevia käsittelysääntöjä on kuvattu S/MIME:tä koskevassa jaksossa (ks. 5.4 kohta).

SMTP on ns. push-protokolla, johon ei voi käskystä noutaa (pull) viestejä etäpalvelimelta. Tätä varten sähköpostiasiakkaan on käytettävä POP3:a tai IMAP:tä. DNA-tietojen vaihdon toteuttamisessa on päätetty käyttää POP3-protokollaa.

5.7.3.2 POP

Paikalliset sähköpostiasiakkaat käyttävät sovelluserroksen internet-standardiprotokollaa, Post Office Protocol-protokollan versiota 3 (POP3), noutaakseen sähköpostia etäpalvelimelta TCP/IP-yhteyden kautta. Käyttämällä SMTP-protokollan SMTP Submit -profiilia sähköpostiasiakkaat lähettävät viestejä internetissä tai yritysverkossa. MIME toimii standardina liitteille ja muulle kuin ASCII-muotoiselle tekstille sähköpostissa. Vaikka MIME-muotoinen sähköposti ei ole edellytyksenä POP3:ssa tai SMTP:ssä, internetin sähköposti tulee olennaisilta osin MIME-muotoisena. Näin ollen POP-asiakkaiden on myös ymmärrettävä ja käytettävä MIME:ä. Tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston koko tietoliikenneympäristö sisältää näin ollen POP:n komponentit.

5.7.4 Verkko-osoitteen antaminen

Toimintaympäristö

RIPE (European IP registration authority) on äskettäin myöntänyt TESTA:lle yksilöidyn lohkon B-luokan aliverkosta ("half B class subnet"). IP-osoitteiden myöntäminen valtioille perustuu maantieteelliseen malliin Euroopasta. Tietojenvaihto valtioiden välillä tämän sopimuksen kolmannen osan II osaston puitteissa toteutetaan Euroopan laajuisessa loogisesti suljetussa IP-verkossa.

Testausympäristö

Jotta kaikkien yhteydessä olevien valtioiden päivittäistä toimintaa varten voitaisiin luoda hyvin toimiva ympäristö, suljetussa verkossa on luotava testausympäristö uusille valtioille, jotka valmistautuvat liittymään toimintoihin. Parametreista, mukaan lukien IP-osoitteet, verkkoasetukset, sähköpostiverkkotunnukset ja sovelluksen käyttäjätilit, on laadittu taulukko, joka olisi lisättävä kyseisen valtion sivustolle. Lisäksi testitarkoituksiin on kehitetty vale-DNA-tunnisteita.

5.7.5 Konfigurointiparametrit

Turvallinen sähköpostijärjestelmä luodaan käyttämällä verkkotunnusta eu-admin.net. Tähän verkkotunnukseen ja siihen liittyviin osoitteisiin ei ole pääsyä sijaintipaikasta, joka ei kuulu TESTAn EU:n laajuisiin verkkotunnuksiin, koska nimet ovat tiedossa ainoastaan TESTAn keskusnimipalvelimella, joka on suojattu internetiltä.

Näiden TESTA-sivuston osoitteiden (verkkotunnusten) yhdistäminen niiden IP-osoitteisiin suoritetaan TESTAn DNS-palvelun avulla. Jokaisen paikallisverkkotunnuksen osalta TESTAn keskusnimipalvelimelle lisätään postia koskeva merkintä (Mail entry). Sen avulla kaikki TESTAn paikallisverkkotunnuksiin lähetetyt sähköpostiviestit välitetään TESTAn postinvälityskeskukseen. Tämä postinvälityskeskus toimittaa viestit erityiseen paikallisverkkotunnuksen mukaiseen sähköpostipalvelimeen käyttäen paikallisverkkotunnuksen mukaisia sähköpostiosoitteita. Välittämällä sähköposti tällä tavoin sähköpostiviestien sisältämä tärkeä tieto kulkee ainoastaan Euroopan laajuisen suljetun verkon, eikä epävarman internetin kautta.

Kaikkien valtioiden sivustoille on luotava alemman tason aluetunnuksia (merkitty lihavoinnilla ja kursivoinnilla) seuraavan syntaksin mukaisesti:

"sovellustyyppi.valtion tunnus.pruem.testa.eu".

"Valtion tunnus" on tällöin jokin valtioiden kaksikirjaimisista maatunnuksista (esim. AT, BE jne.).

"Sovellustyyppi" on joko DNA, FP tai CAR.

Edellä olevaa syntaksia soveltamalla saadut valtioiden alemman tason aluetunnukset on esitetty seuraavassa taulukossa:

Valtioiden alemman tason aluetunnusten syntaksi

State	Sub Domains	Comments
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

2 LUKU

SORMENJÄLKITIE TOJEN VAIHTO (RAJAPINNAN MÄÄRITTELYYASIAKIRJA)

Seuraavan rajapinnan määrittelyasiakirjan tarkoituksena on määritellä vaatimukset sormenjälkitietojen vaihdolle valtioiden automaattisten sormenjälkien tunnistusjärjestelmien (AFIS) välillä. Se perustuu Interpol-toteutukseen ANSI/NIST-ITL 1–2000 (INT-1, Version 4.22b) -standardista.

Tämä versio kattaa kaikki kuvaan ja sormenjäljessä oleviin erikoiskohtiin perustuvassa sormenjälkien käsittelyssä tarvittavat perusmääritelmät tietuetyyppejä 1, 2, 4, 9, 13 ja 15 varten.

1. Yleiskatsaus tiedoston sisällöstä

Sormenjälkitiedosto muodostuu useista loogisista tietueista. Alkuperäisessä ANSI/NIST-ITL 1–2000 -standardissa on määritelty 16 tietuetyyppiä. Jokaisen tietueen ja tietueessa olevan kentän ja alakentän välissä käytetään sopivia ASCII-standardin mukaisia erotusmerkkejä.

Pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan yksikön välisessä tietojenvaihdossa käytetään vain seuraavaa kuutta tietuetyyppiä:

Tietuetyyppi 1	→	Viestintätapahtumatiedot
Tietuetyyppi 2	→	Aakkosnumeeriset henkilö-/tapaustiedot
Tietuetyyppi 4	→	Sormenjälkien teräväpiirtoiset harmaasävykuvat
Tietuetyyppi 9	→	Sormenjäljessä olevien erikoiskohtien tietue (Minutiæ Record)
Tietuetyyppi 13	→	Tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevat rikospaikkasormenjäljet
Tietuetyyppi 15	→	Tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevat kämmenkuvat

1.1 Tyyppi 1 – Tiedoston otsikko

Tässä tietueessa on reittitietoja ja tiedoston loppuosaa kuvaavia tietoja. Siinä määritellään myös seuraaviin laajoihin luokkiin kuuluvat viestintätapahtumatyypit:

1.2 Tyyppi 2 – Sanallinen kuvaus

Tämä tietue sisältää lähettäjäyksiköitä ja vastaanottajayksiköitä kiinnostavaa sanallista tietoa.

1.3 Tyyppi 4 – Sormenjälkien teräväpiirtoiset harmaasävykuvat

Tätä tietuetta käytetään vaihdettaessa sormenjälkien teräväpiirtoisia (kahdeksan bitin) harmaasävykuvia, joiden pikselitiheys on 500 tuumaa kohti. Sormenjälkikuvat tiivistetään käyttämällä WSQ-algoritmiä suhteessa, joka saa olla korkeintaan 15:1. Muita tiivistysalgoritmeja tai tiivistämättömiä kuvia ei saa käyttää.

1.4 Tyypin 9 – Sormenjäljessä olevat erityiskohdat

Tyypin 9 mukaisia tietueita käytetään sormenjäljessä olevia erityiskohtia koskevien tietojen vaihtoon. Niillä pyritään osittain välttämään AFIS-koodauksien turhaa toistoa ja osittain mahdollistamaan sellaisten AFIS-koodien lähettäminen, joissa on vähemmän tietoja kuin vastaavissa kuvissa.

1.5 Tyypin 13 – Tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevat rikospaikkasormenjäljet

Tätä tietuetta käytetään tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevien rikospaikkasormenjälkien ja rikospaikkakämmenjälkien vaihtoon yhdessä sanallisen alfanumeerisen tiedon kanssa. Kuvien skannaustarkkuuden on oltava 500 pikseliä tuumaa kohti ja harmaatasojen 256. Jos rikospaikkajälkeä koskevan kuvan laatu on riittävä, se tiivistetään WSQ-algoritmiä käyttämällä. Kahdenvälisin sopimuksin kuvien resoluutiota voidaan tarvittaessa parantaa käyttämällä suurempaa pikselitiheyttä kuin 500 pikseliä tuumaa kohti ja yli 256 harmaatasoa. Tässä tapauksessa suositellaan voimakkaasti JPEG 2000:n käyttöä (ks. lisäys 39-7).

1.6 Tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevat kämmenkuvat

Tietuetyypin 15 kuuluvalla merkityllä alueella olevia kuvatietueita käytetään tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevien kämmenkuvien vaihtoon yhdessä sanallisen alfanumeerisen tiedon kanssa. Kuvien skannaustarkkuuden on oltava 500 pikseliä tuumaa kohti ja harmaatasojen 256. Tietojen määrän minimoimiseksi kaikki kämmenkuvat tiivistetään käyttämällä WSQ-algoritmiä. Kahdenvälisin sopimuksin kuvien resoluutiota voidaan tarvittaessa parantaa käyttämällä suurempaa pikselitiheyttä kuin 500 pikseliä tuumaa kohti ja yli 256 harmaatasoa. Tässä tapauksessa suositellaan voimakkaasti JPEG 2000:n käyttöä (ks. lisäys 39-7).

2. Tietueen muoto

Lähetettävä tiedosto koostuu yhdestä tai useammasta loogisesta tietueesta. Jokaisessa tiedoston sisältämässä loogisessa tietueessa on useita kyseiselle tietuetyypille ominaisia tietokenttiä. Kukin tietokenttä voi sisältää yhden tai useamman yksiarvoisen tietoalkion. Yhdessä nämä alkiot ilmaisevat kyseisessä kentässä olevien tietojen eri näkökohtia. Tietokenttä voi sisältää myös yhden tietoalkion tai useampia tietoalkioita, joita on ryhmitelty yhteen ja jotka toistuvat monta kertaa kentässä. Tällaista tietoalkioryhmää kutsutaan alakentäksi. Tietokenttä voi näin ollen koostua yhdestä tai useammasta tietoalkioiden alakentästä.

2.1 Informaatioerottimet

Merkityllä alueella olevien loogisten tietueiden tietojen rajausmekanismeina käytetään neljää ASCII-standardin mukaista informaatioerotinta. Rajatut tiedot voivat olla kentässä tai alakentässä olevia tietoalkioita, loogisen tietueen kenttiä tai useamman kerran esiintyviä alakenttiä. Nämä informaatioerottimet määritellään ANSI X3.4 -standardissa. Näitä merkkejä käytetään tietojen erottamiseksi ja määrittelemiseksi loogisesti. Hierarkkisesti kattavin on tiedostoerotin "FS", ja sitä seuraa ryhmäerotin "GS", sen jälkeen tietue-erotin "RS" ja viimeisenä yksikköerotin "US". Taulukossa 1 on lueteltu nämä ASCII:n mukaiset erottimet ja kuvattu niiden käyttöä tämän standardin mukaisesti.

Informaatioerottimien tehtävänä on ilmoittaa, minkä tyyppistä tietoa seuraa. Kentässä tai alakentässä olevat yksittäiset tietoalkiot erotetaan toisistaan "US"-merkillä. Tämä osoittaa, että seuraava tietoalkio on kyseisen kentän tai alakentän tieto. Kentän eri alakentät erottava "RS"-merkki on osoitus seuraavan toistettu(j)a tietoalkio(i)ta koskevan ryhmän alkamisesta. Tietokenttien välissä oleva, kentän tunnistenumeroa edeltävä "GS"-merkki on osoitus uuden kentän alkamisesta. Samalla tavoin uuden loogisen tietueen alun merkinä on "FS"-merkki.

Nämä neljä merkkiä ovat merkityksellisiä vain silloin, kun niitä käytetään tietoalkioiden erottimina ASCII-standardin mukaisissa tekstietuekentissä. Binaarisissa kuvatietueissa ja binaarikentissä näillä merkeillä ei ole mitään erityistä merkitystä – ne ovat vain osa vaihdettuja tietoja.

Tyhjiä kenttiä tai tietoalkioita ei saisi yleensä olla, ja siksi kahden tietoalkion välillä on oltava vain yksi erotin. Poikkeuksena tähän sääntöön ovat tapaukset, joissa kentän tietoja tai viestin tietoalkioita ei ole käytettävissä, ne puuttuvat tai ovat valinnaisia eikä viestin käsittely riipu noista nimenomaisista tiedoista. Näissä tapauksissa valetietojen lisäämistä erotinmerkkien väliin ei vaadita, vaan esiintyy useita vierekkäin olevia erotinmerkkejä.

Kolme tietoalkiota sisältävän kentän osalta noudatetaan seuraavaa: Jos toista tietoalkiota koskevat tiedot puuttuvat, ensimmäisen ja kolmannen tietoalkion välille tulee kaksi vierekkäin olevaa "US"-erotinmerkkiä. Jos sekä toinen että kolmas tietoalkio puuttuvat, käytetään kolmea erotinmerkkiä – kahta "US"-merkkiä ja lisäksi kentän tai alakentän päättävää erotinmerkkiä. Yleensä silloin, kun yhtä tai useampaa pakollista tai valinnaista tietoalkiota ei ole käytettävissä jotakin kenttää tai alakenttää varten, olisi lisättävä asianmukainen määrä erotinmerkkejä.

Nämä neljä käytettävissä olevaa erotinmerkkiä voivat olla vierekkäin erilaisina kahden tai useamman merkin yhdistelminä. Kun tietoalkioita, alakenttiä tai kenttiä varten tarvittavat tiedot puuttuvat tai niitä ei ole käytettävissä, erotinmerkkejä on yksi vähemmän kuin tarvittavien tietoalkioiden, alakenttien tai kenttien määrä.

Taulukko 1: Käytetyt erottimet

Code	Type	Description	Hexadecimal Value	Decimal Value
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

2.2 Tietueen muoto

Merkityllä alueella olevien loogisten tietueiden osalta jokainen tietokenttä, jota käytetään, numeroidaan tämän standardin mukaisesti. Kukin kenttä muodostuu loogisen tietuetyypin numerosta, jota seuraa piste ".", kentän numerosta, jota seuraa kaksoispiste ":", jonka jälkeen tulevat tuohon kenttään kuuluvat tiedot. Merkityn kentän numero voi olla yhdestä yhdeksään numeroa sisältävä luku, ja se sijoitetaan pisteen "." ja kaksoispisteen ":" väliin. Se tulkitaan kentän etumerkittömäksi kokonaisluvuksi. Tämä tarkoittaa, että kentän numero "2.123:" vastaa kentän numeroa "2.000000123:" ja tulkitaan samalla tavalla.

Asian havainnollistamiseksi tässä asiakirjassa käytetään asiakirjassa kuvattujen merkityllä alueella olevien loogisten tietueiden sisältämien kenttien numerointiin kolminumeroista lukua. Kenttien numerot ilmoitetaan muodossa "TT.xxx:". Siinä yksi- tai kaksimerkkistä tietuetta edustaa "TT", jonka jälkeen on piste. Seuraavat kolme merkkiä muodostavat itse kentän numeron, jota seuraa kaksoispiste. Kaksoispistettä seuraavat kuvaavat ASCII-standardin mukaiset tiedot tai kuvatiedot.

Loogisissa tietuetyypeissä 1 ja 2 on ainoastaan ASCII-standardin mukaista sanallista tietoa sisältäviä kenttiä. Kummassakin tietuetyypissä tietueen koko pituus (mukaan lukien kenttien numerot, kaksoispisteet ja erotinmerkit) tallennetaan ensimmäisenä ASCII-standardin mukaisena kenttänä. ASCII-standardin mukaisten tietojen viimeisen tavun jälkeen seuraa ASCII-standardin mukainen tiedostoerotin ja ohjausmerkki "FS" (osoituksena loogisen tietueen tai viestintätapahtuman lopusta), joka lasketaan kuuluvaksi tietueen pituuteen.

Toisin kuin merkityn alueen osalta tietuetyyppi 4 sisältää ainoastaan binaarisia tietoja, jotka tallennetaan peräkkäisinä kiinteämittaisina binaarikenttinä. Tietueen koko pituus tallennetaan kunkin tietueen ensimmäiseen nelitavuiseen binaarikenttään. Tämän binaaritietueen osalta tietueen numeroa pisteineen ja kentän tunnistenumeroa ja sitä seuraavaa kaksoispistettä ei tallenneta. Koska tämän kentän kaikki kentät ovat kiinteämittaisia tai määriteltyjä, neljää erotinmerkkiä ("US", "RS", "GS" tai "FS") ei tulkita muuksi kuin binaaridataksi. Binaaritietueissa "FS"-merkkiä ei käytetä tietue-erottimena tai viestintätapahtuman loppua osoittavana merkinä.

3. Looginen tietuetyyppi 1: Tiedoston otsikko

Tässä tietueessa on tiedoston rakenteen ja tiedostotyypin kuvaus sekä muita tärkeitä tietoja. Tietuetyypin 1 kentissä käytetään ainoastaan tietojenvaihtoon tarkoitettun 7-bitin ANSI-koodin mukaisia merkkejä.

3.1 Loogisen tietuetyypin 1 kentät

3.1.1 Kenttä 1.001: Loogisen tietueen pituus (Logical Record Length – LEN)

Tässä kentässä ilmoitetaan koko loogisen tietuetyypin 1 sisältämien tavujen kokonaismäärä. Kentän alkuun tulee "1.001:", sen jälkeen tietueen koko pituus jokaisen kentän jokainen merkki ja erottimet mukaan lukien.

3.1.2 Kenttä 1.002: Versio numero (VER)

Jotta käyttäjät varmasti tietäisivät, mitä ANSI/NIST-standardin versiota käytetään, tässä nelitavuisessa kentässä ilmoitetaan tiedoston luovan ohjelman tai järjestelmän käyttämän version numero. Kaksi ensimmäistä tavua ilmoittavat pääversion viitenumeron, kaksi seuraavaa sen tarkistusta koskevan numeron. Esimerkiksi alkuperäinen vuoden 1986 standardi katsottaisiin ensimmäiseksi versioksi ja saisi muodon "0100", ja nykyinen ANSI/NIST-ITL 1–2000 -standardi olisi "0300".

3.1.3 Kenttä 1.003: Tiedoston sisältö (CNT)

Tässä kentässä luetellaan tiedoston jokainen tietue tietuetyypin ja esiintymisjärjestyksen mukaan. Se muodostuu yhdestä tai useammasta alakentästä, joista kukin vuorostaan sisältää kaksi tietoalkiota, jotka kuvaavat asianomaisen tiedoston yhtä loogista tietuetta. Alakenttien määrittäminen tapahtuu samassa järjestyksessä kuin tietueiden tallentaminen ja lähettäminen.

Ensimmäisen alakentän ensimmäinen tietoalkio on "1", joka viittaa tähän tietuetyypiin 1. Sitä seuraa toinen tietoalkio, jossa ilmoitetaan tiedoston sisältämien muiden tietueiden lukumäärä. Se vastaa myös kentän 1.003 jäljellä olevien alakenttien lukumäärää.

Jokainen jäljellä oleva alakenttä liittyy johonkin tiedoston tietueeseen, ja alakenttien järjestys vastaa tietueiden järjestystä. Jokainen alakenttä sisältää kaksi tietoalkiota. Ensimmäisessä ilmoitetaan tietuetyyppi. Toisessa on tietueen rajapinnan määrittelyasiakirja. "US"-merkkiä käytetään erottamaan nämä kaksi tietoalkiota.

3.1.4 Kenttä 1.004: Viestintätapahtumatyyppi (TOT)

Tämä kenttä sisältää viestintätapahtumaa kuvaavan kolmikirjaimisen muistikkaan. Nämä koodit voivat erota muissa ANSI/NIST-standardin toteutuksissa käytetyistä koodeista.

CPS: Rikokseen liittyvää sormenjälkeä haetaan sormenjälkitietokannasta (Criminal Print-to-Print Search). Tässä viestintätapahtumassa pyydetään rikokseen liittyvän tietueen hakemista sormenjälkitietokannasta. Tiedostoon on kuuluttava henkilön sormenjäljet WSQ-algoritmin mukaisesti tiivistettyinä kuvina.

Jos tuloksena on "ei osumaa", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

Jos tuloksena on "osuma", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

- 1 Tietuetyyppi 14

Taulukossa A.6.1 (lisäys 39-6) on yhteenveto viestintätapahtumatyypistä, jossa rikokseen liittyvää sormenjälkeä haetaan sormenjälkitietokannasta (CPS TOT).

PMS: Sormenjälkeä haetaan rikospaikkasormenjälkitietokannasta (Print-to-Latent Search). Tästä viestintätapahtumasta on kyse, kun sormenjälkeä haetaan tunnistamattomia rikospaikkasormenjälkiä koskevasta tietokannasta. Vastauksessa on pyynnön vastaanottaneen yksikön ilmoitus AFIS-haun tuloksesta, joka on "osuma" tai "ei osumaa". Jos on olemassa useita tunnistamattomia rikospaikkasormenjälkiä, takaisin lähetetään useita SRE-viestejä niin, että yksi viesti sisältää aina yhden rikospaikkasormenjäljen. Tiedostoon on kuuluttava henkilön sormenjäljet WSQ-algoritmin mukaisesti tiivistettyinä kuvina.

Jos tuloksena on "ei osumaa", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

Jos tuloksena on "osuma", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2
- 1 Tietuetyyppi 13

Taulukossa A.6.1 (lisäys 39-6) on yhteenveto viestintätapahtumatyypistä, jossa sormenjälkeä haetaan rikospaikkasormenjälkitietokannasta (PMS TOT).

MPS: Rikospaikkasormenjälkeä haetaan sormenjälkitietokannasta (Latent-to-Print Search). Tästä viestintätapahtumasta on kyse, kun rikospaikkasormenjälkeä haetaan sormenjälkitietokannasta. Tiedostoon on kuuluttava rikospaikkasormenjäljessä olevia erityiskohtia koskevat tiedot ja (WSQ-algoritmiä käyttämällä tiivistetty) kuva.

Jos tuloksena on "ei osumaa", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

Jos tuloksena on "osuma", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2
- 1 Tietuetyyppi 4 tai tietuetyyppi 15

Taulukossa A.6.4 (lisäys 39-6) on yhteenveto viestintätapahtumatyyppistä, jossa rikospaikkasormenjälkeä haetaan sormenjälkitietokannasta (MPS TOT).

MMS: Rikospaikkasormenjälkeä haetaan tunnistamattomia rikospaikkasormenjälkiä koskevasta tietokannasta (Latent-to-Latent Search). Tämän viestintätapahtuman tiedosto sisältää rikospaikkasormenjäljen, jota haetaan tunnistamattomia rikospaikkasormenjälkiä koskevasta tiedostosta rikospaikkojen välisten yhteyksien selvittämiseksi. Tiedostoon on kuuluttava rikospaikkasormenjäljessä olevia erityiskohtia koskevat tiedot ja (WSQ-algoritmiä käyttämällä tiivistetty) kuva.

Jos tuloksena on "ei osumaa", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

Jos tuloksena on "osuma", takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2
- 1 Tietuetyyppi 13

Taulukossa A.6.4 (lisäys 39-6) on yhteenveto viestintätapahtumasta, jossa rikospaikkasormenjälkeä haetaan tunnistamattomia rikospaikkasormenjälkiä koskevasta tietokannasta.

SRE: Tämä viestintätapahtuma on vastaus, jonka pyynnön vastaanottanut yksikkö lähettää sormenjälkiä koskevan pyynnön saatuaan. Vastauksessa on pyynnön vastaanottaneen yksikön ilmoitus AFIS-haun tuloksesta, joka on "osuma" tai "ei osumaa". Jos tuloksena on useampia mahdollisia vastaavuuksia, takaisin lähetetään useampia SRE-viestejä niin, että yksi viesti sisältää aina yhden mahdollisen vastaavuuden.

Taulukossa A.6.2 (lisäys 39-6) on yhteenveto SRE-viestintätapahtumasta (SRE TOT).

ERR: Tämä viestintätapahtuma on vastaanottajan AFIS-järjestelmän ilmoitus viestintätapahtumaan liittyvästä virheestä. Siihen sisältyy viestikenttä (ERM), jossa ilmoitetaan havaitusta virheestä.

Takaisin lähetetään seuraavat loogiset tietueet:

- 1 Tietuetyyppi 1
- 1 Tietuetyyppi 2

Taulukossa A.6.3 (lisäys 39-6) on yhteenveto ERR-viestintätapahtumasta (ERR TOT).

Taulukko 2: Viestintätapahtumissa sallitut koodit						
Transaction Type	Logical Record Type					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C in case of latent HITs)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Merkkien selitys:

M	=	pakollinen
M*	=	vain jompaakumpaa tietuetyyppiä voidaan käyttää
O	=	valinnainen
C	=	sillä edellytyksellä, että tietoja on käytettävissä
—	=	ei sallita
1*	=	oikeusjärjestelmien sallimissa puitteissa

3.1.5 Kenttä 1.005: Viestintätapahtuman päivämäärä (DAT)

Tässä kentässä ilmoitetaan viestintätapahtuman aloittamispäivämäärä, joka on merkittävä ISO-standardin mukaisesti: VVVVKKPP

YYYY tarkoittaa vuotta, MM kuukautta ja DD kuukauden päivää. Yksinumeroisten lukujen edellä käytetään nollaa. Esimerkiksi "19931004" tarkoittaa 4. lokakuuta 1993.

3.1.6 Kenttä 1.006: Kiireellisyys (PRY)

Tässä valinnaisessa kentässä määritellään pyynnön kiireellisyys asteikolla 1–9, jossa "1" tarkoittaa kaikista kiireellisintä ja "9" vähiten kiireellistä pyyntöä. Kiireellisimmät "1"-viestit on käsiteltävä välittömästi.

3.1.7 Kenttä 1.007: Vastaanottajayksikön tunniste (DAI)

Tässä kentässä ilmoitetaan viestintätapahtuman vastaanottajayksikkö.

Kenttä muodostuu kahdesta tietoalkiosta, jotka ovat seuraavassa muodossa: CC/yksikkö.

Ensimmäinen tietoalkio sisältää ISO 3166:ssa määritellyn kahden aakkosnumeerisen merkin pituisen maakoodin. Seuraava kohta, elin, on elimen vapaa tekstitunniste, jossa voi olla enintään 32 alfanumeerista merkkiä.

3.1.8 Kenttä 1.008: Lähettäjäyksikön tunniste (ORI)

Tässä kentässä ilmoitetaan tiedoston alullepanija, ja sen muoto on sama kuin vastaanottajayksikön tunnisteeseen (Kenttä 1.007).

3.1.9 Kenttä 1.009: Viestintätapahtuman tarkistusnumero (TCN)

Tämä on tarkistusnumero viittauksia varten. Tietokoneen olisi luotava se, ja sen olisi oltava seuraavassa muodossa: YYSSSSSSSSA

YY tarkoittaa viestintätapahtuman vuotta, SSSSSSSS on kahdeksannumeroinen sarjanumero ja A on tarkistusmerkki, joka luodaan lisäyksessä 39-2 olevaa menettelyä noudattaen.

Jos viestintätapahtuman tarkistusnumeroa ei ole käytettävissä, kenttä YYSSSSSSSS täytetään nolilla, ja tarkistusmerkki luodaan edellä esitetyn mukaisesti.

3.1.10 Kenttä 1.010: Viestintätapahtuman tarkistusnumero vastauksessa (TCR)

Lähetettyyn pyyntöön annetussa vastauksessa on tällainen valinnainen kenttä sen viestintätapahtuman tarkistusnumeroa varten, jolla pyyntö lähetettiin. Näin ollen sen muoto on sama kuin viestintätapahtuman tarkistusnumeron eli TCN:n (Kenttä 1.009).

3.1.11 Kenttä 1.011: Lähettäjän skannaustarkkuus (NSR)

Tässä kentässä ilmoitetaan viestintätapahtuman alullepanijan järjestelmän tavanomainen skannaustarkkuus. Tarkkuus ilmoitetaan kahtena numerona, joita seuraa desimaalipilkku ja sen jälkeen vielä kaksi numeroa.

Kaikissa tämän sopimuksen 533 ja 534 artiklan mukaisissa viestintätapahtumissa kuvamateriaalin tarkkuuden on oltava 500 pikseliä tuumaa kohti tai 19,68 pikseliä millimetriä kohti.

3.1.12 Kenttä 1.012: Nimellinen lähetystarkkuus (NRT)

Tässä viisitavuisessa kentässä ilmoitetaan lähetettyjen kuvien nimellinen lähetystarkkuus. Tarkkuus ilmoitetaan pikselitiheytenä millimetriä kohti samassa muodossa kuin lähettäjän skannaustarkkuus NSR (kenttä 1.011).

3.1.13 Kenttä 1.013: Verkkoalueen nimi (DOM)

Tässä pakollisessa kentässä ilmoitetaan käyttäjän määrittelemän loogisen tietuetyypin 2 toteutuksen verkkoalueen nimi. Se koostuu kahdesta tietoalkiosta ja on "INT-I{} {US}}4.22{} {GS}}".

3.1.14 Kenttä 1.014: Greenwichin aika (GMT)

Tämä pakollinen kenttä mahdollistaa päivämäärän ja ajan ilmaisemisen Greenwichin ajassa (GMT). Greenwichin aika -kentässä ilmoitetaan universaali aika kentän 1.005 (DAT) sisältämän paikallisen ajan lisäksi. Käyttämällä Greenwichin aikaa koskevaa kenttää päästään paikalliseen aikaan liittyvistä ristiriitaisuuksista, joita esiintyy silloin, kun pyynnön ja sitä koskevan vastauksen lähettäminen tapahtuu kahden sellaisen paikan välillä, joita erottavat useat aikavyöhykkeet. Käyttämällä Greenwichin aikaa päivämäärä ja vuorokauden tunnit ovat aina universaalisessa ajassa aikavyöhykkeistä riippumatta. Se esitetään 15-merkkisellä jonolla "CCYYMMDDHHMMSSZ", joka muodostuu päivämäärästä ja Greenwichin aikana ilmoitetusta ajasta ja jonka lopussa on "Z". "CCYY"-merkit edustavat viestintävuotta, "MM"-merkit kuukauden yksi- tai kaksinumeroista järjestysnumeroa ja "DD"-merkit kuukaudenpäivien yksi- tai kaksinumeroista järjestyslukua, "HH"-merkit tuntia, "MM" minuuttia ja "SS" sekuntia. Täydellisenä päivämäärä ei voi olla nykyistä päivämäärää myöhempi päivämäärä.

4. Looginen tietuetyyppi 2: Kuvaileva teksti

Suurinta osaa tästä tietueesta ei ole määritelty alkuperäisessä ANSI/NIST-standardissa. Tietue sisältää tietoja, joilla on erityistä merkitystä tiedoston lähettävälle tai vastaanottavalle virastolle. Sen varmistamiseksi, että kommunikoivat sormenjälkijärjestelmät ovat yhteensopivia, tietue saa sisältää ainoastaan jäljempänä luetellut kentät. Tässä asiakirjassa täsmennetään, mitkä kentät ovat pakollisia ja mitkä valinnaisia, ja määritellään myös yksittäisten kenttien rakenne.

4.1 Loogisen tietuetyypin 2 kentät

4.1.1 Kenttä 2.001: Loogisen tietueen pituus (Logical Record Length – LEN)

Tämä pakollinen kenttä sisältää tämän tietuetyypin 2 pituuden, ja siinä täsmennetään tavujen kokonaismäärä, mukaan lukien kaikkien tietueeseen sisältyvien kenttien ja informaatioerottimien kaikki merkit.

4.1.2 Kenttä 2.002: Kuvan tunnusmerkki (Image Designation Character – IDC)

Tähän pakolliseen kenttään sisältyvä IDC on ASCII-muotoinen esitys IDC:stä sellaisena kuin se on määriteltynä tietuetyypin 1 kentässä tiedoston sisältö (File Content Field – CNT) (kenttä 1.003).

4.1.3 Kenttä 2.003: Järjestelmätiedot (System Information – SYS)

Tämä neljätavuinen kenttä on pakollinen ja ilmaisee, minkä INT-I:n version mukainen tämä nimenomainen tietuetyyppi 2 on.

Kahdessa ensimmäisessä tavussa täsmennetään pääversion numero, kahdessa jälkimmäisessä pienempien tarkistusten numero. Esimerkiksi tämä toteutus perustuu INT-I version 4 tarkistukseen 22 ja ilmaistaisiin muodossa "0422".

4.1.4 Kenttä 2.007: Tapausnumero (Case Number – CNO)

Tämä on numero, jonka paikallinen sormenjälkitoimisto antaa rikospaikalta löydettyjen sormenjälkien kokoelmalle. Käytössä on seuraava muoto: CC/numero

jossa CC on Interpolin maakoodi, jonka pituus on kaksi aakkosnumeerista merkkiä, ja numero vastaa asianomaisia paikallisia ohjeita ja voi olla pituudeltaan enintään 32 aakkosnumeerista merkkiä.

Tämän kentän avulla järjestelmä voi tunnistaa tiettyyn rikokseen liittyvät rikospaikkasormenjäljet.

4.1.5 Kenttä 2.008: Sarjanumero (Sequence Number – SQN)

Tässä täsmennetään tietyn tapauksen rikospaikkasormenjälkien jokainen sarja. Sen pituus voi olla enintään neljä numeerista merkkiä. Sarja tarkoittaa yhtä tai useampaa rikospaikkasormenjälkeä, jotka on koottu yhteen arkistointia ja/tai hakuja varten. Tämä määritelmä merkitsee, että myös yksittäisille rikospaikkasormenjäljille on yhä annettava sarjanumero.

Tämä kenttä yhdessä MID:n kanssa (Kenttä 2.009) voidaan sisällyttää tietueeseen tietyn yksittäisen rikospaikkasormenjäljen yksilöimiseksi sarjasta.

4.1.6 Kenttä 2.009: Rikospaikkasormenjäljen tunniste (Latent Identifier – MID)

Tässä yksilöidään yksittäinen rikospaikkasormenjälki sarjasta. Arvona on yksi kirjain tai kaksi kirjainta, niin että ensimmäiselle rikospaikkasormenjäljelle annetaan arvoksi "A", toiselle "B", ja niin edelleen aina viimeiseen mahdolliseen arvoon "ZZ" asti. Tätä kenttää käytetään vastaavasti kuin rikospaikkasormenjälkien sarjanumeroa, jota käsiteltiin SQN:n (Kenttä 2.008) yhteydessä.

4.1.7 Kenttä 2.010: Rikoksentekijän viitenumero (Criminal Reference Number – CRN)

Tämä on yksilöllinen viitenumero, jonka kansallinen virasto antaa henkilölle, joka on asetettu ensimmäistä kertaa syytteeseen rikoksesta. Henkilöllä ei yhdessä maassa voi koskaan olla useampaa kuin yksi CRN, eikä numero voi olla yhteinen toisen henkilön kanssa. Samalla henkilöllä voi kuitenkin olla rikoksentekijän viitenumeroita useissa maissa, ja ne eroavat toisistaan maakoodin avulla.

CRN-kentän tiedot merkitään seuraavassa muodossa: CC/numero

jossa CC on ISO 3166 -standardissa määritelty maakoodi, jonka pituus on kaksi aakkosnumeerista merkkiä, ja numero vastaa lähettävän viraston kansallisia ohjeita ja voi olla pituudeltaan enintään 32 aakkosnumeerista merkkiä.

Tämän sopimuksen 533 ja 534 artiklan mukaisten siirtotapahtumien osalta tätä kenttää käytetään lähettävän viraston kansallista rikoksentekijän viitenumeroa varten, joka linkitetään tietuetyypin 4 ja tietuetyypin 15 kuviin.

4.1.8 Kenttä 2.012: Muu tunnistenumero (Miscellaneous Identification Number – MN1)

Tähän kenttään sisältyy CRN (kenttä 2.010), joka on siirretty CPS- tai PMS-siirtotapahtumana ilman alussa olevaa maakoodia.

4.1.9 Kenttä 2.013: Muu tunnistenumero (Miscellaneous Identification Number – MN2)

Tähän kenttään sisältyy CNO (kenttä 2.007), joka on siirretty MPS- tai MMS-siirtotapahtumana ilman alussa olevaa maakoodia.

4.1.10 Kenttä 2.014: Muu tunnistenumero (Miscellaneous Identification Number – MN3)

Tähän kenttään sisältyy SQN (kenttä 2.008), joka on siirretty MPS- tai MMS-siirtotapahtumana.

4.1.11 Kenttä 2.015: Muu tunnistenumero (Miscellaneous Identification Number – MN4)

Tähän kenttään sisältyy MID (kenttä 2.009), joka on siirretty MPS- tai MMS-siirtotapahtumana.

4.1.12 Kenttä 2.063: Lisätietoja (Additional Information – INF)

Jos kyse on PMS-pyyntöjen johdosta suoritetusta SRE-siirtotapahtumasta, tässä kentässä esitetään tietoja sormesta, joka aiheutti mahdollisen osuman (HIT). Kentän muoto on seuraava:

NN jossa NN on kahden numeron pituinen, taulukossa 5 määritelty sormen asennon koodi.

Kaikissa muissa tapauksissa kenttä on valinnainen. Se käsittää enintään 32 aakkosnumeerista merkkiä, ja siinä voidaan esittää pyyntöä koskevia lisätietoja.

4.1.13 Kenttä 2.064: Vastausluettelo (Respondents List – RLS)

Tämä kenttä sisältää vähintään kaksi alakenttää. Ensimmäisessä alakentässä kuvataan suoritettun haun tyyppi käyttäen kolmikirjaimisia muistikkaita, joilla täsmennetään siirtotapahtuman tyyppi TOT:n avulla (Kenttä 1.004). Toiseen alakenttään sisältyy yksi merkki. Merkkiä "I" käytetään ilmoittamaan, että on löytynyt osuma (HIT), ja merkkiä "N" ilmoittamaan, ettei osumia löytynyt (NOHIT). Kolmas alakenttä sisältää mahdollisen tuloksen sarjan tunnisteen ja mahdollisten vastaavuuksien kokonaismäärän erotettuna vinoviivalla. Jos mahdollisia vastaavuuksia on useita, lähetetään useita viestejä.

Mahdollisen osuman (HIT) tapauksessa, neljäs alakenttä sisältää enintään kuusinumeroisen tuloksen. Jos osuma on todennettu, tämän alakentän arvoksi määritellään "999999".

Esimerkki: "CPS {} {RS}} I {} {RS}} 001/001 {} {RS}} 999999 {} {GS}}"

Jos etä-AFIS ei ilmoita tulosta, asianomaisessa kohdassa on käytettävä tulosta nolla.

4.1.14 Kenttä 2.074: Tila/Virheilmoituskenttä (Status/Error Message Field – ERM)

Tämä kenttä sisältää siirtotapahtumista aiheutuneet virheilmoitukset, jotka lähetetään takaisin pyynnön esittäjälle osana siirtotapahtumaan liittyvää virhettä (Error Transaction).

Taulukko 3: Virheilmoitukset	
Numeric code (1-3)	Meaning (5-128)
003	ERROR: UNAUTHORISED ACCESS
101	Mandatory field missing
102	Invalid record type
103	Undefined field
104	Exceed the maximum occurrence
105	Invalid number of subfields
106	Field length too short
107	Field length too long
108	Field is not a number as expected
109	Field number value too small
110	Field number value too big
111	Invalid character
112	Invalid date
115	Invalid item value
116	Invalid type of transaction
117	Invalid record data
201	ERROR: INVALID TCN
501	ERROR: INSUFFICIENT FINGERPRINT QUALITY
502	ERROR: MISSING FINGERPRINTS
503	ERROR: FINGERPRINT SEQUENCE CHECK FAILED
999	ERROR: ANY OTHER ERROR. FOR FURTHER DETAILS CALL DESTINATION AGENCY.

Virheilmoitukset 100–199:

Nämä virheilmoitukset liittyvät ANSI/NIST-tietueiden kelpuutukseen, ja ne määritellään seuraavasti:

<error_code 1>: IDC <idc_number 1> FIELD <field_id 1> <dynamic text 1> LF

<error_code 2>: IDC <idc_number 2> FIELD <field_id 2> <dynamic text 2>...

jossa

- error_code on koodi, joka liittyy ainoastaan tiettyyn syyhyn (ks. taulukko 3)
- field_id on virheellisen kentän ANSI/NIST-kentän numero (esim. 1.001, 2.001, ...) muodossa <record_type>.<field_id>.<sub_field_id>
- dynamic text on virheen yksityiskohtaisempi dynaaminen kuvaus
- LF on rivinvaihto (Line Feed), joka erottaa virheet, jos niitä on löytynyt enemmän kuin yksi
- tietuetyypin 1 osalta ICD määritellään "-1"

Esimerkki:

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {} {LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003
INVALID SYSTEM INFORMATION

Tämä kenttä on pakollinen siirtotapahtumaan liittyvien virheiden (error transactions) osalta.

4.1.15 Kenttä 2.320: Mahdollisten vastaavuuksien odotettu määrä (Expected Number of
Candidates – ENC)

Tämä kenttä sisältää enimmäismäärän mahdollisia vastaavuuksia, joita pyynnön esittävä virasto odottaa todennettavaksi. ENC:n arvo ei saa ylittää taulukossa 11 määriteltyjä arvoja.

5. Looginen tietuetyyppi 4: Teräväpiirtoinen harmaasävykuva (High Resolution Gray-Scale
Image)

On syytä todeta, että tyyppin 4 tietueet ovat luonteeltaan binaarisia eivätkä ASCII-muodossa. Sen vuoksi kullakin kentällä on tietty paikka tietueessa, mistä seuraa, että kaikki kentät ovat pakollisia.

Standardi mahdollistaa sekä kuvakoon että erottelukyvyn määrittelyn tietueessa. Se edellyttää, että looginen tietuetyyppi 4 sisältää sormenjälkikuvatiedot, jotka siirretään nimellisellä pikselitiheydellä 500–520 pikseliä/tuuma. Uusien rakenteiden suositeltava pikselitiheys on 500 pikseliä/tuuma tai 19,68 pikseliä/mm. INT-I:ssä määritelty tiheys on 500 pikseliä/tuuma, mutta samanlaiset järjestelmät voivat kommunikoida keskenään muulla kuin suositellulla tasolla, arvon 500–520 pikseliä/tuuma rajoissa.

5.1 Loogisen tietuetyypin 4 kentät

5.1.1 Kenttä 4.001: Loogisen tietueen pituus (Logical Record Length – LEN)

Tässä neljätavuisessa kentässä esitetään tämän tietuetyypin 4 pituus ja täsmennetään tavujen kokonaismäärä, mukaan lukien kaikkien tietueeseen sisältyvien kenttien kaikki tavut.

5.1.2 Kenttä 4.002: Kuvan tunnusmerkki (Image Designation Character – IDC)

Tämä on otsikkotiedostossa ilmoitetun IDC-numeron yksitavuinen binaarinen esitys.

5.1.3 Kenttä 4.003: Jälkityyppi (Impression Type – IMP)

Jälkityyppi on yksitavuinen kenttä, joka muodostaa tietueen kuudennen tavun.

Taulukko 4: Sormenjälkityyppi	
Code	Description
0	Live-scan of plain fingerprint
1	Live-scan of rolled fingerprint
2	Non-live scan impression of plain fingerprint captured from paper
3	Non-live scan impression of rolled fingerprint captured from paper
4	Latent impression captured directly
5	Latent tracing
6	Latent photo
7	Latent lift
8	Swipe
9	Unknown

5.1.4 Kenttä 4.004: Sormen asento (Finger Position – FGP)

Tämä vakiopituinen, kuuden tavun kokoinen kenttä muodostaa tietuetyypin 4 tavut 7–12. Se sisältää mahdolliset sormen asennot alkaen vasemmanpuoleisimmasta tavusta (tietueen tavu 7). Tiedossa oleva tai todennäköisin sormen asento valitaan taulukosta 5. Enintään viiteen muuhun sormeen voidaan viitata kirjaamalla vaihtoehtoiset sormen asennot viiteen jäljellä olevaan tavuun samaa muotoa käyttäen. Jos käytetään alle viittä viittausta sormen asentoon, käyttämättä jääneet tavut täytetään binaariluvulla 255. Kaikkiin sormen asentoihin viitataan koodilla 0, tuntematon.

Taulukko 5: Sormen asennon koodi ja enimmäiskoko			
Finger position	Finger code	Width (mm)	Length (mm)
Unknown	0	40,0	40,0
Right thumb	1	45,0	40,0
Right index finger	2	40,0	40,0
Right middle finger	3	40,0	40,0
Right ring finger	4	40,0	40,0
Right little finger	5	33,0	40,0
Left thumb	6	45,0	40,0
Left index finger	7	40,0	40,0
Left middle finger	8	40,0	40,0
Left ring finger	9	40,0	40,0
Left little finger	10	33,0	40,0
Plain right thumb	11	30,0	55,0
Plain left thumb	12	30,0	55,0
Plain right four fingers	13	70,0	65,0
Plain left four fingers	14	70,0	65,0

Rikospaikkasormenjälkien osalta olisi käytettävä ainoastaan koodeja 0–10.

5.1.5 Kenttä 4.005: Kuvan skannausresoluutio (Image Scanning Resolution – ISR)

Tämä yhden tavun kokoinen kenttä muodostaa tietuetyypin 4 kolmannentoista tavun. Jos arvo on "0", kuva on skannattu suositellulla tasolla 19,68 pikseliä/mm (500 pikseliä/tuuma). Jos arvo on "1", se on skannattu tietuetyypin 1 kohdalla esitetyllä vaihtoehtoisella tasolla.

5.1.6 Kenttä 4.006: Vaakasuoran viivan pituus (Horizontal Line Length – HLL)

Tämä kenttä sijaitsee tietuetyypin 4 tavuissa 14 ja 15. Siinä ilmoitetaan kuhunkin pyyhkäisyviivaan sisältyvien pikselien määrä. Ensimmäinen tavu on merkityksellisempi.

5.1.7 Kenttä 4.007: Pystysuoran viivan pituus (Vertical Line Length – VLL)

Tämä kenttä on tavuissa 16 ja 17 ja ilmaisee kuvassa olevien pyyhkäisyviivojen määrän. Ensimmäinen tavu on merkityksellisempi.

5.1.8 Kenttä 4.008: Harmaasävykuvien pakkausalgoritmi (Gray-scale Compression Algorithm – GCA)

Tässä yksitavuisessa kentässä esitetään harmaasävykuvien pakkausalgoritmi, jota käytetään kuvatietojen koodaukseen. Tässä toteutuksessa binaarikoodi 1 ilmoittaa, että on käytetty WSQ-pakkausta (lisäys 39-7).

5.1.9 Kenttä 4.009: Kuva (The Image)

Tämä kenttä sisältää kuvan esittävän tavuvirran. Sen rakenne riippuu luonnollisesti käytetystä pakkausalgoritmista.

6. Looginen tietuetyyppi 9: Sormenjäljessä olevien erikoiskohtien tietue (Minutiæ Record)

Tyyppin 9 tietueet sisältävät ASCII-tekstiä, jossa kuvaillaan sormenjäljessä olevia erikoiskohtia ja niihin liittyviä tietoja, jotka on koodattu rikospaikkasormenjäljestä. Rikospaikkasormenjälkihakua koskevien siirtotapahtumien osalta tyyppin 9 tietueille ei ole rajoituksia tiedostossa, vaan kukin niistä on eri kuvaa tai rikospaikkasormenjälkeä varten.

6.1 Erikoiskohtien poimiminen

6.1.1 Erikoiskohdan tyyppin määrittely (Minutia type identification)

Tässä standardissa määritellään kolme tunnistenumeroa, joita käytetään erikoiskohdan tyyppin kuvaamiseen. Ne luetellaan taulukossa 6. Päättävä erikoiskohta on tyyppi 1. Haarautuma on tyyppi 2. Jos erikoiskohtaa ei voida selvästi luokitella jompaankumpaan edellisistä, se luokitellaan kohtaan "muut" eli tyyppiin 0.

Type	Description
0	Other
1	Ridge ending
2	Bifurcation

6.1.2 Erikoiskohdan sijainti ja tyyppi

Jotta malli olisi ANSI INCITS 378–2004 -standardin osan 5 mukainen, yksittäisen erikoiskohdan sijainnin (paikan ja suunnan asteen) määrittämisessä on käytettävä seuraavaa menetelmää, jolla tarkennetaan nykyistä INCITS 378–2004 -standardia.

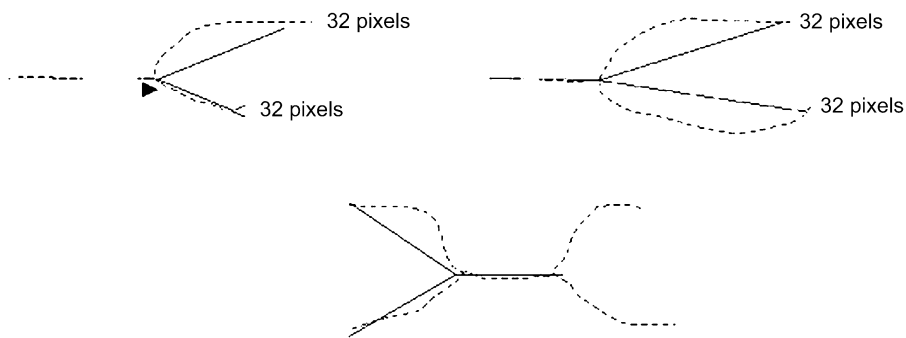
Päättävän erikoiskohdan asema tai sijainti on kohta, jossa laaksoalueen mediaalinen luurankokuva haarautuu välittömästi ennen päättävää erikoiskohtaa. Jos laaksoalueen kolme häntää ohennetaan yhden pikselin levyiseksi luurankokuvaksi, erikoiskohdan sijainti on leikkauspiste. Vastaavasti haarautuman sijainti on päättävän erikoiskohdan mediaalisen laaksoalueen haarautumiskohta. Jos päättävän erikoiskohdan kolme häntää ohennetaan yhden pikselin levyiseksi luurankokuvaksi, erikoiskohdan sijainti on näiden kolmen hännän leikkauspiste.

Sen jälkeen, kun kaikki päättävät erikoiskohdat on muunnettu haarautumiksi, kaikki sormenjälkikuvan erikoiskohdat esitetään haarautumina. Kunkin erikoiskohdan kolmen hännän leikkauspisteen X- ja Y-pikselikoordinaatit voidaan muotoilla suoraan. Erikoiskohdan suunta voidaan määrittellä kunkin haarautuman luurankokuvan perusteella. Jokaisen haarautuman luurankokuvan kolme häntää on tutkittava ja kunkin hännän päätepiste määritettävä. Kuvassa 6.1.2 esitetään kolme menetelmää, joilla määritellään hännän päätepiste, joka perustuu skannausresoluutioon 500 ppi.

Päätepiste vahvistetaan ensimmäisen tapahtuman perusteella. Pikselimäärä perustuu skannausresoluutioon 500 ppi. Eri skannausresoluutio johtaa eri pikselimäärään.

- Etäisyys.064" (32. pikseli)
- Luurankokuvan häntä päättyy välillä.02"ja.064" (10.–32. pikseli); lyhyempiä häntiä ei käytetä
- Toinen haarautuma on etäisyydellä.064 (ennen 32:ta pikseliä)

Kuva 4



Erikoiskohdan kulma määritetään piirtämällä kolme virtuaalista sädettä haarautumakohdasta kunkin hännän päätepisteeseen. Säteiden muodostamasta kolmesta kulmasta pienin puolitetaan ja näin saadaan erikoiskohdan suunta.

6.1.3 Koordinaatisto

Sormenjäljessä olevien erikoiskohtien ilmaisemiseen käytetään suorakulmaista koordinaatistoa. Erikoiskohtien sijainti esitetään niiden x- ja y-koordinaattien avulla. Koordinaatiston origo on alkuperäisen kuvan vasen yläkulma; x kasvaa oikealle ja y alaspäin. Erikoiskohdan sekä x- että y-koordinaatit esitetään pikseliyksikköinä origosta alkaen. On syytä huomata, että sekä origon sijainti että mittayksiköt poikkeavat ANSI/NIST-ITL 1–2000 -standardin tyypin 9 määritelmistä käytetyistä.

6.1.4 Erikoiskohdan suunta

Kulmat ilmaistaan matemaattisessa standardimuodossa, nolla astetta oikealle ja kulmat kasvavat vastapäivään. Kirjatut kulmat osoittavat päättyvien erikoiskohtien osalta erikoiskohdan suuntaan ja haarautumien osalta laakson keskelle. Tämä tapa poikkeaa 180 astetta kulman esitystavasta, joka on kuvattu ANSI/NIST-ITL 1–2000 -standardin tyypin 9 määritelmistä.

6.2 Loogisen tietuetyypin 9 kentät, INCITS-378-formaatti

Kaikki tietuetyypin 9 kentät tallennetaan ASCII-tekstinä. Binääriset kentät eivät ole sallittuja tässä merkityllä alueella olevassa tietueessa.

6.2.1 Kenttä 9.001: Loogisen tietueen pituus (LEN)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä on mainittava tavujen kokonaismäärän määrittävän loogisen tietueen pituus, mukaan lukien tietueen sisältämän jokaisen kentän jokainen merkki.

6.2.2 Kenttä 9.002: Kuvatunnisteen merkki (Image designation character IDC)

Tätä pakollista kaksitavuista kenttää käytetään erikoiskohtia koskevien tietojen yksilöimiseen ja paikantamiseen. Tässä kentässä olevien kuvan tunnusmerkkien on täsmättävä tietuetyypistä 1 tiedoston sisältö -kentästä löytyneisiin kuvan tunnusmerkkeihin.

6.2.3 Kenttä 9.003: Painatustyyppi (IMP)

Tässä pakollisessa yksitavuisessa kentässä kuvataan, millä tavoin sormenjälkikuvan tiedot saatiin. Tähän kenttään syötetään jälkityypin osoittamiseksi taulukosta 4 valitun asianmukaisen koodin ASCII-arvo.

6.2.4 Kenttä 9.004: Erikoiskohtien formaatti (Minutiæ format – FMT)

Tässä kentässä on mainittava "U" osoittamaan sitä, että erikoiskohdat on esitetty M1–378-muotoisina. Vaikka tiedot on saatettu koodata M1–378-standardin mukaisesti, kaikki tietuetyypin 9 tietokentät on säilytettävä ASCII-tekstikenttinä.

6.2.5 Kenttä 9.126: CBEFF-tiedot (CBEFF information)

Tämä kenttä sisältää kolme kohtaa. Ensimmäiseen kohtaan merkitään arvo "27" (0x1B). Se on CBEFF-formaatin omistajan tunnus, jonka IBIA (International Biometric Industry Association) on myöntänyt INCITSin tekniselle komitealle M1. <US> -merkki erottaa tämän kohdan CBEFF-formaattityypistä, jolle annetaan arvo "513" (0x0201). Se osoittaa, että tämä tietue sisältää ainoastaan sijaintia ja erikoiskohdan suunnan astetta koskevia tietoja ilman laajennettua tietolohkoa koskevia tietoja. <US> -merkki erottaa tämän kohdan CBEFF-tuotetunnuksesta, joka yksilöi koodauslaitteiston "omistajan". Laitteen toimittaja määrittää tämän arvon. Se on saatavissa IBIA:n www-sivustolta (www.ibia.org), jos se on ilmoitettu.

6.2.6 Kenttä 9.127: Digitalisointilaitteiden yksilöiminen (Capture equipment identification)

Tämä kenttä sisältää kaksi kohtaa, jotka on erotettu <US> -merkillä. Ensimmäiseen kohtaan merkitään "APPF", jos kuvan digitalisoimiseen alun perin käytettyjen laitteiden on vahvistettu olevan FBI:n antaman sormenjälkien sähköistä siirtämistä koskevan eritelmän CJIS-RS-0010 liitteen F (IAFIS:n kuvanlaatua koskeva eritelmä, päivätty 29. tammikuuta 1999) mukaisia. Jos laitteet eivät ole sen mukaisia, kenttään merkitään "EI OLE". Toiseen kohtaan merkitään digitalisointilaitteiden tunnus, joka on laitteen toimittajan ilmoittama digitalisointilaitteen tuotenumero. Arvo "0" merkitsee, että digitalisointilaitteen tunnusta ei ole ilmoitettu.

6.2.7 Kenttä 9.128: Horisontaalinen viivapituus (HLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirretyn kuvan yhteen horisontaaliseen viivaan sisältyvien pikseleiden määrän. Enimmäiskoko vaakasuorassa on 65534 pikseliä.

6.2.8 Kenttä 9.129: Vertikaalinen viivapituus (VLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirrettyssä kuvassa olevien vertikaalisten viivojen määrän. Enimmäiskoko pystysuorassa on 65534 pikseliä.

6.2.9 Kenttä 9.130: Mittayksiköt (SLC)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan yksiköt, joita käytetään kuvan näytteenottotiheyden (pikselitiheys) kuvaamiseksi. Merkintä "1" tässä kentässä osoittaa pikseleitä/tuuma, ja merkintä "2" osoittaa pikseleitä/senttimetri. "0" tässä kentässä osoittaa, että mittayksikköä ei ole ilmoitettu. Tässä tapauksessa HPS:n ja VPS:n suhde ilmaisee pikselin sivujen suhteen.

6.2.10 Kenttä 9.131: Horisontaalinen pikselin mitta-asteikko (HPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys (integer pixel density), jota käytetään horisontaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se ilmaisee pikselin sivujen suhteen horisontaalista komponenttia.

6.2.11 Kenttä 9.132: Vertikaalinen pikselin mitta-asteikko (VPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys, jota käytetään vertikaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se osoittaa pikselin sivujen suhteen vertikaalista komponenttia.

6.2.12 Kenttä 9.133: Sorminäyttö (Finger view)

Tämä pakollinen kenttä sisältää tietueessa oleviin tietoihin liittyvän sormen näyttönumeron. Näyttönumero alkaa luvulla "0" ja nousee yksi kerrallaan lukuun "15" asti.

6.2.13 Kenttä 9.134: sormen asento (Finger position FGP)

Tämä kenttä sisältää sitä sormen asentoa kuvaavan koodin, jolla tässä tietuetyyppi 9:ssä oleva tieto on tuotettu. Lukujen 1 ja 10 välillä olevaa koodia, joka saadaan taulukosta 5, tai soveltuvaa kämmenkoodia taulukosta 10 käytetään sormen tai kämmenen asennon ilmaisemiseksi.

6.2.14 Kenttä 9.135: Sormenjäljen laatu (Finger quality)

Kentässä ilmoitetaan sormenjälkien erityiskohtia koskevien yleisten tietojen laatu, ja sen on oltava 0–100. Luku ilmaisee yleisesti sormenjälkitietueen laadun ja edustaa alkuperäisen kuvan, sormenjälkien erikoiskohtien poimimisen ja muiden sormenjälkien erikoiskohtia koskevaan tietueeseen mahdollisesti vaikuttavien toimien laatua.

6.2.15 Kenttä 9.136: Sormenjälkien erikoiskohtien määrä (Number of minutiae)

Tämä pakollinen kenttä sisältää tähän loogiseen tietueeseen tallennettujen sormenjälkien erikoiskohtien määrän.

6.2.16 Kenttä 9.137: Sormenjälkien erikoiskohdat: raakatiedot (Finger minutiaæ data)

Tässä pakollisessa kentässä on kuusi tietoa, jotka erotetaan toisistaan merkillä <US>. Se koostuu useista osakentistä, joista kussakin on yksittäisten sormenjälkien erikoiskohtien tiedot.

Erikoiskohtia sisältävien osakenttien kokonaismäärän on oltava yhdenmukainen kentässä 136 olevan luvun kanssa. Ensimmäinen tieto on erikoiskohdan indeksiluku, joka alkaa luvulla "1" ja jota korotetaan luvulla "1" sormenjäljen kunkin erikoiskohdan osalta. Toinen ja kolmas tieto ovat pikseliyksikköinä ilmaistut erikoiskohtien x- ja y-koordinaatit. Neljäs tieto on erikoiskohtien kulma, joka ilmoitetaan kahden asteen yksikköinä. Tämän arvon on oltava ei-negatiivinen välillä 0–179. Viides tieto on erikoiskohdan tyyppi. Arvoa "0" käytetään edustamaan tyyppiä "MUUT" olevia erikoiskohtia, arvoa "1" päättyvää erikoiskohtaa ja arvoa "2" haarautumaa. Kuudes tieto kuvaa kunkin erikoiskohdan laatua. Tämä arvo ulottuu 1:stä 100:aan. Arvo "0" osoittaa, että laatuarvoa ei ole käytettävissä. Kukin osakenttä erotetaan seuraavasta erottimella <RS>.

6.2.17 Kenttä 9.138: Harjanteiden laskemista koskevat tiedot (Ridge count information)

Tämä kenttä koostuu sarjasta osakenttiä, joissa kussakin on kolme tietoa. Ensimmäisen osakentän ensimmäinen tieto ilmoittaa harjanteiden laskentamenetelmät. "0" ilmaisee, ettei harjanteiden laskennassa käytetystä menetelmästä eikä harjanteiden järjestyksestä pidä tehdä mitään oletuksia. "1" ilmaisee, että kunkin keskuserikoiskohdan (centre minutiae) osalta harjanteidenlaskentatiedot on saatu lähimmistä viereisistä erikoiskohdista neljässä kvadrantissa, ja kunkin keskuserikoiskohdan harjannelaskelmat luetellaan yhdessä. "2" ilmaisee, että kunkin keskuserikoiskohdan (centre minutiae) osalta harjanteidenlaskentatiedot on saatu lähimmistä viereisistä erikoiskohdista kahdeksannessa oktantissa. Ensimmäisen osakentän kahden muun tietokohdan on molempien sisällettävä "0". Tiedot on erotettava erottimella <US>. Seuraavissa osakentissä on keskuserikoiskohdan indeksin (centre minutiae index) numero ensimmäisenä tietona, ja viereisen erikoiskohdan indeksin numero toisena tietokohtana, ja risteytyvien harjanteiden lukumäärä kolmantena tietokohtana. Osakentät on erotettava toisistaan erottimella <RS>.

6.2.18 Kenttä 9.139: Sisätermiinusta koskevat tiedot (Core information)

Tämä kenttä koostuu yhdestä osakentästä kunkin alkuperäisessä kuvassa olevan sisätermiinuksen osalta. Kukin osakenttä koostuu kolmesta tietokohdasta. Ensimmäiset kaksi kohtaa sisältävät x- ja y-koordinaatit pikseliyksikköinä ilmaistuna. Kolmas tietokohta sisältää sisätermiinuksen kulman ilmaistuna 2 asteen yksikköinä. Arvon on oltava ei-negatiivinen ja välillä 0–179. Moninkertaiset ytimet erotetaan toisistaan erottimella <RS>.

6.2.19 Kenttä 9.140: Delta-tiedot (Delta information)

Tämä kenttä koostuu yhdestä osakentästä kunkin alkuperäisessä kuvassa olevan deltan osalta. Kukin osakenttä koostuu kolmesta tietokohdasta. Ensimmäiset kaksi kohtaa sisältävät x- ja y-koordinaatit pikseliyksikköinä ilmaistuna. Kolmas tietokohta sisältää deltan kulman ilmaistuna 2 asteen yksikköinä. Arvon on oltava ei-negatiivinen ja välillä 0–179. Moninkertaiset ytimet erotetaan toisistaan erottimella <RS>.

7. Tietuetyyppi 13: resoluutioltaan vaihteleva rikospaikkajäljen kuva

Merkittyjä + kenttiä sisältävä looginen tietuetyyppi 13 sisältää rikospaikkajälkikuvista saadut kuvatiedot. Nämä kuvat on määrä toimittaa elimille, jotka automaattisesti tuottavat kuvista halutut tunnistetiedot tai tarjoavat tarvittavan ihmistyöpanoksen ja käsittelyt niiden tuottamiseksi.

Käytettyä skannaustarkkuutta, kuvakokoa ja muita kuvan käsittelyn edellyttämiä parametrejä koskevat tiedot tallennetaan merkittyinä kenttinä tietueeseen.

Taulukko 7: Tietuetyyppi 13: resoluutioltaan vaihteleva rikospaikkajäljen kuva (kuvaus)

Ident	Cond. code	Field Number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	13.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	IMPRESSION TYPE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	LATENT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12

Taulukko 7: Tietuetyyppi 13: resoluutioltaan vaihteleva rikospaikkajäljen kuva (kuvaus)									
Ident	Cond. code	Field Number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
CGA	M	13.011	COMPRESSION ALGORITHM	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	FINGER POSITION	N	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	COMMENT	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Merkkityypit: N = Numeerinen; A = Aakkosellinen; AN = Alfanumeerinen; B = Binaarinen

7.1 Loogisen tietuetyypin 13 kentät

Seuraavissa kohdissa kuvataan kussakin loogisen tietuetyypin 13 kentässä olevia tietoja.

Loogisessa tietuetyypin 13:ssa merkinnät on ilmoitettava numeroiduissa kentissä. Tietueen kahden ensimmäisen kentän on oltava järjestyksessä, ja kentän, joka sisältää kuvatiedot, on oltava viimeinen fyysinen kenttä tietueessa. Kunkin tietuetyypin 13 kentän osalta taulukossa 7 luetellaan kentän "velvoittavuuskoodi", joko on joko pakollinen "M" tai vapaaehtoinen "O", kentän numero, nimike, merkkityyppi, kentän koko ja esiintymisen rajat. Kolmenumeroisen kenttänumeron perusteella kentän tavujen enimmäismäärä ilmoitetaan viimeisessä sarakkeessa. Kun kenttänumeroon käytetään enemmän numeroita, tavujen enimmäismäärä kasvaa myös. Kohdassa "field size per occurrence" (kentän koko esiintymää kohden) olevat kaksi merkintää sisältävät kaikki tässä kentässä käytetyt erottimet. "Tavujen enimmäismäärä" käsittää kenttänumeron, tiedot ja kaikki merkkierottimet, mukaan lukien merkki "GS".

7.1.1 Kenttä 13.001: Loogisen tietueen pituus (LEN)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä on loogisen tietuetyypin 13 tavujen kokonaismäärä. Kentässä 13.001 ilmoitetaan tietueen pituus mukaan lukien tietueessa olevien kenttien ja erottimien kaikki merkit.

7.1.2 Kenttä 13.002: Kuvatunnisteen merkki (Image designation character IDC)

Tätä pakollista ASCII-kenttää käytetään tietueessa olevien rikospaikkajälkitietojen tunnistamiseksi. Tämän IDC:n on oltava yhdenmukainen 1-tyypin tietueen tiedostosisältökentässä olevan IDC:n kanssa.

7.1.3 Kenttä 13.003: Painatustyyppi (IMP)

Tämä pakollinen yksi- tai kaksitavuinen ASCII-kenttä ilmaisee tavan, jolla rikospaikkajälkitiedot on saatu. Asianmukainen rikospaikkajälkeä koskeva koodi, joka valitaan taulukosta 4 (sormenjälki) tai taulukosta 9 (kämmentenjälki), merkitään tähän kenttään.

7.1.4 Kenttä 13.004: Lähteenä oleva elin /ORI (SRC)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää sen hallinnon tai organisaation tunnistetiedot, joka alun perin otti tietueessa olevan kasvokuvan. Yleensä lähteenä olevan elimen tunniste (Originating Agency Identifier ORI) sisältyy tähän kenttään. Kenttä muodostuu kahdesta tietoalkiosta, jotka ovat seuraavassa muodossa: CC/yksikkö.

Ensimmäinen tietokohta sisältää Interpolin maakoodin, joka muodostuu kahdesta alfanumeerisesta merkistä. Seuraava kohta, elin, on elimen vapaa tekstitunniste, jossa voi olla enintään 32 alfanumeerista merkkiä.

7.1.5 Kenttä 13.005: Rikospaikkajäljen ottamisen päivämäärä (Latent capture date LCD)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää päivämäärän, jona tietueessa oleva latentti kuva otettiin. Päivämäärä esitetään kahdeksana bittinä muodossa CCYYMMDD. Merkit CCYY osoittavat vuotta, jona kuva otettiin; MM on kuukauden kymmen- ja yksikköarvo; ja DD kuvaa kuukaudenpäivän kymmen- ja yksikkölukua. Esimerkiksi 20000229 tarkoittaa 29. helmikuuta 2000. Täydellisen päivämäärän on oltava todellinen päivämäärä.

7.1.6 Kenttä 13.006: Horisontaalinen viivapituus (HLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirretyn kuvan yhteen horisontaaliseen viivaan sisältyvien pikseleiden määrän.

7.1.7 Kenttä 13.007: Vertikaalinen viivapituus (VLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirretyssä kuvassa olevien vertikaalisten viivojen määrän.

7.1.8 Kenttä 13.008: Mittayksiköt (SLC)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan yksiköt, joita käytetään kuvan näytteenottotiheyden (pikselitiheys) kuvaamiseksi. Merkintä "1" tässä kentässä osoittaa pikseleitä/tuuma, ja merkintä "2" osoittaa pikseleitä/senttimetri. "0" tässä kentässä osoittaa, että mittayksikköä ei ole ilmoitettu. Tässä tapauksessa HPS:n ja VPS:n suhde ilmaisee pikselin sivujen suhteen.

7.1.9 Kenttä 13.009: Horisontaalinen pikselin mitta-asteikko (HPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys (integer pixel density), jota käytetään horisontaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se ilmaisee pikselin sivujen suhteen horisontaalista komponenttia.

7.1.10 Kenttä 13.010: Vertikaalinen pikselin mitta-asteikko (VPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys, jota käytetään vertikaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se osoittaa pikselin sivujen suhteen vertikaalista komponenttia.

7.1.11 Kenttä 13.011: Tiivistysalgoritmi (CGA) Compression algorithm (CGA)

Tässä pakollisessa ASCII-standardin mukaisessa kentässä ilmoitetaan harmaasävykuvien tiivistämiseksi käytetty algoritmi. Lisäyksessä 39-7 ilmoitetaan tiivistyskoodit.

7.1.12 Kenttä 13.012: Pikselitavut (BPX)

Tässä pakollisessa ASCII-standardin mukaisessa kentässä on pikselin esittämiseen käytettyjen tavujen määrä. Tavallisia "0":n ja "255":n välillä olevia harmaasävyarvoja varten tähän kenttään syötetään "8". "8:aa" suurempi merkintä edustaa suuremman tarkkuuden omaavaa harmaasävy pikseliä.

7.1.13 Kenttä 13.013: Sormen/Kämmenen asento (Finger/palm position FGP)

Tämä pakollinen merkitty kenttä sisältää yhden tai useamman mahdollisen sormen tai kämmenen asennon, joka voi sopia yhteen rikospaikkajälkikuvan kanssa. Desimaalikoodi, joka vastaa tunnettua tai todennäköisintä sormen asentoa, otetaan taulukosta 5, ja desimaalikoodi, joka vastaa todennäköisintä kämmenen asentoa, otetaan taulukosta 10, ja ne merkitään yhden tai kahden merkin ASCII-osakenttänä. Muut sormen ja/tai kämmenen asennot voidaan kuvata merkitsemällä vaihtoehtoiset asentokoodit osakenttinä, jotka erotetaan toisistaan erottimella "RS". Koodia "0", joka osoittaa "tuntematonta sormenjälkeä", käytetään kaikkien sormiasentojen kuvaamiseksi yhdestä kymmeneen. Koodia "20", "tuntematon kämmenjälki", käytetään kaikkien lueteltujen kämmenjälkiasentojen kuvaamiseksi.

7.1.14 Kenttä 13.014–019: Varattu tulevaa määrittelyä varten (RSV) Reserved for future definition (RSV)

Nämä kentät on varauduttu lisäämään tämän standardin tulevien tarkistusten yhteydessä. Mitään näistä kentistä ei pidä käyttää tätä tarkistettua nykyversiota käytettäessä. Jos joku näistä kentistä esiintyy, sitä ei pidä ottaa huomioon.

7.1.15 Kenttä 13.020: Huomautus Comment (COM)

Tätä valinnaista kenttää voidaan käyttää kommenttien tai muiden ASCII-muodossa olevien tekstitietojen lisäämiseksi rikospaikkajälkitietoihin liittyen.

7.1.16 Kenttä 13.021–199: Varattu tulevaa määrittelyä varten (RSV) Reserved for future definition (RSV)

Nämä kentät on varauduttu lisäämään tämän standardin tulevien tarkistusten yhteydessä. Mitään näistä kentistä ei pidä käyttää tätä tarkistettua nykyversiota käytettäessä. Jos joku näistä kentistä esiintyy, sitä ei pidä ottaa huomioon.

7.1.17 Kenttä 13.200–998: Käyttäjän määriteltävissä olevat kentät (UDF) User defined fields (UDF)

Nämä kentät ovat käyttäjän määriteltävissä ja niitä käytetään tuleviin tarpeisiin. Käyttäjä määrittelee niiden koon ja sisällön niin, että ne sopivat myös vastaanottavalle yksikölle. Jos niitä on, niissä on ASCII-standardin mukaista sanallista tietoa.

7.1.18 Kenttä 13.999: Kuvatiedot (DAT) Image data (DAT)

Tässä kentässä on kaikki tiedot otetusta rikospaikkajälkikuvasta. Kentän numerona on "999" ja sen on oltava fyysisesti tietueen viimeinen kenttä. Esimerkiksi numeron "13.999" jälkeen seuraa binaarisesti esitettyä kuvatietoa.

Tiivistämättömien harmaasävytietojen jokainen pikseli kvantitetaan tavallisesti kahdeksaan bittiin (256 harmaasävytasoa), jotka sisältyvät yhteen ainoaan tavuun. Jos BPX-kentässä 13.012 oleva merkintä on suurempi tai pienempi kuin "8", pikselin sisältämiseksi vaadittu tavujen määrä on eri. Jos käytetään tiivistämistä, pikselitiedot on tiivistettävä GCA-kentässä mainitun tiivistämistekniikan mukaisesti.

7.2 Resoluutioltaan vaihtelevaa rikospaikkajälkeä koskevan tietuetyypin 13 loppu

Johdonmukaisuuden vuoksi kentästä 13.999 olevan tiedon viimeistä tavua on seurattava erotin "FS" sen erottamiseksi seuraavasta loogisesta tietueesta. Erottimen on sisällyttävä tietuetyypin 13 pituuskenttään.

8. Tietuetyyppi 15: Resoluutioltaan vaihteleva kämmenjälkikuva

Merkittyjä kenttiä sisältävän loogisen tietuetyypin 15 on sisällettävä kämmenjälkikuvatietoa ja sitä on käytettävä sen vaihtamiseksi, yhdessä digitoidun kuvan kannalta merkityksellisten kiinteiden ja käyttäjäkohtaisesti määriteltävien tekstitietokenttien kanssa. Käytettyä skannausresoluutiota, kuvakokoa ja muita kuvan käsittelyn edellyttämiä parametrejä tai kommentteja koskevat tiedot tallennetaan merkittyinä kenttinä tietueeseen. Vastaanottavat elimet käsittelevät muille elimille siirretyt kämmenjälkikuvat osumia varten tarvittavien tunnistetietojen muodostamiseksi.

Kuvatiedot otetaan suoraan rekisteröidyltä Live-Scan-laitteella tai kämmenjälkikortista tai muista rekisteröidyn kämmenjäljen sisältävistä tietovälineistä.

Menetelmän, jolla kämmenkuvat otetaan, on pystyttävä ottamaan kuvasarja kummastakin kädestä. Sarjan on sisällettävä kirjoittajankämmen yhtenä skannattuna kuvana ja täyden kämmenen koko ala ranteesta sormenpäihin yhtenä tai kahtena skannattuna kuvana. Jos käytetään kahta kuvaa koko kämmenen kuvaamiseksi, alemman kuvan on ulotuttava ranteesta interdigitaalisen alueen huippuun (kolmas sorminivel) ja sen on sisällettävä kämmenen päkiä ja vastapäkiä. Ylemmän kuvan on ulotuttava interdigitaalisen alueen pohjasta sormenpäihin. Näin saadaan riittävästi päällekkäisyyttä molempien kuvien kesken, sillä ne molemmat kohdistuvat kämmenen interdigitaaliseen alueeseen. Saadessaan osuman tällä yhteisellä alueella olevien kämmenen viivojen rakenteen ja yksityiskohtien osalta tutkija voi varmasti todeta, että molemmat kuvat ovat samasta kämmenestä.

Koska kämmenjäljen siirtotapahtumaa voidaan käyttää erilaisiin tarkoituksiin, se voi sisältää yhden tai useamman yksilöllisen kuva-alueen kämmenestä tai kädestä. Täydellinen yhden yksilön kämmenjälkitietue käsittää yleensä kirjoittajankämmenen sekä täydellisen kämmenkuvan / täydelliset kämmenkuvat kustakin kädestä. Koska merkityn kentän sisältävä looginen kuvatietue voi sisältää ainoastaan yhden binaarisen kentän, kustakin kirjoittajankämmenestä vaaditaan yksi tietuetyyppi 15 ja kustakin täydestä kämmenestä vaaditaan yksi tai kaksi tietuetyyppiä 15. Sen vuoksi vaaditaan neljästä kuuteen tietuetyyppiä 15 rekisteröidyn kämmenjälkien kuvaamiseksi normaalissa kämmenjäljen siirtotapahtumassa.

8.1 Loogisen tietuetyypin 15 kentät

Seuraavissa kohdissa kuvataan tietoja, jotka sisältyvät kuhunkin loogisen tietuetyypin 15 kenttään.

Loogisessa tietuetyypissä 15 merkinnät on ilmoitettava numeroiduissa kentissä. Tietueen kahden ensimmäisen kentän on oltava järjestyksessä, ja kentän, joka sisältää kuvatiedot, on oltava viimeinen fyysinen kenttä tietueessa. Kunkin tietuetyypin 15 kentän osalta taulukossa 8 luetellaan kentän "velvoittavuuskoodi", joka on joko pakollinen "M" tai vapaaehtoinen "O", kentän numero, nimike, merkkityyppi, kentän koko ja esiintymisen rajat. Kolmenumeroisen kenttänumeron perusteella kentän tavujen enimmäismäärä ilmoitetaan viimeisessä sarakkeessa. Kun kenttänumeroon käytetään enemmän numeroita, tavujen enimmäismäärä kasvaa myös. Kohdassa "field size per occurrence" (kentän koko esiintymää kohden) olevat kaksi merkintää sisältävät kaikki tässä kentässä käytetyt erottimet. "Tavujen enimmäismäärä" käsittää kenttänumeron, tiedot ja kaikki merkkierottimet, mukaan lukien merkki "GS".

8.1.1 Kenttä 15.001: Loogisen tietueen pituus (LEN)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää tietuetyypin 15 loogisessa tietueessa olevien tavujen kokonaismäärän. Kentässä 15.001 ilmoitetaan tietueen pituus mukaan lukien jokaisen tietueessa olevan kentän jokainen merkki sekä tietoerottimet.

8.1.2 Kenttä 15.002: Kuvatunnisteen merkki (Image designation character IDC)

Tätä pakollista ASCII-kenttää käytetään tietueessa olevan kämmenjälkikuvan yksilöimiseksi. Tämän IDC:n on oltava yhdenmukainen 1-tyyppin tietueen tiedostosisältökentässä olevan IDC:n kanssa.

8.1.3 Kenttä 15.003: Painatustyyppi (IMP)

Tässä pakollisessa yhden tavun ASCII-kentässä ilmoitetaan tapa, jolla kämmenjälkikuvan tiedot on saatu. Tähän kenttään merkitään taulukosta 9 valittu asianmukainen koodi.

8.1.4 Kenttä 15.004: Lähteenä oleva elin /ORI (SRC)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää sen hallinnon tai organisaation tunnistetiedot, joka alun perin otti tietueessa olevan kasvokuvan. Yleensä lähteenä olevan elimen tunniste (Originating Agency Identifier ORI) sisältyy tähän kenttään. Kenttä muodostuu kahdesta tietoalkiosta, jotka ovat seuraavassa muodossa: CC/yksikkö.

Ensimmäinen tietokohta sisältää Interpolin maakoodin, joka muodostuu kahdesta alfanumeerisesta merkistä. Seuraava kohta, elin, on elimen vapaa tekstitunniste, jossa voi olla enintään 32 alfanumeerista merkkiä.

8.1.5 Kenttä 15.005: Kämmenjälkikuvan ottamispäivä (PCD)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää päivän, jona kämmenjälkikuva otettiin. Päivämäärä esitetään kahdeksana bittinä muodossa CCYYMMDD. Merkit CCYY osoittavat vuotta, jona kuva otettiin; MM ovat kuukauden kymmen- ja yksikköluvut ja DD kuvaa kuukaudenpäivän kymmen- ja yksikkölukua. Esimerkiksi 20000229 tarkoittaa 29. helmikuuta 2000. Täydellisen päivämäärän on oltava todellinen päivämäärä.

8.1.6 Kenttä 15.006: Horisontaalinen viivapituus (HLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirretyn kuvan yhteen horisontaaliseen viivaan sisältyvien pikseleiden määrän.

8.1.7 Kenttä 15.007: Vertikaalinen viivapituus (VLL)

Tämä pakollinen ASCII-kenttä sisältää siirretyssä kuvassa olevien vertikaalisten viivojen määrän.

8.1.8 Kenttä 15.008: Mittayksiköt (SLC)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan yksiköt, joita käytetään kuvan näytteenottotiheyden (pikselitiheys) kuvaamiseksi. Merkintä "1" tässä kentässä osoittaa pikseleitä/tuuma, ja merkintä "2" osoittaa pikseleitä/senttimetri. "0" tässä kentässä osoittaa, että mittayksikköä ei ole ilmoitettu. Tässä tapauksessa HPS:n ja VPS:n suhde ilmaisee pikselin sivujen suhteen.

8.1.9 Kenttä 15.009: Horisontaalinen pikselin mitta-asteikko (HPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys (integer pixel density), jota käytetään horisontaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se ilmaisee pikselin sivujen suhteen horisontaalista komponenttia.

8.1.10 Kenttä 15.010: Vertikaalinen pikselin mitta-asteikko (VPS)

Tässä pakollisessa ASCII-kentässä ilmoitetaan kokonaislukujen pikselitiheys, jota käytetään vertikaalisesti edellyttäen, että SLC:ssä on "1" tai "2". Muuten se osoittaa pikselin sivujen suhteen vertikaalista komponenttia.

Taulukko 8: Tietuetyypin 15 tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevan kämmenjälkitietueen esitystapa									
Ident	Cond. code	Field number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	15.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	IMPRESSION TYPE	N	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	PALMPRINT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	COMPRESSION ALGORITHM	AN	5	7	1	1	14

Taulukko 8: Tietuetyypin 15 tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevan kämmenjälkitietueen esitystapa									
Ident	Cond. code	Field number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
BPX	M	15.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	PALMPRINT POSITION	N	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	COMMENT	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Taulukko 9: Kämmenjälkityyppi (Palm Impression Type)	
Description	Code
Live-scan palm	10
Nonlive-scan palm	11
Latent palm impression	12
Latent palm tracing	13
Latent palm photo	14
Latent palm lift	15

8.1.11 Kenttä 15.011: Tiivistysalgoritmi (CGA) Compression algorithm (CGA)

Tässä pakollisessa ASCII-standardin mukaisessa kentässä ilmoitetaan harmaasävykuvien tiivistämiseksi käytetty algoritmi. Tähän kenttään syötetty "EI MIKÄÄN" ("NONE") osoittaa, ettei tässä tietueessa olevia tietoja ole tiivistetty. Tiivistettäviä kuvia varten tässä kentässä esitetään sormenjälkilomakkeen sormenjälkikuvien tiivistämiseksi mieluiten käytettävä menetelmä. Voimassa olevat tiivistyskoodit määritellään lisäyksessä 39-7.

8.1.12 Kenttä 15.012: Pikselitavut (BPX)

Tässä pakollisessa ASCII-standardin mukaisessa kentässä on pikselin esittämiseen käytettyjen tavujen määrä. Tavallisia "0":n ja "255":n välillä olevia harmaasävyarvoja varten tähän kenttään syötetään "8". Tähän kenttään syötetty "8":aa suurempi tai sitä pienempi luku edustaa tarkkuudeltaan joko suurempaa tai pienempää harmaasävy pikseliä.

Palm Position	Palm code	Image area (mm ²)	Width (mm)	Height (mm)
Unknown Palm	20	28387	139,7	203,2
Right Full Palm	21	28387	139,7	203,2
Right Writer s Palm	22	5645	44,5	127,0
Left Full Palm	23	28387	139,7	203,2
Left Writer s Palm	24	5645	44,5	127,0
Right Lower Palm	25	19516	139,7	139,7
Right Upper Palm	26	19516	139,7	139,7
Left Lower Palm	27	19516	139,7	139,7
Left Upper Palm	28	19516	139,7	139,7
Right Other	29	28387	139,7	203,2
Left Other	30	28387	139,7	203,2

8.1.13 Kenttä 15.013: Kämmenen kohta (PLP) Palmprint position (PLP)

Tässä pakollisessa merkityssä kentässä olevan kämmenjäljen kohdan on vastattava kämmenjälkikuvaa. Desimaalikoodinumero, joka vastaa tunnettua tai kaikista todennäköisintä kämmenjäljen kohtaa, otetaan taulukosta 10 ja syötetään kaksimerkkisenä ASCII-standardin mukaisena alakenttänä. Taulukossa 10 luetellaan myös jokaisen mahdollisen kämmenjäljen kohdan suurin mahdollinen kuva-alue ja mitat.

8.1.14 Kenttä 15.014–019: Varattu tulevaa määrittelyä varten (RSV) Reserved for future definition (RSV)

Nämä kentät on varauduttu lisäämään tämän standardin tulevien tarkistusten yhteydessä. Mitään näistä kentistä ei pidä käyttää tätä tarkistettua nykyversiota käytettäessä. Jos joku näistä kentistä esiintyy, sitä ei pidä ottaa huomioon.

8.1.15 Kenttä 15.020: Huomautus Comment (COM)

Tätä valinnaista kenttää voidaan käyttää huomautusten tai muiden ASCII-standardin mukaisten tekstitietojen lisäämiseksi kämmenjälkikuvan tietoihin.

8.1.16 Kenttä 15.021–199: Varattu tulevaa määrittelyä varten (RSV) Reserved for future definition (RSV)

Nämä kentät on varauduttu lisäämään tämän standardin tulevien tarkistusten yhteydessä. Mitään näistä kentistä ei pidä käyttää tätä tarkistettua nykyversiota käytettäessä. Jos joku näistä kentistä esiintyy, sitä ei pidä ottaa huomioon.

8.1.17 Kenttä 15.200–998: Käyttäjän määriteltävissä olevat kentät (UDF) User defined fields (UDF)

Nämä kentät ovat käyttäjän määriteltävissä ja niitä käytetään tuleviin tarpeisiin. Käyttäjä määrittelee niiden koon ja sisällön niin, että ne sopivat myös vastaanottavalle yksikölle. Jos niitä on, niissä on ASCII-standardin mukaista sanallista tietoa.

8.1.18 Kenttä 15.999: Kuvatiedot (DAT) Image data (DAT)

Tämä kenttä sisältää kaikki tallennettua kämmenjälkikuvaa koskevat tiedot. Kentän numerona on "999" ja sen on oltava fyysisesti tietueen viimeinen kenttä. Esimerkiksi kentän "15.999:" jälkeen tulevat binaarisesti esitetyt kuvatiedot. Tiivistämättömien harmaasävytietojen jokainen pikseli kvantitetaan tavallisesti kahdeksaan bittiin (256 harmaasävytasoa), jotka sisältyvät yhteen ainoaan tavuun. Jos kuvatietoja koskevaan kenttään 15.012 syötetään 8:aa suurempi luku tai sitä pienempi luku, pikselin sisällyttämiseksi tarvittavien tavujen määrä eroaa. Jos käytetään tiivistämistä, pikseliä koskevat tiedot tiivistetään tiivistysalgoritmikentässä (CGA) määritellyn tiivistystekniikan mukaisesti.

8.2 Tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevia kämmenjälkikuvia koskevien tietuetyypin 15 mukaisten tietueiden loppu

Välittömästi kentän 15.999 viimeisen tietotavun jälkeen käytetään yhdenmukaisuuden vuoksi "FS"-erotinta, jolla tietue erotetaan seuraavasta loogisesta tietueesta. Tämän erottimen on sisällyttävä kenttään, jossa ilmoitetaan tietuetyypin 15 pituus.

8.3 Ylimääräiset tarkkuudeltaan vaihdeltavissa olevia kämmenjälkikuvia koskevat tietuetyypin 15 mukaiset tietueet

Tiedostoon voi kuulua ylimääräisiä tietuetyypin 15 mukaisia tietueita. Jokaista ylimääräistä kämmenjälkikuvaa varten tarvitaan täydellinen tietuetyypin 15 mukainen tietue "FS"-erottimiseen.

Taulukko 11: Tarkistamista varten hyväksytyjen mahdollisten vastaavuuksien suurin sallittu määrä viestintätapahtumaa kohden							
Type of AFIS Search	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Maximum Number of Candidates	1	10	5	5	5	5	5

Hakutyypit:

TP/TP: sormenjälkilomaketta verrataan sormenjälkilomakkeeseen

LT/TP: rikospaikkasormenjälkeä verrataan sormenjälkilomakkeeseen

LP/PP: rikospaikkakämmenjälkeä verrataan kämmenjälkeen

TP/UL: sormenjälkilomaketta verrataan tunnistamattomaan rikospaikkasormenjälkeen

LT/UL: rikospaikkasormenjälkeä verrataan tunnistamattomaan rikospaikkasormenjälkeen

PP/ULP: kämmenjälkeä verrataan tunnistamattomaan rikospaikkakämmenjälkeen

LP/ULP: rikospaikkakämmenjälkeä verrataan tunnistamattomaan rikospaikkakämmenjälkeen

9. Lisäykset 2 lukuun (sormenjälkitietojen vaihto)

9.1 Lisäys 39-1: ASCII-erotuskoodit

ASCII	Position ¹	Description
LF	1/10	Separates error codes in Field 2.074
FS	1/12	Separates logical records of a file
GS	1/13	Separates fields of a logical record
RS	1/14	Separates the subfields of a record field
US	1/15	Separates individual information items of the field or subfield

¹ ASCII-standardissa määritelty paikka.

9.2 Lisäys 39-2: Alfa-numeerisen varmistusmerkin laskenta

TCN- ja TCR-numeroa varten (kentät 1.09 ja 1.10):

Varmistusmerkkiä vastaava numero lasketaan seuraavan kaavan mukaan:

$$(YY * 10^8 + SSSSSSS) \text{ Modulo } 23$$

missä YY vastaa vuosiluvun kahta viimeistä numeromerkkiä ja SSSSSSS sarjanumeroa.

Varmistusmerkki saadaan jäljempänä olevasta hakutaulukosta.

CRO-numeroa varten (kenttä 2.010)

Varmistusmerkkiä vastaava numero lasketaan seuraavan kaavan mukaan:

$$(YY * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23$$

missä YY vastaa vuosiluvun kahta viimeistä numeromerkkiä ja NNNNNN sarjanumeroa.

Varmistusmerkki saadaan jäljempänä olevasta hakutaulukosta.

Varmistusmerkkien hakutaulukko		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

9.3 Lisäys 39-3: Merkkikoodit

Tietojenvaihdossa käytettävä 7-bittinen ANSI-koodi										
ASCII Character Set										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'	#	\$	%	&	'
40	(	)	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[	\	\]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{{	|	}}	~			

9.4 Lisäys 39-4: Siirtotapahtumien luettelo

Tietuetyyppi 1 (pakollinen)					
Identifier	Field number	Field name	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Logical Record Length	M	M	M
VER	1.002	Version Number	M	M	M
CNT	1.003	File Content	M	M	M
TOT	1.004	Type of Transaction	M	M	M
DAT	1.005	Date	M	M	M
PRY	1.006	Priority	M	M	M
DAI	1.007	Destination Agency	M	M	M
ORI	1.008	Originating Agency	M	M	M
TCN	1.009	Transaction Control Number	M	M	M
TCR	1.010	Transaction Control Reference	C	M	M
NSR	1.011	Native Scanning Resolution	M	M	M
NTR	1.012	Nominal Transmitting Resolution	M	M	M
DOM	1.013	Domain name	M	M	M
GMT	1.014	Greenwich mean time	M	M	M

Condition-sarakkeessa:

O = valinnainen (Optional); M = pakollinen (Mandatory); C = ehdollinen (Conditional), jos tapahtuma on vastaus tiedot lähettäneelle virastolle.

Tietuetyyppi 2 (pakollinen)						
Identifier	Field number	Field name	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Logical Record Length	M	M	M	M
IDC	2.002	Image Designation Character	M	M	M	M
SYS	2.003	System Information	M	M	M	M
CNO	2.007	Case Number	—	M	C	—
SQN	2.008	Sequence Number	—	C	C	—
MID	2.009	Latent Identifier	—	C	C	—
CRN	2.010	Criminal Reference Number	M	—	C	—
MN1	2.012	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN2	2.013	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN3	2.014	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN4	2.015	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
INF	2.063	Additional Information	O	O	O	O
RLS	2.064	Respondents List	—	—	M	—
ERM	2.074	Status/Error Message Field	—	—	—	M
ENC	2.320	Expected Number of Candidates	M	M	—	—

Condition-sarakkeessa:

O = valinnainen (Optional); M = pakollinen (Mandatory); C = ehdollinen (Conditional), jos tiedot ovat saatavissa.

*	=	jos tiedot siirretään kansallisen lainsäädännön mukaisesti (siirrosta ei säädetä tämän sopimuksen 533 ja 534 artiklassa)
---	---	--

9.5 Lisäys 39-5: Tietuetyyppi 1 – Määritelmät

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	1.001	Logical Record Length	N	1.001:230 {{GS}}
VER	M	1.002	Version Number	N	1.002:0300 {{GS}}
CNT	M	1.003	File Content	N	1.003:1 {{US}}15 {{RS}}2 {{US}}00 {{RS}}4 {{US}}01 {{RS}}4 {{US}}02 {{RS}}4 {{US}}03 {{RS}}4 {{US}}04 {{RS}}4 {{US}}05 {{RS}}4 {{US}}06 {{RS}}4 {{US}}07 {{RS}}4 {{US}}08 {{RS}}4 {{US}}09 {{RS}}4 {{US}}10 {{RS}}4 {{US}}11 {{RS}}4 {{US}}12 {{RS}}4 {{US}}13 {{RS}}4 {{US}}14 {{GS}}
TOT	M	1.004	Type of Transaction	A	1.004:CPS {{GS}}

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
DAT	M	1.005	Päivämäärä	N	1.005:20050101{{GS}}
PRY	M	1.006	Priority	N	1.006:4{{GS}}
DAI	M	1.007	Destination Agency	1*	1.007:DE/BKA{{GS}}
ORI	M	1.008	Originating Agency	1*	1.008:NL/NAFIS{{GS}}
TCN	M	1.009	Transaction Control Number	AN	1.009:0200000004F{{GS}}
TCR	C	1.010	Transaction Control Reference	AN	1.010:0200000004F{{GS}}
NSR	M	1.011	Native Scanning Resolution	AN	1.011:19.68{{GS}}
NTR	M	1.012	Nominal Transmitting Resolution	AN	1.012:19,68{{GS}}
DOM	M	1.013	Domain Name	AN	1.013: INT-I{{US}}4,22{{GS}}
GMT	M	1.014	Greenwich Mean Time	AN	1.014:20050101125959Z

Condition-sarakkeessa: O = valinnainen (Optional); M = pakollinen (Mandatory); C = ehdollinen (Conditional)

Merkkityyppisarakeessa: A = Alfa, N = Numeerinen, B = Binäärinen

1* viraston nimessä sallitaan seuraavien merkkien käyttö ["0..9", "A..Z", "a..z", "_", ".", " ", "-"]

9.6 Lisäys 39-6: Tietuetyyppi 2 – Määritelmät

Taulukko A.6.1: CPS- ja PMS-siirtotapahtuma					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{{GS}}
CRN	M	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:DE/E999999999{{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{{GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1{{GS}}

Taulukko A.6.2: SRE-siirtotapahtuma

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	C	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:NL/2222222222 {} {GS}}
MN1	C	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
RLS	M	2.064	Respondents List	AN	2.064:CPS {} {RS}}I {} {RS}}00 1/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}

Taulukko A.6.3: ERR-siirtotapahtuma

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
MN1	M	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ERM	M	2.074	Status/Error Message Field	AN	2.074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {} {LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {} {GS}}

Taulukko A.6.4: MPS- ja MMS-siirtotapahtuma					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {{GS}}
CNO	M	2.007	Case Number	AN	2.007:E999999999 {{GS}}
SQN	C	2.008	Sequence Number	N	2.008:0001 {{GS}}
MID	C	2.009	Latent Identifier	A	2.009:A {{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {{GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1 {{GS}}

Condition-sarakkeessa: O = valinnainen (Optional); M = pakollinen (Mandatory); C = ehdollinen (Conditional)

Merkkityyppisarakkeessa: A = Alfa, N = Numeerinen, B = Binäärinen

1* sallitaan seuraavien merkkien käyttö ["0..9", "A..Z", "a..z", "_", ".", " ", "-", ",", ""]

9.7 Lisäys 39-7: Harmaasävykuvien pakkauskodit

Pakkauskodit

Compression	Value	Remarks
Wavelet Scalar Quantisation Greyscale Fingerprint Image Compression Specification IAFIS-IC-0010(V3), dated 19 December 1997	WSQ	Algorithm to be used for the compression of greyscale images in Type-4, Type-7 and Type-13 to Type-15 records. Shall not be used for resolutions > 500dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	To be used for lossy and losslessly compression of greyscale images in Type-13 to Type-15 records. Strongly recommended for resolutions > 500 dpi

9.8 Lisäys 39-8: Viestin määrite

Sisäisen työnkulun parantamiseksi PRUEM-siirtotapahtuman otsikkokenttään merkitään viestin lähettävän valtion maakoodi ja siirtotapahtumatyyppi (TOT-kenttä 1.004).

Muotolause: maakoodi/siirtotapahtumatyyppi

Esimerkki: "DE/CPS"

Viestikenttä voi olla tyhjä.

3 LUKU

AJONEUVOREKISTERITIE TOJEN VAIHTO

1. Yhteiset tiedot ajoneuvorekisteritietojen automaattista hakua varten

1.1 Määritelmät

0 luvun 14 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut pakolliset ja valinnaiset tietoelementit määritellään seuraavasti:

Pakollinen (M = Mandatory):

Tietoelementti on toimitettava, jos se on saatavilla valtion kansallisessa rekisterissä. Näin ollen saatavilla olevien tietojen vaihto on pakollista.

Valinnainen (O = Optional):

Tietoelementti voidaan toimittaa, se on saatavilla valtion kansallisessa rekisterissä. Näin ollen tietojen vaihto ei ole pakollista, vaikka ne ovat saatavilla.

Tämän sopimuksen 537 artiklan kannalta merkityksellisten tietoelementtien kohdalle merkitään (Y).

1.2 Ajoneuvoa, sen omistajaa tai haltijaa koskeva haku

1.2.1 Haun käynnistäjät

Tietoja voi hakea kahdella tavalla seuraavasti:

- ilmoittamalla ajoneuvon tunnistusnumero (VIN), viitepäivämäärä ja -aika (valinnainen);
- ilmoittamalla ajoneuvon rekisteritunnus, tunnistusnumero (VIN) (valinnainen), viitepäivämäärä ja -aika (valinnainen).

Näillä hakuperusteilla annetaan tietoja yhdestä ja toisinaan useammasta ajoneuvosta. Jos on tarkoitus antaa tietoja ainoastaan yhdestä ajoneuvosta, kaikki elementit toimitetaan yhdessä vastauksessa. Jos haun tuloksena on enemmän kuin yksi ajoneuvo, pyynnön vastaanottava valtio voi itse päättää, toimitetaanko kaikki elementit vai ainoastaan haun tarkentamiseen tarvittavat elementit (esimerkiksi yksityisyys- tai suoritusyistä).

Haun tarkentamiseen käytettävät elementit luetellaan kohdassa 1.2.2.1. Kohta 1.2.2.2 sisältää täydet hakutiedot.

Kun ilmoitetaan ajoneuvon tunnistusnumero, viitepäivämäärä ja -aika, haku voidaan suorittaa joko yhdessä tai kaikissa osallistujavaltioissa.

Kun ilmoitetaan ajoneuvon rekisteritunnus, viitepäivämäärä ja -aika, haku on suoritettava yhdessä tietyssä valtiossa.

Tavallisesti haussa käytetään kuluvaan päivämäärää ja aikaa, mutta on myös mahdollista suorittaa hakuja ilmoittamalla aiempi viitepäivämäärä ja -aika. Kun haku tehdään aiempaa viitepäivämäärää ja -aikaa käyttäen, eikä aikaisempia tietoja ole saatavilla tietyn valtion rekisterissä, koska kyseisiä tietoja ei ole rekisteröity, voimassa oleva tieto voidaan toimittaa ilmoittaen, että kyseessä on ajankohtainen tieto.

1.2.2 Tiedot

1.2.2.1 Haun tarkentamista varten toimitettavat elementit

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N ²
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1 ³) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane	Y
EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y

¹ M = pakollinen (Mandatory), kun tieto on saatavilla kansallisessa rekisterissä, O = valinnainen (Optional).

² Kaikki erityiset valtiokohtaiset tiedot merkitään Y-kirjaimella.

³ Yhdenmukaistetun rekisteröintitodistuksen lyhenne, ks. neuvoston direktiivi 1999/37/EY, 29.4.1999.

1.2.2.2 Täydety hakutiedot

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
Data relating to holders of the vehicle		(C.1 ²) The data refer to the holder of the specific registration certificate.	
Registration holders' (company) name	M	(C.1.1.) separate fields will be used for surname, infixes, titles, etc., and the name in printable format will be communicated	Y
First name	M	(C.1.2) separate fields for first name(s) and initials will be used, and the name in printable format will be communicated	Y
Address	M	(C.1.3) separate fields will be used for Street, House number and Annex, Zip code, Place of residence, Country of residence, etc., and the Address in printable format will be communicated	Y
Gender	M	Male, female	Y
Date of birth	M		Y
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y

¹ M = pakollinen (Mandatory), kun tieto on saatavilla kansallisessa rekisterissä, O = valinnainen (Optional).

² Yhdenmukaistetun rekisteröintitodistuksen lyhenne, ks. neuvoston direktiivi 1999/37/EY, 29.4.1999.

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date holdership	O	Start date of the holdership of the car. This date will often be the same as printed under (I) on the registration certificate of the vehicle.	N
End date holdership	O	End data of the holdership of the car.	N
Type of holder	O	If there is no owner of the vehicle (C.2) the reference to the fact that the holder of the registration certificate: <ul style="list-style-type: none"> – is the vehicle owner, – is not the vehicle owner, – is not identified by the registration certificate as being the vehicle owner. 	N
Data relating to owners of the vehicle		(C.2)	
Owners' (company) name	M	(C.2.1)	Y
First name	M	(C.2.2)	Y
Address	M	(C.2.3)	Y
Gender	M	male, female	Y
Date of birth	M		Y

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date ownership	O	Start date of the ownership of the car.	N
End date ownership	O	End data of the ownership of the car.	N
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane.	Y
Nature of the vehicle/EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y
Date of first registration	M	(B) Date of first registration of the vehicle somewhere in the world.	Y
Start date (actual) registration	M	(I) Date of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers.	Y

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
End date registration	M	End data of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers. It is possible this date indicates the period of validity as printed on the document if not unlimited (document abbreviation = H).	Y
Status	M	Scrapped, stolen, exported, etc.	Y
Start date status	M		Y
End date status	O		N
kW	O	(P.2)	Y
Capacity	O	(P.1)	Y
Type of licence number	O	Regular, transito, etc.	Y
Vehicle document id 1	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document.	Y
Vehicle document id 2 ¹	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document	Y
Data relating to insurances			
Insurance company name	O		Y
Begin date insurance	O		Y
End date insurance	O		Y
Address	O		Y
Insurance number	O		Y
ID number	O	An identifier that uniquely identifies the company.	N
Type of ID number	O	The type of ID number (e.g. number of the Chamber of Commerce)	N

¹ Luxemburgissa käytetään kahta erillistä ajoneuvon rekisteröintiäsiakirjatunnusta.

2. Tietoturvallisuus

2.1 Yleistä

Eucaris-ohjelmistosovellus varmistaa suojatun viestinnän muihin valtioihin ja välittää viestejä valtioiden vanhoihin taustajärjestelmiin käyttäen XML-muotoa. Valtiot vaihtavat tietoja lähettämällä ne suoraan vastaanottajalle. Valtion tietokeskus on kytketty TESTA-verkkoon.

XML-viestit lähetetään verkossa salattuina. Viestien salaamiseen käytetään SSL-tekniikkaa. Viestit lähetetään taustaohjelmiin selväkielisinä XML-viesteinä, koska niiden välittäminen sovelluksen ja taustaohjelman välillä tapahtuu suojatussa ympäristössä.

Tarjotaan myös asiakassovellus, jonka avulla voidaan valtion sisäisesti esittää omaa rekisteriä tai muun valtion rekisteriä koskevia pyyntöjä. Käyttäjät tunnistetaan käyttäjätunnuksen ja salasanan tai käyttäjävarmenteen avulla. Yhteys käyttäjään voidaan salata, mutta vastuu asiasta kuuluu kullekin yksittäiselle valtiolle.

2.2 Viestien vaihtoon liittyvät turvatekijät

Turvarakenne perustuu HTTPS-protokollan ja XML-allekirjoituksen yhdistelmään. Tämä vaihtoehto käyttää XML-allekirjoitusta kaikkien palvelimelle lähetettyjen viestien allekirjoittamiseen ja voi todentaa viestin lähettäjän tarkistamalla allekirjoituksen. Yksisuuntaista SSL-protokollaa (vain palvelinvarmennetta) käytetään suojaamaan siirrettävän viestin luottamuksellisuus ja eheys ja suojaamaan sisällön poistoihin tai toistoihin sekä upotuksiin pyrkiviltä hyökkäyksiltä. Sen sijaan, että kehitettäisiin yksilöllisesti suunniteltu ohjelmisto kahdensuuntaisen SSL-protokollan toteuttamiseksi, käytetään XML-allekirjoitusta. XML-allekirjoituksen käyttö vastaa lähemmin verkkopalvelujen toimintarakennetta kuin kahdensuuntainen SSL-protokolla ja on siten strategisempi.

XML-allekirjoitus voidaan toteuttaa usealla eri tavalla. Menetelmäksi on valittu XML-allekirjoituksen käyttö osana WSS-järjestelmää (Web Services Security). WSS-järjestelmä määrittelee, kuinka XML-allekirjoitusta on käytettävä. Koska WSS-järjestelmä perustuu SOAP-standardiin, on järkevää noudattaa SOAP-standardia niin pitkälle kuin mahdollista.

2.3 Muut kuin viestien vaihtoon liittyvät turvatekijät

2.3.1 Käyttäjätunnistus

Eucaris-verkkosovelluksen käyttäjät tunnistautuvat käyttämällä käyttäjätunnusta ja salasanaa. Koska käytössä on standardimuotoinen Windows-tunnistus, valtiot voivat tarvittaessa parantaa käyttäjien todentamisen tasoa käyttämällä käyttäjävarmennetta.

2.3.2 Käyttäjäroolit

Eucaris-ohjelmistosovellus tukee erilaisia käyttäjärooleja. Jokaiseen palvelukokonaisuuteen liittyy oma tunnistusmenettely. Esimerkiksi "Treaty of Eucaris" -toiminnon (eksklusiiviset) käyttäjät eivät saa käyttää "Prüm"-toimintoa. Ylläpitotoiminnot ovat erillään tavallisista loppukäyttäjärooleista.

2.3.3 Viestien vaihdon kirjaaminen ja jäljitys

Eucaris-ohjelmistosovelluksella voidaan kirjata kaikki viestityypit. Kansallinen ylläpitäjä voi määrittellä ylläpitotoiminnon avulla, mitkä viestit kirjataan: loppukäyttäjien pyynnöt, muista valtioista tulevat pyynnöt, kansallisista rekistereistä toimitetut tiedot jne.

Sovellus voidaan konfiguroida käyttämään tällaiseen kirjaamiseen sisäistä tietokantaa tai ulkoista (Oracle-) tietokantaa. Päätös siitä, mitkä viestit on kirjattava, riippuu yksiselitteisesti perintöjärjestelmien ja niihin liitettyjen asiakasovellusten kirjausmahdollisuuksista.

Kunkin viestin otsikossa on tiedot pyynnön esittävästä valtiosta, kyseisen valtion pyynnön esittävästä organisaatiosta ja asianomaisesta käyttäjästä. Myös pyynnön syy on ilmoitettu.

Yhdistämällä pyynnön esittävän valtion ja pyyntöön vastaavan valtion kirjaukset voidaan jäljittää minkä tahansa viestin koko kulku (esimerkiksi asianosaisen kansalaisen pyynnöstä).

Kirjaaminen konfiguroidaan Eucaris-asiakasovelluksen avulla (valikkokohdasta "Administration", "Logging configuration"). Kirjaustoiminnon suorittaa ydinjärjestelmä (Core System). Kun kirjaamistoiminto on aktivoitu, viesti kokonaisuudessaan (otsikko ja viestiteksti) tallentuu johonkin kirjausrekisteriin. Kirjaustaso voidaan asettaa erikseen määriteltyjen toimintojen ja ydinjärjestelmässä esiintyvien viestityyppien mukaan.

Kirjaustasot

Seuraavat kirjaustasot ovat mahdollisia:

"Private – Message is logged" (yksityinen – viesti kirjautuu): kirjaus EI ole mahdollista yleistä lokitietojen poimintatoimintoa varten vaan pelkästään kansallisella tasolla tarkastustoimintaa ja ongelmanratkaisua varten.

"None – Message is not logged at all" (ei kirjausta – viesti ei kirjaudu lainkaan).

Viestityypit

Valtioiden välinen tiedonvaihto koostuu useista viestityypeistä, jotka esitetään jäljempänä olevassa kaaviossa 5.

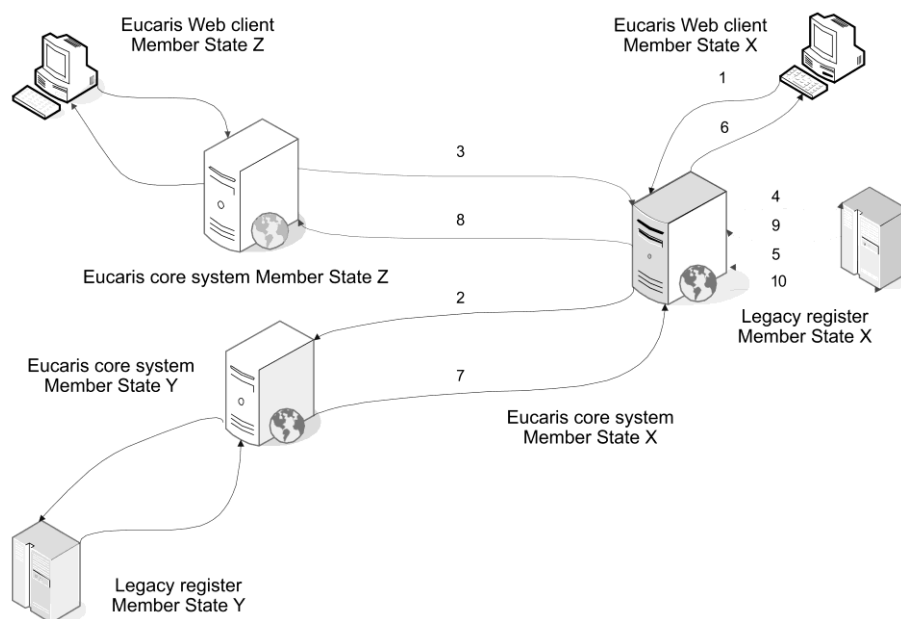
Mahdollisia viestityyppejä ovat seuraavat (kaaviossa 5 esitetty valtio X:n Eucaris-ydinjärjestelmän mukaisesti):

1. Request to Core System_Request message by Client
2. Request to Other State_Request message by Core System of this State
3. Request to Core System of this State_Request message by Core System of other State
4. Request to Legacy Register_Request message by Core System
5. Request to Core System_Request message by Legacy Register
6. Response from Core System_Request message by Client
7. Response from Other State_Request message by Core System of this State
8. Response from Core System of this State_Request message by other State
9. Response from Legacy Register_Request message by Core System
10. Response from Core System_Request message by Legacy Register

Kaaviossa 5 esitetään seuraavat tiedonvaihtotapaukset:

- Valtion X esittämä tietopyyntö valtiolle Y – siniset nuolet. Tällainen pyyntö ja vastaus vastaavat viestityyppejä 1, 2, 7 ja 6.
- Valtion Z esittämä tietopyyntö valtiolle X – punaiset nuolet. Tällainen pyyntö ja vastaus vastaavat viestityyppejä 3, 4, 9 ja 8.
- Tietorekisteristä ydinjärjestelmään esitettävä tietopyyntö (tähän reittiin kuuluu myös tietorekisterin taustalla olevasta käyttäjäliittymästä tehty pyyntö) – vihreät nuolet. Tällainen pyyntö ja vastaus vastaavat viestityyppejä 5 ja 10.

Kaavio 5: Kirjauksen viestityypit



2.3.4 HSM (Hardware Security Module)

HSM-laitetta ei käytetä.

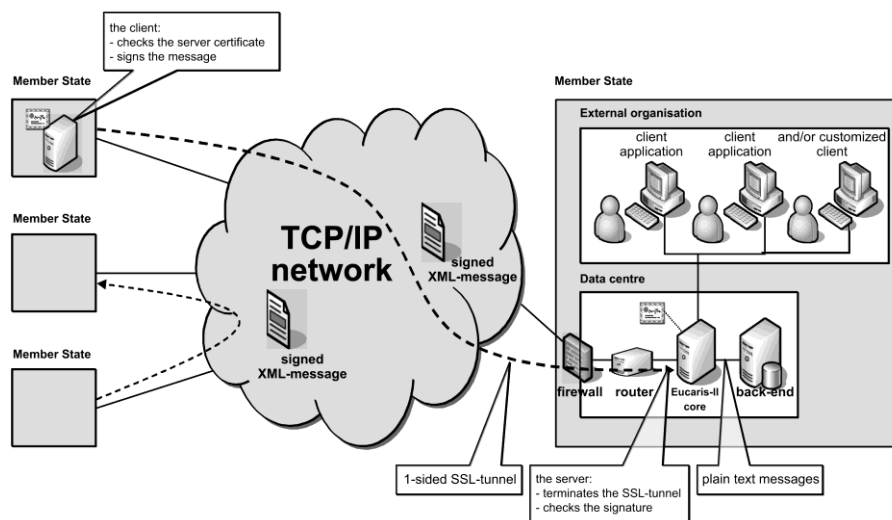
HSM-moduli antaa hyvän suojan avaimelle, jota käytetään viestien allekirjoitukseen ja palvelinten tunnistamiseen. Tämä lisää yleistä turvatasoa, mutta HSM-laite on kallis hankittavaksi ja ylläpidettäväksi eikä vaatimuksena ole päättää FIPS 140–2 -standardin tason 2 tai tason 3 mukaisen HSM-laitteen käytöstä. Koska käytössä on suljettu verkko, joka vähentää tehokkaasti uhkia, on päätetty, ettei alustavasti käytetä HSM-laitetta. Jos HSM-laite on tarpeen esimerkiksi valtuutuksen saamiseksi, se voidaan lisätä arkkitehtuuriin.

3. Tiedonvaihtoa koskevat tekniset edellytykset

3.1 Eucaris-sovelluksen yleiskuvaus

3.1.1 Yleistä

Eucaris-sovellus liittää kaikki osallistuvat valtiot verkkoon, jossa valtiot ovat suorassa yhteydessä toisiinsa. Yhteyden luontiin ei tarvita keskuskomponenttia. Eucaris-sovellus varmistaa suojatun viestinnän muihin valtioihin ja välittää viestejä valtioiden vanhoihin taustajärjestelmiin käyttäen XML-muotoa. Arkkitehtuuri esitetään seuraavassa kuvassa.



Valtiot vaihtavat tietoja lähettämällä ne suoraan vastaanottajalle. Valtion tietokeskus on liitetty viestinvaihdossa käytettyyn TESTA-verkkoon. Valtioiden yhteys TESTA-verkkoon toimii niiden kansallisen portin kautta. Verkkoyhteydessä on käytettävä palomuuria ja reitittimen on liitettävä Eucaris-sovellus palomuriin. Viestien suojaamiseen valitusta vaihtoehdosta riippuen varmennetta käyttää joko reititin tai Eucaris-sovellus.

Asiakassovellusta voidaan käyttää valtiossa hakujen tekemiseen omasta rekisteristä tai muiden valtioiden rekistereistä. Asiakassovellus on yhteydessä Eucaris-järjestelmään. Käyttäjät tunnistetaan käyttäjätunnuksen ja salasanan tai käyttäjävarmenteen avulla. Yhteys ulkopuolisen organisaation (esimerkiksi poliisiin) käyttäjään voidaan salata, mutta asiasta vastaa kukin valtio itse.

3.1.2 Järjestelmän ulottuvuus

Eucaris-järjestelmä kattaa vain menettelyt, jotka liittyvät valtioiden rekisteriviranomaisten väliseen tiedonvaihtoon ja näiden tietojen esittämiseen perustasolla. Menettelyt ja automatisoidut prosessit, joissa tietoja on tarkoitus käyttää, kuuluvat järjestelmän ulkopuolelle.

Valtiot voivat valita käyttöönsä joko Eucaris-käyttäjätoiminnon tai ottaa käyttöön oman yksilöllisesti muokatun asiakassovelluksen. Jäljempänä olevassa taulukossa kuvataan, mitkä Eucaris-järjestelmän osatekijät ovat pakollisia ja/tai säädettyjä ja mitkä valinnaisia ja/tai valtioiden vapaasti päätettävissä.

Eucaris aspects	M/O ¹	Remark
Network concept	M	The concept is an "any-to-any" communication.
Physical network	M	TESTA
Core application	M	The core application of Eucaris has to be used to connect to the other States. The following functionality is offered by the core: <ul style="list-style-type: none">– Encrypting and signing of the messages;– Checking of the identity of the sender;– Authorisation of States and local users;– Routing of messages;– Queuing of asynchronous messages if the recipient service is temporarily unavailable;– Multiple country inquiry functionality;– Logging of the exchange of messages;– Storage of incoming messages

¹ M = käyttö tai noudattaminen pakollista (Mandatory) O = käyttö tai noudattaminen valinnaista (Optional).

Eucaris aspects	M/O ¹	Remark
Client application	O	In addition to the core application the Eucaris II client application can be used by a State. When applicable, the core and client application are modified under auspices of the Eucaris organisation.
Security concept	M	The concept is based on XML-signing by means of client certificates and SSL-encryption by means of service certificates.
Message specifications	M	Every State has to comply with the message specifications as set by the Eucaris organisation and this Chapter. The specifications can only be changed by the Eucaris organisation in consultation with the States.
Operation and Support	M	The acceptance of new States or a new functionality is under auspices of the Eucaris organisation. Monitoring and help desk functions are managed centrally by an appointed State.

3.2 Toiminnalliset ja muut vaatimukset

3.2.1 Yleinen toiminnallisuus

Tässä jaksossa tärkeimmät yleiset toiminnot on kuvailtu yleisin termein.

Nro	Kuvaus
1.	Järjestelmä sallii valtioiden rekisteriviranomaisten vaihtaa pyyntö- ja vastausviestejä interaktiivisesti.
2.	Järjestelmä sisältää asiakassovelluksen, joka tekee loppukäyttäjille mahdolliseksi lähettää pyyntönsä ja esittää vastautietonsa manuaalista käsittelyä varten.
3.	Järjestelmä helpottaa "levitystä" sallien valtion lähettää pyynnön kaikille muille valtioille. Ydinsovellus konsolidoi saadut vastaukset yhdeksi vastausviestiksi asiakassovellukseen (tätä toimintoa kutsutaan nimellä "Multiple Country Inquiry").

Nro	Kuvaus
4.	Järjestelmä kykenee käsittelemään erilaisia viestejä. Käyttäjärooli, luvan antaminen, reititys, allekirjoitus ja kirjaus määritellään palvelukohtaisesti.
5.	Järjestelmä sallii valtioiden vaihtaa viestieriä tai viestejä, jotka sisältävät suuren määrän pyyntöjä tai vastauksia. Nämä viestit käsitellään asynkronisesti.
6.	Järjestelmä asettaa asynkroniset viestit jonoon, jos vastaanottavaan valtioon ei tilapäisesti saada yhteyttä, ja takaa toimituksen heti kun yhteys toimii jälleen.
7.	Järjestelmä tallentaa vastaanotetut asynkroniset viestit, kunnes ne voidaan käsitellä.
8.	Järjestelmästä pääsee ainoastaan muiden valtioiden Eucaris-sovelluksiin, ei muissa valtiossa oleviin yksittäisiin organisaatioihin, eli kukin rekisteriviranomainen toimii ainoana porttina oman maansa loppukäyttäjien ja toisten valtioiden vastaavien viranomaisten välillä.
9.	On mahdollista määritellä eri valtioiden käyttäjät yhdellä Eucaris-palvelimella ja antaa näille lupa kyseisten valtioiden oikeuksien mukaisesti.
10.	Pyynnön esittävää valtiota, järjestöä ja loppukäyttäjää koskevat tiedot sisältyvät viesteihin.
11.	Järjestelmä helpottaa viestien vaihdon kirjaamista eri valtioiden välillä sekä ydinsovelluksen ja kansallisten rekisterijärjestelmien välillä.
12.	Järjestelmä sallii erityisen sihteerin, joka on tähän tehtävään nimetty organisaatio tai valtio, koota yhteen kaikkien osallistuvien valtioiden lähettämistä/vastaanottamista viesteistä kirjatut tiedot tilastaselvitysten laatimiseksi.
13.	Kukin valtio ilmoittaa itse, mitkä kirjatut tiedot annetaan sihteerin käyttöön ja mitkä tiedot ovat "yksityisiä".
14.	Järjestelmä sallii kunkin valtion kansallisten ylläpitäjien saada käyttötilastoja.
15.	Järjestelmä mahdollistaa uusien valtioiden lisäämisen yksinkertaisilla hallinnollisilla toimilla.

3.2.2 Käytettävyys

Nro	Kuvaus
16.	Järjestelmä tarjoaa rajapinnan viestien automaattiselle käsittelylle taustaohjelmajärjestelmillä/perinnöllä ja mahdollistaa käyttäjärajapinnan integroinnin kyseisiin järjestelmiin (asiakaskohtainen käyttäjärajapinta).
17.	Järjestelmä on helppo oppia, se on itsensä selittävä ja käsittää ohjetekstin.
18.	Järjestelmä on dokumentoitu ja avustaa valtioita integroinnissa, operatiivisissa toiminnoissa ja tulevassa ylläpidossa (esim. käyttöoppaat, toiminnallinen/tekninen dokumentaatio, toimintaopas, ...).
19.	Käyttäjäraja- pinta on monikielinen ja tarjoaa loppukäyttäjälle mahdollisuuden valita haluamansa kieli.
20.	Käyttäjäraja- pinta tarjoaa paikalliselle ylläpitäjälle mahdollisuuden kääntää sekä näytöllä olevat että koodatut tiedot kansalliselle kielelle.

3.2.3 Luotettavuus

Nro	Kuvaus
21.	Järjestelmä on suunniteltu kestäväksi ja luotettavaksi toimintajärjestelmäksi, joka sietää operaattorin virheitä ja palautuu hyvin toimintakuntoon sähkökatkojen ja muiden onnettomuuksien jälkeen. Järjestelmä on voitava käynnistää uudelleen siten, että tietoja katoaa mahdollisimman vähän tai ei ollenkaan.
22.	Järjestelmän on annettava vakaita ja toistettavia tuloksia.
23.	Järjestelmä on suunniteltu toiminaan luotettavasti. On mahdollista käyttää järjestelmää konfiguraatiossa, joka takaa 98-prosenttisen saatavuuden (varajärjestelmän, varapalvelimen käytön jne. kautta) jokaisen kahdenvälisen viestin osalta.
24.	On mahdollista käyttää osaa järjestelmästä myös joidenkin rakenneosien häiriöiden aikana (jos järjestelmä ei toimi valtiossa C, valtiot A ja B voivat silti viestiä keskenään). Tietoketjun yksittäisten häiriökohtien määrä olisi minimoitava.
25.	Toimintakunnon palautuminen vakavan häiriön jälkeen saisi kestää alle yhden päivän. Häiriöaika pitäisi voida minimoida käyttämällä esim. keskuspalvelun tarjoamaa etätukea.

3.2.4 Suorituskyky

Nro	Kuvaus
26.	Järjestelmää voi käyttää vuorokauden ympäri seitsemänä päivänä viikossa. Tätä aikakehystä edellytetään siten myös valtioiden perintöjärjestelmiltä.
27.	Järjestelmä vastaa nopeasti käyttäjien pyyntöihin taustatehtävistä riippumatta. Tätä vaaditaan myös osapuolten perintöjärjestelmiltä hyväksyttävän vastausajan varmistamiseksi. Enintään 10 sekunnin kokonaisvastausaika yhden pyynnön osalta on hyväksyttävä.
28.	Järjestelmä on suunniteltu monikäyttäjäjärjestelmäksi ja siten, että taustatehtävät voivat jatkua samalla kun käyttäjä suorittaa edustatehtäviä.
29.	Järjestelmä on suunniteltu laajennuskelpoiseksi ja tukemaan viestien määrän mahdollista kasvua, kun uusi toiminto tai uusia organisaatioita tai valtioita lisätään.

3.2.5 Turvallisuus

Nro	Kuvaus
30.	Järjestelmä soveltuu (esim. turvatoimenpiteiltään) sellaisten yksityisyyden kannalta arkaluonteisia henkilötietoja sisältävien viestien (esim. auton omistaja/haltijat) vaihtoon, joilla on EU restricted -turvaluokitus.
31.	Järjestelmää ylläpidetään sellaisella tavalla, että estetään luvaton pääsy tietoihin.
32.	Järjestelmä sisältää kansallisten loppukäyttäjien oikeuksien ja lupien hallinnointipalvelun.
33.	Valtiot voivat tarkastaa lähettäjän henkilöllisyyden (valtion tasolla) XML-allekirjoituksen avulla.
34.	Valtioiden on nimenomaisesti valtuutettava toiset valtiot siihen, että ne voivat pyytää tietoja.

Nro	Kuvaus
35.	Järjestelmä tarjoaa sovellustasolla täydellisen turva- ja salaust politiikan, joka vastaa tällaisissa tilanteissa edellytettävää turvatasoa. Tietojen eksklusiivisuus ja eheys taataan käyttämällä XML-allekirjoitusta ja salausta SSL-tunneleinnin avulla.
36.	Kaikki viestien vaihto voidaan jäljittää kirjausten avulla.
37.	Viestien poisto (ulkopuolisen toimesta), toisto tai upotus (ulkopuolisen toimesta) voidaan estää.
38.	Järjestelmä käyttää luotetun kolmannen tahon (Trusted Third Party, TTP) myöntämiä varmenteita.
39.	Järjestelmä kykenee käsittelemään erilaisia varmenteita valtiota kohden riippuen viestin tai palvelun tyypistä.
40.	Sovellustason turvatoimenpiteet ovat riittävät, jotta voidaan käyttää verkkoja, jotka eivät ole akkreditoituja.
41.	Järjestelmä voi käyttää uusia turvatekniikkoja kuten XML-palomuuria.

3.2.6 Sopeutuvuus

Nro	Kuvaus
42.	Järjestelmää voidaan laajentaa uusilla viesteillä ja uusilla toiminnoilla. Mukauttamiskustannukset ovat hyvin pienet sovelluskomponenttien keskitetyn kehittämisen ansiosta.
43.	Valtiot voivat määrittää uusia viestityyppejä kahdenväliseen käyttöön. Kaikkien valtioiden ei tarvitse tukea kaikkia viestityyppejä.

3.2.7 Tukitoiminnot ja ylläpito

Nro	Kuvaus
44.	Järjestelmä mahdollistaa sen, että keskitetyt Service Desk -palvelut ja/tai operaattorit voivat seurata verkkoja tai palvelimia eri valtioissa.
45.	Järjestelmä mahdollistaa keskitettyjen Service Desk -palvelujen etätuen.
46.	Järjestelmä tarjoaa mahdollisuuden ongelmien analysointiin.
47.	Järjestelmä voidaan ulottaa uusiin valtioihin.
48.	Sovelluksen voi asentaa helposti henkilöstö, jolla on vain vähäinen atk-tuntemus ja -kokemus. Asennuksen on oltava mahdollisimman pitkälle automatisoitua.
49.	Järjestelmässä on pysyvä testaus- ja hyväksymisympäristö.
50.	Vuotuiset ylläpito- ja tukitoimintokustannukset on minimoitu noudattamalla markkinastandardeja ja kehittämällä sovellus sellaiseksi, että keskitetyltä Service Desk -palvelulta tarvitaan mahdollisimman vähän tukea.

3.2.8 Suunnittelua koskevat vaatimukset

Nro	Kuvaus
51.	Järjestelmä on suunniteltu ja dokumentoitu pitkäikäiseksi.
52.	Järjestelmä on suunniteltu niin, että se on riippumaton verkkopalvelun tarjoajasta.
53.	Järjestelmä on yhteensopiva valtioiden olemassa olevien laitteistojen/ohjelmistojen kanssa ja toimii vuorovaikutuksessa niiden rekisteröintijärjestelmien kanssa, jotka käyttävät avoimiin standardeihin perustuvaa web-palveluteknologiaa (XML, XSD, SOAP, WSDL, HTTP(s), Web Services, WSS, X.509 jne.).

3.2.9 Sovellettavat standardit

Nro	Kuvaus
54.	Järjestelmä noudattaa asetuksessa (EY) N:o 45/2001 (21, 22 ja 23 artikla) ja direktiivissä 95/46/EY säädettyjä tietosuojavaatimuksia.
55.	Järjestelmä noudattaa IDA-standardeja.
56.	Järjestelmä tukee UTF8-koodausta.

4 LUKU

540 ARTIKLASSA TARKOITETTU ARVIOINTIMENETTELY

1 ARTIKLA

Kysely

1. Asiaa käsittelevä Euroopan unionin neuvoston työryhmä, jäljempänä 'neuvoston työryhmä', laatii kyselyn, joka koskee kutakin tämän sopimuksen 527–539 artiklassa esitettyä automaattista tietojen vaihtoa.
2. Heti kun Yhdistynyt kuningaskunta katsoo täyttävänsä edellytykset tietojen jakamiseksi kyseisessä tietoluokassa, se vastaa kyselyyn.

2 ARTIKLA

Testausajo

1. Kyselyn tulosten arvioimiseksi Yhdistyneen kuningaskunnan on tarvittaessa osallistuttava testausajoon päätöksen 2008/615/YOS mukaisesti tietoja jo jakavan yhden tai useamman jäsenvaltion kanssa. Testausajo suoritetaan vähän ennen arviointikäyntiä tai vähän sen jälkeen.
2. Asiaa käsittelevän neuvoston työryhmän on määritettävä testausajon ehdot ja järjestelyt, jotka perustuvat aiemmin Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa tehtyyn sopimukseen. Testausajoon osallistuvat valtiot päättävät käytännön yksityiskohdista.

3 ARTIKLA

Arviointikäynti

1. Kyselyn tulosten arvioimiseksi tehdään arviointikäynti.
2. Asiaa käsittelevän neuvoston työryhmän on määritettävä käynnin ehdot ja järjestelyt, jotka perustuvat aiemmin tehtyyn sopimukseen Yhdistyneen kuningaskunnan ja arviointiryhmän välillä. Yhdistyneen kuningaskunnan on annettava arviointiryhmän tarkastaa automaattisen tietojenvaihdon yhdessä tai useammassa arvioitavassa tietoluokassa erityisesti järjestämällä käynnin ajaksi ohjelman, jossa otetaan huomioon arviointiryhmän pyynnöt.

3. Arviointiryhmän on laadittava kuukauden kuluessa käynnistään sitä koskeva raportti ja toimitettava se Yhdistyneelle kuningaskunnalle huomautuksia varten. Arviointiryhmä voi tarkistaa raporttia tarvittaessa Yhdistyneen kuningaskunnan huomautusten pohjalta.
4. Arviointiryhmän on koostuttava enintään kolmesta asiantuntijasta, jotka nimetään arvioitaviin tietoluokkiin kuuluvissa tietoluokissa automaattiseen tietojenvaihtoon osallistuvien jäsenvaltioiden toimesta, joilla on kokemusta kyseisten tietoluokkien osalta, joille on tehty asianmukainen kansallinen luotettavuusselvitys näiden asioiden käsittelyä varten ja jotka ovat valmiita osallistumaan vähintään yhteen arviointikäyntiin jossain toisessa valtiossa. Arviointiryhmään on myös kuuluttava komission edustaja.
5. Arviointiryhmän jäsenten on otettava huomioon, että heidän hankkimansa tiedot ovat luonteeltaan luottamuksellisia.

4 ARTIKLA

Neuvoston päätösten 2008/615/YOS ja 2008/616/YOS mukaisesti
suoritetut arvioinnit

Suorittaessaan tämän sopimuksen 540 artiklassa ja tässä luvussa tarkoitettua arviointimenettelyä neuvosto ottaa asiaa käsittelevän neuvoston työryhmän välityksellä huomioon neuvoston täytäntöönpanopäätösten (EU) 2019/968¹ ja (EU) 2020/1188² hyväksymisen yhteydessä suoritettujen arviointimenettelyjen tulokset. Asiaa käsittelevä neuvoston työryhmä päättää, onko tarpeen suorittaa tämän sopimuksen 540 artiklan 1 kohdassa, tässä liitteessä olevan 0 luvun 23 artiklan 2 kohdassa ja tämän luvun 2 artiklassa tarkoitettu testausajo.

5 ARTIKLA

Neuvostolle toimitettava raportti

Arviointiraportti, jossa tehdään yhteenveto kyselyistä, arviointikäynnistä ja tarvittaessa testausajosta, on toimitettava neuvostolle päätöksen tekemiseksi tämän sopimuksen 540 artiklan mukaisesti.

¹ Neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/968, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2019, DNA-tietoja koskevan automaattisen tietojenvaihdon aloittamisesta Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa (EUVL L 156, 13.6.2019, s. 8).

² Neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/1188, annettu 6 päivänä elokuuta 2020, sormenjälkitietoja koskevan automaattisen tietojenvaihdon aloittamisesta Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa (EUVL L 265, 12.8.2020, s. 1).

MATKUSTAJAREKISTERITIEDOT

Lentoliikenteen harjoittajien keräämät matkustajarekisteritietojen osat (PNR-tiedot)

1. PNR-varaustunnus;
2. Lipun varauspäivä/kirjoituspäivä;
3. Suunniteltu (suunnitellut) matkustuspäivä(t);
4. Nimi tai nimet;
5. Matkustajan, hänen lentonsa varanneiden henkilöiden, niiden henkilöiden, joiden kautta lentomatkustajaan saadaan yhteys, ja niiden henkilöiden, joille ilmoitetaan hätätapauksessa, osoitteet, puhelinnumerot ja sähköiset yhteystiedot;
6. Kaikki saatavilla olevat maksu- ja laskutustiedot (vain tiedot, jotka koskevat lentolipun maksutapoja ja laskutusta, eikä mitään muita sellaisia tietoja, jotka eivät liity suoraan lentoon);
7. Tietyn PNR:n kaikki matkareittitiedot;

8. Kanta-asiakastiedot (kanta-asiakasohjelmaa hallinnoivan lentoyhtiön tai palveluntarjoajan tunniste, kanta-asiakasnumero, jäsentaso, jäsentasojen kuvaus ja lentoyhtiöallianssin koodi);
9. Matkatoimisto/matkatoimistovirkailija;
10. Matkustajan matkustustilanne mukaan luettuina vahvistukset, lähtöselvitystilanne, viime hetkellä lennolta pois jääminen (no show) tai viime hetken lähtö ilman varausta (go show);
11. Jaetut PNR-tiedot;
12. Tiedot muista palveluista (other supplementary information, OSI), tiedot erityispalveluista (special service information, SSI) ja tiedot erityispalvelua koskevista pyynnöistä (special service request, SSR);
13. Lipunkirjoituskentän tiedot, joihin kuuluvat lipun numero, lipun kirjoituspäivä ja yhdensuuntaiset liput sekä lipun hinnan ilmoittamista koskevat ATFQ-tiedot (Automated Ticket Fare Quote);
14. Paikkatiedot, mukaan lukien paikan numero;
15. Yhteistunnusten käyttöä koskevat tiedot;
16. Kaikki matkatavaratiedot;
17. Muiden PNR-tiedoissa mainittujen yhdessä matkustavien matkustajien nimet ja lukumäärä;

18. Matkustajan ennakkotiedot (Advance Passenger Information, API), jos sellaisia on kerätty (asiakirjan tyyppi, numero, myöntämismaa ja voimassaoloaika, kansalaisuus, sukunimi, etunimi, sukupuoli, syntymäaika, lentoyhtiö, lennon numero, lähtöpäivä, saapumispäivä, lähtökenttä, saapumiskenttä, lähtöaika ja saapumisaika);
 19. Kaikki aiemmin tehdyt muutokset 1–18 kohdassa lueteltuihin PNR-tietoihin.
-

EUROPOLIN TOIMIVALTAAN KUULUVAT RIKOKSET

- Terrorismi,
- Järjestäytynyt rikollisuus,
- Laiton huumausainekauppa,
- Rahanpesu,
- Ydin- ja radioaktiivisiin aineisiin liittyvät rikokset,
- Maahanmuuttajien salakuljetus,
- Ihmiskauppa,
- Varastettujen ajoneuvojen laittomaan kauppaan liittyvä rikollisuus,
- Tahallinen henkirikos, vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen,

- Ihmisen elinten ja kudosten laiton kauppa,
- Ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangin ottaminen,
- Rasismi ja muukalaisviha,
- Ryöstö ja törkeä varkaus,
- Kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laiton kauppa,
- Kavallus ja petos,
- Unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset,
- Sisäpiirikauppa ja finanssimarkkinoiden manipulointi,
- Kiristysrikokset
- Tuotteiden väärentäminen ja laiton jäljentäminen,
- Hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä,
- Rahan ja maksuvälineiden väärentäminen,

- Tietotekniikkarikollisuus,
 - Korruptio,
 - Laiton ase-, ammus- ja räjähteiden kauppa,
 - Uhanalaisten eläinlajien laiton kauppa,
 - Uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laiton kauppa,
 - Ympäristöririkollisuus, mukaan lukien alusten aiheuttama meren pilaantuminen,
 - Hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laiton kauppa,
 - Seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto, mukaan lukien lasten hyväksikäyttöön liittyvä materiaali ja lapsen houkuttelu seksuaalisiin tarkoituksiin,
 - Joukkotuhonta, rikokset ihmisyyttä vastaan ja sotarikokset.
-

EUROJUSTIN TOIMIVALTAAN KUULUVAT VAKAVAN RIKOLLISUUDEN MUODOT

- Terrorismi,
- Järjestäytynyt rikollisuus,
- Laiton huumausainekauppa,
- Rahanpesu,
- Ydin- ja radioaktiivisiin aineisiin liittyvät rikokset,
- Maahanmuuttajien salakuljetus,
- Ihmiskauppa,
- Varastettujen ajoneuvojen laittomaan kauppaan liittyvä rikollisuus,
- Tahallinen henkirikos, vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen,
- Ihmisen elinten ja kudosten laiton kauppa,
- Ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangin ottaminen,

- Rasismi ja muukalaisviha,
- Ryöstö ja törkeä varkaus,
- Kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laitton kauppa,
- Kavallus ja petos,
- Unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset,
- Sisäpiirikauppa ja finanssimarkkinoiden manipulointi,
- Kiristysrikokset
- Tuotteiden väärentäminen ja laitton jäljentäminen,
- Hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä,
- Rahan ja maksuvälineiden väärentäminen,
- Tietotekniikkarikollisuus,
- Korruptio,
- Laiton ase-, ammus- ja räjähteiden kauppa,

- Uhanalaisten eläinlajien laitton kauppa,
 - Uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laitton kauppa,
 - Ympäristörikollisuus, mukaan lukien alusten aiheuttama meren pilaantuminen,
 - Hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laitton kauppa,
 - Seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto, mukaan lukien lasten hyväksikäyttöön liittyvä materiaali ja lapsen houkuttelu seksuaalisiin tarkoituksiin,
 - Joukkotuhonta, rikokset ihmisyyttä vastaan ja sotarikokset.
-

PIDÄTYSMÄÄRÄYS

Tämä on toimivaltaisen oikeusviranomaisen antama määräys. Pyydän, että jäljempänä mainittu henkilö pidätetään ja luovutetaan syytetoimenpiteitä tai vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanemista varten¹.

a) Etsityn henkilöllisyyteen liittyvät tiedot:

Nimi:

Etunimi (-nimet):

Omaa sukua (tarvittaessa):

Mahdolliset peitenimet:

Sukupuoli:

Kansalaisuus:

Syntymäaika:

Syntymäpaikka:

Asuinpaikka ja/tai tunnettu
osoite:

Etsityn ymmärtämä kieli tai
ymmärtämät kielet (jos tiedossa):

Erityiset tuntomerkit / etsityn
kuvaus:

Etsityn valokuva ja sormenjäljet, jos ne ovat saatavilla ja ne voidaan lähettää, tai sen henkilön yhteystiedot, johon niiden tai DNA-profiilin saamiseksi on otettava yhteyttä (jos nämä tiedot ovat saatavilla lähettämistä varten eivätkä sisälly tähän pidätysmääräykseen).

¹ Kun täytäntöönpanovaltio on tiedossa, tämä pidätysmääräys on laadittava jollakin täytäntöönpanovaltion virallisella kielellä tai muulla kyseisen valtion hyväksymällä kielellä tai käännettävä tällaiselle kielelle.

b) Pidätysmääräyksen perusteena oleva päätös

1. Pidätysmääräys tai vaikutukseltaan vastaava oikeudellinen päätös:

Tyyppi:

2. Täytäntöönpanokelpoinen tuomio:

Viite:

c) Rangaistuksen kestoja koskevat tiedot:

1. Rikoksesta tai rikoksista määrättävissä olevan vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen enimmäiskesto:

2. Määrätyn vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen kesto:

Suorittamatta oleva rangaistus:

d) Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette valinnut kohdan 2, vahvistakaa tapauksen mukaan jokin seuraavista vaihtoehtoista:

- 3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleen tutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

- 3.4 päätöstä ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta
 - henkilölle annetaan päätös henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen; ja
 - annettaessa henkilölle päätös tiedoksi hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen; ja
 - henkilölle ilmoitetaan, missä ajassa, ... päivän kuluessa, hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta.

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....
.....

e) Rikos tai rikokset:

Tämä pidätysmääräys koskee kaikkiaan: rikosta.

Rikoksen tai rikosten teko-olosuhteiden kuvaus, mukaan lukien ajankohta (päivämäärä ja kellonaika), tekopaikka ja etsityn osallistumisaste:

Rikoksen tai rikosten luonne ja oikeudellinen luokittelu sekä siihen tai niihin sovellettavat säännökset/lait:

I Jäljempänä olevaa sovelletaan ainoastaan, jos määräyksen antanut valtio ja täytäntöönpanovaltio ovat molemmat antaneet sopimuksen 599 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen: rastitaan tapauksen mukaan yksi tai useampi seuraavista rikoksista, sellaisina kuin ne on määritelty määräyksen antaneen valtion lainsäädännössä, joista voi määräyksen antaneessa valtiossa seurata vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai turvaamistoimenpide, jonka enimmäiskesto on vähintään kolme vuotta:

- rikollisjärjestöön osallistuminen
- sopimuksen liitteessä 45 määritelty terrorismi
- ihmiskauppa
- lasten seksuaalinen hyväksikäyttö ja lapsipornografia
- huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitton kauppa
- aseiden, ampuatarvikkeiden ja räjähteiden laitton kauppa
- korruptio ja lahjonta
- petokset, mukaan lukien Yhdistyneen kuningaskunnan, jäsenvaltion tai unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvat petokset
- rikoshyödyn pesu
- rahan väärentäminen
- tietoverkkorikollisuus

- ympäristörikollisuus, mukaan lukien uhanalaisten eläinlajien laitton kauppa ja uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laitton kauppa
- laittomassa maahantulossa ja maassa oleskelussa avustaminen
- tahallinen henkirikos, vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen
- ihmisen elinten ja kudosten laitton kauppa
- ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangin ottaminen
- rasismi ja muukalaisviha
- järjestäytynyt varkausrikollisuus tai aseellinen ryöstö
- kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laitton kauppa
- petollinen menettely
- ryöstön tapainen kiristys sekä kiristys
- tuotteiden väärentäminen ja laitton jäljentäminen
- hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä
- maksuvälineväärennykset
- hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laitton kauppa
- ydin- ja radioaktiivisten aineiden laitton kauppa
- varastettujen ajoneuvojen kauppa
- raiskaus
- murhapoltto
- kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset
- ilma-aluksen tai aluksen kaappaus
- tuhotyö.

II Täydellinen kuvaus rikoksesta tai rikoksista, joka ei tai jotka eivät kuulu edellä I kohdassa tarkoitettuihin tapauksiin:

f) Muita tapaukseen liittyviä seikkoja (mahdollisia lisätietoja) ...
(Huom.: Tähän voitaisiin merkitä ekstraterritoriaalisuutta, vanhentumisen keskeyttämistä ja rikoksen muita seurauksia koskevia huomautuksia.)

g) Tämä pidätysmääräys koskee myös sellaisten esineiden takavarikointia ja luovutusta, joita voidaan tarvita todistusaineistona:

Tämä pidätysmääräys koskee myös sellaisen omaisuuden takavarikointia ja luovutusta, jonka etsitty henkilö on hankkinut rikoksella:

Omaisuuden kuvaus ja sen sijainti (jos tiedossa):

h) Rikoksesta tai rikoksista, jonka tai joiden johdosta tämä pidätysmääräys on annettu, voidaan määrätä / on määrätty vapaudenmenetyksen käsittävä elinkautinen rangaistus tai turvaamistoimenpide:

määräyksen antanut valtio antaa täytäntöönpanovaltion pyynnöstä takuun siitä, että se

tarkistaa määrättyä rangaistusta tai toimenpidettä anomuksesta tai viimeistään 20 vuoden kuluttua

ja/tai

kannustaa soveltamaan kyseisen rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanematta jättämiseen tähtäviä armahdustoimenpiteitä, joihin henkilö on oikeutettu määräyksen antaneen valtion lainsäädännön tai käytännön mukaan.

i) Pidätysmääräyksen antanut oikeusviranomainen

Virallinen nimi:

Sen edustajan nimi¹:

Tehtävä (virkanimike tai -
asema):

Asiakirjan viitetiedot:

Osoite:

Puhelin: (maannumero)
(suuntanumero)

Faksi (maannumero)
(suuntanumero):

Sähköposti:

Sen henkilön yhteystiedot, johon
on otettava yhteyttä luovutuksen
käytännön järjestelyjen osalta:

Jos on nimetty keskusviranomainen, jonka hallinnollisena tehtävänä on pidätysmääräysten lähettäminen ja vastaanottaminen:

Keskusviranomaisen nimi:

Mahdollinen yhteyshenkilö
(virkanimike tai -asema sekä
nimi):

Osoite:

Puhelin: (maannumero)
(suuntanumero)

Faksi (maannumero)
(suuntanumero):

Sähköposti:

¹ Eri kielitoisinnoissa tähän merkitään viittaus oikeudellisen toimivallan haltijaan.

Pidätysmääräyksen antaneen
oikeusviranomaisen ja/tai sen
edustajan allekirjoitus:

Nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -
asema):

Päivämäärä:

Virallinen leima (jos käytössä):

RIKOSREKISTERITIE TOJEN VAIHTAMINEN –
TEKNISET JA MENETTELYÄ KOSKEVAT ERITELMÄT

1 LUKU

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA

Tavoite

Tämän liitteen tavoitteena on vahvistaa tarvittavat menettelylliset ja tekniset määräykset tämän sopimuksen kolmannen osan IX osaston täytäntöönpanoa varten.

2 ARTIKLA

Tietoliikenneverkko

1. Rikosrekisteritietoja vaihdetaan sähköisesti jäsenvaltion ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä käyttäen yhteistä viestintäinfrastruktuuria, joka mahdollistaa salatun viestinnän.

2. Yhteisenä viestintäinfrastruktuurina olisi aluksi käytettävä TESTA (Trans European Services for Telematics between Administrations) -viestintäverkkoa. Jos sitä kehitetään edelleen tai käytetään mahdollisia vaihtoehtoisia turvallisia verkkoja, on varmistettava, että käytössä oleva yhteinen viestintäinfrastruktuuri täyttää edelleen rikosrekisteritietojen vaihdon kannalta asianmukaiset turvallisuusvaatimukset.

3 ARTIKLA

Liitäntäohjelma

1. Valtiot käyttävät standardoitua liitäntäohjelmaa, jonka avulla niiden keskusviranomaiset saavat yhteyden yhteiseen viestintäinfrastruktuuriin rikosrekisteritietojen vaihtamiseksi sähköisesti muiden valtioiden kanssa tämän sopimuksen kolmannen osan IX osaston määräysten ja tämän liitteen mukaisesti.
2. Jäsenvaltioiden osalta liitäntäohjelma on ECRIS-viitesovellus tai jäsenvaltioiden kansallinen ECRIS-ohjelmistosovellus, jota on tarvittaessa mukautettu tämän sopimuksen mukaista Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa suoritettavaa tietojenvaihtoa varten.
3. Yhdistynyt kuningaskunta vastaa oman liitäntäohjelmansa kehittämisestä ja käytöstä. Tätä varten Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään ennen tämän sopimuksen voimaantuloa varmistettava, että sen kansallinen liitäntäohjelma toimii ECRIS-viitesovellusta varten vahvistettujen protokollien ja teknisten eritelmien sekä eu-LISAn mahdollisesti vahvistamien teknisten lisävaatimusten mukaisesti.

4. Yhdistyneen kuningaskunnan on myös varmistettava, että sen kansallisiin liitännäisohjelmiin tehdään ilman aiheetonta viivytystä kaikki myöhemmät tekniset mukautukset, joita ECRIS-viiteohjelmistoa varten laadittuihin teknisiin eritelmiin tai eu-LISAn vahvistamiin muihin teknisiin vaatimuksiin mahdollisesti tehtävät muutokset edellyttävät. Tätä varten unioni varmistaa, että Yhdistyneelle kuningaskunnalle ilmoitetaan ilman aiheetonta viivästystä kaikista teknisiin eritelmiin tai vaatimuksiin suunnitelluista muutoksista ja että Yhdistyneelle kuningaskunnalle annetaan kaikki tiedot, jotka se tarvitsee täyttääkseen tämän liitteen mukaiset velvoitteensa.

4 ARTIKLA

Ilmoituksissa, pyynnöissä ja vastauksissa toimitettavat tiedot

1. Kaikissa tämän sopimuksen 646 artiklassa tarkoitetuissa ilmoituksissa on oltava seuraavat pakolliset tiedot:
 - a) tuomittua henkilöä koskevat tiedot (koko nimi, syntymäaika, syntymäpaikka (kaupunki ja valtio), sukupuoli, kansalaisuus ja – tapauksen mukaan – aikaisemmat nimet),
 - b) tuomion luonteeseen liittyvät tiedot (tuomion antamispäivä, tuomioistuimen nimi, päivä, jona ratkaisu sai lainvoiman),
 - c) tuomioon johtaneeseen rikokseen liittyvät tiedot (tuomion perusteena olevan rikoksen tekopäivä, rikosnimike tai oikeudellinen luokitus sekä viittaus siihen sovellettavan lain säännöksiin), ja

d) tuomion sisältöön liittyvät tiedot, joihin kuuluvat varsinkin rangaistus ja mahdolliset oheisseuraamukset, turvaamistoimenpiteet ja rangaistuksen toimeenpanoa muuttavat myöhemmät päätökset.

2. Ilmoituksissa on annettava seuraavat valinnaiset tiedot, jos kyseiset tiedot on merkitty rikosrekisteriin (a–d alakohta) tai jos ne ovat keskusviranomaisen saatavilla (e–h alakohta):

a) tuomitun vanhempien nimet,

b) tuomion viitenumero,

c) rikoksen tekopaikka,

d) tuomiosta johtuvat oikeudenmenetykset,

e) tuomitun henkilötunnus tai tuomitun henkilötodistuksen tyyppi ja numero,

f) henkilöltä otetut sormenjäljet,

g) tapauksen mukaan sala- ja/tai lisänimi(-nimet),

h) kasvokuva.

Lisäksi voidaan toimittaa rikosrekisteriin merkittyjä tuomioita koskevia muita tietoja.

3. Kaikki tämän sopimuksen 648 artiklassa tarkoitetut tietopyynnot on toimitettava standardoidussa sähköisessä muodossa tämän liitteen 2 luvussa olevan mallin mukaisesti jollakin pyynnön vastaanottavan valtion virallisista kielistä.
4. Kaikki tämän sopimuksen 649 artiklassa tarkoitetut pyyntöön annetut vastaukset on toimitettava standardoidussa sähköisessä muodossa tämän liitteen 2 luvussa olevan mallin mukaisesti, ja vastauksiin on liitettävä tuomioluettelo kansallisen lainsäädännön mukaisin edellytyksin. Pyyntöön vastaanottavan valtion on vastattava joko jollakin sen virallisista kielistä tai millä tahansa muulla molempien osapuolten hyväksymällä kielellä. Yhdistynyt kuningaskunta ja unioni (minkä tahansa jäsenvaltionsa puolesta) voivat ilmoittaa lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle ne kielet, jotka ne hyväksyvät kyseisen valtion virallisen kielen tai virallisten kielten lisäksi.
5. Lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitea tekee tarvittavat muutokset 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuihin, tämän liitteen 2 luvussa oleviin malleihin.

5 ARTIKLA

Tietojen siirron muoto

1. Toimittaessaan rikosnimikkeeseen tai oikeudelliseen luokitukseen ja sovellettaviin säännöksiin liittyviä tietoja tämän sopimuksen 646 ja 649 artiklan mukaisesti valtioiden on käytettävä kunkin toimituksessa tarkoitetun rikoksen osalta vastaavaa koodia, joka esitetään tämän liitteen 3 luvun rikostaulukossa. Jos poikkeustapauksessa rikos ei kuulu mihinkään tiettyyn alaluokkaan, kyseisen rikoksen osalta on käytettävä asianomaisen tai lähimmän rikosluokan "avoimen kategorian" koodia tai, jos lähintä rikosluokkaa ei ole, kyseisen rikoksen osalta on käytettävä "muiden rikosten" koodia.
2. Valtiot voivat myös antaa saatavissa olevia tietoja, jotka koskevat teon täyttymisastetta ja tekijän osallisuutta sekä, tapauksen mukaan, osittaista tai täydellistä vapauttamista rikosoikeudellisesta vastuusta tai rikoksen uusimista.
3. Kun valtiot toimittavat tämän sopimuksen 646 ja 649 artiklan mukaisesti tuomion sisältöön liittyviä tietoja, joihin kuuluvat varsinkin rangaistus ja mahdolliset oheisseuraamukset, turvaamistoimenpiteet ja rangaistuksen toimeenpanoa muuttavat myöhemmät päätökset, niiden on käytettävä kunkin toimituksessa tarkoitetun seuraamuksen ja toimenpiteen osalta vastaavaa koodia, joka esitetään tämän liitteen 3 luvun seuraamuksia ja toimenpiteitä koskevassa taulukossa. Jos poikkeustapauksessa seuraamus tai toimenpide ei kuulu mihinkään tiettyyn alaluokkaan, kyseisen seuraamuksen tai toimenpiteen osalta on käytettävä asianomaisen tai lähimmän seuraamusten ja toimenpiteiden luokan "avoimen kategorian" koodia tai, jos lähintä seuraamusten ja toimenpiteiden luokkaa ei ole, kyseisen seuraamuksen ja toimenpiteen osalta on käytettävä "muiden rikosten" koodia.

4. Valtioiden on myös tarvittaessa toimitettava saatavilla olevat tiedot määrätyn seuraamuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanon luonteesta ja/tai edellytyksistä tämän liitteen 3 luvun tietoja koskevan taulukon mukaisesti. Tieto "Muu kuin rikosoikeudellinen ratkaisu" merkitään ainoastaan tapauksissa, joissa se valtio, jonka kansalainen asianomainen henkilö on, antaa vapaaehtoisesti tiedon tällaisesta ratkaisusta vastatessaan rikosasioissa annettuja tuomioita koskevaan pyyntöön.

5. Valtiot toimittavat seuraavat tiedot lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle erityisesti näiden tietojen jakamiseksi muille valtioille:
 - a) luettelo kansallisista rikosnimikkeistä kussakin tämän liitteen 3 luvun rikostaulukossa. Luettelossa on mainittava rikosnimike tai oikeudellinen luokitus sekä viittaus sovellettaviin säännöksiin. Siihen voi sisältyä myös lyhyt kuvaus rikoksen tunnusmerkistöstä;

 - b) luettelo seuraamustyypeistä sekä mahdollisista oheisseuraamuksista ja turvaamistoimenpiteistä samoin kuin tuomion täytäntöönpanon muuttamista koskevista myöhemmistä päätöksistä sellaisina kuin ne on määritelty kansallisessa lainsäädännössä tämän liitteen 3 luvun olevan seuraamus- ja toimenpidetaulukon kunkin luokan osalta. Siihen voi sisältyä myös lyhyt kuvaus yksittäisestä seuraamuksesta tai toimenpiteestä.

6. Valtioiden on säännöllisesti päivitettävä 5 kohdassa tarkoitetut luettelot ja kuvaukset. Päivitetyt tiedot on toimitettava lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle.

7. Lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitea tekee tarvittavat muutokset 1–4 kohdassa tarkoitettuihin, tämän liitteen 3 luvussa oleviin taulukoihin.

6 ARTIKLA

Tiedonsiirron jatkuvuus

Jos sähköinen tiedonsiirtotapa ei tilapäisesti ole käytettävissä, valtioiden on toimitettava tiedot käyttäen mitä tahansa tapaa, josta voidaan esittää kirjallinen todiste niin, että pyynnön vastaanottavan valtion keskusviranomaisen voi todeta tietojen aitouden, koko sen ajan, kun tiedot eivät ole saatavilla.

7 ARTIKLA

Tilastot ja raportointi

1. Rikosrekisteritietojen sähköistä vaihtoa on arvioitava säännöllisesti tämän sopimuksen kolmannen osan IX osaston mukaisesti. Arviointi perustuu asianomaisten valtioiden tilastoihin ja raportteihin.
2. Kukin valtio laatii tilastot liitännäishjelman kautta toteutetusta tietojenvaihdosta ja toimittaa ne kuukausittain lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle ja eu-LISAlle. Valtioiden on myös toimitettava lainvalvonnan ja rikosoikeudellisen yhteistyön erityiskomitealle ja eu-LISAlle tilastotiedot niiden alueella tuomion saaneiden muiden valtioiden kansalaisten määrästä ja tällaisten tuomioiden määrästä.

8 ARTIKLA

Tekniset vaatimukset

Valtioiden on noudatettava rikosrekisteritietojen sähköistä vaihtoa koskevia yhteisiä teknisiä eritelmiä, jotka eu-LISA on toimittanut tämän sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä, ja mukautettava järjestelmiään tarvittaessa ilman aiheetonta viivytystä.

2 LUKU

MALLIT

Rikosrekisteritietoja koskeva pyyntö

a) Pyyntön esittävän valtion tiedot:

Valtio:

Keskusviranomainen (-viranomaiset):

Yhteyshenkilö:

Puhelinnumero (suuntanumeroineen):

Faksi (suuntanumeroineen):

Sähköposti:

Postiosoite:

Asiakirjan viitenumero, jos se on tiedossa:

b) Pyynnössä tarkoitetun henkilön tiedot⁽¹⁾:

Koko nimi (etunimet ja kaikki sukunimet):

Aikaisemmat nimet:

Tarvittaessa salanimi ja/tai lisänimi:

Sukupuoli: mies nainen

Kansalaisuus:

Syntymäaika (numeroin: pp/kk/vvvv):

Syntymäpaikka (kaupunki ja valtio):

Isän nimi:

Äidin nimi:

Asuinpaikka tai tiedossa oleva osoite:

Henkilötunnus tai henkilötodistuksen tyyppi ja numero:

Sormenjäljet:

Kasvokuva:

Muut käytettävissä olevat tunnistustiedot:

c) Pyynnön tarkoitus:

Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun

- 1) rikosasian käsittely (ilmoittakaa viranomainen, jossa käsittely on vireillä, ja asian viitenumero, jos se on saatavilla) ...

...

- 2) muuta kuin rikosasian käsittelyä varten esitetty pyyntö (ilmoittakaa viranomainen, jossa käsittely on vireillä, ja asian viitenumero, jos se on saatavilla). Merkitkää rasti asianomaisiin kohtiin:

- i) oikeusviranomaisen esittämä pyyntö ...

...

- ii) toimivaltaisen hallintoviranomaisen esittämä pyyntö ...
...
- iii) henkilön itsensä esittämä pyyntö saada tietoja omasta rikosrekisteristään ...
...

Tietojen pyytämisen tarkoitus:

Pyynnön esittävä viranomainen:

- asianomainen henkilö ei anna suostumustaan näiden tietojen luovuttamiselle (jos asianomaiselta henkilöltä pyydettiin hänen suostumustaan pyynnön esittävän valtion lainsäädännön mukaisesti).

Yhteyshenkilö, jolta voi pyytää lisätietoja:

Nimi:

Puhelin:

Sähköposti:

Muita tietoja (esim. pyynnön kiireellisyys):

Vastaus pyyntöön

Asianomaista henkilöä koskevat tiedot

Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun

Allekirjoittanut viranomainen vahvistaa, että

- asianomaisen henkilön rikosrekisterissä ei ole tietoa tuomioista;
- asianomaisen henkilön rikosrekisteriin on merkitty tietoa tuomioista; tuomioluettelo oheisena
- asianomaisen henkilön rikosrekisteriin on merkitty muita tietoja; nämä tiedot oheisena (valinnainen)
- asianomaisen henkilön rikosrekisteriin on merkitty tietoa tuomioista, mutta tuomion antanut valtio on ilmoittanut, että tietoja kyseisistä tuomioista ei voida antaa edelleen muuta tarkoitusta kuin rikosasian käsittelyä varten. Lisätietopyyntö voidaan lähettää suoraan ... (ilmoittakaa tuomion antanut valtio)
- pyynnön vastaanottava valtio ei voi lainsäädäntönsä mukaan vastata muita tarkoituksia kuin rikosasian käsittelyä varten tehtyyn pyyntöön.

Yhteyshenkilö, jolta voi pyytää lisätietoja:

Nimi:

Puhelin:

Sähköposti:

Muut tiedot (muuta kuin rikosasian käsittelyä koskevia pyyntöjä koskevat tietojen käyttörajoitukset):

Vastauslomakkeeseen liitettyjen sivujen lukumäärä:

Paikka

päiväys

Allekirjoitus ja virallinen leima (tarvittaessa):

Nimi ja asema / organisaatio:

Lähetätkää tuomioluettelo tarvittaessa muiden tietojen ohessa pyynnön esittäville valtiolle.

Lomaketta tai luetteloa ei tarvitse käntää pyynnön esittävän valtion kielelle.

(¹) Henkilön tunnistamisen helpottamiseksi on annettava mahdollisimman paljon tietoja.

3 LUKU

TIETOJEN SIIRRON STANDARDOITU MUOTO

1 luvun 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu rikosluokkia koskeva yhteinen taulukko ja tietoja koskeva taulukko

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
0100 00 avoin luokka	Kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset
0101 00	Kansanmurha
0102 00	Rikokset ihmisyyttä vastaan
0103 00	Sotarikokset
0200 00 avoin luokka	Rikollisjärjestöön osallistuminen
0201 00	Rikollisjärjestön johtaminen
0202 00	Tietoinen osallistuminen rikollisjärjestön rikolliseen toimintaan
0203 00	Tietoinen osallistuminen rikollisjärjestön ei-rikolliseen toimintaan
0300 00 avoin luokka	Terrorismi
0301 00	Terroristiryhmän johtaminen
0302 00	Tietoinen osallistuminen terroristiryhmän toimintaan
0303 00	Terrorismin rahoittaminen
0304 00	Julkinen yllytys terrorismirikokseen
0305 00	Värväys tai koulutus terrorismiin

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
0400 00 avoin luokka	Ihmiskauppa
0401 00	Ihmiskauppa työvoiman tai palvelujen hyväksikäytön tarkoituksessa
0402 00	Ihmiskauppa prostituution tai muun seksuaalisen hyväksikäytön tarkoituksessa
0403 00	Ihmiskauppa elinten tai kudosten poistamistarkoituksessa
0404 00	Ihmiskauppa orjuuteen tai vastaaviin olosuhteisiin tai pakkotyöhön alistamisen tarkoituksessa
0405 00	Ihmiskauppa alaikäisen työvoiman tai palvelujen hyväksikäytön tarkoituksessa
0406 00	Ihmiskauppa alaikäisen prostituutio- tai muussa seksuaalisessa hyväksikäytön tarkoituksessa
0407 00	Ihmiskauppa alaikäisen elinten tai kudosten poistamistarkoituksessa
0408 00	Ihmiskauppa alaikäisen orjuuteen tai vastaaviin olosuhteisiin tai pakkotyöhön alistamistarkoituksessa
0500 00 avoin luokka	Aseiden, ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton kauppa ⁽¹⁾ ja muut niihin liittyvät rikokset
0501 00	Aseiden, ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton valmistaminen
0502 00	Aseiden, ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton kauppa kansallisella tasolla ⁽²⁾
0503 00	Aseiden, ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton vienti tai tuonti
0504 00	Aseiden, ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden luvaton hallussapito

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
0600 00 avoin luokka	Ympäristörikollisuus
0601 00	Suojeltujen eläin- ja kasvilajien tuhoaminen tai vahingoittaminen
0602 00	Pilaantumista aiheuttavien aineiden tai ionisoivan säteilyn laittomat päästöt ilmaan, maaperään tai veteen
0603 00	Jätteisiin ja erityisesti vaarallisiin jätteisiin liittyvät rikokset
0604 00	Suojeltujen eläin- ja kasvilajien tai niiden osien laittomaan kauppaan ⁽¹⁾ liittyvät rikokset
0605 00	Tuottamukselliset ympäristörikokset
0700 00 avoin luokka	Huumausaineisiin tai niiden lähtöaineisiin liittyvät ja muut kansanterveyteen kohdistuvat rikokset
0701 00	Muuhun kuin ainoastaan omaan käyttöön tarkoitettujen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden ja niiden esiasteiden laittomaan kauppaan ⁽³⁾ liittyvät rikokset
0702 00	Huumausaineiden laitton käyttö ja hankinta, hallussapito, valmistus ja tuotanto ainoastaan omaan käyttöön
0703 00	Huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittoman käytön edistäminen tai yllytys siihen
0704 00	Muuhun kuin ainoastaan omaan käyttöön tarkoitettu huumausaineiden valmistus tai tuotanto
0800 00 avoin luokka	Henkeen ja terveyteen kohdistuvat rikokset
0801 00	Tappo
0802 00	Murha ⁽⁴⁾
0803 00	Kuolemantuottamus
0804 00	Äidin suorittama vastasyntyneen lapsen surma
0805 00	Laiton abortti
0806 00	Laiton eutanasia

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
0807 00	Itsemurhaan liittyvät rikokset
0808 00	Kuolemaan johtava ruumiillinen väkivalta
0809 00	Vaikean ruumiinvamman, kosmeettisen haitan tai pysyvän vamman aiheuttaminen
0810 00	Vaikean ruumiinvamman, kosmeettisen haitan tai pysyvän vamman tuottamuksellinen aiheuttaminen
0811 00	Vamman tuottamus
0812 00	Tuottamuksellinen vamman tuottamus
0813 00	Hengenvaaraan saattaminen tai altistaminen vaikean ruumiinvamman aiheutumiselle
0814 00	Kidutus
0815 00	Pelastustoimen laiminlyönti
0816 00	Ilman lupaa tai suostumusta tehtyyn elimen tai kudoksen poistamiseen liittyvät rikokset
0817 00	Ihmisten elinten ja kudosten laittomaan kauppaan ⁽³⁾ liittyvät rikokset
0818 00	Perheväkivalta tai sillä uhkaaminen
0900 00 avoin luokka	Henkilökohtaiseen vapauteen, ihmisarvoon ja muihin suojattuihin etuihin kohdistuvat rikokset, rasismi ja muukalaisviha mukaan luettuina
0901 00	Ihmisryöstö, ihmisryöstö lunnaiden saamiseksi, laitton vapaudenriisto
0902 00	Viranomaisen suorittama laitton pidätys tai vapaudenriisto
0903 00	Panttivangin ottaminen
0904 00	Ilma-aluksen tai aluksen kaappaus
0905 00	Solvaus, herjaus, kunnianloukkaus, halventaminen
0906 00	Uhkaus
0907 00	Pakottaminen, painostus, vaaniminen (engl. stalking) ja psykologinen tai emotionaalinen häirintä tai väkivalta
0908 00	Kiristys
0909 00	Törkeä kiristys
0910 00	Kotirauhan rikkominen

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
0911 00	Muu yksityisyyden loukkaus kuin kotirauhan rikkominen
0912 00	Henkilötietojen suojaan kohdistuvat rikokset
0913 00	Tietojen tai viestien laitton sieppaus (viestintäsalaisuuden loukkaus)
0914 00	Syrjintä sukupuolen, rodun, seksuaalisen suuntautumisen, uskonnon tai etnisen alkuperän perusteella
0915 00	Julkinen yllyttäminen rotusyrjintään
0916 00	Julkinen yllyttäminen rotuvihaan
0917 00	Kiristys
1000 00 avoin luokka	Seksuaalirikokset
1001 00	Raiskaus
1002 00	Törkeä (muu kuin alaikäisen) raiskaus ⁽⁵⁾
1003 00	Pakottaminen seksuaaliseen tekoon
1004 00	Paritus (prostituution tai muun sukupuolisen teon yhteydessä)
1005 00	Sukupuolisiveellisyyden julkinen loukkaaminen
1006 00	Sukupuolinen häirintä
1007 00	Seksuaalipalvelujen tarjoaminen (prostituotuna)
1008 00	Lasten seksuaalinen hyväksikäyttö
1009 00	Lapsipornografiaan tai sukupuolisiveellisyyttä loukkaaviin lasta esittäviin kuviin liittyvät rikokset
1010 00	Alaikäisen raiskaus
1011 00	Alaikäisen pakottaminen seksuaaliseen tekoon
1100 00 avoin luokka	Perheoikeuteen liittyvät rikokset
1101 00	Läheisten perheenjäsenten väliset laittomat seksuaalisuhteet
1102 00	Moniavioisuus

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
1103 00	Elatusvelvollisuuden laiminlyönti
1104 00	Alaikäisen tai vammaisen heitteillepano tai hylkääminen
1105 00	Lapsen ja vanhemman tapaamisoikeutta koskevan määräyksen laiminlyönti (lasta ei tuoda tapaamiseen tai lapsen omavaltainen huostaanotto)
1200 00 avoin luokka	Rikokset valtiota, yleistä järjestystä, oikeudenkäyttöä tai viranomaisia vastaan
1201 00	Vakoilu
1202 00	Valtiopetos tai maanpetos
1203 00	Vaaleihin ja kansanäänestykseen kohdistuvat rikokset
1204 00	Valtionpäämiehen henkeen tai terveyteen kohdistuvat rikokset
1205 00	Valtioon, kansakuntaan tai valtion symboleihin kohdistuva loukkaus
1206 00	Viranomaiseen kohdistuva loukkaus tai viranomaisen vastustaminen
1207 00	Viranomaisen kiristäminen, pakottaminen tai painostus
1208 00	Viranomaisen edustajaan kohdistuva väkivalta tai sillä uhkaaminen
1209 00	Yleisen järjestyksen loukkaamiseen liittyvät rikokset
1210 00	Väkivaltainen käyttäytyminen urheilutapahtuman yhteydessä
1211 00	Julkisen tai hallinnollisen asiakirjan varkaus
1212 00	Rikokset oikeudenkäyttöä vastaan, perättömän lausuman antaminen rikos- tai muun oikeudenkäynnin aikana, väärän valan antaminen
1213 00	Väärin henkilötietojen antaminen tai esiintyminen viranomaisena
1214 00	Pakeneminen vankeudesta
1300 00 avoin luokka	Julkiseen omaisuuteen tai yleiseen etuun kohdistuvat rikokset
1301 00	Julkisista varoista myönnettäviin etuuksiin, sosiaaliturvaan tai perhe-etuuksiin kohdistuva petos

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
1302 00	Euroopan unionin varoista myönnettäviin etuuksiin tai avustuksiin kohdistuva petos
1303 00	Laittomaan uhkapeliin liittyvät rikokset
1304 00	Julkisten tarjouskilpailumenettelyjen estäminen
1305 00	Virkamiehen, julkisessa virassa olevan henkilön tai julkisen viranomaisen aktiivinen tai passiivinen lahjonta
1306 00	Virkamiehen suorittama kavallus tai varojen tai muun omaisuuden väärinkäyttö
1307 00	Virkamiehen suorittama virka-aseman väärinkäyttö
1400 00 avoin luokka	Vero- ja tullirikokset
1401 00	Verorikokset
1402 00	Tullirikokset
1500 00 avoin luokka	Talouteen ja kauppaan liittyvät rikokset
1501 00	Konkurssi tai vilpillinen maksukyvyttömyys
1502 00	Kirjanpitorikos, yrityksen omaisuuden kavaltaminen tai salaaminen tai sen velkojen laitton lisääminen
1503 00	Kilpailusääntöjen rikkominen
1504 00	Rikoksesta saadun hyödyn pesu
1505 00	Aktiivinen tai passiivinen lahjonta yksityissektorilla
1506 00	Salassapitorikos
1507 00	Sisäpiirikaupat
1600 00 avoin luokka	Omaisuusrikokset tai esinevahinkojen aiheuttaminen
1601 00	Luvaton käyttöönotto

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
1602 00	Energian luvaton haltuunotto tai siirtäminen
1603 00	Petos, mukaan luettuna huijaus
1604 00	Varastetun tavaran kauppa
1605 00	Kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laiton kauppa ⁽⁶⁾
1606 00	Tahallinen vahingonteko tai omaisuuden tuhoaminen
1607 00	Tahaton vahingonteko tai omaisuuden tuhoaminen
1608 00	Tuhotyö
1609 00	Teollis- ja tekijänoikeuteen kohdistuvat rikokset
1610 00	Tuhopoltto
1611 00	Henkilön kuolemaan tai loukkaantumiseen johtava tuhopoltto
1612 00	Metsän tuhopoltto
1700 00 avoin luokka	Varkaus
1701 00	Varkaus
1702 00	Varkaus, johon liittyy kotirauhan rikkominen
1703 00	Varkaus väkivaltaa tai asetta käyttäen tai henkilöä väkivallalla tai aseella uhaten
1704 00	Törkeät varkauden muodot, joihin ei liity väkivallan tai aseiden käyttöä tai henkilöä väkivallalla tai aseella uhkaamista
1800 00 avoin luokka	Tietojärjestelmiin kohdistuvat rikokset ja muu tietotekniikkarikollisuus
1801 00	Laiton tunkeutuminen tietojärjestelmään
1802 00	Laiton järjestelmän häirintä
1803 00	Laiton datan vahingoittaminen
1804 00	Tietotekniikkarikokset mahdollistavien laitteiden tai datan tuotanto, hallussapito, levitys tai laiton kauppa

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
1900 00 avoin luokka	Maksuvälineväärennykset
1901 00	Rahan väärentäminen
1902 00	Muiden maksuvälineiden kuin käteisrahan väärentäminen
1903 00	Julkisten fidusiaaristen asiakirjojen väärentäminen
1904 00	Väärennetyn rahan, muiden maksuvälineiden kuin käteisrahan tai väärennettyjen julkisten fidusiaaristen asiakirjojen liikkeeseen laskeminen tai käyttäminen
1905 00	Rahan tai julkisten fidusiaaristen asiakirjojen väärentämiseen käytettävän välineen hallussapito
2000 00 avoin luokka	Asiakirjan väärentäminen
2001 00	Julkisen tai hallinnollisen asiakirjan väärentäminen yksityishenkilön toimesta
2002 00	Asiakirjan väärentäminen virkamiehen tai viranomaisen toimesta
2003 00	Väärennetyn julkisen tai hallinnollisen asiakirjan toimittaminen tai hankkiminen; väärennetyn asiakirjan toimittaminen tai hankkiminen virkamiehen tai viranomaisen toimesta
2004 00	Väärennetyn julkisen tai hallinnollisen asiakirjan käyttäminen
2005 00	Julkisen tai hallinnollisen asiakirjan väärentämiseen käytettävän välineen hallussapito
2006 00	Yksityisen asiakirjan väärentäminen yksityishenkilön toimesta
2100 00 avoin luokka	Tieliikenerikokset
2101 00	Tieliikenteen vaarantaminen
2102 00	Ajoneuvon kuljettaminen alkoholin tai muun huumaavan aineen vaikutuksen alaisena
2103 00	Ajoneuvon kuljettaminen ilman ajokorttia tai ajokiellon aikana
2104 00	Liikennepako
2105 00	Liikennetarkastuksen välttäminen
2106 00	Maantiekuljetuksiin liittyvät rikokset

Koodi	Rikosnimikkeiden luokat ja alaluokat
2200 00 avoin luokka	Työlainsäädäntöön kohdistuvat rikokset
2201 00	Laiton työhönotto
2202 00	Palkkausta ja sosiaaliturvamaksuja koskevat rikokset
2203 00	Työoloja sekä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevat rikokset
2204 00	Ammattiin pääsyä tai ammatinharjoittamista koskevat rikokset
2205 00	Työ- ja lepoaikoja koskevat rikokset
2300 00 avoin luokka	Maahanmuuttolainsäädäntöä koskevat rikokset
2301 00	Laiton maahantulo tai maassa oleskelu
2302 00	Laittomassa maahantulossa ja maassa oleskelussa avustaminen
2400 00 avoin luokka	Asevelvollisuuslainsäädäntöä koskevat rikokset
2500 00 avoin luokka	Hormonivalmisteisiin ja muihin kasvua edistäviin aineisiin liittyvät rikokset
2501 00	Hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laitton tuonti, vienti tai toimitus
2600 00 avoin luokka	Ydinmateriaaleihin ja muihin vaarallisiin radioaktiivisiin aineisiin liittyvät rikokset
2601 00	Ydinmateriaalien tai radioaktiivisten aineiden laitton tuonti, vienti, toimitus tai hankinta
2700 00 avoin luokka	Muut rikokset
2701 00	Muut tahalliset rikokset
2702 00	Muut tuottamukselliset rikokset

- (1) Jollei toisin mainittu, tässä luokassa 'laittomalla kaupalla' tarkoitetaan tuontia, vientiä, hankintaa, myyntiä, toimitusta, kuljetusta tai siirtoa.
- (2) Tässä alaluokassa 'laittomalla kaupalla' tarkoitetaan hankintaa, myyntiä, toimitusta, kuljetusta tai siirtoa.
- (3) Tässä alaluokassa 'laittomalla kaupalla' tarkoitetaan tuontia, vientiä, hankintaa, myyntiä, toimitusta, kuljetusta tai siirtoa.
- (4) Esimerkiksi: erityisen raskauttavat asianhaarat.
- (5) Esimerkiksi erityisen raa'asti tehty raiskaus.
- (6) Tässä alaluokassa 'laittomalla kaupalla' tarkoitetaan tuontia, vientiä, hankintaa, myyntiä, toimitusta, kuljetusta tai siirtoa.

Tiedot		
Täyttymisaste:	Täytetty teko	C
	Yritys tai valmistelu	A
	Tietoa ei välitetty	Ø
Osallisuus:	Tekijä	M
	Avunanto tai yllytys/organisointi, salahanke rikoksen toteuttamiseksi	H
	Tietoa ei välitetty	Ø
Vapauttaminen rikosoikeudellisesta vastuusta:	Syyntakeeton tai alentuneesti syyntakeinen	S
Rikoksen uusiminen		R

1 luvun 5 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu seuraamus- ja toimenpideluokkia koskeva yhteinen taulukko ja tietoja koskeva taulukko

Koodi	Seuraamusten ja toimenpiteiden luokat ja alaluokat
1000 avoin luokka	Vapausrangaistus
1001	Vankeusrangaistus
1002	Elinkautinen vankeusrangaistus
2000 avoin luokka	Vapaudenrajoitus
2001	Kielto mennä tiettyihin paikkoihin
2002	Kielto matkustaa ulkomaille
2003	Kielto oleskella tietyissä paikoissa
2004	Kielto mennä joukkotapahtumiin
2005	Lähestymiskielto (kielto ottaa yhteyttä tiettyihin henkilöihin millään keinolla)
2006	Sähköinen valvonta (¹)
2007	Velvollisuus ilmoittautua tiettyinä aikoina tietylle viranomaiselle
2008	Velvollisuus oleskella/asua tietyssä paikassa
2009	Velvollisuus olla asuinpaikassa tiettyyn aikaan
2010	Velvollisuus noudattaa tuomioistuimen määräämiä koetustoimenpiteitä, mukaan lukien velvollisuus olla valvonnassa
3000 avoin luokka	Kielto käyttää tiettyä oikeutta tai kelpoisuutta
3001	Kielto toimia tietyssä tehtävässä

Koodi	Seuraamusten ja toimenpiteiden luokat ja alaluokat
3002	Pysyvä tai määräaikainen kielto toimia julkisessa tehtävässä tai tulla nimitetyksi julkiseen tehtävään
3003	Pysyvä tai määräaikainen äänioikeuden ja vaalikelpoisuuden menettäminen
3004	Kielto tehdä sopimuksia julkisen hallinnon kanssa
3005	Tukikelpoisuuden menettäminen
3006	Ajo-oikeuden peruuttaminen ⁽²⁾
3007	Määräaikainen ajokielto
3008	Kielto kuljettaa tiettyjä ajoneuvoja
3009	Pysyvä tai määräaikainen lapsen huoltajuuden menettäminen
3010	Pysyvä tai määräaikainen oikeuden menettäminen toimia oikeudenkäyntimenettelyssä asiantuntijana / valaehoisena todistajana / valamiehenä tai lautamiehenä
3011	Oikeudellisena edustajana toimimista koskevan oikeuden pysyvä tai määräaikainen menettäminen ⁽³⁾
3012	Pysyvä tai määräaikainen kunniamerkkiä tai arvonimeä koskevan oikeuden menettäminen
3013	Kielto harjoittaa ammatillista, kaupallista tai yhteiskunnallista toimintaa
3014	Kielto työskennellä tai toimia alaikäisten parissa
3015	Määräys sulkea laitos
3016	Aseen kanto- ja hallussapitokielto
3017	Metsästys- tai kalastusluvan peruuttaminen
3018	Kielto kirjoittaa sekkejä tai käyttää maksu- tai luottokortteja
3019	Eläintenpitokielto
3020	Tietyn muun esineen kuin aseiden hallussapito- tai käyttökielto
3021	Tietyn pelin pelaamis-/urheilulajin harjoittamiskielto
4000 avoin luokka	Maahantulokielto tai maastapoistaminen
4001	Maahantulokielto
4002	Maasta poistaminen

Koodi	Seuraamusten ja toimenpiteiden luokat ja alaluokat
5000 avoin luokka	Henkilökohtaiset velvollisuudet
5001	Suostumus lääkehoitoon tai muunlaiseen terapiaan
5002	Suostumus osallistua sosiaaliseen kasvatusohjelmaan
5003	Velvollisuus olla perheen huollettavana/valvonnassa
5004	Koulutukselliset toimenpiteet
5005	Sosiaalis-oikeudellinen koeaika
5006	Koulutus- tai työvelvoite
5007	Velvollisuus antaa määrätty tiedot oikeusviranomaisille
5008	Velvollisuus julkaista tuomio
5009	Velvollisuus hyvittää rikoksesta aiheutunut haitta
6000 avoin luokka	Henkilökohtaiseen omaisuuteen kohdistuvat seuraamukset
6001	Menetetyksi tuomitseminen
6002	Rakennusten ja rakennelmien purku
6003	Ennalleen palauttaminen
7000 avoin luokka	Laitokseen määrääminen
7001	Psykiatriseen hoitoon määrääminen
7002	Vieroitushoitoon määrääminen
7003	Koulutuslaitokseen määrääminen

Koodi	Seuraamusten ja toimenpiteiden luokat ja alaluokat
8000 avoin luokka	Taloudelliset seuraamukset
8001	Sakko
8002	Päiväsakko ⁽⁴⁾
8003	Tietylle saajalle maksettava sakko ⁽⁵⁾
9000 avoin luokka	Työrangaistus
9001	Yhdyskuntapalvelu tai työrangaistus
9002	Yhdyskuntapalvelu tai työ, johon liittyy muu rajoittava toimenpide
10000 avoin luokka	Sotilasrangaistukset
10001	Sotilasarvon menettäminen ⁽⁶⁾
10002	Erottaminen ammattisotilaan uralta
10003	Sotilaille määrätty vankeusrangaistus
11000 avoin luokka	Rangaistuksesta vapauttaminen / tuomion täytäntöönpanon lykkääminen, varoitus
12000 avoin luokka	Muut seuraamukset ja toimenpiteet

Tiedot (täsmennetään tarvittaessa)	
ø	Seuraamus
m	Toimenpide
a	Ehdollinen seuraamus / toimenpiteen täytäntöönpanon lykkääminen
b	Osittain ehdollinen seuraamus / toimenpiteen täytäntöönpanon osittainen lykkääminen
c	Ehdollinen seuraamus / toimenpiteen täytäntöönpanon lykkääminen, johon liittyy koeaika/valvonta
d	Osittain ehdollinen seuraamus / toimenpiteen täytäntöönpanon osittainen lykkääminen, johon liittyy koeaika/valvonta
e	Seuraamuksen/toimenpiteen muuntaminen
f	Vaihtoehtoinen seuraamus / pääasiallisena seuraamuksena määrätty toimenpide
g	Vaihtoehtoinen seuraamus / toimenpide, joka määrätään siltä varalta, että pääasiallista seuraamusta ei noudateta
h	Seuraamuksen/toimenpiteen täytäntöönpanon lykkäämisen peruuttaminen
i	Myöhemmin tapahtuva kokonaisseuraamuksen muodostaminen
j	Seuraamuksen/toimenpiteen täytäntöönpanon keskeyttäminen/siirtäminen myöhemmäksi ⁽⁷⁾
k	Seuraamuksesta vapauttaminen
l	Lykätystä seuraamuksesta vapauttaminen
n	Seuraamuksen päättyminen
o	Armahdus
p	Yleinen armahdus
q	Ehdonalainen vapauttaminen (henkilön vapauttaminen ennen tuomion täytäntöönpanon päättymistä tietyin ehdoin)
r	Seuraamuksen kumoaminen (mihin kuuluu tai ei kuulu seuraamuksen poistaminen rikosrekisteristä)
s	Eriyisesti alaikäisille tarkoitettu seuraamus tai toimenpide
t	Muu kuin rikosoikeudellinen päätös ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Laitte voidaan sijoittaa kiinteästi tai se voi olla henkilön mukana.

⁽²⁾ Ajo-oikeutta on haettava uudelleen.

⁽³⁾ Tässä tarkoitetaan oikeustoimikelpoisuutensa menettäneen tai alaikäisen henkilön oikeudellista edustajaa.

⁽⁴⁾ Sakon suuruus määritellään päiväkohtaisina määrinä.

⁽⁵⁾ Esimerkiksi tietylle laitokselle, järjestölle, säätiölle tai uhrille.

⁽⁶⁾ Sotilasarvon alentaminen.

⁽⁷⁾ Seuraamuksen täytäntöönpanolta ei vältytä.

⁽⁸⁾ Tämä tieto merkitään ainoastaan, mikäli tieto annetaan vastauksena sen valtion vastaanottamaan pyyntöön, jonka kansalainen asianomainen henkilö on.

TERRORISMIN MÄÄRITELMÄ

1. Soveltamisala

Tämän sopimuksen kolmannen osan IX osastossa, 599 artiklan 3 kohdan b alakohdassa, 599 artiklan 4 kohdassa, 602 artiklan 2 kohdan c alakohdassa, 670 artiklan 2 kohdan a alakohdassa, liitteessä 43 ja liitteessä 46 'terrorismissa' tarkoitetaan tämän liitteen 3–14 kohdassa määriteltyjä rikoksia.

2. Terroristiryhmän ja rakenteeltaan jäsenyneen ryhmän määritelmät:

2.1 'Terroristiryhmällä' tarkoitetaan rakenteeltaan jäsentynyttä, tietyksi ajaksi perustettua, useamman kuin kahden henkilön yhteenliittymää, joka toimii yhdessä terrorismirikosten tekemiseksi.

2.2 'Rakenteeltaan jäsenyneellä ryhmällä' tarkoitetaan yhteenliittymää, joka ei ole muodostunut sattumalta rikosten tekemiseksi välittömästi ja jonka jäsenillä ei ole välttämättä muodollisesti määriteltyjä tehtäviä, jonka kokoonpano ei välttämättä pysy jatkuvasti samana tai jonka rakenne ei ole välttämättä pitkälle kehitetty.

3. Terrorismirikokset

- 3.1 Kansallisessa lainsäädännössä rikoksiksi määritellyt tahalliset teot, jotka luonteensa tai asiayhteytensä vuoksi voivat aiheuttaa vakavaa haittaa jollekin maalle tai kansainväliselle järjestölle, silloin kun ne tehdään jossakin 3.2 kohdassa luetelluista tarkoituksista:
- a) ihmishenkeen kohdistuvat hyökkäykset, jotka voivat aiheuttaa kuoleman;
 - b) henkilön ruumiilliseen koskemattomuuteen kohdistuvat hyökkäykset;
 - c) ihmisryöstö tai panttivangin ottaminen;
 - d) teot, jotka aiheuttavat hallinnollisille tai julkisille laitoksille, liikennejärjestelmille, infrastruktuureille tietojärjestelmät mukaan luettuina, mannerjalustalla sijaitsevalle kiinteälle lautalle, julkisille paikoille tai yksityiselle omaisuudelle suuria tuhoja, jotka voivat saattaa vaaraan ihmishenkiä tai aiheuttaa huomattavia taloudellisia menetyksiä;
 - e) ilma-alusten ja alusten tai muiden joukkoliikenne- tai tavarankuljetusvälineiden haltuunotto;
 - f) räjähteiden tai aseiden, myös kemiallisten, biologisten tai radiologisten aseiden tai ydinaseiden valmistus, hallussapito, hankinta, kuljetus, toimitus tai käyttö sekä kemiallisia, biologisia tai radiologisia aseita tai ydinaseita koskeva tutkimus ja kehittäminen;
 - g) vaarallisten aineiden vapauttaminen taikka tulipalojen, tulvien tai räjähdysten aiheuttaminen siten, että ihmishenkiä saatetaan vaaraan;
 - h) veden- tai sähkönjakelun tai muun perusluonnonvaran toimittamisen häirintä tai keskeytys siten, että ihmishenkiä saatetaan vaaraan;

- i) tietojärjestelmän toiminnan vakava estäminen tai keskeyttäminen tahallisesti ja oikeudettomasti dataa syöttämällä, siirtämällä, vahingoittamalla, tuhoamalla, turmelemalla, muuttamalla tai poistamalla taikka saattamalla data käyttökelvottomaksi, jos
 - i) on vaikutettu merkittävään määrään tietojärjestelmiä käyttämällä välinettä, joka on suunniteltu tai muutettu ensisijaisesti tätä tarkoitusta varten;
 - ii) rikoksesta aiheutuu vakavaa vahinkoa;
 - iii) rikos kohdistuu elintärkeään infrastruktuuriin kuuluvaan tietojärjestelmään;
- j) tietojärjestelmässä olevan datan tuhoaminen, vahingoittaminen, turmeleminen, muuttaminen, poistaminen tai saattaminen käyttökelvottomaksi tahallisesti ja oikeudettomasti tapauksissa, joissa rikos on tehty elintärkeän infrastruktuurin tietojärjestelmää vastaan;
- k) jonkin a–j alakohdassa luetellun teon tekemisellä uhkaaminen.

3.2 Tarkoitukset, joihin 3.1 kohdassa viitataan, ovat

- a) pelotella vakavasti väestöä;
- b) pakottaa aiheuttomasti viranomaiset tai kansainvälinen järjestö johonkin tekoon tai pidättymään jostakin teosta;

- c) horjuttaa vakavasti jonkin maan tai kansainvälisen järjestön poliittisia, perustuslaillisia, taloudellisia tai yhteiskunnallisia perusrakenteita tai tuhota ne.

4. Terroristiryhmään liittyvät terrorismirikokset

Seuraavat tahalliset teot:

- a) terroristiryhmän johtaminen;
- b) terroristiryhmän toimintaan osallistuminen mukaan lukien tietojen tai aineellisten välineiden antaminen sille tai sen toiminnan rahoittaminen jollakin tavalla tietoisena siitä, että osallistuminen edistää terroristiryhmän rikollista toimintaa.

5. Julkinen yllytys terrorismirikokseen

Viestien levittäminen yleisölle tai niiden muu yleisön saataville asettaminen millä tahansa keinoin, verkossa tai muualla kuin verkossa, tarkoituksena yllyttää jonkin 3.1 kohdan a–j alakohdassa luetellun rikoksen tekemiseen, jos kyseisellä toiminnalla joko suoraan tai välillisesti, muun muassa terroritekoja ihannoimalla, puhutaan terrorismirikosten tekemisen puolesta ja siten aiheutetaan yhden tai useamman terrorismirikoksen vaara, kun teko on tahallinen.

6. Värväys terrorismiin

Toisen henkilön taivuttaminen tekemään jokin 3.1 kohdan a–j alakohdassa tai 4 kohdassa lueteltu rikos tai edistämään sellaisen tekemistä, kun teko on tahallinen.

7. Terrorismiin liittyvän koulutuksen antaminen

Ohjeiden antaminen räjähteiden, ampuma-aseiden tai muiden aseiden taikka myrkyllisten tai haitallisten aineiden valmistusta tai käyttöä tai muiden erityisten menetelmien tai tekniikoiden käyttöä varten tarkoituksena tehdä jokin 3.1 kohdan a–j alakohdassa lueteltu rikos tai edistää sen tekemistä tietoisena siitä, että opetettuja taitoja aiotaan käyttää kyseiseen tarkoitukseen, kun teko on tahallinen.

8. Koulutuksen vastaanottaminen terrorismiin

Ohjeiden vastaanottaminen räjähteiden, ampuma-aseiden tai muiden aseiden taikka myrkyllisten tai haitallisten aineiden valmistusta tai käyttöä tai muiden erityisten menetelmien tai tekniikoiden käyttöä varten tarkoituksena tehdä jokin 3.1 kohdan a–j alakohdassa lueteltu rikos tai edistää sen tekemistä, kun teko on tahallinen.

9. Matkustaminen terrorismitarkoituksessa

- 9.1 Matkustaminen muuhun kuin kyseiseen valtioon tarkoituksena tehdä 3 kohdassa tarkoitettu terrorismirikos tai edistää sen tekemistä, osallistua terroristiryhmän toimintaan tietoisena siitä, että osallistuminen edistää tällaisen ryhmän 4 kohdassa tarkoitettua rikollista toimintaa, tai antaa tai vastaanottaa 7 ja 8 kohdassa tarkoitettua terrorismiin liittyvää koulutusta, kun teko on tahallinen.

9.2 Lisäksi seuraavat teot, kun ne on tehty tahallisesti:

- a) matkustaminen kyseiseen valtioon tarkoituksena tehdä 3 kohdassa tarkoitettu terrorismirikos tai edistää sen tekemistä, osallistua terroristiryhmän toimintaan tietoisena siitä, että osallistuminen edistää tällaisen ryhmän 4 kohdassa tarkoitettua rikollista toimintaa, tai antaa tai vastaanottaa 7 ja 8 kohdassa tarkoitettua terrorismiin liittyvää koulutusta; tai
- b) kyseiseen valtioon tulevan henkilön suorittamat valmistelutoimet tarkoituksena tehdä 3.1 kohdassa tarkoitettu terrorismirikos tai edistää sen tekemistä.

10. Terrorismitarkoituksessa tapahtuvan matkustamisen järjestäminen tai sen edistäminen muulla tavoin

Kaikenlainen järjestäminen tai edistäminen, jolla avustetaan henkilöä matkustamaan 9.1 kohdassa ja 9.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa terrorismitarkoituksessa tietoisena siitä, että annettu apu on kyseistä tarkoitusta varten, kun teko on tahallinen.

11. Terrorismin rahoitus

11.1 Varojen antaminen tai kerääminen millä tahansa keinoin joko suoraan tai välillisesti siinä tarkoituksessa, että niitä käytetään, tai tietäen, että ne aiotaan käyttää kokonaan tai osittain jonkin 3–10 kohdassa tarkoitettun rikoksen tekemiseen tai sellaisen rikoksen tekemisen edistämiseen, kun teko on tahallinen.

11.2 Kun 11.1 kohdassa tarkoitettu terrorismin rahoitus koskee 3, 4 tai 9 kohdassa tarkoitettuja rikoksia, ei ole välttämätöntä, että varat tosiasiaassa käytetään kokonaan tai osittain näiden rikosten tekemiseen tai niiden tekemisen edistämiseen eikä myöskään edellytetä, että rikoksen tekijä tietää, mihin tiettyyn rikokseen tai tiettyihin rikoksiin varat aiotaan käyttää.

12. Muut terroritoimintaan liittyvät rikokset

Seuraavat tahalliset teot:

- a) ryöstö jonkin 3 kohdassa luetellun rikoksen tekemiseksi;
- b) kiristys jonkin 3 kohdassa luetellun rikoksen tekemiseksi;
- c) väärien hallintoasiakirjojen laatiminen tai käyttäminen jonkin 3.1 kohdan a–j alakohdassa, 4 kohdan b alakohdassa tai 9 kohdassa luetellun rikoksen tekemiseksi.

13. Suhde terrorismirikoksiin

Jotta 4–12 kohdassa tarkoitettu rikos katsottaisiin 1 kohdassa tarkoitetuksi terrorismiksi, ei ole välttämätöntä, että terroriteko tosiasiallisesti tehdään, eikä 5–10 ja 12 kohdassa tarkoitettujen rikosten osalta ole myöskään välttämätöntä todeta yhteyttä tiettyyn toiseen tässä liitteessä tarkoitettuun rikokseen.

14. Avunanto, yllytys ja yritys

Seuraavat teot:

- a) avunanto 3–8, 11 ja 12 kohdassa tarkoitettuun rikokseen;
 - b) yllytys 3–12 kohdassa tarkoitettuun rikokseen; ja
 - c) 3, 6 ja 7 kohdassa, 9.1 kohdassa ja 9.2 kohdan a alakohdassa sekä 11 ja 12 kohdassa tarkoitettujen rikosten yritys, lukuun ottamatta 3.1 kohdan f alakohdassa tarkoitettua hallussapitoa ja 3.1 kohdan k alakohdassa tarkoitettua rikosta.
-

JÄÄDYTTÄMINEN JA MENETETYKSI TUOMITSEMINEN

Lomake jäädyttämistä / väliaikaisia toimenpiteitä koskevan
pyynnön esittämistä varten

<p>A OSA:</p> <p>Pyynnön esittävä valtio:</p> <p>Pyynnön vastaanottava valtio:</p>
<p>B OSA: Kiireellisyys</p> <p>Syyt täytäntöönpanon kiireellisyyteen ja/tai pyydetty täytäntöönpanopäivä:</p> <p>Jäädyttämispyynnön täytäntöönpanon määräajat vahvistetaan sopimuksen 663 artiklassa. Jos lyhyempi tai tietty määräaika on kuitenkin tarpeen, ilmoitetaan määräpäivä ja sen perustelut:</p>
<p>C OSA: Henkilöt, joita asia koskee</p> <p>Antakaa kaikki tiedossanne olevat tunnistetiedot 1) luonnollisesta henkilöstä (luonnollisista henkilöistä) tai 2) oikeushenkilöstä (oikeushenkilöistä), jota (joita) jäädyttämispyyntö koskee, tai henkilöstä (henkilöistä), jonka (joiden) omaisuutta jäädyttämispyyntö koskee (jos asia koskee useampaa henkilöä, kyseiset tiedot annetaan kunkin tällaisen henkilön osalta):</p>

1. Luonnollinen henkilö:

Nimi:

Etunimi (-nimet):

Muu mahdollinen nimi (muut mahdolliset nimet):

Mahdolliset peitenimet:

Sukupuoli:

Kansalaisuus:

Henkilö- tai sosiaaliturvatunnus:

Henkilöllisyysasiakirjan (-kirjojen) tyyppi ja numero (henkilötodistus, passi), jos saatavilla:

Syntymäaika:

Syntymäpaikka:

Asuinpaikka ja/tai tunnettu osoite; ellei osoite tiedossa, viimeinen tiedossa oleva osoite:

Henkilön ymmärtämä yksi tai useampi kieli:

Ilmoittakaa, onko jäädyttämispyyntö tehty kyseistä henkilöä vastaan vai koskeeko se kyseisen henkilön omaisuutta:

2. Oikeushenkilö:

Nimi:

Oikeushenkilön muoto:

Mahdollinen lyhytnimi, yleensä käytetty nimi tai kaupan nimi:

Sääntömääräinen kotipaikka:

Rekisterinumero:

Oikeushenkilön osoite:

Oikeushenkilön edustajan nimi:

Ilmoittakaa, onko jäädyttämispyyntö tehty kyseistä oikeushenkilöä vastaan vai koskeeko se kyseisen oikeushenkilön omaisuutta:

Ilmoittakaa jäädyttämistoimenpiteen tarkoitettu toteuttamispaikka, jos se on eri kuin edellä mainittu osoite:

3. Kolmannet osapuolet:

- i) Tapauksen mukaan kolmannet osapuolet, joiden omaisuuteen, jota jäädyttämispyyntö koskee, liittyviä oikeuksia pyyntö suoraan rajoittaa (henkilöllisyys ja syyt):

- ii) Jos kolmansilla osapuolilla on ollut tilaisuus esittää vaateita, liittäkää asiakirjat tämän osoittamiseksi.

4. Muut mahdolliset tiedot, joista on apua jäädyttämispynnön täytäntöönpanossa:

D OSA: Kohteena oleva omaisuus

Antakaa kaikki tiedossanne olevat tiedot jäädyttämispyyntöön kohteena olevasta omaisuudesta. Tiedot kaikesta omaisuudesta ja tapauksen mukaan yksittäisistä omaisuuseristä:

1. Jos kyseessä on rahamäärä:
 - i) Perusteet, joiden nojalla henkilöllä uskotaan olevan omaisuutta/tuloja pyynnön vastaanottavassa valtiossa
 - ii) Kyseisen henkilön omaisuuden/tulonlähteen kuvaus ja sijaintipaikka
 - iii) Kyseisen henkilön omaisuuden/tulonlähteen tarkka sijaintipaikka
 - iv) Kyseisen henkilön pankkitilitiedot (jos tiedossa)
2. Jos jäädyttämispyyntö koskee tiettyä omaisuutta (tai tällaisen omaisuuden kanssa samanarvoista omaisuutta):
 - i) Perusteet, joiden nojalla tietyn omaisuuserän (tiettyjen omaisuuserien) uskotaan sijaitsevan pyynnön vastaanottavassa valtiossa
 - ii) Kyseisen tietyn omaisuuserän (kyseisten tiettyjen omaisuuserien) kuvaus ja sijaintipaikka
 - iii) Muut asiaankuuluvat tiedot
3. Jäädyttämisen- tai täytäntöönpanopyynnön kohteena pyynnön vastaanottavassa valtiossa oleva kokonaismäärä (määrä numeroin ja kirjaimin sekä valuutta):

E OSA: Perusteet jäädyttämispyyntön esittämiselle tai jäädyttämispäätöksen antamiselle
(tapauksen mukaan)

Tiivistelmä tosiseikoista:

1. Ilmoittakaa syyt, joiden vuoksi jäädyttämispyyntö on esitetty tai jäädyttämispäätös on annettu, mukaan lukien yhteenveto taustalla olevista tosiseikoista ja jäädyttämisen perusteista, kuvaus rikoksista, joista on nostettu syyte tai jotka ovat tutkinnan tai menettelyn kohteena, tutkinnan tai menettelyn vaihe sekä mahdollisten riskitekijöiden syyt ja kaikki muut merkitykselliset tiedot.

2. Sen rikoksen tai niiden rikosten luonne ja oikeudellinen luokittelu, johon tai joihin jäädyttämispyyntö liittyy tai jonka tai joiden johdosta jäädyttämispäätös annettiin, sekä sovellettava säännös tai sovellettavat säännökset.

3. Jäljempänä olevaa sovelletaan vain silloin, kun sekä pyynnön esittävä valtio että pyynnön vastaanottava valtio ovat antaneet sopimuksen 670 artiklan 2 kohdan mukaisen ilmoituksen: rastitaan tapauksen mukaan yksi tai useampi seuraavista rikoksista, sellaisina kuin ne on määritelty pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä, joista voi pyynnön esittävässä valtiossa seurata vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai turvaamistoimenpide, jonka enimmäiskesto on vähintään kolme vuotta. Jos jäädyttämispyyntö- tai päätös koskee useita rikoksia, alla olevaan rikosten luetteloon merkitään vastaava numero (edellä kohdissa 1 ja 2 kuvailtuja rikoksia vastaavat numerot):

- rikollisjärjestöön osallistuminen
- liitteessä 45 määritelty terrorismi
- ihmiskauppa
- lasten seksuaalinen hyväksikäyttö ja lapsipornografia
- huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitton kauppa
- aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laitton kauppa
- korruptio, lahjonta mukaan lukien
- petokset, mukaan lukien Yhdistyneen kuningaskunnan, jäsenvaltion tai unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvat petokset
- rikoksen tuottaman hyödyn pesu
- rahan väärentäminen
- tietoverkkorikollisuus
- ympäristörikollisuus, mukaan lukien uhanalaisten eläinlajien ja uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laitton kauppa
- laittomassa maahantulossa ja maassa oleskelussa avustaminen
- tahallinen henkirikos
- vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen

- ihmisen elinten ja kudosten laitton kauppa
- ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangiksi ottaminen
- rasismi ja muukalaisviha,
- järjestäytynyt varkausrikollisuus tai aseellinen ryöstö
- kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laitton kauppa
- petollinen menettely
- ryöstön tapainen kiristys sekä kiristys
- tuotteiden väärentäminen ja laitton jäljentäminen
- hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä
- maksuvälineväärennykset
- hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laitton kauppa
- ydin- ja radioaktiivisten aineiden laitton kauppa
- varastettujen ajoneuvojen laitton kauppa
- raiskaus
- murhapoltto
- kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset
- ilma-aluksen tai aluksen kaappaus
- tuhotyö.

4. Muut tiedot (esim. omaisuuden ja rikoksen suhde):

F OSA: Luottamuksellisuus

- Pyynnön sisältämät tiedot ovat luottamuksellisia täytäntöönpanon jälkeen:
- Täytäntöönpanossa on noudatettava tiettyjä muodollisuuksia:

G OSA: Pyyntö lähetetty useampaan kuin yhteen valtioon

Jos jäädyttämispyyntö on lähetetty useampaan kuin yhteen valtioon, annetaan seuraavat tiedot:

1. Jäädyttämispyyntö on lähetetty seuraavaan muuhun valtioon (seuraaviin muihin valtioihin) (valtio ja viranomainen):
2. Ilmoitetaan syyt, joiden vuoksi jäädyttämispyyntö on lähetetty useisiin valtioihin:
3. Kussakin pyynnön vastaanottavassa valtiossa olevien varojen arvo, jos se on tiedossa:
4. Ilmoitetaan mahdolliset erityistarpeet:

H OSA: Suhde aiempiin jäädyttämispyyntöihin tai -päätöksiin

Tapauksen mukaan annetaan tiedot, joiden avulla aiemmat jäädyttämispyyntö tai asiaan liittyvät jäädyttämispyyntö voidaan tunnistaa:

1. Pynnön esittämis päivä tai päätöksen antamis- ja lähettämispäivä:
2. Viranomainen, jolle se lähetettiin:
3. Päätöksen antamisesta ja täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten antama viitenumero:

I OSA: Menetetyksi tuomitseminen

Tähän jäädyttämispyyntöön on liitetty pyynnön esittävän valtion antama menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös (menetetyksi tuomitsemista koskeva päätöksen viitenumero):

- Kyllä, viitenumero:
- Ei

Omaisuus jää jäädytettynä pyynnön vastaanottavaan valtioon siihen asti, että menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös lähetetään ja pannaan täytäntöön (menetetyksi tuomitsemista koskevan päätöksen arvioitu esittämisajankohta, jos mahdollista):

J OSA: Oikeussuojakeinot (tapauksen mukaan)

Onko jäädyttämispyynnön esittämistä / jäädyttämisspätöksen antamista vastaan käytettävissä oikeussuojakeinoja pyynnön esittävässä valtiossa, ja jos on, antakaa lisätietoja (oikeussuojakeinon kuvaus sekä tarvittavat toimenpiteet ja määräajat):

K OSA: Päätöksen antanut viranomainen

Jos pyynnön esittävässä valtiossa on annettu jäädyttämispäätös, johon tämä jäädyttämispyyntö perustuu, annetaan seuraavat tiedot:

1. Päätöksen antaneen viranomaisen tyyppi:

- tuomari, tuomioistuin, yleinen syyttäjä
- muu pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä määritelty toimivaltainen viranomainen

2. Yhteystiedot:

Päätöksen antaneen viranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa päätöksen antaneen viranomaisen kanssa:

Päätöksen antaneen viranomaisen ja/tai sen edustajan allekirjoitus, jolla todistetaan jäädyttämistä / väliaikaisia toimenpiteitä koskevan pyyntölomakkeen sisällön oikeellisuus ja asianmukaisuus:

Nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Päivämäärä:

Virallinen leima (jos käytössä):

L OSA: Vahvistava viranomainen

Jäädyttämistä / väliaikaisia toimenpiteitä koskevan pyyntölomakkeen vahvistaneen viranomaisen tyyppi (tapauksen mukaan):

- tuomari, tuomioistuin, yleinen syyttäjä
- muu pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä määritelty toimivaltainen viranomainen

Vahvistaneen viranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa toimivaltaisen viranomaisen kanssa:

M OSA: Keskusviranomainen

Pyynnön esittävässä valtiossa jäädyttämispyyntöjen hallinnollisesta toimittamisesta ja vastaanottamisesta vastaava keskusviranomainen:

Keskusviranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa toimivaltaisen viranomaisen kanssa:

N OSA: Lisätietoja

1. Pääasiallinen yhteyspiste pyynnön esittävässä valtiossa:

- päätöksen antava viranomainen
- toimivaltainen viranomainen
- keskusviranomainen

2. Yhden tai useamman muun yhteyshenkilön yhteystiedot (jos muu kuin edellä), jolta/joilta voidaan pyytää tähän jäädyttämispyyntöön liittyviä lisätietoja:

Nimi/Virkanimike/Organisaatio:

Osoite:

Sähköpostiosoite / Yhteyshenkilön puhelinnumero:

O OSA: Liitteet

Jäädyttämispäätöksen alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu jäljennös on toimitettava jäädyttämistä / väliaikaisia toimenpiteitä koskevan pyyntölomakkeen kanssa, jos pyynnön esittävässä valtiossa on annettu jäädyttämispäätös.

Menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntölomake

<p>A OSA:</p> <p>Pyynnön esittävä valtio:</p> <p>Pyynnön vastaanottava valtio:</p>
<p>B OSA: Menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös</p> <p>Päätöksen antamispäivämäärä:</p> <p>Päivämäärä, jona päätöksestä tuli lainvoimainen:</p> <p>Viitenumero:</p> <p>Päätöksen kokonaismäärä numeroin ja kirjaimin sekä valuutta</p> <p>Täytäntöönpanopyynnön kohteena pyynnön vastaanottavassa valtiossa oleva määrä, tai jos kyseessä on tietty omaisuuslaji (tietyt omaisuuslajit), kyseisen omaisuuden kuvaus ja sijaintipaikka</p> <p>Menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen liittyviä tuomioistuimen havaintoja koskevat tiedot:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> omaisuus on rikoshyötyä tai tällaisen hyödyn arvoa joko kokonaan tai osittain vastaavaa omaisuutta<input type="checkbox"/> omaisuus muodostaa tällaisen rikoksen tekovälineen<input type="checkbox"/> omaisuuteen voidaan soveltaa laajennettua menetetyksi tuomitsemista<input type="checkbox"/> omaisuus on tuomittava rikokseen liittyvien menettelyjen seurauksena menetetyksi sellaisten pyynnön esittäjän valtion lainsäädännön mukaisten muiden säännösten, menetetyksi tuomitseminen ilman lopullista tuomiota mukaan lukien, nojalla, jotka liittyvät menetetyksi tuomitsemista koskeviin valtuuksiin

C OSA: Henkilöt, joita asia koskee

Antakaa kaikki tiedossanne olevat tiedot menetetyksi tuomitsemista koskevan pyynnön kohteena olevasta yhdestä tai useammasta 1) luonnollisesta henkilöstä tai 2) oikeushenkilöstä (jos asia koskee yhtä useampaa henkilöä, antakaa tiedot kustakin heistä):

1. Luonnollinen henkilö:

Nimi:

Etunimi (-nimet):

Muu mahdollinen nimi (muut mahdolliset nimet):

Mahdolliset peitenimet:

Sukupuoli:

Kansalaisuus:

Henkilö- tai sosiaaliturvatunnus:

Henkilöllisyysasiakirjan (-kirjojen) tyyppi ja numero (henkilötodistus, passi), jos saatavilla:

Syntymäaika:

Syntymäpaikka:

Asuinpaikka ja/tai tunnettu osoite; ellei osoite tiedossa, viimeinen tiedossa oleva osoite:

Henkilön ymmärtämä yksi tai useampi kieli:

Ilmoittakaa, onko menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö tehty kyseistä henkilöä vastaan vai koskeeko pyyntö kyseisen henkilön omaisuutta:

2. Oikeushenkilö:

Nimi:

Oikeushenkilön muoto:

Mahdollinen lyhytnimi, yleensä käytetty nimi tai kaupan nimi:

Sääntömääräinen kotipaikka:

Rekisteröintinumero:

Oikeushenkilön osoite:

Oikeushenkilön edustajan nimi:

Jos menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö on pantava täytäntöön muualla kuin edellä mainitussa osoitteessa, ilmoitetaan tämä osoite:

3. Kolmannet osapuolet:

i) Tapauksen mukaan kolmannet osapuolet, joiden omaisuuteen, jota menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö koskee, liittyviä oikeuksia pyyntö suoraan rajoittaa (henkilöllisyys ja syyt), jos tiedossa:

ii) Jos kolmansilla osapuolilla on ollut tilaisuus esittää vaateita, liittäkää asiakirjat tämän osoittamiseksi.

4. Muut mahdolliset tiedot, joista on apua menetetyksi tuomitsemista koskevan pyynnön täytäntöönpanossa:

D OSA: Kohteena oleva omaisuus

Antakaa kaikki tiedossanne olevat tiedot menetetyksi tuomitsemisen kohteena olevasta omaisuudesta. Tiedot kaikesta omaisuudesta ja tapauksen mukaan yksittäisistä omaisuuseristä:

1. Jos kyseessä on rahamäärä:
 - i) Perusteet, joiden nojalla henkilöllä uskotaan olevan omaisuutta/tuloja pyynnön vastaanottavassa valtiossa:
 - ii) Kyseisen omaisuuden/tulonlähteen kuvaus ja sijaintipaikka:
2. Jos pyyntö koskee tiettyä omaisuuserää (tiettyjä omaisuuseriä):
 - i) Perusteet, joiden nojalla tietyn omaisuuserän (tiettyjen omaisuuserien) uskotaan sijaitsevan pyynnön vastaanottavassa valtiossa:
 - ii) Kyseisen tietyn omaisuuserän (kyseisten tiettyjen omaisuuserien) kuvaus ja sijaintipaikka:
3. Omaisuuden arvo:
 - i) Pyyntön kokonaismäärä (likimääräinen määrä):
 - ii) Täytäntöönpanopyynnön kohteena pyynnön vastaanottavassa valtiossa oleva määrä (likimääräinen määrä):
 - iii) Jos kyseessä on tietty omaisuuslaji (tiedetyt omaisuuslajit), kyseisen omaisuuden kuvaus ja sijaintipaikka:

E OSA: Perusteet menetetyksi tuomitsemiselle

Tiivistelmä tosiseikoista:

1. Ilmoittakaa syyt, joiden vuoksi menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös on annettu, mukaan lukien yhteenveto taustalla olevista tosiseikoista ja menetetyksi tuomitsemisen perusteista, kuvaus rikoksista sekä mahdollisten riskitekijöiden syyt ja kaikki muut merkitykselliset tiedot (kuten rikoksen ajankohta, tapahtumapaikka ja olosuhteet):

2. Sen rikoksen tai niiden rikosten luonne ja oikeudellinen luokittelu, jonka tai joiden johdosta menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös annettiin, sekä sovellettava säännös tai sovellettavat säännökset:

3. Jäljempänä olevaa sovelletaan vain silloin, kun sekä pyynnön esittävä valtio että pyynnön vastaanottava valtio ovat antaneet sopimuksen 670 artiklan 2 kohdan mukaisen ilmoituksen: rastitaan tapauksen mukaan yksi tai useampi seuraavista rikoksista, sellaisina kuin ne on määritelty pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä, joista voi pyynnön esittävässä valtiossa seurata vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai turvaamistoimenpide, jonka enimmäiskesto on vähintään kolme vuotta. Jos menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös koskee useita rikoksia, alla olevaan luetteloon merkitään vastaavat numerot (edellä kohdissa 1 ja 2 kuvailtuja rikoksia vastaavat numerot):

- rikollisjärjestöön osallistuminen
- liitteessä 45 määritelty terrorismi
- ihmiskauppa
- lasten seksuaalinen hyväksikäyttö ja lapsipornografia
- huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitton kauppa
- aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laitton kauppa
- korruptio, lahjonta mukaan lukien
- petokset, mukaan lukien Yhdistyneen kuningaskunnan, jäsenvaltion tai unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvat petokset
- rikoksen tuottaman hyödyn pesu
- rahan väärentäminen
- tietoverkkorikollisuus
- ympäristörikollisuus, mukaan lukien uhanalaisten eläinlajien ja uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laitton kauppa
- laittomassa maahantulossa ja maassa oleskelussa avustaminen
- tahallinen henkirikos
- vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen

- ihmisen elinten ja kudosten laiton kauppa
- ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivanngiksi ottaminen
- rasismi ja muukalaisviha
- järjestäytynyt varkausrikollisuus tai aseellinen ryöstö
- kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laiton kauppa
- petollinen menettely
- ryöstön tapainen kiristys sekä kiristys
- tuotteiden väärentäminen ja laiton jäljentäminen
- hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä
- maksuvälineväärennykset
- hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laiton kauppa
- ydin- ja radioaktiivisten aineiden laiton kauppa
- varastettujen ajoneuvojen laiton kauppa
- raiskaus
- murhapoltto
- kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset
- ilma-aluksen tai aluksen kaappaus
- tuhotyö.

4. Muut tiedot (esim. omaisuuden ja rikoksen suhde):

F OSA: Luottamuksellisuus

- Pyynnön tai sen osan sisältämät tiedot ovat luottamuksellisia

Ilmoitetaan kyseeseen tulevat tiedot:

G OSA: Pyyntö lähetetty useampaan kuin yhteen valtioon

Jos menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö on lähetetty useampaan kuin yhteen valtioon, annetaan seuraavat tiedot:

1. Menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö on lähetetty seuraavaan muuhun valtioon (seuraaviin muihin valtioihin (valtio ja viranomainen):
2. Syyt, joiden vuoksi menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö on lähetetty useisiin valtioihin (valitaan kyseeseen tulevat syyt):
 - i) Jos pyyntö koskee tiettyjä omaisuuseriä:
 - Pyynnön kohteena olevien eri omaisuuserien uskotaan olevan eri valtioissa
 - Menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö liittyy tiettyyn omaisuuserään ja edellyttää toimia useammassa kuin yhdessä valtiossa

ii) Jos menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö koskee rahamäärää:

- Sen omaisuuden, joka voidaan tuomita menetetyksi pyynnön esittävässä valtiossa ja missä tahansa yksittäisessä pyynnön vastaanottavassa valtiossa, arvioitu arvo ei todennäköisesti riitä päätöksessä mainitun määrän kattamiseen kokonaisuudessaan.
- Muut erityistarpeet:

3. Kussakin pyynnön vastaanottavassa valtiossa olevien varojen arvo, jos se on tiedossa:

4. Jos tietyn omaisuuserän (tiettyjen omaisuuserien) menetetyksi tuomitseminen edellyttää toimia useammassa kuin yhdessä valtiossa, kuvaus pyynnön vastaanottavassa valtiossa toteutettavista toimista:

H OSA: Omaisuuden muuntaminen ja siirtäminen

1. Jos menetetyksi tuomitsemista koskeva pyyntö koskee tiettyä omaisuuserää, salliiko pyynnön esittävä valtio, että menetetyksi tuomitseminen pannaan pyynnön vastaanottavassa valtiossa täytäntöön määräämällä maksettavaksi omaisuuden arvoa vastaava rahamäärä?

Kyllä

Ei

2. Jos menetetyksi tuomitseminen koskee rahamäärää, voidaanko menetetyksi tuomitsemista koskevan pyynnön täytäntöönpanon johdosta saatu muu omaisuus kuin raha siirtää pyynnön esittäville valtiolle?

Kyllä

Ei

I OSA: Vankeusrangaistukseksi muuntaminen tai muut henkilökohtaisen vapauden rajoitusta koskevat toimenpiteet

Salliiko pyynnön esittävä valtio, että pyynnön vastaanottava valtio soveltaa vankeusrangaistukseksi muuntamista tai muuta henkilökohtaisen vapauden rajoitusta koskevaa toimenpidettä, jos menetetyksi tuomitsemista koskevaa pyyntöä ei voida panna täytäntöön joko kokonaan tai osittain:

Kyllä

Ei

J OSA: Uhrin omaisuuden palauttaminen tai korvaaminen

1. Valitaan oikea vaihtoehto:

- Pyynnön esittävän valtion päätöksen antava viranomainen tai muu toimivaltainen viranomainen on antanut uhrille suoritettavaa korvausta tai omaisuuden palauttamista koskevan päätöksen, jonka nojalla uhrille maksetaan seuraava rahasumma:

- Pyynnön esittävän valtion päätöksen antava viranomainen tai muu toimivaltainen viranomainen on antanut päätöksen, jonka nojalla uhrille palautetaan muuta omaisuutta kuin rahaa:

2. Menetetyksi tuomitun omaisuuden palauttamista uhrille tai uhrille suoritettavaa korvausta koskevan päätöksen tiedot:

Päätöksen antava viranomainen (virallinen nimi):

Päätöksen päivämäärä:

Päätöksen numero (jos on):

Palautettavan omaisuuden kuvaus tai myönnetyn korvauksen määrä:

Uhrin nimi:

Uhrin osoite:

K OSA: Oikeussuojakeinot

Onko menetetyksi tuomitsemista koskevan päätöksen antamista vastaan jo käytetty jotain oikeussuojakeinoja? Jos on, annetaan sitä koskevat lisätiedot (oikeussuojakeinon kuvaus sekä tarvittavat toimenpiteet ja määrääjät):

L OSA: Päätöksen antanut viranomainen

Tiedot menetetyksi tuomitsemista koskevan pyynnön esittävässä valtiossa esittäneestä viranomaisesta:

1. Pynnön esittäneen viranomaisen tyyppi:

- tuomari, tuomioistuin, yleinen syyttäjä

- muu pynnön esittävän valtion lainsäädännössä määritelty toimivaltainen viranomainen

2. Yhteystiedot:

Päätöksen antaneen viranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa päätöksen antaneen viranomaisen kanssa:

Pyynnön esittäneen viranomaisen ja/tai sen edustajan allekirjoitus, jolla todistetaan menetetyksi tuomitsemista koskevan pyyntölomakkeen sisällön oikeellisuus ja asianmukaisuus:

Nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Päivämäärä:

Virallinen leima (jos käytössä):

M OSA: Vahvistava viranomainen

Menetetyksi tuomitsemista koskevan pyyntölomakkeen vahvistaneen viranomaisen tyyppi (tapauksen mukaan):

- tuomari, tuomioistuin, yleinen syyttäjä
- muu pyynnön esittäneen valtion lainsäädännössä määritelty toimivaltainen viranomainen

Vahvistaneen viranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa toimivaltaisen viranomaisen kanssa:

N OSA: Keskusviranomainen

Pyynnön esittävässä valtiossa menetetyksi tuomitsemista koskevan pyyntölomakkeen hallinnollisesta toimittamisesta ja vastaanottamisesta vastaava keskusviranomainen:

Keskusviranomaisen virallinen nimi:

Sen edustajan nimi:

Tehtävä (virkanimike tai -asema):

Asiakirjan numero:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (suuntanumero)

Faksi: (maannumero) (suuntanumero)

Sähköposti:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa toimivaltaisen viranomaisen kanssa:

O OSA: Lisätietoja

1. Pääasiallinen yhteyspiste pyynnön esittävässä valtiossa:

- päätöksen antava viranomainen
- toimivaltainen viranomainen
- keskusviranomainen

2. Yhden tai useamman muun yhteyshenkilön yhteystiedot (jos muu kuin edellä), jolta/joilta voidaan pyytää tähän menetetyksi tuomitsemista koskevaan pyyntöön liittyviä lisätietoja:

Nimi/Virkanimike/Organisaatio:

Osoite:

Sähköpostiosoite / Yhteyshenkilön puhelinnumero:

P OSA: Liitteet

Menetetyksi tuomitsemista koskevan päätöksen alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu jäljennös on toimitettava menetetyksi tuomitsemista koskevan pyyntölomakkeen kanssa.

RAHOITUSEHTOJEN TÄYTÄNTÖÖNPANO

1. Komissio ilmoittaa Yhdistyneelle kuningaskunnalle mahdollisimman pian ja viimeistään varainhoitovuoden 16 päivänä huhtikuuta seuraavat tiedot kustakin sellaisesta unionin ohjelmasta, toimesta tai ohjelman tai toimen osasta, johon Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu:
 - a) niiden kyseisen vuoden lopullisesti vahvistetussa unionin talousarviossa olevien budjettikohtien maksusitoumusmäärärahojen määrät, jotka kattavat Yhdistyneen kuningaskunnan osallistumisen tämän sopimuksen 710 artiklassa tarkoitetun pöytäkirjan mukaisesti, ja tarvittaessa niiden ulkoisiin käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin perustuvien määrärahojen määrä, jotka eivät ole peräisin muiden rahoittajien rahoitusosuudesta näissä budjettikohdissa;
 - b) tämän sopimuksen 714 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun osallistumismaksun määrä;
 - c) tämän sopimuksen 710 artiklassa tarkoitettuun pöytäkirjaan sisältyvän ohjelman täytäntöönpanon vuodesta N + 1 alkaen varainhoitovuotta N vastaavien maksusitoumusmäärärahojen toteuttaminen ja vapautettujen sitoumusten määrä;

- d) niiden ohjelmien osalta, joihin sovelletaan tämän sopimuksen 716 artiklaa, ja siltä osin kuin tällaiset tiedot ovat tarpeen automaattisen korjauksen laskemiseksi, Yhdistyneen kuningaskunnan yhteisöjen hyväksi tehtyjen sitoumusten taso eriteltynä talousarviomäärärahojen vastaavan vuoden ja asianomaisten sitoumusten kokonaismäärän mukaan.

Komissio esittää talousarvioesityksen perusteella arvion a ja b alakohdassa tarkoitetuista tiedoista mahdollisimman pian ja viimeistään varainhoitovuoden 1 päivänä syyskuuta.

2. Komissio esittää viimeistään kunkin varainhoitovuoden 16 päivänä huhtikuuta ja 16 päivänä heinäkuuta Yhdistyneelle kuningaskunnalle rahoituspyynnön, joka vastaa Yhdistyneen kuningaskunnan tämän sopimuksen mukaista rahoitusosuutta kustakin sellaisesta ohjelmasta, toimesta tai ohjelman tai toimen osasta, johon Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu.
3. Yhdistynyt kuningaskunta maksaa rahoituspyynnössä ilmoitetun määrän viimeistään 60 päivän kuluttua rahoituspyynnön esittämisestä. Yhdistynyt kuningaskunta voi suorittaa maksut erillisinä kullekin ohjelmalle ja toimelle.

4. Poiketen siitä, mitä 2 ja 3 kohdassa määrätään, vuoden 2021 osalta, jolloin tämän sopimuksen 710 artiklassa tarkoitettu pöytäkirja tehdään, komissio esittää rahoituspyynnön viimeistään 16. huhtikuuta 2021, jos pöytäkirja allekirjoitetaan viimeistään 31. maaliskuuta 2021, tai viimeistään pöytäkirjan allekirjoittamiskuukautta seuraavan kuukauden kuudentenatoista päivänä, jos pöytäkirja allekirjoitetaan 31. maaliskuuta 2021 jälkeen. Jos rahoituspyyntö esitetään asianomaisen vuoden 16 päivän heinäkuuta jälkeen, kyseiselle vuodelle esitetään yksi rahoituspyyntö. Yhdistynyt kuningaskunta maksaa rahoituspyynnössä ilmoitetun määrän viimeistään 60 päivän kuluttua rahoituspyynnön esittämisestä. Yhdistynyt kuningaskunta voi suorittaa maksut erillisinä kullekin ohjelmalle ja toimelle.
5. Tiettyä vuotta koskevan rahoituspyynnön arvo määritetään jakamalla vuotuinen määrä, joka saadaan soveltaen tämän sopimuksen 714 artiklaa, mukaan lukien tämän sopimuksen 714 artiklan 8 kohdan taikka 716 tai 717 artiklan mukaisia mahdollisia mukautuksia, tämän liitteen 2 ja 4 kohdan mukaisten kyseisen vuoden rahoituspyyntöjen lukumäärällä.
6. Poiketen siitä, mitä 5 kohdassa määrätään, Horisontti Eurooppa -ohjelmaan monivuotisessa rahoituskehyksessä 2021–2027 osoitettavan rahoitusosuuden osalta tiettyä vuotta N koskevalla rahoituspyynnöllä on arvo, joka määritetään jakamalla
 - a) vuotuinen määrä, joka lasketaan
 - i) soveltamalla seuraavaa maksuaikataulua, jos vuosi N on:
 - 2021: 50 prosenttia maksetaan vuonna 2021, 50 prosenttia vuonna 2026
 - 2022: 50 prosenttia maksetaan vuonna 2022, 50 prosenttia vuonna 2027

- ii) määrästä, joka saadaan soveltamalla tämän sopimuksen 714 ja 716 artiklaa, mukaan lukien mahdollisia tämän sopimuksen 714 artiklan 8 kohdan tai 716 artiklan mukaisia mukautuksia, kyseisen vuoden N osalta,
- b) kyseisen vuoden N osalta 2 ja 4 kohdan mukaisesti esitettyjen rahoituspyyntöjen lukumäärällä:

Tämän kohdan soveltaminen ei vaikuta 716 ja 721 artiklan mukaisen automaattisen korjauksen laskemiseen. Kaikkia muita sopimuksen viidenteen osaan liittyviä määriä laskettaessa Yhdistyneen kuningaskunnan vuosittaisessa rahoitusosuudessa on otettava huomioon tämä kohta.

7. Jos Yhdistyneen kuningaskunnan osallistuminen unionin ohjelmaan lopetetaan tämän sopimuksen 719 tai 720 artiklan mukaisesti, kaikki osallistumisen lopettamista edeltävään ajanjaksoon liittyvät maksut, joita on lykätty tämän sopimuksen 6 kohdan mukaisesti, erääntyvät. Komissio esittää erääntynyttä määrää koskevan rahoituspyynnön viimeistään kuukauden kuluttua osallistumisen lopettamisen voimaantulosta. Yhdistynyt kuningaskunta maksaa tämän määrän 60 päivän kuluessa rahoituspyynnön esittämisestä.
8. Määrärahojen hallinnointiin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) 2018/1046¹ ("varainhoitoasetus") jota sovelletaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

9. Jos Yhdistynyt kuningaskunta ei suorita maksua eräpäivään mennessä, komissio lähettää virallisen muistutuskirjeen.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Yhdistynyt kuningaskunta maksaa maksamattomasta määrästä viivästyskorkoa eräpäivästä siihen päivään, jona maksamatta oleva määrä maksetaan kokonaisuudessaan.

Saamisiin, joita ei ole maksettu eräpäivänä, sovelletaan Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistua Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa korkoa, joka on voimassa erääntymiskuukauden ensimmäisenä päivänä, tai joka on 0 prosenttia sen mukaan, kumpi näistä on korkeampi, korotettuna kolmella ja puolella prosenttiyksiköllä.

RIITAJENRATKAISUMENETTELYN TYÖJÄRJESTYS

I Määritelmät

1. Tämän sopimuksen kuudennen osan I osastossa ja tässä työjärjestyksessä tarkoitetaan:
 - a) 'hallintohenkilöstöllä' välimiehen kyseessä ollessa henkilöitä, jotka ovat välimiehen ohjauksessa ja valvonnassa, lukuun ottamatta avustajia;
 - b) 'neuvonantajalla' henkilöä, jonka osapuoli on palkannut neuvomaan tai avustamaan itseään välimiesmenettelyssä;
 - c) 'välimiesoikeudella' tämän sopimuksen 740 artiklan mukaisesti asetettua lainkäyttöelintä;
 - d) 'välimiehellä' välimiesoikeuden jäsentä;
 - e) 'avustajalla' henkilöä, joka välimiehen toimeksiannon mukaisesti ja tämän ohjauksessa ja valvonnassa suorittaa tutkimuksia tai avustaa välimiestä;

- f) 'kantajaosapuolella' osapuolta, joka pyytää välimiesoikeuden asettamista tämän sopimuksen 739 artiklan mukaisesti;
- g) 'kirjaamolla' ulkopuolista elintä, jolla on asiaankuuluvaa asiantuntemusta ja jonka osapuolet ovat nimenneet antamaan hallinnollista tukea menettelyssä;
- h) 'vastaajaosapuolella' osapuolta, jota syytetään asiaan liittyvien määräysten rikkomisesta; ja
- i) 'osapuolen edustajalla' osapuolen ministeriön, viraston tai muun julkisen elimen nimeämää työntekijää tai henkilöä, joka edustaa osapuolta tähän sopimukseen tai johonkin täydentävään sopimukseen liittyvässä riidassa.

II Ilmoitukset

- 2. Kaikki pyynnöt, ilmoitukset, kirjalliset lausumat tai muut asiakirjat, jotka on laatinut
 - a) välimiesoikeus, lähetetään molemmille osapuolille samanaikaisesti;
 - b) jompikumpi osapuolista ja jotka on osoitettu välimiesoikeudelle, toimitetaan jäljennöksenä samaan aikaan toiselle osapuolelle; ja
 - c) jompikumpi osapuolista ja jotka on osoitettu toiselle osapuolelle, toimitetaan jäljennöksenä samaan aikaan välimiesoikeudelle tarpeen mukaan.

3. Kaikki säännössä nro 2 tarkoitetut ilmoitukset tehdään sähköpostitse tai tarvittaessa muulla televiestintävälineellä, jolla lähettämistä jää tosite. Jollei toisin todisteta, tällainen ilmoitus katsotaan toimitetuksi sen lähettämispäivänä.
4. Kaikki ilmoitukset on osoitettava Euroopan komission oikeudelliselle yksikölle ja Yhdistyneen kuningaskunnan Foreign, Commonwealth & Development Office -viraston oikeudelliselle neuvonantajalle (Legal Adviser).
5. Pyynnöissä, ilmoituksissa, kirjallisissa lausumissa tai muissa välimiesoikeuden menettelyyn liittyvissä asiakirjoissa olevat vähäiset kirjoitusvirheet voidaan oikaista toimittamalla uusi asiakirja, johon muutokset on merkitty selvästi.
6. Jos asiakirjan toimittamiselle asetettu määräaika päättyy muuna päivänä kuin unionin toimielinten tai Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen työpäivänä, asiakirjan toimittamiselle asetettu määräaika päättyy ensimmäisenä sitä seuraavana työpäivänä.

III Välimiesten nimittäminen

7. Jos välimies valitaan tämän sopimuksen 740 artiklan mukaisesti arvalla, kumppanuusneuvoston kantajaosapuolen puheenjohtaja ilmoittaa viipymättä vastaajaosapuolen puheenjohtajalle arvannon päivämäärän, kellonajan ja paikan. Vastaajaosapuoli voi halutessaan olla läsnä arvannon aikana. Arvonta suoritetaan joka tapauksessa paikalla olevan osapuolen / olevien osapuolten läsnä ollessa.

8. Kantajaosapuolen puheenjohtaja ilmoittaa kirjallisesti jokaiselle henkilölle, joka on valittu toimimaan välimiehenä, hänen nimityksestään. Kunkin henkilön on vahvistettava molemmille osapuolille olevansa käytettävissä viiden päivän kuluessa siitä, kun hänelle on ilmoitettu nimityksestä.
9. Kumppanusneuvoston kantajaosapuolen puheenjohtaja valitsee välimiehen tai puheenjohtajan arvalla viiden päivän kuluessa tämän sopimuksen 740 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymisestä, jos jokin tämän sopimuksen 752 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu alaluettelo
 - a) on vahvistamatta, niiden henkilöiden joukosta, jotka toinen osapuoli tai molemmat osapuolet ovat virallisesti ehdottaneet kyseisen alaluettelon laatimiseksi tai
 - b) ei enää sisällä vähintään viittä henkilöä, niiden henkilöiden joukosta, jotka edelleen ovat kyseisessä alaluettelossa.
10. Osapuolet voivat nimetä kirjaamon avustamaan erityisten riitojenratkaisumenettelyjen järjestämisessä ja toteuttamisessa tapauskohtaisten tai kumppanusneuvoston tämän sopimuksen 759 artiklan nojalla hyväksymien järjestelyjen perusteella. Tätä varten kumppanusneuvosto tarkastelee viimeistään 180 päivän kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta, onko tähän työjärjestykseen tarpeen tehdä muutoksia.

IV Järjestäytymiskokous

11. Jolleivät osapuolet toisin sovi, ne kokoontuvat välimiesoikeuden istunnossa seitsemän päivän kuluessa sen asettamisesta määrittääkseen osapuolten tai välimiesoikeuden tarpeellisiksi katsomat asiat, kuten
- a) välimiehille maksettavat palkkiot ja kulukorvaukset, jos niitä ei ole määritetty aikaisemmin; niiden on joka tapauksessa oltava WTO:n normien mukaiset;
 - b) avustajille maksettava korvaus; kunkin välimiehen avustajan tai avustajien korvauksen kokonaismäärä saa olla enintään 50 prosenttia kyseisen välimiehen korvauksesta;
 - c) menettelyn aikataulu; ja
 - d) tapauskohtaiset menettelyt luottamuksellisten tietojen suojaamiseksi.

Välimiehet ja osapuolten edustajat voivat osallistua tähän kokoukseen puhelin- tai videoyhteyden kautta.

V Kirjalliset lausumat

12. Kantajaosapuolen on toimitettava kirjallinen lausumansa viimeistään 20 päivän kuluttua välimiesoikeuden asettamispäivästä. Vastajaosapuolen on toimitettava kirjallinen lausumansa viimeistään 20 päivän kuluttua kantajaosapuolen kirjallisen lausuman toimittamispäivästä.

VI Välimiesoikeuden toiminta

13. Välimiesoikeuden puheenjohtaja toimii puheenjohtajana kaikissa välimiesoikeuden kokouksissa. Välimiesoikeus voi valtuuttaa puheenjohtajan tekemään hallinnollisia ja menettelytapapäätöksiä.
14. Jollei tämän sopimuksen kuudennen osan I osastossa tai tässä työjärjestyksessä toisin määrätä, välimiesoikeus voi hoitaa tehtäviään erilaisin välinein, kuten puhelimella, telekopiolla tai tietokoneyhteyttä käyttäen.
15. Ainoastaan välimiehet voivat osallistua välimiesoikeuden päätöksentekoon, mutta välimiesoikeus voi sallia välimiesten avustajien läsnäolon päätöksenteossa.
16. Ratkaisun, päätöksen ja raportin laatiminen on yksinomaan välimiesoikeuden vastuulla, eikä tätä tehtävää saa siirtää muille.
17. Jos ilmenee menettelyllinen kysymys, joka ei kuulu tämän sopimuksen kuudennen osan I osastossa ja sen liitteissä olevien määräysten soveltamisalaan, välimiesoikeus voi osapuolia kuultuaan hyväksyä asianmukaisen menettelyn, joka on yhteensopiva kyseisten määräysten kanssa.
18. Kun välimiesoikeus katsoo, että on tarpeen muuttaa jotakin sen menettelyyn sovellettavaa, muuta kuin tämän sopimuksen kuudennen osan I osastossa vahvistettua määräaikaa tai tehdä muita menettelyä koskevia tai hallinnollisia mukautuksia, sen on ilmoitettava osapuolille kirjallisesti niitä kuultuaan muutoksen tai mukautuksen syistä ja tarvittavasta määräajasta tai mukautuksesta.

VII Välimiehen vaihtaminen

19. Jos osapuoli katsoo, että välimies ei täytä liitteen 49 vaatimuksia ja että hänet olisi tästä syystä vaihdettava, kyseisen osapuolen on ilmoitettava asiasta toiselle osapuolelle 15 päivän kuluessa siitä, jolloin se sai riittävät todisteet, jotka koskevat sitä, että välimies ei väitteen mukaan täytä mainitun liitteen vaatimuksia.
20. Osapuolten on neuvoteltava asiasta 15 päivän kuluessa säännössä nro 19 tarkoitetusta ilmoituksesta. Niiden on ilmoitettava välimiehelle hänen väitetystä vaatimusten täyttämättä jättämisestään, ja ne voivat pyytää välimiestä ryhtymään toimenpiteisiin vaatimusten täyttämättä jättämisen korjaamiseksi. Jos ne niin sopivat, ne voivat myös erottaa välimiehen ja valita uuden välimiehen sopimuksen 740 artiklan mukaisesti.
21. Jos osapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen tarpeesta vaihtaa välimies, joka on muu kuin välimiesoikeuden puheenjohtaja, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää siirtämään asian välimiesoikeuden puheenjohtajalle, jonka päätös asiassa on lopullinen.

Jos välimiesoikeuden puheenjohtaja toteaa, että välimies ei täytä liitteen 49 vaatimuksia, uusi välimies valitaan tämän sopimuksen 740 artiklan mukaisesti.

22. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen tarpeesta vaihtaa puheenjohtaja, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää, että asia siirretään jollekin tämän sopimuksen 752 artiklan mukaisesti laadittuun puheenjohtajien alaluetteloon sisältyvistä jäljellä olevista henkilöistä. Pyynnön esittävää osapuolta edustava kumppanuusneuvoston puheenjohtaja tai puheenjohtajan valtuuttama henkilö valitsee hänen nimensä arvalla. Valitun henkilön tekemä päätös siitä, onko puheenjohtaja tarpeen vaihtaa, on lopullinen.

Jos tämä henkilö toteaa, että puheenjohtaja ei täytä liitteen 49 vaatimuksia, uusi puheenjohtaja valitaan tämän sopimuksen 740 artiklan mukaisesti.

VIII Istunnot

23. Osapuolia ja muita välimiehiä kuultuaan välimiesoikeuden puheenjohtaja ilmoittaa osapuolille istunnon päivämäärän, kellonajan ja paikan säännön nro 11 mukaisesti määritetyn aikataulun perusteella. Jollei istunto ole yleisöltä suljettu, osapuolen, jonka alueella istunto pidetään, on asetettava kyseiset tiedot julkisesti saataville.
24. Jolleivät osapuolet toisin sovi, istunto pidetään Lontoossa, jos kantajaosapuoli on unioni, ja Brysselissä, jos kantajaosapuoli on Yhdistynyt kuningaskunta. Vastajaosapuoli vastaa istunnon logistisesta hallinnoinnista aiheutuvista kuluista.
25. Välimiesoikeus voi järjestää ylimääräisiä istuntoja, jos osapuolet niin sopivat.
26. Kaikkien välimiesten on oltava läsnä istunnon koko keston ajan.
27. Elleivät osapuolet toisin sovi, seuraavat henkilöt voivat osallistua istuntoon riippumatta siitä, onko menettely avoin yleisölle vai ei:
 - a) osapuolen edustajat;
 - b) neuvonantajat;

- c) avustajat ja hallintohenkilöstö;
- d) tulkit, kääntäjät ja välimiesoikeuden kirjurit; ja
- e) asiantuntijat, joista välimiesoikeus on päättänyt tämän sopimuksen 751 artiklan 2 kohdan nojalla.

28. Kummankin osapuolen on viimeistään viisi päivää ennen istuntoa toimitettava välimiesoikeudelle ja toiselle osapuolelle luettelo henkilöistä, jotka esittävät istunnossa suullisia väitteitä tai selvityksiä kyseisen osapuolen puolesta, ja muista edustajista tai neuvonantajista, jotka osallistuvat istuntoon.

29. Välimiesoikeuden istunto käydään seuraavassa esitetyllä tavalla, ja siinä varmistetaan, että kantaja- ja vastaajaosapuolelle annetaan yhtä paljon aikaa väitteen ja vastaväitteen esittämiseksi:

Väite

- a) kantajaosapuolen väite;
- b) vastaajaosapuolen väite.

Vastaväite

- a) kantajaosapuolen vastaus;

- b) vastaajaosapuolen vastaväite.
30. Välimiesoikeus voi esittää kysymyksiä kummalle tahansa osapuolelle missä tahansa istunnon vaiheessa.
31. Välimiesoikeus laadituttaa istunnosta tarkan kirjallisen selostuksen, joka toimitetaan osapuolille mahdollisimman pian istunnon jälkeen. Osapuolet voivat esittää huomautuksensa kirjallisesta selostuksesta, ja välimiesoikeus voi ottaa tällaiset huomautukset huomioon.
32. Kumpikin osapuoli voi toimittaa 10 päivän kuluessa istunnosta täydentävän kirjallisen lausuman istunnon aikana esille tulevista asioista.

IX Kirjalliset kysymykset

33. Välimiesoikeus voi esittää milloin tahansa menettelyn aikana kirjallisia kysymyksiä yhdelle osapuolelle tai molemmille osapuolille. Kaikista yhdelle osapuolelle esitetyistä kysymyksistä on toimitettava jäljennös toiselle osapuolelle.
34. Kumpikin osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle jäljennöksen välimiesoikeuden kysymyksiin antamistaan vastauksista. Toisella osapuolella on mahdollisuus esittää kirjallisia huomautuksia osapuolen vastauksista viiden päivän kuluessa jäljennöksen toimittamisesta.

X Luottamuksellisuus

35. Kummankin osapuolen ja välimiesoikeuden on kohdeltava luottamuksellisina toisen osapuolen välimiesoikeudelle toimittamia tietoja, jotka kyseinen osapuoli on määritellyt luottamuksellisiksi. Kun osapuoli toimittaa välimiesoikeudelle kirjallisen lausuman, joka sisältää luottamuksellisia tietoja, sen on myös toimitettava 15 päivän kuluessa lausuma, joka ei sisällä luottamuksellisia tietoja ja joka julkistetaan.
36. Mikään tässä työjärjestyksessä ei estä osapuolta julkistamasta yleisölle omaa kantaansa koskevia lausuntoja, kunhan se ei toisen osapuolen toimittamiin tietoihin viitatessaan paljasta toisen osapuolen luottamuksellisiksi luokittelemia tietoja.
37. Välimiesoikeus pitää istunnon asiaankuuluvat osat yksityisinä, kun osapuolen lausuma ja väitteet sisältävät luottamuksellisia tietoja. Osapuolten on huolehdittava siitä, että välimiesoikeuden istunnot säilyvät luottamuksellisina, kun ne järjestetään suljetuin ovin.

XI Yksipuoliset yhteydet

38. Välimiesoikeus ei saa tavata osapuolta tai ottaa yhteyttä osapuoleen, jos toinen osapuoli ei ole paikalla.
39. Välimiehet eivät saa keskustella menettelyn kohteena olevaan asiaan liittyvistä seikoista osapuolen tai osapuolten kanssa muiden välimiesten poissa ollessa.

XII *Amicus curiae* -lausumat

40. Jolleivät osapuolet toisin sovi viiden päivän kuluessa välimiesoikeuden asettamisesta, välimiesoikeus voi ottaa vastaan oma-aloitteisesti toimitettuja kirjallisia lausumia osapuolen luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, jotka ovat sijoittautuneet osapuolen alueelle ja jotka ovat osapuolten hallituksista riippumattomia, edellyttäen, että
- a) välimiesoikeus vastaanottaa ne 10 päivän kuluessa välimiesoikeuden asettamispäivästä;
 - b) ne ovat lyhyitä ja enintään 15 sivua liitteineen rivivälillä kaksi kirjoitettuna;
 - c) niillä on välitöntä merkitystä välimiesoikeuden tarkasteltavana olevan asian tosiseikkojen ja oikeudellisten kysymysten kannalta;
 - d) ne sisältävät kuvauksen lausuman antavasta henkilöstä, mukaan lukien luonnollisen henkilön kansalaisuus sekä oikeushenkilön sijoittautumispaikka, toiminnan luonne, oikeudellinen asema, yleiset tavoitteet ja rahoituslähde;
 - e) ne sisältävät kuvauksen välimiesmenettelyyn kohdistuvien asianomaisen henkilön intressien luonteesta; ja
 - f) ne on laadittu englannin kielellä.

41. Lausumat on toimitettava osapuolille, jotta nämä voivat esittää huomautuksensa. Osapuolet voivat 10 päivän kuluessa lausuman toimittamisesta esittää huomautuksensa välimiesoikeudelle.
42. Välimiesoikeus luettelee raportissaan kaikki vastaanottamansa lausumat, jotka se on saanut säännön nro 40 mukaisesti. Välimiesoikeus ei ole velvollinen käsittelemään raportissaan kyseisissä lausumissa esitettyjä väitteitä, mutta jos se kuitenkin tarkastelee niitä, sen on myös otettava huomioon kaikki osapuolten säännön nro 41 mukaisesti esittämät huomautukset.

XIII Kiireelliset tapaukset

43. Tämän sopimuksen 744 artiklassa tarkoitetuissa kiireellisissä tapauksissa välimiesoikeus mukauttaa tarvittaessa tässä työjärjestyksessä tarkoitettuja määräaikoja osapuolia kuultuaan. Välimiesoikeus ilmoittaa osapuolille sellaisista mukautuksista.

XIV Kääntäminen ja tulkkaus

44. Välimiesoikeuden menettelyissä käytetään englannin kieltä. Välimiesoikeuden ratkaisut, raportit ja päätökset laaditaan englanniksi.
45. Kumpikin osapuoli vastaa sellaisten välimiesoikeudelle toimitettujen asiakirjojen käännöskustannuksista, joita ei ole alun perin laadittu englanniksi, sekä osapuolen edustajiin tai neuvonantajiin istunnon aikana liittyvistä tulkkauskustannuksista.

XV Muut menettelyt

46. Tässä työjärjestyksessä vahvistettuja määräaikoja mukautetaan niihin erityisiin määräaikoihin, jotka koskevat välimiesoikeuden raportin tai ratkaisun hyväksymistä tämän sopimuksen 747–750 artiklan mukaisissa menettelyissä..

VÄLIMIESTEN KÄYTÄNNESÄÄNNÖT

I Määritelmät

1. Näissä käytäntesäännöissä tarkoitetaan
 - a) 'hallintohenkilöstöllä' välimiehen kyseessä ollessa henkilöitä, jotka ovat välimiehen ohjauksessa ja valvonnassa, lukuun ottamatta avustajia;
 - b) 'välimiehellä' välimiesoikeuden jäsentä;
 - c) 'avustajalla' henkilöä, joka välimiehen toimeksiannon mukaisesti suorittaa tutkimuksia tai avustaa välimiestä; ja
 - d) 'ehdokkaalla' henkilöä, jonka nimi on tämän sopimuksen 752 artiklassa tarkoitettussa välimiesten luettelossa tai jonka valintaa välimieheksi harkitaan tämän sopimuksen 740 artiklan mukaisesti;

II Pääperiaatteet

2. Jokaisen ehdokkaan ja välimiehen on riitojenratkaisujärjestelmän luotettavuuden ja puolueettomuuden säilyttämiseksi
 - a) tutustuttava näihin käytäntesääntöihin;
 - b) oltava riippumaton ja puolueeton;
 - c) vältettävä suoria tai välillisiä eturistiriitoja;
 - d) vältettävä käyttäytymästä epäasianmukaisesti ja antamasta vaikutelmaa epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta;
 - e) noudatettava tiukkoja käyttäytymissääntöjä; ja
 - f) huolehdittava, että hänen toimintaansa eivät vaikuta oman edun tavoittelu, ulkopuolinen painostus, poliittiset näkökohdat, julkiset vaatimukset, uskollisuus osapuolelle tai arvostelun pelko.
3. Välimies ei saa suoraan eikä välillisesti sitoutua mihinkään velvoitteeseen eikä hyväksyä mitään etua, joka voisi jollakin tavalla estää tai näyttää estävän hänen tehtäviensä asianmukaisen suorittamisen.
4. Välimies ei saa käyttää asemaansa välimiesoikeudessa omien henkilökohtaisten tai yksityisten etujensa ajamiseen. Välimiehen on vältettävä toimia, jotka voivat antaa vaikutelman siitä, että muilla on erityisasema vaikuttaa häneen.

5. Välimies ei saa antaa nykyisten tai aikaisempien talous-, liike-, ammatti- tai henkilökohtaisten tai sosiaalisten suhteiden taikka niihin liittyvien velvollisuuksien vaikuttaa käytökseensä tai arvostelukykyynsä.
6. Välimiehen on vältettävä sellaisia suhteita tai taloudellisia intressejä, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen puolueettomuuteensa tai joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta.

III Ilmoittamisvelvoitteet

7. Ennen kuin ehdokas hyväksyy sopimuksen 740 artiklan mukaisen nimityksensä välimieheksi, hänen on ilmoitettava kaikki intressit, suhteet tai seikat, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa taikka joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai menettelyn puolueellisuudesta. Tämän vuoksi ehdokkaan on kaikin kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin pyrittävä selvittämään kyseiset intressit, suhteet ja seikat, mukaan lukien taloudelliset ja ammatilliset intressit tai työ- tai perhesuhteisiin liittyvät intressit.
8. Edellä olevan 7 kohdan mukainen ilmoittamisvelvollisuus on jatkuva velvollisuus, joka edellyttää välimieheltä kaikkien menettelyn missä tahansa vaiheessa mahdollisesti esille tulevien intressien, suhteiden ja seikkojen ilmoittamista.
9. Ehdokkaan tai välimiehen on ilmoitettava kumppanuusneuvostolle osapuolten tarkasteltaviksi kaikki näiden menettelysääntöjen todellisia tai mahdollisia rikkomuksia koskevat seikat heti, kun ne tulevat hänen tietoonsa.

IV Välimiesten tehtävät

10. Kun välimies on hyväksynyt nimityksensä, hänen on oltava käytettävissä ja suoritettava tehtävänsä täsmällisesti ja joutuisasti koko menettelyn ajan oikeudenmukaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
11. Välimiehen on otettava huomioon ainoastaan sellaiset seikat, jotka tulevat esille menettelyssä ja jotka ovat välttämättömiä päätöstä varten, eikä hän saa siirtää tehtävänsä kenellekään muulle.
12. Välimiehen on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että hänen avustajansa ja hallintohenkilöstönsä ovat tietoisia näiden käytännesääntöjen II, III, IV ja VI osan mukaisista välimiesten velvoitteista ja noudattavat niitä.

V Entisten välimiesten velvoitteet

13. Kunkin entisen välimiehen on vältettävä toimia, jotka voivat luoda vaikutelman, että hän oli tehtäviään suorittaessaan puolueellinen tai hyötyi välimiesoikeuden ratkaisusta.
14. Kunkin entisen välimiehen on noudatettava näiden käytännesääntöjen VI osan mukaisia velvoitteita.

VI Luottamuksellisuus

15. Välimies ei saa milloinkaan ilmaista sellaista menettelyä koskevia tai sellaisen menettelyn aikana saatuja ei-julkisia tietoja, jota varten hänet on nimitetty. Välimies ei saa missään tapauksessa ilmaista tai käyttää tällaisia tietoja henkilökohtaisen hyödyn saamiseksi tai hyödyn saamiseksi muille taikka muiden etujen vahingoittamiseksi.

16. Välimies ei saa paljastaa välimiesoikeuden ratkaisua tai sen osia ennen kuin se julkaistaan tämän sopimuksen kuudennen osan I osaston mukaisesti.
17. Välimies ei saa milloinkaan ilmaista välimiesoikeuden neuvottelujen sisältöä eikä kenenkään välimiehen näkemystä eikä esittää mitään lausumia menettelystä, jota varten hänet on nimitetty, tai menettelyssä käsiteltävistä riidanalaisista seikoista.

VII Kulut

18. Kunkin välimiehen on pidettävä kirjaa ja annettava lopullinen tilitys menettelyyn käytetystä ajasta ja kuluistaan sekä avustajiensa ja hallintohenkilöstönsä käyttämästä ajasta ja kuluista.
-